

8 mil millones de dólares cuesta libertad de rehenes

LONDRES, Diciembre 19 (UPI). — Irán, en una nueva demanda, anunció que Estados Unidos debe al Banco Central de Argel 8.000 millones de dólares en oro y otros bienes congelados por el Presidente Jimmy Carter antes que el Gobierno de Teherán pueda poner en libertad a cualquiera de los 52 rehenes estadounidenses.

Behzad Nabavi, quien es el principal vocero gubernamental y además presidente de la comisión especial sobre rehenes del Parlamento iraní, reveló la última de las demandas iraníes para la puesta en libertad de los rehenes horas después que tres diplo-

máticos argelinos partieron de Teherán hacia Argel llevando las condiciones "finales" aprobadas por el Ayatollah Ruhollah Khomeini.

NADA DE PROMESAS

Nabavi, según un despacho de la agencia noticiosa oficial Pars transmitido por Radio Teherán y captado en Londres, dijo que en su respuesta "final", Irán había dicho a Estados Unidos que "las promesas escritas firmadas por el Presidente de los Estados Unidos no son suficientes".

"Se le ha pedido al Gobierno de Estados Unidos que, además de firmar los documentos que consignan las

promesas escritas y de entregarlos al Gobierno argelino antes de que se suelte a los 52 ciudadanos estadounidenses tomados como rehenes por la nación iraní, que entreguen al Banco Central argelino el oro y los bienes expropiados al Gobierno iraní".

Nabavi confirmó que Irán entregó su respuesta al equipo diplomático argelino ayer.

Los diplomáticos argelinos partieron hacia Argel en un avión iraní, dijeron funcionarios del aeropuerto de Teherán, según Pars.

MEDIACION ARGELINA

TEHERAN, Diciembre 19 (LATIN-REUTER). — Tres enviados argelinos que se desempeñan como intermediarios en la cuestión de los rehenes estadounidenses regresaron hoy a su país tras enviar a Washington el mensaje "definitivo" de Irán sobre las condiciones para la liberación de los cautivos.

Uno de los enviados —Redha Malek, embajador argelino en los Estados Unidos— dijo a los periodistas que el mensaje iraní ya había sido transmitido, pero declinó entrar en detalles.

Gobierno iraní: "Promesas de Carter no son suficientes"

Los argelinos, que permanecieron aquí durante los últimos 15 días, conferenciando con los funcionarios iraníes sobre el nuevo mensaje, fueron despedidos en el aeropuerto de Teherán por Ahmad Azizi, director de asuntos de los rehenes estadounidenses en la oficina del Primer Ministro iraní.

Azizi dijo después a los periodistas que correspondía a los Estados Unidos dar el siguiente paso en la saga de los rehenes, que se encuentran en el décimo cuarto mes de cautiverio.

"Hemos dado nuestra respuesta definitiva", dijo.

Azizi agregó que los iraníes pedían a Washington, "garantías válidas sobre el cumplimiento de las obligaciones estadounidenses".

En respuesta a preguntas, dijo que una de las garantías consistía en que

los Estados Unidos depositaran una suma de dinero ante el Gobierno argelino, pero no especificó la suma.

Una idea previamente sugerida por funcionarios iraníes era que tanto los Estados Unidos como Irán debían depositar dinero en una cuenta que podría ser supervisada por una tercera parte, y empleada para pagar los reclamos de ambos países.

El Primer Ministro Mohammad Ali Rajai dijo ayer que los rehenes podrían ser liberados para Navidad si Washington actuaba con suficiente rapidez para satisfacer las condiciones de Irán.

En el avión privado iraní que partió hacia Argel acompañaban a Malek el embajador argelino en Teherán, Abdelkarim Gheraieb, y el gobernador del Banco Central de Argel Seghir Mostefai.

Perú compra submarino

El Gobierno peruano adquirió en Alemania Federal un submarino, hecho en los astilleros germanos, que se viene a sumar a otros cuatro llegados recientemente para sus fuerzas navales. (Inf. Pág. 4-A)

Don Elías jugará en Bolivia

El astro del fútbol chileno Elías Figueroa ha sido contratado por el club "Wilsterman" de Cochabamba, Bolivia, para que refuerce su plantel durante la disputa de la Copa Libertadores de América. Elías recibirá por tres meses de actuación la suma de 20.000 dólares más otros premios por partido ganado y gastos de estadía. El cuadro boliviano es dirigido por el coach chileno Raúl Pino.

(Inf. Pág. 5-C)

El Colo hará temblar a Ñuñoa

Espectacular ha de ser el programa doble de fútbol de esta noche en el Estadio Nacional por la "Liga Mayor" donde en el encuentro clave Colo Colo se medirá con O'Higgins, puntero e invicto del certamen. A las 20 horas se enfrentan Universidad de Chile con Deportes Concepción.

(Inf. Pág. 5-C)

Incentivos en liguilla de Iquique

En círculos relacionados con el fútbol trascendió, sin que hubiera desmentidos, que personeros del Deportivo Aviación ofrecieron un millón de pesos a los jugadores de Iquique para que ganen en su compromiso de esta noche ante La Serena. Santiago Morning, equipo que podría resultar afectado, expresó por medio de sus dirigentes que, pese a ello, serán los vencedores.

G. Simonetti y "El Pollo" en Festival

Gloria Simonetti y José Alfredo Fuentes integrarán el Show del XXII Festival de la Canción de Viña del Mar, que se realizará entre el 18 y el 23 de febrero próximo. El anuncio lo dio a conocer el alcalde de la Ciudad Jardín, Edmundo Crespo Pisano, a través del Departamento de Relaciones Públicas de la Municipalidad, agregando que el contrato se firmó en la tarde de ayer.

Asumió directiva del SINAV

En una ceremonia realizada en la sede del Sindicato Nacional de Artistas de Variedades, SINAV, asumieron sus cargos los nuevos representantes del ambiente artístico nacional. (Inf. Pág. 3-C)



Esta "Viejita Pascuera" llegó a La Nación trayéndonos un presente. De más está decir que ella casi muere en el tumulto de galanes que pretendieron disputarse el curvilíneo regalo que se llama Magaly Acevedo.

Murió Kosygin

También fallecieron Héctor Cámpora y un ex Presidente de Bolivia

Víctima de un infarto cardíaco, fallecieron tres connotadas figuras de la política mundial. En la Unión Soviética, tras haber dejado su cargo de Primer Ministro por razones de salud y edad, Alexei Kosygin murió a los 76 años, dejando el record en el país comunista de haber sido el único político que no sufrió una purga. Fue, a juicio de colegas y diplomáticos, el hombre más querido de la URSS, a pesar de haber alcanzado un puesto tan codiciado por los miembros del Partido Comunista.

En América del Sur, dos muertes de ex presidentes fueron noticia. En México dejó de existir el ex Presidente argentino Héctor Cámpora, quien había salido hacia el exilio hace poco más de un año, con permiso otorgado por el Gobierno de Videla, debido a su malogrado estado de salud. Cámpora permaneció cerca de tres años asilado en la embajada de México en Buenos Aires, luego que las FF.AA. se hicieran cargo del país cuando no alcanzaba a cumplir tres meses desde que asumiera el cargo de Presidente.

Por otra parte, en Buenos Aires, también fuera de su patria, murió el ex Presidente de Bolivia, a los 71 años, Enrique Hertzog, hombre público, de gran figuración en la política de su país en la segunda mitad de este siglo. (Amplias informaciones en las páginas de Cables).



Alexei Kosygin

Respuesta al Papa, "lo antes posible"

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, coronel Ernesto Videla, señaló ayer que el Gobierno de Chile dará una respuesta a la propuesta papal "lo antes posible", tratando de dar cumplimiento a los plazos solicitados por éste.

"Vamos a tener una respuesta al Sumo Pontífice lo antes posible, esa es la idea que tenemos. Estamos tratando, por supuesto, de cumplir los plazos solicitados. Eso fue lo que pidió el Papa Juan Pablo II y eso es lo que tratamos de hacer".

El coronel Videla, jefe de la delegación chilena ante el proceso de mediación, conversó ayer brevemente con la prensa reiterando una vez más que se continúa trabajando en el do-

cumento entregado por el Sumo Pontífice a los Cancilleres de Chile y Argentina hace ya una semana.

"Vamos a seguir analizando el documento todo el tiempo que sea necesario", expresó.

Consultado sobre si se pedirían precisiones o aclaraciones al Vaticano, señaló que aún nada se podía adelantar al respecto indicando que eso se determinaría una vez que el análisis del tema hubiera concluido.

Igualmente, declinó responder consultas relacionadas con el documento mismo, tales como si las Islas Lennox, Picton y Nueva estaban incluidas dentro de éste. "Quiero reiterarles —señaló a los periodistas— que el documento es reservado, por lo tanto no

Presidente Pinochet la dará a conocer al Sumo Pontífice

puedo pronunciarme sobre su contenido".

Respecto del mapa que se habría filtrado a la prensa argentina y que fue dado a conocer por ésta el día jueves, indicó que éste era exclusivamente un problema argentino. "No es problema nuestro, sino de ellos".

Interrogado acerca de una nueva reunión de los integrantes de la dele-

gación chilena con el Primer Mandatario, señaló que están previstas "todas las que sean necesarias", aunque indicó que no hay una fecha fija para su realización.

"Tuimos una reunión en la tarde del jueves con el Presidente de la República en la cual estuvimos analizando en conjunto el documento, informándole e intercambiando

Colo Colo: quemantes acusaciones contra Ascuí y la comisión

Raúl Ahumada, ex director de Colo Colo, anunció ayer oficialmente que no postulará a la presidencia del club albo y que su retiro del acto electoral del lunes próximo se extiende también a quienes lo acompañaban en la lista, es decir, Miguel Balbi ex-presidente, Harry Flores, Cristián Rodríguez y Carlos Vergara.

Las razones que tuvo Raúl Ahumada para desistirse a su postulación también las entregó ayer, cuando señaló: "El acto electoral en la forma como está manejado por la Comisión Interventora, no tiene ninguna seriedad y por lo mismo no nos da garantías. Insistentemente hemos pedido que la Comisión Interventora, entregue un balance de la situación económica actual del club, sin embargo nada se ha hecho".

Más adelante, Ahumada agregó: "Tampoco existe una lista de socios con derecho a voto, ni ningún otro medio que sirva para determinar quiénes pueden votar y en qué condiciones. En estas circunstancias es obvio que la elección será sólo una MASCARADA en que la Comisión Interventora trata de conseguir alguna mayoría circunstancial para mantenerse en el cargo, que es lo que sus miembros pretenden. Por eso, por todas esas razones, no postularé, para así no darle patente de legitimidad a un acto electoral, que a juicio nuestro es poco serio".

Cabe recordar que antecede se reunió todo el grupo, que encabeza Miguel Balbi, para postular definitivamente a Raúl Ahumada siempre y cuando la elección tuviera la suficiente seriedad. Sin embargo, como ésta, a juicio de ellos, es una mascarada de la Comisión Interventora que preside Alejandro Ascuí, decidieron no participar en el acto electoral.



En el renovado Claustro del 900 (Portugal 351), se encuentra la Galería Artesanal de CEMA Chile que brinda durante esta temporada navideña numerosas ofertas en los más diversos artículos artesanales de madera, cobre, cuero, telar, piedras semipreciosas, etc.

Diario Breve

La actualidad en síntesis

EL PAIS

Traspaso de escuelas

Cinco escuelas de enseñanza básica de la comuna de San Miguel serán traspasadas a la tuición municipal a contar de enero próximo. El alcalde Hugo Gajardo señaló que los establecimientos que serán transferidos son: Escuelas F-459, D-471, D-476, F-477 y D-478, las que agrupan a 4.320 alumnos y 246 profesores.

152 familias recibieron casas

Otras 152 familias que permanecían en campamentos marginales en Rancagua, recibieron ayer modernas y cómodas viviendas, dotadas incluso de mobiliario en la población "Diego Portales 6". Las 152 viviendas significan una superficie edificada de 5.168 metros cuadrados, pues cada una cuenta con 34 metros cuadrados de superficie. La inversión total alcanza a las 30.000 Unidades de Fomento.

Asaltaron céntrico hotel

Tres sujetos armados asaltaron ayer en la madrugada el Hotel Santa Lucía situado en calle Huérfanos, llevándose un botín de veintiocho mil pesos más doce cajas de depósito de custodia de pasajeros que guardaban joyas y dinero.

Jardín para no videntes

El primer jardín de Sudamérica destinado a los menores no videntes de la escuela ubicada en Nuñoa, será inaugurado el próximo martes 23 por el alcalde Alejandro Morel. El recinto fue donado por la empresa "Núcleo Paisajismo" con la finalidad de estimular los sentidos de los pequeños, mediante elementos pedagógicos y botánicos.

Transmisión de energía

El Ministerio del Interior otorgó a la empresa eléctrica de la Frontera S.A. la concesión definitiva del servicio público para establecer, operar y explotar en la región de La Araucanía, una línea de transmisión de energía eléctrica.

Condecoran a Cuerpo de Bomberos

El alcalde de Santiago, Patricio Guzmán, condecorará hoy el estandarte del Cuerpo de Bomberos de Santiago y de las ocho compañías que participaron hace cien años en el incendio del cuartel de artillería. El acto se realizará a las 21 horas frente al monumento "Al Bombero" en la esquina de Miraflores con Ismael Valdés Vergara.

Prohíben fuegos artificiales

La Jefatura de Zona en Estado de Emergencia de la Región Metropolitana y provincia de San Antonio recuerda a la ciudadanía en general y especialmente a los comerciantes y a los padres de familia, que se prohíbe, por razón de prevención de accidentes,

tes y de seguridad física de la población, la comercialización y el uso de fuegos artificiales que detonen en tierra, con excepción de fulminantes para las armas de juguete de sólo un disparo. Se autoriza la venta y uso de fuegos artificiales que emitan luces en el aire, sean o no con efectos sonoros.

Taxistas deben pintar tarifas

A fin de evitar problemas entre taxistas y usuarios en el cobro de nuevas tarifas, el Ministerio de Transportes dispuso que dicho monto de libre determinación sea anunciado en el parabrisas con pintura removible y que pueda ser vista desde una distancia de ochenta a cien metros. Otras de las modalidades que ha otorgado dicha Secretaría de Estado es la de brindar a los taxistas la posibilidad de pintar sus vehículos de color azul oscuro con techo y pilares amarillos.

REGIONES

Huésped de Valparaíso

Desde ayer es huésped de Valparaíso el Comandante en Jefe de la Armada de España, Almirante Luis Arévalo Pelluz, quien participa en un variado programa de actividades como invitado especial de la Armada de Chile. Ayer en la mañana realizó una visita de cortesía al intendente de Valparaíso, vicealmirante Raúl López Silva, y luego rindió un homenaje floral a los Héroes de Iquique en la Plaza Rafael Sotomayor. Asistió a un almuerzo en su honor a bordo del buque insignia "Cruceiro O'Higgins".

Folleto de turismo

El Director Regional de Turismo, Enrique Balieiro Jones, informó a la prensa que este verano se distribuirán en la zona 240 mil folletos de interés para los 300 mil turistas que se esperan en Viña del Mar y Valparaíso. Colaborarán en la distribución el Automóvil Club y los Servientros de la Asociación de Distribuidores de Combustible, ADICO.

Comandante de la Guarnición

Ayer asumió su nuevo cargo de Comandante de la Guarnición Militar de Valparaíso, el coronel Luis Mericq Seoane. Recibió el mando del coronel Werther Araya Steck, quien ha sido designado Adicto Militar, Naval y Aeronáutico a la Embajada de Chile en Colombia.

DEPORTES

Mejor deportista de la "U"

Marcelo Cibic, estudiante de Derecho y garrochista, fue designado como el Mejor de los Mejores Deportistas del club Universidad de Chile en el acto realizado en la casa central de

la "U" y en la cual se proclamaron a los Mejores Deportistas del año.

Martín Vargas en Saladillo

Martín Vargas el pugilista chileno recibió un emotivo homenaje de parte de los trabajadores de la División Saladillo-Cobresal que en un acto de clausura de los Juegos Deportivos del Mineral se le ofreció por su campaña pugilística. En el mismo, Martín realizó una presentación frente a Miranda a seis vueltas que fueron del agrado de los concurrentes al gimnasio del mineral.

Entrenador de Borg

Una interesante conferencia de prensa ofreció en el día de ayer el manager-entrenador de tenis Lenhart Bergelin, que es el conductor del astro mundial Bjorn Borg. El coach ofrecerá una clínica para niños hoy a las 10.30 horas en el Estadio Nacional, un curso para monitores y entrenadores de tenis. Bergelin viene a Chile invitado por la firma Diadora.

Fin de la liguilla

Esta noche en Iquique se pone fin a la liguilla de promoción que sirve para designar a los dos equipos que deberán militar en primera serie del fútbol profesional del próximo año. A primera hora, 20.00 horas, se miden Aviación y Santiago Morning. De fondo, Iquique, que ya está clasificado con La Serena que con un empate le basta para retornar a la serie superior.

HIPICA

Carreras sabatinas

Doce carreras componen la programación de hoy en el Hipódromo Chile, que comenzará a las 16.30 horas con la prueba condicional de 1.200 metros Premio Artista. El cierre está estipulado para las 22.10 aproximadamente.

Premio Haras de Chile

La prueba central de la reunión sabatina es el Clásico de Reglamente (Grupo I), Premio Haras de Chile, a disputarse sobre un tiro de dos mil metros. Habrá para la ganadora una recompensa de \$ 450.000. La justa es para hembras de tres años y más. Participarán diez especialistas, de las cuales destaca Lagareña, Pilladora y Jasna.

Teodolita: Dos meses de para

Durante dos meses deberá estar inactiva la tres años Teodolita, que lograra la tercera ubicación en el clásico Las Oaks. La pupila de Delfin Bernal recibió un leve golpe a la rodilla de su remo anterior y de acuerdo a antecedentes de su adiestrador será conveniente tenerla de para hasta que se reponga plenamente del tratamiento. La potrancia no podrá estar presente en la temporada grande de Viña del Mar.

EL MUNDO

Ataque israelí

Paracaidistas y tropas de infantería israelí atacaron seis reductos de guerrilleros palestinos en el Líbano meridional antes del alba, dejando entre 10 y 15 guerrilleros muertos, según anunció el alto mando judío en Tel Aviv. Mientras un tribunal militar de Ramallah condenó a diferentes penas de prisión a estudiantes palestinos.

Nuevas boleterías en la Estación Central

La puesta en marcha del servicio transportador de automóviles conocido como "Auto-Tren" y de los nuevos coches de pasajeros, reacondicionados recientemente por Ferrocarriles, se llevará a efecto el próximo lunes a las 11 horas en la Estación Central, junto a la inauguración de las nuevas boleterías y oficinas de servicios en el sector oriente de la remodelación de dicho recinto.

Estas dependencias están ubicadas en un amplio hall de 600 metros cuadrados de superficie, donde también funcionarán una gigantesca custodia de equipajes, dotada de un mesón de entrega y recepción de bultos de más de 20 metros de longitud. Todo el sector está ornamentado con viejos números de locomotoras, instrumental de trabajo antiguo, faroles

nos de la Universidad árabe de Bir-Zeit por haber participado en manifestaciones antirraclistas.

Terremoto en Irán

Un terremoto sacudió la capital iraní de Teherán, la ciudad sagrada de Qom y varias aldeas más, dejando 26 muertos y daños serios en varios templos shiítas de la región. El sismo, grado 5.9 en la escala de Richter, fue captado por el observatorio sueco Hagfors, indicando que dentro de las 24 horas pasadas se había observado otro terremoto pero en una región desértica en el país.

Rehenes norteamericanos

Irán anunció una nueva demanda a Estados Unidos para poder liberar a los 52 rehenes estadounidenses retenidos en Teherán. Se exige esta vez que el gobierno de Carter debe transferir al Banco Central de Argelia, 8 mil millones de dólares en oro y otros bienes congelados. Por otra parte, los tres enviados argentinos que se desempeñan como mediadores, regresaron a su país tras enviar a Washington la respuesta definitiva del gobierno de Khomeini.

Murió Héctor Cámpora

Víctima de un ataque cardíaco murió en Ciudad de México, el ex presidente argentino Héctor Cámpora, quien residía en el país azteca como exiliado político desde hacía más de un año, cuando fue autorizado por el gobierno de Rafael Videla para abandonar el país.

Falleció Alexei Kosygin

El ex primer ministro soviético Alexei Kosygin falleció en Moscú víctima de infarto cardíaco, según dijeron fuentes oficiales. El ex premier había renunciado a su puesto el 23 de octubre adiciendo razones médicas y su avanzada edad que no le permitían continuar en el cargo. Kosygin fue uno de los líderes de la URSS que más tiempo estuvo en el gobierno.

ESPECTACULOS

"Chilenazo"

La canción "El sur no queda tan lejos", del conjunto Los Lazos, se coronó en la final de "Chilenazo" como "Una canción para Chile" en sus cuatro meses de emisión. El espacio folklórico más premiado de este año cerró su ciclo 1980 con una final de fiesta en que autoridades y artistas quedaron conformes.

Programación de Navidad

Doce son los programas navideños que Canal 13 transmitirá en esta semana durante el día y la noche del 24 y 25 de diciembre. Series infantiles, episodios donde personas descubren la significación del amor y la comprensión son algunas de las emisiones que contendrá la estación católica. Asimismo, contendrá el largometraje "La Natividad" dedicado a recordar cada uno de los momentos que la Virgen María y San José vivieron en Belén antes que naciera el Niño Dios.

Incertidumbre en Viña

Si la calidad de las canciones folklóricas que se presentarán a la preselección este año no son de buena calidad, se cerrarán las puertas a nuestras manifestaciones tradicionales en el escenario de la Quinta Vergara. Así lo manifestó el Alcalde de la Ciudad Jardín, Edmundo Crespo al conocer la exigua cifra de 15 temas que han llegado hasta el momento al Comité Organizador del XXII Festival Viña-Marino.

gente

POR SANDRA



Sofía Arroyo Campos

La sonrisa espontánea y mirada directa, dedica las 24 horas a su gran pasión: el circo.

Tiene 31 años, nació y creció en el ambiente circense. Su padre, por el que ella siente una gran admiración, fue un muchacho aventurero en su juventud. A muy temprana edad dejó su hogar para ir tras aventuras que podría prodigarle la vida y es así como entró a trabajar a un circo, experiencia que regiría su destino. La profesional confiesa que su padre siempre ha sido poseedor de un gran humor, motivo por el cual le dieron un trabajo que él representaría con agrado: el de payaso. Años más tarde, casado y con siete hijos, levantó su propio circo.

El circo Frankfort fue formado con mucho amor, comprensión y orden. Los padres de la profesional juntaron, peso a peso, en una libreta de ahorro y hace 25 años el sueño se convirtió en realidad. "Mi máxima aspiración es que el circo pueda crecer más aún y que tengamos la capacidad suficiente para conservar y superar su prestigio".

Bajo esa carpa circense, Sofía tejó sus ilusiones y mientras sus cinco hermanas y su único hermano se dedicaban a ejercitar algunos complejos maldabares, ella sólo soñaba con estudiar. Sus padres la dejaron realizar sus inquietudes y Sofía Arroyo estudió en la Universidad de Chile, Administración de Empresas, carrera que le sirve en la actualidad para administrar el circo.

Hace algunos años el padre decidió retirarse de las actividades, jubiló como artista y junto a su esposa viven tranquilamente en su casa mientras sus siete hijos, juntos a sus cónyuges, la mayoría artistas de circo, llevan adelante este complejo engranaje.

VIDA SOCIAL

RECEPCION

Se invita a los jinetes de la Unidad Regimiento de Caballería "Coronel Santiago Bueras" a adherirse a la manifestación de recepción de los alféreces del Arma, la que se efectuará el martes 23 del presente en el Círculo de Oficiales en Retiro (Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 1452) de 12.00 a 13.30 horas.

ROLLER CENTER

Marín Díaz tiene el agrado de invitar a usted a la inauguración del primer Roller Center de Sudamérica y Academia de Patinaje ubicado en Llano Subercaseaux 3639 (Gran Avenida Poniente) a efectuarse el 22 del presente a las 21 horas.

BAILES DE TIERRA EN CHILE

Ediciones Universitarias de Valparaíso y Calderón y Cia. tienen el agrado de invitar a usted a la presentación de la obra "Bailes de tierra en Chile", de Margot Loyola. En esta ocasión la autora y su conjunto interpretarán algunos bailes mencionados y descritos en el libro. Este acto se llevará a efecto el 22 del presente, a las 18.30 horas, en el Centro Cultural de Los Andes, Alonso Ovalle 1465.

COCTEL

Guillermo Hormazábal S., Director del Departamento de Opinión Pública del Arzobispado de Santiago, saluda a usted y por especial encargo del señor Cardenal Arzobispo de Santiago, Monseñor Raúl Silva Henríquez, tiene el agrado de invitarlo a un coctel que Su Eminencia ofrecerá el próximo martes 23 del presente, a las 18 horas, en la Casa de Ejercicios San Francisco Javier.



Una visita de cortesía a la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, efectuó la esposa del embajador de Suiza en nuestro país, Elizabeth de Moret. Durante la audiencia, efectuada en el Gabinete de la esposa del Jefe del Estado, la señora de Moret manifestó a la Primera Dama que "es un placer para mí conocerla y estar en Chile". Agregó que llegó a nuestro país hace tres meses y que hace poco tiempo efectuó una visita al sur de Chile, donde conversó con la colonia suiza residente. Asimismo, dijo, tuvo la oportunidad de conocer la Escuela que lleva el nombre de mi país en Traiguén.

EL TIEMPO

Despejado a nubosidad parcial y una temperatura máxima probable de 27 grados anuncia para hoy en esta capital y el resto del territorio de la Región Metropolitana la Dirección Meteorológica de Chile, dependiente de la Fuerza Aérea.

El pronóstico por sectores para todo el país, es el siguiente: Arica a Chañaral: Costa parcial, interior despejado; Chañaral a Concepción: despejado a parcial; Concepción a Puerto Montt: nubosidad parcial; Puerto Montt a Punta Arenas:

nublado; Isla de Pascua: nublado; Cordillera Central: despejado a nubosidad parcial; Península Antártica: cubierto.



CONTAMINACION

(Área Metropolitana)

| Estación Muestreo | Parámetro Consultado | Concentración Detectada | Máximo Permisible |
|------------------------------------------|----------------------|-------------------------|-------------------|
| 1º (Estado con Agustinas) | Monóxido de Carbono | | 10 PPM |
| 3º (Monjitas 689) | Índice de Acidez | 38 microg/m³ | 70 microg/m³ |
| 4º (Sto Domingo 398) Índice de Acidez | | 43 microg/m³ | 70 microg/m³ |
| 3º (Monjitas 689) | Índice de Suciedad | 47 microg/m³ | 100 microg/m³ |
| 4º (Sto. Domingo 398) Índice de Suciedad | | 25 microg/m³ | 100 microg/m³ |

Monóxido de Carbono: Concentración máxima alcanzada en 24 horas según estación de muestreo N° 1 (PPM: Partes por Millón).
Índice de Acidez: Concentración promedio alcanzada en las últimas 24 horas según estación de muestreo Nos. 3 y 4.
Índice de Suciedad: (Factor que da aspecto opaco a la atmósfera). Concentración que alcanza las últimas 24 horas.

Presidente comunista polaco amenazó con intervención del bloque soviético

VARSOVIA, Dic. 19 (AP).— El jefe del Partido Comunista polaco, Stanislaw Kania, dijo en una nueva advertencia a los disidentes y activistas sindicales que los aliados del bloque soviético expresaron "enorme preocupación" por los acontecimientos que ocurren en esta nación comunista, informó Radio Varsovia.

Los temores de los aliados del Pacto de Varsovia se justifican "porque nosotros mismos estamos preocupados sobre la forma en que se desenvuelve nuestra situación", dijo ayer Kania en un discurso en una refinería petrolera, según la radio.

La declaración parecía ser la primera confirmación pública de que se advirtió a los dirigentes polacos en una reunión cumbre del Pacto de Varsovia, el 5 de diciembre en Moscú que los acontecimientos de Polonia deberían ser mantenidos bajo control.

AMENAZA DE LOS ALIADOS PRO RUSOS

"Nuestros aliados expresaron preocupación sobre las numerosas acciones hostiles dirigidas contra nuestra alianza", dijo sin referirse

- Declaró que los países satélites de Rusia están preocupados por la existencia de sectores libertarios en Polonia
- En 1981 la situación económica será desastrosa y de hambre

específicamente a la sorpresiva reunión de Moscú.

"Incluso se podría decir... que expresaron enorme preocupación", agregó Kania. Dijo que el Partido Co-

munista alentaría el crecimiento de Solidaridad, la federación sindical constituida hace unos meses como respuesta a las exigencias de los obreros en huelga. Pero dijo que el gobierno

reprimiría todo intento de utilizar al sindicato para reducir el poder del partido.

1981 SERA ECONOMICAMENTE UN DESASTRE

VARSOVIA, Dic. 19 (DPA).— El próximo ejercicio económico será más duro para Polonia que el actual, resalta en Varsovia ante el Parlamento el Ministro de Finanzas, Marian Krzak, quien resumió la situación económica del país señalando que la deuda exterior asciende en estos momentos a 23 mil millones de dólares, mayor de lo que se esperaba.

Falleció en Moscú ex Primer Ministro soviético Kosygin

MOSCU, Dic. 19 (DPA).— El nombre de Alexei Kosygin, fallecido en Moscú a la edad de 76 años de un ataque cardíaco, era el que sonaba más frecuentemente en la Unión Soviética cuando se formulaban preguntas sobre la popularidad de los líderes del Kremlin.

Kosygin, quien había estado enfermo ya desde mucho tiempo, lo que le impidió cumplir adecuadamente sus funciones, renunció a su cargo el pasado 23 de octubre, siendo sustituido por Nicolai Tijonov.

El fallecido ex Primer Ministro, junto a Leonid Brezhnev y al ideólogo del PC soviético, Mijail Suslov, pertenecía al círculo más estrecho de dirigentes soviéticos. Su primer cargo en el gobierno de Moscú, lo ocupó hace más de 40 años.

Su desaparición de la escena política tras dos largas enfermedades era esperada, pero al mismo tiempo ha sorprendido, ya que de ningún otro político soviético se ha pronosticado tanto como de Kosygin la dimisión o destitución.

Juntamente con el jefe del estado y del partido Leonid Brezhnev, el ideólogo Mijail Suslov, formó parte Kosygin, en calidad de jefe de la administración, del núcleo de liderazgo del Kremlin. Obtuvo por primera vez un puesto gubernamental hace más de 40 años, lo que es un ejemplo de cuanto tiempo se puede asumir en la Unión Soviética una responsabilidad política.

Kosygin nació el 21 de febrero

de 1904 en Petersburgo (en la actualidad Leningrado), en el seno de una familia humilde, como es el caso de la mayoría de los líderes soviéticos. Stalin lo designó su consejero personal en materia económica el año 1939, pero pese a esta vinculación sobrevivió sin más el cambio del poder tras la muerte de Stalin, salvo una ligera degradación provisional en la jerarquía del Partido Comunista. Tras la caída de Nikita Krushev, Kosygin asumió la jefatura del gobierno en octubre de 1964.

Un año después, Kosygin inició la reforma económica que desde entonces se halla vinculada a su nombre, pero que no deparó el éxito esperado, como lo refrendaron una vez más las recientes dificultades que han vuelto a surgir en el país para abastecer a la población de los bienes materiales necesarios.

El lema de Kosygin "más consumo y menos armamento" no ha podido ser realizado hasta ahora en la Unión Soviética.

El jefe de gobierno, Kosygin, tu-

vo más éxito, en cambio, en el ámbito de la política exterior: tras el temperamental Nikita Krushev la URSS contaba con un Primer Ministro sopesado y tranquilo. Los políticos extranjeros que negociaron con él hallaron siempre un interlocutor consecuente, duro, si bien algunas veces también iracundo.

Entre sus mayores éxitos diplomáticos figura su mediación en el conflicto entre India y Pakistán, en 1966. Tres años más tarde volvió a Pekín para iniciar las conversaciones fronterizas, pero éstas no aportaron hasta ahora ningún éxito digno de mención.

En 1970 firmó con el entonces Primer Ministro de la República Federal de Alemania, Willy Brandt, el tratado soviético-alemán, que reguló sobre nuevas bases las relaciones entre la URSS y Alemania Federal.

Su última aparición pública fue en junio de 1980, en Praga, con ocasión de la reunión del COMECON (Consejo Económico de Ayuda Mutua de los Países Socialistas).

Murió ex presidente de Bolivia Enrique Hertzog

BUENOS AIRES, Dic. 19 (UPI).— Los restos del ex presidente boliviano Enrique Hertzog, que falleció a los 83 años, fueron inhumados hoy en el cementerio de la Recoleta, después de ser velados en la embajada de su país en Buenos Aires.

Hertzog fue elegido presidente en 1947 y permaneció en ese cargo durante dos años, al cabo de los cuales renunció por razones de salud.

A su renuncia siguió una profunda crisis política que culminó con la cruenta toma del poder por Victor Paz Estenssoro, dirigente del Movimiento Nacionalista Revolucionario, cuya elección había sido desconocida.

Hertzog vivía en Buenos Aires con su familia desde hace años.



HERTZOG, ex Presidente de Bolivia, fue sepultado en Buenos Aires.

Gastos en armas en A. Latina siguen en espiral ascendente

LIMA, 19 (AP). Los gastos militares en América del Sur han ingresado en una espiral ascendente que amenaza la paz en la región y retarda su desarrollo económico y social, según uno de los estudios más completos elaborados en el continente sobre el fenómeno armamentista en esta parte del hemisferio.

El estudio, preparado por el Centro de Investigaciones Económicas y Sociales de la Universidad de Lima, considera que el aumento de los gastos militares crea situaciones potenciales de conflicto internacional, y formula un vehemente llamado para reducirlos y convertir a América del Sur en una zona de paz estable.

El estudio, fruto de una minuciosa investigación financiada por el llamado "Grupo de Expertos de las Naciones Unidas sobre la Relación entre el Desarme y el Desarrollo", propone reducciones en los gastos militares pa-

ra apoyar los esfuerzos por el progreso de la región.

Asimismo, advierte que las costosas transferencias de armas a la región en las dos últimas décadas "contienen el peligro de escalar o de detonar un conflicto que puede involucrar también a los países proveedores, las principales potencias nucleares", lo cual extendería peligrosamente un eventual conflicto en la región.

También advierte que esas transferencias "fortalecen un tacito neomperialismo de orden transnacional, que ocasiona no solamente dependencias militares, diplomáticas, políticas económicas y tecnológicas sino también subimperialismos de orden regional".

"Gastos militares y desarrollo en América del Sur" como se titula el trabajo, señala que el comercio de armas ensancha la brecha entre países ricos y países pobres.



KOSYGIN, otrora poderoso jefearca comunista.

Un hispanoamericano rechazó cargo en gobierno de Reagan

WASHINGTON, 19 (DPA). El Hispanoamericano Philip Sánchez rechazó hoy, en contra de lo que se esperaba, ocupar el Ministerio de la Vivienda, del Interior, de Energía, de Agricultura y de Educación, está causando ciertos quebraderos de cabeza a Reagan, quien originariamente planeaba tener ya completo su gobierno a finales de noviembre o comienzos de diciembre.

La designación del gabinete— aún queda por designar los Ministros de la Vivienda, del Interior, de Energía, de Agricultura y de Educación— está causando ciertos quebraderos de cabeza a Reagan, quien originariamente planeaba tener ya completo su gobierno a finales de noviembre o comienzos de diciembre.

Sánchez, que había sido elegido para representar en la nueva administración a la minoría hispanoparlante, declinó la cartera ministe-

22 ahogados en Perú

LIMA, Dic. 19 (ANSA).— Veintidós personas perecieron ahogadas al zozobrar un bote a motor en el río Huayabamba, en el departamento central amazónico de San Martín. La información, publicada hoy por "la crónica", precisa que en el trágico accidente perecieron varios menores, y

que lograron salvarse ocho personas.

De acuerdo con los despachos periodísticos, la fragil embarcación quedó a la deriva, al confrontar un problema técnico en la hélice impulsora y posteriormente debido al pánico que se apoderó de los pasajeros, la lancha volcó.

Elogio del Papa Juan Pablo

CIUDAD DEL VATICANO, 19 (ANSA). La satisfacción por las buenas relaciones existentes entre Yugoslavia y la Santa Sede y un calido reconocimiento del rol yugoslavo en el esfuerzo por superar las graves dificultades internacionales que hacen que la paz sea "tan frágil", fueron

subrayados por el Papa que recibió en audiencia oficial al Presidente yugoslavo Cvijetin Mijatovic.

El Presidente llegó al Vaticano en las últimas horas de la mañana (local), recibido por el acostumbrado solemne ceremonial previsto en estos casos.

COMPRESORES

de 1/3 H.P. a 100 H.P.

30 AÑOS AL SERVICIO DEL PAIS

MOTOCOMPRESOR
COMPRESORES POZO DE AGUA
COMPRESORES GARAGE
COMPRESORES DENTALES
COMPRESORES CON MOTOR A BENCINA
COMPRESORES RUBRO AGRICOLA
COMPRESORES RUBRO MINERIA
ESPECIALES PARA LA CONSTRUCCION

Depto. de Ingeniería y Proyectos
LUIS BERTRAN 1588
(SALVADOR ALT. 1600)
FONO: 461247

THELLA'S

LORETO 376 SANTIAGO

MESA PING-PONG PLEGABLE, TRANSPORTABLE, ESTRUCTURA METALICA Y REGLAMENTARIA

Buzos termicos
Zapatillas importadas y nacionales
Balones futbol, baby, basquetbol y medicinales
Artículos para atletismo en general
Artículos de boxeo
Artículo de púmpn de fabricación china
Artículos para tenis
Aparatos olímpicos de fabricación propia
Redes para diferentes deportes
Colchonetas, tensores importados para gimnasia física y todo artículo para deporte y recreación

OFERTAS:
Balones basquetbol
Zapatillas brasileñas del N° 21 al 27
Zapatillas Shazan brasileñas del N° 21 al 33

INDUSTRIA DE RECAUCHAJES RECAUCHILE LTDA.

GARRA DE TIGRE ESPECIALIDAD EN NEUMATICOS RADIALES METALICOS

RECAMBIO INMEDIATO

AUTOS-CAMIONES MOTONIVELADORAS
DISEÑO ORIGINALES
MICHELIN - PIRELLI
GOOD YEAR - FIRESTONE
VENTAS Y SERVICIO

Santiago
AV. REPUBLICA 146
FONO 93234

PLANTA
AV. M. RODRIGUEZ 373
FONO 46
ISLA DE MAIPO

fibras

OFRECE CINTURONES PARA INDUSTRIAS Y TALLERES DE CONFECCIONES:

BLUE JEANS, BAGGY, PANTALONES, FALDAS, UNIFORMES, PARA OFICINA VESTIDOS, BLAZER, ABRIGOS, IMPERMEABLES, ETC. ETC.

TODO CONFECCIONADO EN CUERO Y PLASTICOS, CUERINAS, GENEROS CHAROLES, RAFFIA, CAÑAMO, SISAL.

SE HACEN HECHURAS CON MATERIALES PROPORCIONADOS POR LOS FABRICANTES.

PARA BOUTIQUES OFRECEMOS:
SOBRES, CARTERAS, BOLSAS DE PLAYA, DE RAFFIA, SISAL, PETATE, LINO, CUERO.

* Eyzaquirre 1069 *

Marne 3233 (Las Condes)
paraleta con Presidente Errázuriz altura 3200

COM. CASTILLA LTDA.

PRODUCTOS IMPORTADOS ESPAÑOLES Series Limitadas y Exclusivas

TARJETAS DE NAVIDAD Con y sin impresiones

PAPEL DE REGALO Anual y Navidad

GVA+RRO
BARCELONA - MADRID - PARIS

OPALINAS 200-225 -246 GRS.

CARTULINAS COLORES

PAPEL INGRES Y GOTICO

PAPEL DIBUJO

CARPELINE (Encuadernación)

CARTONES REFORZADOS

VENTAS A COMERCIANTES SOLICITE SU REPRESENTANTE

MERCED 118
FONO: 35184 SANTIAGO.

COLACIONES ALMUERZOS

SERVICIO A DOMICILIO

INDUSTRIAS CLINICAS, CASINOS

1 Plato abundante, Postre, Pan... \$63.80
2 Platos Abundantes Postre, Pan... \$9
INCL. IVA, Facturación Semanal
Quincenal. Almuerzo ejecutivo y extras Precios a convenir

Solicite un Representante.

COTSEPTUR LTDA.
JOTABECHE 240 254
FONOS: 93827, 94364

RESTAURANTE LA PALMERA

Cubierto de Lista: 2 platos, postre, café \$98

E. SANCHEZ 15
(Vic. Mackenna frente a Marcoleta) FONO 229413

CASINO SOCIAL VIAJANTES DE COMERCIO

Cubierto de Lista: 2 Platos, Postres, Café... \$98

COCHES COMEDORES FF.CC. DEL E.

Cubierto de Lista en Coche Comedor Desayuno Once en Coche Comedor Desayuno Once en Coche 1a. y 2a. Clase Plato del Día en Coche 1a. y 2a. Clase Reservado Sta. Rita 3/4 Coche 1a. y 2a. Clase

\$128
75
50
50
70

Para Navidad

Gobierno boliviano estudia reducción de toque de queda

LA PAZ, 19 Dic. 80 (DPA).— Los bolivianos aún no saben bajo qué nueva modalidad deberán celebrar este año la Navidad, pues el gobierno militar aún no definió si concederá ese día una reducción en el toque de queda.

Aunque no hay aún decisión oficial, el Presidente de la Junta de Comandantes, Gral. Luis García Meza, hizo encender anoche una esperanza sobre la posibilidad de que la ciudadanía pueda pasar en familia la medianoche o asistir a la Misa del Gallo tradicional.

Consultado por los periodistas sobre el tema dijo "esperemos el mensaje presidencial", dando a entender que este podría traer alguna novedad.

El toque de queda rige en Bolivia desde el pasado 17 de julio al tomar el

poder una Junta de Comandantes de las tres armas.

Los primeros dos meses se prohibió absolutamente la circulación de personas desde las 21.00 hasta las 06.00, luego se redujo el plazo al horario entre las 23.00 y 07.00.

Según opinión del Presidente García Meza, el toque de queda sirvió para disciplinar a los bolivianos e "Inclusivo para arreglar muchos hogares".

El general dijo que el pueblo boliviano había tenido un admirable comportamiento en los cinco meses de su gobierno "porque es respetuoso de las leyes y de las disposiciones que se le dan".

El toque de queda, en los hechos, ha contribuido a cambiar muchas de las costumbres y horarios de comidas.

Las cenas formales que generalmente empezaban a las nueve de la noche, hoy en día se inician antes.

Asimismo, a las diez de la noche, dependiendo de las distancias que debían recorrer, los invitados ya empezaban a despedirse a fin de llegar a sus casas "a la hora".

Los transeúntes que quiebran el toque de queda son recogidos por camiones militares y llevados al Estado Mayor o al cuartel más cercano, donde deben permanecer hasta el día siguiente.

El toque de queda ha dejado como saldo dos conductores muertos, los que desobedecieron la orden de detener su vehículo en los primeros meses.

El "toque" obligó a cines y teatros a suspender funciones nocturnas y disminuyó notablemente los ingresos de los establecimientos públicos y, aunque los bolivianos tratan de aceptar los hechos, no ven la hora de que las cosas vuelvan a la normalidad.



El Presidente de Bolivia, García Meza, estudia la reducción o suspensión del toque de queda en el país para Navidad. (Radiofoto UPI).

Perú adquiere submarino en Alemania

KIEL, 19 DIC. 80 DPA.— El Comandante en Jefe de la Marina peruana, vicealmirante Juan Eguzquiza, se hizo cargo en la ciudad de Kiel en el norte de Alemania, de un nuevo submarino construido en unos astilleros de dicha ciudad para la Armada de Guerra del Perú.

Se trata de un sumergible del tipo 209, construido a un costo de 100 millones de dólares (50 millones de marcos). Es el tercer submarino que los astilleros Howaldtswerke-Deutsche Werft Ag de Kiel entregan a la Marina del Perú.

En total Perú encargó al astillero alemán seis submarinos. De los tres restantes, el primero será entregado en el primer trimestre del año próximo. Los dos restantes estarán listos a fines de 1982.

El submarino entregado a la Marina peruana había sido botado el pasado mes de agosto por Doris de Tirado, esposa del Ministro de Marina peruano, siendo bautizado con el nombre de "Casma".

El navío tiene 56 metros de eslora, un desplazamiento de mil toneladas y su tripulación está compuesta por 36 hombres.



Después de más de cuatro siglos de la llegada de los primeros misioneros católicos al Japón, Juan Pablo II será el primer Papa que visita este país. (Radiofoto AP.)

Juan Pablo II visitará Japón

TOKIO, DIC. 19 (LATIN-REUTER).— El Papa Juan Pablo II será el primer Pontífice en visitar Japón desde que los misioneros católicos llevaron allí el cristianismo hace más de cuatro siglos, dijo un portavoz de la Iglesia.

La vocera dijo que Juan Pablo II llegará a Japón el 23 de febrero para una visita de cuatro o tal vez cinco días, luego de pasar por las Filipinas y por la isla estadounidense de Guam, en el Pacífico Occidental.

Dijo que el domingo se emitirá un anuncio oficial del Vaticano, en el que se revelará el itinerario completo del Papa.

Será esta la segunda visita de un Sumo Pontífice al Asia. Paulo VI visitó las Filipinas, India y Sri Lanka en 1970.

La portavoz de la conferencia episcopal del Japón, que organiza la visita del Pontífice, dijo que Karol Wojtyla podría recorrer otros países asiáticos antes de llegar a Japón.

Fuentes católicas en Tokio y Nagasaki, el centro de catolicismo japonés, dijeron que Juan Pablo II posiblemente oficiará misas al aire libre en ambas ciudades.

Agregaron que pasaría dos días en Tokio, donde habitan unos 70.000 de los 400.000 católicos del Japón y dos o quizás tres días en Nagasaki.

En Nagasaki, donde murieron unos 10.000 católicos en el segundo ataque atómico realizado seis días después del de Hiroshima, Juan Pablo II celebrará misa en la Catedral local, reconstruida tras el holocausto.

Descartan ideas extremas

Managua, 19 (AP).— El Consejo Superior de la Empresa privada nicaragüense celebró aquí su asamblea anual proclamando una tercera alternativa para la problemática del país que se resume en "ni somocismo ni comunismo".

Hablando ante unas dos mil delegados de la empresa privada, Enrique Dreyfus, Presidente del COSEP,

exhortó ayer al gobierno "a volver a los lineamientos originales del programa de gobierno para crear un clima de confianza para que empresarios y obreros aumenten la producción".

Dreyfus, al leer un "análisis de la situación actual y la evaluación de los recientes acontecimientos", expresó que el país no alcanzará las metas de reactivación económica de 1980.

FABRICA DE CONSERVAS "LA VEGA S.A."

DIRECTORIO

Presidente : Sr. José Camelio Rial
Directores : Sr. Zoltan Veszpremy Kovacs
Sr. Hernán Palma Elizalde
Sr. Javier Anadol Távira
Sr. Dionisio De La Cerdá Etchevers
Sr. Jorge Santos Fuenzalida
Sr. Rodrigo Valdivieso Zapata-Vera

CAPITAL

Autorizado : 150.000,00
Suscrito : 150.000,00
Pagado : 150.000,00
Reservas : 8.794.234,00

Autorizada por Decreto Supremo # 1847 de 29 de Marzo de 1948, modificada por Decretos # 6764 de 30 de Junio de 1951 y # 7525 de 13 de Octubre de 1952 # 1606 de fecha 21 de Febrero de 1955; # 6663 de 29 de Julio de 1957; # 7997 de fecha 9 de Junio de 1959; # 4578 de fecha 8 de Noviembre de 1962; # 869 de 22 de Marzo de 1966; # 1321 de 9 de Febrero de 1968; # 151 de 11 de Mayo de 1971; Resolución # 05-C de 9 de Enero de 1974; Resolución # 77 de 18 de Abril de 1974; Resolución # 119-C de 8 de Abril de 1975.

ESTADOS FINANCIEROS

| BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979 | | RESULTADO ENTRE EL 1° DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1979 | |
|------------------------------------|-------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------|
| Activo Circulante | \$ 36.446.645 | Ingresos Operacionales | \$ 22.207.004 |
| Pasivo Circulante | \$ (27.600.805) | Costo de la Función Explotación | \$ (16.291.524) |
| Capital de Trabajo | \$ 8.845.840 | Resultado Bruto | \$ 5.915.480 |
| Activo Fijo | \$ 9.536.352 | Costo de la Función Administración y Ventas | \$ (1.772.163) |
| Pasivo Largo Plazo | \$ (13.247.622) | Resultado Operacional | \$ 4.143.317 |
| Patrimonio Neto | \$ 5.134.570 | Otros Ingresos Netos no Operacionales | \$ 428.209 |
| | | Otros Ingresos Netos no Operacionales | \$ (457.867) |
| | | Corrección Monetaria | \$ (5.006.464) |
| | | Impuesto a la Renta | \$ - |
| | | Pérdida del Ejercicio | \$ (892.805) |

ARNULFO PARRA MOVANO
Contador General
C.C. 22606
L. 019812

ALICIA BRIONES MATELUNA
C.C. 1336883
L. 025745

JOSE CAMELIO RIAL
Gerente General

INFORME DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Certificamos haber revisado el Balance y la Cuenta de Ganancias y Pérdidas de Fábrica de Conservas "La Vega S.A." y haber encontrado conformes sus cifras con las del Libro Mayor.

CARLOS ORTEGA QUIROZ
Inspector de Cuentas

MARGARITA PIZARRO ARAGONES
Inspector de Cuentas

Soviéticos construyen un auto supersónico

MOSCU, 19 Dic. 80 (DPA).— Estudiantes del Instituto de Construcción de Automóviles de la ciudad soviética de Charkov han desarrollado un coche que puede hacer una velocidad horaria de 1.400 kilómetros, según reporta hoy la revista en lengua inglesa que se publica en Moscú "Moscow News".

El vehículo se denomina "Chadi-9", pesa 3,5 toneladas y tiene 12 metros de longitud.

La revista subraya que el automóvil no tiene ninguna similitud con el vehículo construido en Hollywood por S. Barrett y con el cual recién ha traspasado la barrera del sonido. El auto soviético semeja un cohete provisto de paracaídas de freno.

Las primeras pruebas experimentales con el artefacto tuvieron lugar en un aeródromo, planeándose ahora pruebas en el lago salino desecado de Bachkuntchak, en la estepa de Astracán, donde se tratará de alcanzar velocidades horarias de entre 800 y 1.100 kilómetros.

Carazo amenazado de muerte

SAN JOSE, 19 Dic. (AP).— El Director de la Guardia Civil, Fernando Muñoz, dijo que la vida del Presidente Rodrigo Carazo corre peligro por parte de elementos somocistas que residen en Costa Rica y en el exterior.

Señaló anoche que los somocistas son enemigos del mandatario costarricense por el apoyo que dio a los sandinistas en su lucha para terminar con el régimen de Anastasio Somoza Portocarrero, hijo del extinto gobernante nicaraguense, de alentar luchas para reconquistar el poder en Nicaragua y dijo que se ha redoblado la vigilancia en torno al Presidente Carazo, pero rehusó ampliar detalles.

Muñoz hizo el comentario durante una conferencia de prensa en la que participaron también el Ministro de Seguridad Pública, Carlos Argüedas Lefranc y el Viceministro del Ramo, Alfredo Blanco.

En ella se ofrecieron detalles de la captura de 7 nicaragüenses, presuntos integrantes de un comando derechista que atacó en la madrugada del pasado domingo las instalaciones de la emisora Radionoticias del Continente, a 31 kilómetros de esta capital.

México no aumenta precio del crudo

MEXICO, Dic. 19 (UPI).— México negó informaciones de estar a punto de aumentar el precio de sus crudos, y un vocero del monopolio estatal petrolero mexicano dijo que el exceso de oferta a escala mundial podría obligar al abaratamiento de la materia prima.

"Hay que considerar que las reservas de crudo corrientemente almacenadas en Estados Unidos y Europa son de unos 5 millones de barriles", dijo el vocero de Pemex Miguel Tomassini, al propio tiempo que negó un aumento de precios del 20 por ciento.

"El precio del crudo mexicano no aumentará necesariamente", agregó Tomassini. "Descenderá".

Roban cianuro en Suiza

GINEBRA, 19 Dic. (ANSA).— Novecientos gramos de cianuro, suficientes para matar a nueve mil personas, fueron robados ayer de la caja fuerte de una empresa de Plan-Les-Ouates, cerca de Ginebra, según se supo hoy.

Con el veneno, contenido en seis botes de plástico, robaron cinco mil dólares. La policía ha advertido a la población que quien eventualmente encuentre los botes no los toque y avise a las autoridades.

Gensher con presidente checo

PRAGA, 19 Dic. 80 (DPA).— En el segundo día de su visita oficial en Checoslovaquia, el Ministro de Relaciones Exteriores de la República Federal de Alemania Hans-Dietrich Gensher fue recibido en Praga por el Presidente checoslovaco, Lubomir Strougal. Observadores en Praga estiman que ambos políticos hablaron sobre la tensa situación internacional originada por los sucesos en Polonia y cuestiones relacionadas a la cooperación entre Alemania Occidental y Checoslovaquia.

RESTAURANT CLUB GRAN AVENIDA



RANAS
ANGULAS
CRIADILLAS
CENTOLLAS
LANGOSTAS
CARNES
PESCADOS

CENAS BAILABLES

MENU
PISCO SOUR
LOCO MAYO
LOMO C/AGREGADO
HELADOS
CAFE
1/2 GRAN VINO

\$ 540

TODO INCLUIDO



RESERVAS:
FONOS 516563 - 517918
GRAN AVENIDA 5067

GRAN LIQUIDACION

5.000
ABRIGOS
PRIMAVERA
\$1000
MUJER Y NIÑAS

TERNOS \$800
PANTALONES \$250
VESTIDOS \$200
ROPA DE NIÑOS ETC.

TIENDAS

ALAMEDA 2481
BANDERA 584
V. MACKENNA 1327
PSJE. EDWARDS 1060
PSJE. MATTE 371
SAN DIEGO 380
SAN DIEGO 905
SALVADOR
SANFUENTES 2740

VENTAS
POR MAYOR

Tahoe

ALAMEDA 2481
TEL. 95147
SANTIAGO

Santiago, Chile
Diciembre, Sábado 20-1980

15 muertos

Asalto sorpresa de tropas judías a reducto palestino en el Líbano

TEL AVIV, Dic. 19 (LATIN-REUTER).— Tropas israelíes, en número de 600, atacaron anoche un complejo de fortificaciones palestinas en la cima de una colina en el sur del Líbano matando entre 10 y 15 guerrilleros, informó hoy un vocero militar.

Una fuerza de paracaidistas y tropas de infantería tardó cinco horas en media en atravesar los 15 kilómetros de terrenos escarpados que separa la frontera israelí del villorio de Mahmondia, al noroeste del Río Litani, en la zona de Aishia.

Manteniéndose en contacto radial, varias unidades separadas convergieron sobre el objetivo y abrieron

fuego simultáneamente justo antes de la medianoche.

Un periodista israelí que viajó con las tropas dijo que los palestinos parecieron haber sido tomados por sorpresa, pero que aún así combatieron ferozmente.

Cuatro soldados israelíes resultaron heridos en la acción y uno de ellos murió posteriormente en el hospital.

Las tropas que fueron transportadas de vuelta a territorio israelí en helicópteros recibieron la felicitación

del comandante en Jefe del Ejército, General Rafael Eitan.

La incursión fue descrita como parte de una campaña permanente para evitar posibles ataques palestinos a territorio israelí, el general Eitan dijo que habrá más acciones de este tipo.

El vocero israelí describió a la zona atacada, ubicada a unos tres kilómetros al norte del Río Litani, como un refugio predilecto de las bandas guerrilleras.

Los israelíes destruyeron fortificaciones y depósitos de municiones en una operación que duró 10 horas, dijo el vocero.

Durante la etapa final del ataque, la artillería israelí abrió fuego en apoyo de las tropas. Los palestinos contestaron más tarde con fuego de cohetes contra la zona de Galilea al noreste de Israel, en donde no se produjeron daños ni víctimas, agregó el vocero.



Castro elogió la actitud de la Iglesia Católica en la reunión de comunistas en La Habana (Radiofoto UPI).

Comunista Castro "elogia" a la Iglesia Católica

LA HABANA, Dic. 19 (UPI).— El Presidente cubano Fidel Castro elogió a los habitantes de varios países latinoamericanos, e incluso a la Iglesia Católica, por oponerse a sus gobiernos conservadores, y tuvo palabras favorables para las autoridades militares brasileñas por seguir una política independiente a la de Estados Unidos.

El mandatario denunció, además, que la elección de Ronald Reagan como nuevo presidente norteamericano hace peligrar el futuro político de América Latina.

"Los imperialistas de Estados Unidos se crean libres para poder realizar sus proyectos reaccionarios," indicó ayer el mandatario en un largo discurso pronunciado ante los delegados del 11 Congreso del Partido Comunista cubano.

Sin embargo, Castro reconoció que los pueblos de América Latina aumentaron en los últimos años su capacidad de reacción, y citó como ejemplo el triunfo de la revolución marxista en Nicaragua.

El presidente cubano llegó incluso a ensalzar a la Iglesia Católica, algunos de cuyos miembros, dijo, trabajan "mano a mano" con "elementos revolucionarios cristianos" en América Latina.

Al analizar la situación de Brasil, cuyo gobierno militar según Castro está embarcado en un amplio proceso democrático, indicó que ese país quizá se una al "Frente Independiente contra Washington" si es que el gobierno de Brasilia cumple sus promesas.

Chinos intentan burlar la muerte

PEKIN Dic. 19 (UPI).— Un tribunal especial concedió hoy al escriba de la banda de los cuatro, Yao Wen-yuan, una última oportunidad de librarse del pelotón de fusilamiento al ser resumidas las acusaciones que por traición penan en su contra.

Yao, de 49 años, descrito por la prensa china como el escriba cuya pluma "mojó con la sangre de las personas que calumnió y persiguió", fue ayudado en su defensa por abogados designados por el estado.

Fue la última audiencia de los miembros de la banda de los cuatro encabezada por la viuda del presidente Mao Tse-tung, Chiang Ching. En declaraciones anteriores, Yao implicó a Chiang y Zhang Chun-Qiao, otro de los acusados que se negó hasta ahora a responder a las acusaciones y presentarse al tribunal.

Yao se empeñó en rebatir al fiscal, pese a haber admitido muchos de los cargos que le fueron imputados, para confundir los hechos que confronta, dijeron las autoridades.

El tribunal ofrece regularmente a los acusados oportunidad de hablar por última vez antes de ser sentenciados, y seguramente Yao empleará al máximo esta ocasión.

Además, sus abogados centrarán la defensa en las circunstancias atenuantes y solicitarán la clemencia del tribunal.

Yao está acusado de controlar los medios informativos del país durante la revolución cultural de 1966-76, que empleó para atacar a personas opuestas a la supremacía de la banda de los cuatro, y para modelar la opinión pública, que empleaba contra sus adversarios políticos.



industria de bicicletas y muebles metálicos

"petaca"



Bicicletas en diferentes modelos.

Mini aro 20 y super sport, única bicicleta en Chile con amortiguación

Muebles metálicos cromados, para la oficina y el hogar.

Atención en fábrica: sábado y domingo

Créditos especiales a instituciones

Local de exposición y ventas

IRARRAZAVAL 1822

Fábrica QUINTA AVENIDA 1460

BENSON'S CLOTHES

EL VESTIR CON ESTILO CABALLEROS

EL SECRETO DE UNA DAMA ELEGANTE

LADY BENSON'S

LA PRENDA JOVEN

STANWELL

AMPLIOS CREDITOS A INSTITUCIONES

FABRICA Y SALON DE VENTAS

PORTUGAL 575

FONO 224618

MEXICO, Diciembre 19 (ANSA).— Falleció víctima de un ataque cardíaco el ex presidente argentino Héctor Cámpora, quien residía en México como asilado político desde hace más de un año.

Cámpora había llegado a México en grave estado, afectado por un tumor canceroso a la garganta. Tras unos meses de internación aquí se había recuperado notablemente y en los últimos tiempos desarrollaba casi normalmente todo tipo de actividades.

La muerte de Cámpora fue confirmada a ANSA por amigos de la familia del ex dirigente peronista.

Cámpora falleció en la veraniega ciudad de Cuernavaca (a unos 70 Kms de esta capital), donde estaba transcurriendo un periodo de reposo debido a su enfermedad.



Junto a Juan Domingo Perón. Héctor Cámpora visitó al Generalísimo Francisco Franco, a la derecha, en Madrid, en marzo de 1975.

PESAR PRESIDENCIAL

MEXICO, Diciembre 19 (ANSA).— El Presidente mexicano, José López Portillo expresó su pesar por la muerte del ex presidente argentino Héctor Cámpora, ocurrida esta madrugada en Cuernavaca.

López Portillo, por otro lado, comunicó la noticia a los periodistas que participaban con él durante un desayuno de trabajo con los corresponsales extranjeros. Un ayudante del Mandatario le alcanzó una nota y López Portillo, tras leer el mensaje, comunicó la muerte de Cámpora y expresó su pesar.

Cámpora estaba en México en calidad de asilado político desde noviembre del año pasado, tras haber permanecido refugiado en la Embajada mexicana de Buenos Aires a partir de la toma del poder en la Argentina por el actual gobierno militar, en marzo de 1976.



Héctor Cámpora, el día en que fue investido Presidente de la República Argentina.

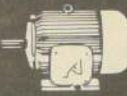


Gaspar Weinberger, Secretario de Defensa de Reagan, participa en la reunión en California para tratar el presupuesto de gastos en materia de armas (Radiofoto AP).

Servicio Industrial

MOTORES

monofásicos trifásicos 2-3 velocidades velocidad variable transformaciones



GRUPOS ELECTROGENOS

automáticos manuales diesel y gasolina



SOLDADORAS

estáticas rotativas costura punto arco sumergido mig - tig



CONTROLES AUTOMATICOS

eléctricos electrónicos protección rectificación bobinas válvulas transformadores



ASESORIA GRATIS

a clientes para mantención proyectos seguridad importaciones

CABANÉ

40 años de experiencia Chacabuco 39 - Romero 3141 Teléfonos 94226-97372, Santiago

METALFIX M.R.

Gatas originales para todas las marcas Europeas y Japonesas. Respuestas para distintas marcas de gatas mecánicas.

Hay 75 modelos de: "GATAS FIX". Bolsos de herramientas llaves buja, llave rueda etc. Por mayor y al detalle. Se fabrican llaves especiales. Todos nuestros productos son garantizados por un año.

TREINTA AÑOS DE EXPERIENCIA

Fábrica Ventas

Exíjala donde su distribuidor o en 1588 LUIS BELTRAN 1588 (por Irarrázaval Alt. 1.200)

CORREO 9 CLASIFICADOR 1066 Envíos a provincia contra reembolso Fonos: 741330 - 461247

ALMUERCE EN **MOULIN ROUGE** EN EL CORAZON DE SANTIAGO

MENU \$ 350

ENTRADA, PLATO DE FONDO (A ELECCION) POSTRE, BEBIDA Y CAFE

ESPECIALIDADES EN CARNES VARIADA COMIDA INTERNACIONAL

ESTADO 235 FONO 396370

CASA DE LA SILLA

VICUÑA MACKENNA 920 TELEFONO 226833

VENDE

500 SILLAS OFICINA TAPIZ-ELECCION ENTREGA INMEDIATA

200 SILLAS ESPECIAL RESTAURANT

VICUÑA MACKENNA 920 TELEFONO 226833

Atentados con bombas en isla de Córcega

AJACCIO (CÓRCEGA), 19 Diciembre (DPA).— En cinco atentados con bomba perpetrados anoche en la Isla Mediterránea francesa de Córcega se ocasionaron considerables daños

en viviendas particulares y en un comercio de Ajaccio, la capital. Los atentados, obra posiblemente de separatistas corsos, se cometieron contra propiedades de personas que no proceden de la isla.

117 millones de japoneses

TOKIO, Diciembre 19 (AP).— La población del imperio japonés es de 117 millones de personas, de las cuales el 10 por ciento vive en Tokio y el área metropolitana circundante, según ha revelado el censo realizado recientemente.

El censo terminó asimismo que la población imperial aumentó apenas en un 6.6 por ciento en cinco años, la tasa de incremento más baja que se

registra desde la conclusión de la Segunda Guerra Mundial.

La exigua tasa de aumento, atribuida a la declinante cantidad de alumbramientos; redujo al Japón de sexto a séptimo lugar entre las naciones más populosas del mundo, detrás de China, India, la Unión Soviética, Estados Unidos, Indonesia y Brasil.

Yassir Arafat hospitalizado

BEIRUT, Diciembre 19 (DPA).— El jefe máximo de la organización para la Liberación de Palestina, (OLP), Yassir Arafat, se encuentra en Berlín Oriental para someterse a un tratamiento médico por dolencias en la columna vertebral.

El diario beirutí "As Safir" de tendencia izquierdista informa que Arafat fue transportado ayer desde Damasco a Berlín este en un avión especial puesto a disposición del líder palestino por el gobierno de Alemania Oriental. El tratamiento durará dos semanas, agrega el periódico.

Por otra parte, en el último número del semanario libanés "Al-Hawadiss" editado en Londres, Arafat, declaró que no presentará ninguna clase de exigencias a la nueva administración Carter. "Los derechos no se piden. Se imponen" dijo.



El líder palestino Arafat se encuentra hospitalizado en Berlín.

Explotó avión con franceses

POINTE-A-PITRE, 19 Dic. 80 (DPA).— La explosión de una avioneta deportiva en pleno vuelo sobre la isla caribeña de Guadalupe, ayer, ocasionó la muerte de los cuatro ocupantes.

La policía informó que el "Cessna" explotó poco después de despegar de la Isla San Bartolomé.

Pescadores retenidos en Argelia

MADRID, 19 Dic. 80 (DPA).— 36 pescadores españoles liberados tras estar retenidos por el Frente de Liberación de Sahara Occidental (Polisario) durante varios meses en alguna zona del desierto del Sahara, llegaron esta mañana a Madrid en un avión especial procedente de Argelia.

Los pescadores, que fueron capturados con sus embarcaciones en operaciones llevadas a cabo por el Polisario en los meses de mayo, junio y septiembre, cuando se encontraban faenando frente a las costas de Marruecos, fueron jubilosamente recibidos por sus familiares.

Cuidan a huelguistas irlandeses

BELFAST, Dic. 19 80 (UPI).— Equipos médicos comenzaron a cuidar a siete terroristas del Ejército Republicano Irlandés después que los reclusos concluyeron una huelga de hambre de 53 días.

La conclusión de la huelga, anunciada ayer en la tarde, fue recibida con júbilo tanto por católicos como por protestantes, aunque no fueron disipadas las polémicas en torno a los motivos que impulsaron a la súbita decisión.

Fuentes republicanas dijeron que los presos desistieron de su actitud tras ver una copia de la declaración gubernamental dirigida al Parlamento del Ulster. Sin embargo, funcionarios gubernamentales dijeron que no tienen noticias sobre el particular.



Isabel Perón sería liberada en marzo según publicó un matutino bonaerense (Radiofoto AP).

Anuncian libertad de Isabel Perón en marzo

BUENOS AIRES, 19 (ANSA).— El matutino "La Nación" escribió que en marzo sería puesta en libertad la ex presidente de la Nación, señora María Estela Martínez de Perón.

"En caso de que para ese entonces aún estuviese pendiente alguna de las cuatro causas judiciales que se le siguen, cosa considerada poco probable en medios tribunales -añadió el diario- dejaría de todas maneras de estar a disposición del poder ejecutivo".

El 24 de marzo próximo, cinco días antes de que asuma la presidencia el teniente general (R) Roberto Viola, se cumplirán cinco años de reclusión de la viuda de Perón que ahora está recluida en su quinta de San Vicente (a unos 45 kms. al nordeste de Buenos Aires).

Según el matutino, "en medios periodistas tomó cuerpo la versión de que la Junta Militar al elaborar el acta de responsabilidad institucional impuso a la señora de Perón un período de reclusión que alcanza a un lustro".

"En efecto -afirmó luego-, el organismo militar, independientemente de la pérdida de derechos y otras inhabilitaciones que prevé el documento para quienes fueron incluidos en él, dictó actas de carácter reservado en las que se fijaban las penas de reclusión".

Terroristas hondureños secuestran a un banquero

TEGUCIGALPA, 19 (ANSA).— Militantes izquierdistas secuestraron al Presidente del Banco Atlántida, Paul Vinelli, en un operativo relámpago bajo fuerte fuego de ametralladoras en medio del cual pereció el guardaespaldas del ejecutivo y fue herido su chofer.

El Frente Acción Progresista, de orientación marxista, reivindicó la acción que se cumplió, cuando Vinelli salía de su casa para tomar el auto que lo conduciría a la oficina.

Según testigos presenciales, el secuestro fue llevado a cabo por dos mujeres y un hombre, quienes portaban ametralladoras y se conducían en un automóvil con patente estatal.

horas después del secuestro, la esposa del ejecutivo, María de Vinelli, hizo difundir una grabación por las principales cadenas de radio pidiendo la devolución de su esposo y rogando a sus captores que le suministraran varios tipos de medicamentos para evitar problemas de hipertensión.

Voceros policiales dijeron no haber encontrado hasta el momento ninguna evidencia sobre el paradero de Vinelli, de origen italiano-norteamericano, con más de veinte años de residencia en Honduras.

El banco Atlántida, de capital norteamericano, es la principal institución financiera de carácter privado en el país.

ACTO DEPLORABLE

TEGUCIGALPA, 19 (AP).— Sectores empresariales, políticos y sindicales repudiaron el secuestro ayer aquí del prominente banquero Paul Vinelli, perpetrado presuntamente por un grupo izquierdista, y exigieron a las autoridades que actuaran con "energía y decisión" en este caso, según se informó.

Camilo Rivera Girón, dirigente del Consejo Hondureño de la empresa privada, expresó que "el hecho traerá



Marinos del Buque Escuela de la Armada de Colombia, hacen ejercicios demostrativos, en honor de los Jefes de Estado que concurren a la reunión de Santa Marta, en ocasión del 150º aniversario de la muerte de el Libertador Simón Bolívar. (Radiofoto AP).

serias consecuencias para el desarrollo del país, que hasta ahora había vivido en un clima de paz y tranquilidad". "Después de ese secuestro, surgirán

temores justificados en todos los sectores productivos hondureños, que no están acostumbrados a la violencia", añadió.

Vietnam adoptó constitución marxista

BANGKOK, 19 (AP).— Vietnam anunció la adopción de una nueva Constitución concebida de acuerdo a estrictos principios marxistas.

La agencia de noticias de Vietnam, que difundió el texto completo del documento, dijo que la Constitución fue adoptada ayer por la Asamblea Nacional en Hanoi.

Esta es la tercera Constitución de Vietnam desde la segunda guerra mundial. Su preámbulo la define como "de transición al socialismo a escala nacional".

La Constitución que ha estado en preparación desde hace cuatro años refleja las "nuevas realidades" de

Vietnam, la unión entre el norte y el sur en 1975, a raíz de una sangrienta guerra y la lucha por el establecimiento de una sociedad plenamente comunista, según expresan los órganos informativos oficiales de Vietnam.

La agencia de noticias dijo que los líderes del gobierno retendrán sus puestos hasta que la actual sesión de la asamblea nacional elija a otros nuevos. No se ha fijado aún fecha para las elecciones.

Observadores occidentales de los asuntos de Indochina anticipan que se introducirán algunos cambios en la jefatura de Vietnam, pero que no

habrá depuraciones drásticas como en otros países comunistas. Vietnam ha estado encabezado básicamente por los mismos dirigentes en las últimas cuatro décadas.

El documento subraya la primacía de la doctrina marxista en todo el país a través de una serie de guerras anticolonialistas y a la Unión Soviética por ser la inspiradora de la sociedad revolucionaria.

El preámbulo de la Constitución subraya asimismo los estrechos vínculos de Vietnam con la Camboya comunista y Laos, países ambos colocados ahora bajo la égida de Hanoi.

RADIOMOVIL

SERVICIO INTERNACIONAL
ENTRE
**CHILE Y
ARGENTINA**

Con Récord de Seguridad
en las rutas

OFRECE A UD.

Una manera diferente
de viajar (paseando)

Atención al instante de
puerta a Puerta

Le permite Desayunar
en Santiago y Almorzar
en Mendoza ó bien

Almuerzo en Santiago y
Onces-comida en Mendoza

Informes Venta de Pasajes.

EN CHILE (SANTIAGO)
SAN PABLO 1141
FONO 65367

EN ARGENTINA (MENDOZA)
Terminal de Omnibuses

LOCAL A-B-2
TEL 252904

IMPORTADORA

J M

REPUESTOS
CAMIONES

FIAT



MODELOS
673 N-NR 619-N1

OFERTAS

ASPA VENTILADOR \$ 2.160
REPARACION BOMBA DE
AGUA ITALIANA \$ 1.800
CREMALLERA DE
PUERTAS \$ 1.200
DIAPHRAGMA DE
PRENSA \$ 2.160
RODAMIENTO DE
CARDAN \$ 360

*Feliz Pascua y
Próspero Año Nuevo
les desea J. M. a
su distinguida Clientela*

ÑUBLE 596
FONO 567674



CORTINAJES

INSTALACIONES DE RIELES
PARA CORTINAS

CONFECCION DE CORTINAS
DE ESTILO Y MODERNAS

FUNDAS PARA MUEBLES
CUBRECAMAS - COJINES
TAPICERIA

VENTAS DE PERSIANAS,
VENECIANAS TOTORA Y
ALERCE

REPARACIONES DE RIELES
Y TODA CLASE
DE PERSIANAS

TELAS Y MUESTRARIO
A DOMICILIO

FACILIDADES DE PAGO
TELAS IMPORTADAS Y
NACIONALES

STA. ISABEL 0106-A
FONO 229629 STGO.



MODELO 1981

PRECIO CONTADO \$ 272.610

FACILIDADES HASTA 36 MESES

ENTREGA

PRIMERA QUINCENA DE ENERO

RECIBIMOS INSCRIPCIONES

DISPONIBILIDADES LIMITADAS

PRESENTANDO ESTE
AVISO LE REGALAMOS
SU PATENTE 1981



IRARRAZAVAL 1221
FONOS: 491728-749425
CASILLA 14677
SANTIAGO CHILE.

ASOCIADOS CADEM.

TALLER CONTINENTAL



Máquinas de oficina
Distribuidor Oficial Olimpia



**REPARACIONES
DE MAQUINAS
DE ESCRIBIR,
SUMAR
Y CALCULAR
ELECTRONICAS
ACCESORIOS**

AMUNATEGUI
411
FONO 85479

NO TIENEN
COMPETENCIA POR
SU BAJO PRECIO
TUBOS Y ADOQUINES
VIBROCOMPRESOS

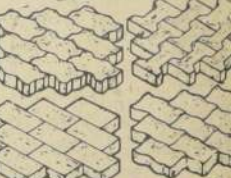
HASBUN

**TRANSFORMAN
SUS PISOS EN
PAVIMENTO**

OPTIMA CALIDAD
RAPIDA COLOCACION
UTILIZABLES
DE INMEDIATO
NO REQUIEREN
DE CEMENTO
NI FRAGUADO

**INTEGRAMENTE
RECUPERABLES**

4 NOVEDOSOS Y ATRAYENTES
DISEÑOS DE GRAN RESISTENCIA Y
LARGA DURACION



AHUMADA 131 - OF. 104
TEL. 86683 - SANTIAGO
SAN ALFONSO 648
TEL. 591556
SAN BERNARDO
LIMACHE 4765 - TEL 80641
VINA DEL MAR

EE.UU. acusó a Rusia de negarse a cumplir los acuerdos de Helsinki

MADRID, 19 (AP).— Los Estados Unidos acusaron a la Unión Soviética de tratar de eludir gran parte de su territorio de la vigilancia del cumplimiento de los acuerdos de Helsinki. "Casi toda la Rusia europea es excluida de las actuales medidas destinadas a crear confianza" propuestas en la reunión de 35 naciones, dijo el delegado norteamericano Mel Laffler.

Agregó que en la actualidad los acuerdos de Helsinki favorecían a la Unión Soviética "al darle un trato diferente al de las fuerzas militares y activistas en el continente europeo de los otros 34 signatarios".

Laffler expresó en una sesión secreta de comité, mientras la conferencia se acercaba a su receso de Navidad,

que los firmantes hace 5 años de los acuerdos de Helsinki sobre derechos humanos y distensión "deben responder lógicamente y directamente a una serie de preguntas".

"¿No consiste Europa en la zona que se extiende entre el Atlántico y los Urales?", preguntó Laffler en una clara referencia a una propuesta francesa de desarme, respaldada por Occidente, que dice que la Rusia europea debería ser incluida hasta los Montes Urales en las medidas destinadas a crear confianza.

"La brecha entre la retórica y las acciones soviéticas no es en ningún campo más evidente que en el de la seguridad militar", dijo el delegado norteamericano.

Agregó que los gastos militares de

los Estados Unidos disminuyeron de 140.000 millones de dólares en 1960 a 130.000 millones en 1980, mientras que los gastos soviéticos aumentaron en el mismo período de 104.000 millones a 190.000 millones de dólares.

"Durante los últimos 15 años, el número de efectivos militares soviéticos aumentó en un millón. Durante este período, la Unión Soviética quintuplicó el número de vehículos nucleares estratégicos", dijo Laffler.

La proposición francesa propugna medidas de creación de confianza en el sector de seguridad militar que pudieran conducir a una conferencia de desarme. También fueron presentadas otras tres propuestas de desarme,

incluido un plan de Polonia respaldado por la Unión Soviética, pero como muchas de las más de 90 propuestas de todo tipo tienen pocas probabilidades de ser aprobadas por consenso de los firmantes del acuerdo.

Se anticipa que las primeras seis semanas de la reunión destinada a pasar revista al cumplimiento de los acuerdos de Helsinki de 1975 concluirán esta noche con nuevos ataques de los Estados Unidos, Gran Bretaña y Canadá a la Unión Soviética por violar los derechos humanos de sus disidentes políticos y por la intervención militar soviética en Afganistán del 27 de diciembre. La conferencia de Madrid se reanuda el 26 de enero.



Presidente Reagan.

Grecia ingresa a CEE

ATENAS, Dic. 19 (DPA).— Con sentimientos que oscilan entre una alegre esperanza, el escepticismo y un profundo pesimismo —cosa que depende de la postura política del observador— los griegos esperan el ingreso de su país a la Comunidad Económica Europea (CEE).

El ingreso se concreta el próximo día de Año Nuevo y traerá para Grecia, de acuerdo a las expectativas del 38% de la población (según última encuesta demoscópica), resultados positivos.

El Ministro de Finanzas, Miltiades Ewert, calculó que el país sacará de su asociación con la CEE una ganancia neta de unos 10,5 mil millones de dracmas (unos 230 millones de dólares), equivalente a la diferencia entre los aportes griegos (14,2 mil millones de dracmas) y las percepciones griegas (24,7 mil millones) del fondo de la CEE.

Si bien esa ganancia neta que le reportará al país su asociación con la CEE representa sólo el 2% del presupuesto nacional, ella irá aumentando año tras año durante el período de transición de 5 años hasta la asociación plena de Grecia.

De todas maneras, al Ministro de Finanzas sólo le saldrán bien las cuentas si Grecia puede presentar a la CEE durante los próximos meses suficientes proyectos dignos de una cofinanciación, para usar así el total de los 7,5 mil millones de dracmas (unos 156 millones de dólares) —15% de los medios de este fondo— que le corresponden para 1981 a Grecia del fondo regional de la CEE.

La capacidad del pesado aparato burocrático y bancario de adaptarse a las exigencias de la asociación se considera en Grecia como piedra de toque para el éxito de la asociación griega a la CEE. Los medios del fondo regional deberían ser utilizados con preferencia para proyectos de infraestructura en regiones rurales.

Pablo, Cardenal Paulo Evaristo Arns, consideró que el presidente Figueiredo "entrará a la historia de Brasil", y calificó de "muy positiva y esclarecedora" la manifestación presidencial.

"Debo observar, sin embargo —añadió el Cardenal Arns—, que un jefe de gobierno no debe disgustarse cuando el pueblo reclama y protesta contra la inflación, pues toda la vida de la nación es afectada por ella".

La declaración de Santa Marta cerró los actos bolivarianos

SANTA MARTA, COLOMBIA, Diciembre 19 (ANSA).— Ocho jefes de Estado latinoamericanos y el Primer Ministro español se proclamaron aquí herederos del ideario integracionista de Simón Bolívar y ratificaron a la democracia como "única fuente legítima del poder" en una declaración firmada al cabo de la llamada "Cumbre democrática".

La "declaración de Santa Marta" incluyó también un espaldarazo al flamante Presidente de El Salvador, José Napoleón Duarte, al consignar que sus colegas tomaron nota con "agradecimiento" del compromiso voluntario asumido por Duarte para demeritar su país y poner fin al derramamiento de sangre.

Los mandatarios firmaron otras dos declaraciones, comprometiéndose a vigilar los acuerdos entre Panamá y los Estados Unidos sobre la zona del canal y advirtiendo al gobierno de Washington que debe cesar de tomar "medidas coercitivas" contra Ecuador y Costa Rica por las sanciones impuestas a pesqueros norteamericanos sorprendidos operando ilegalmente.

En una tercera declaración, los países del grupo andino hicieron un llamamiento "en los términos más cordiales" al gobierno boliviano del Presidente general Luis García Meza para que "retome el camino de la institucionalización democrática".

La "declaración de Santa Marta" fue firmada al cabo de una serie de actos realizados aquí en conmemoración del sesquicentenario de la muerte del Libertador Simón Bolívar y a los que asistieron los presidentes de Colombia, Julio César Turbay Ayala; de Venezuela, Luis Herrera Campins; de Perú, Fernando Belaúnde Terry; de Ecuador, Jaime Roldós Aguilera; de Panamá, Aristides Ríos; de Costa Rica, Rodrigo Carazo Odio; de El Salvador, José Napoleón Duarte y el Presidente del Consejo de Ministros español, Adolfo Suárez.

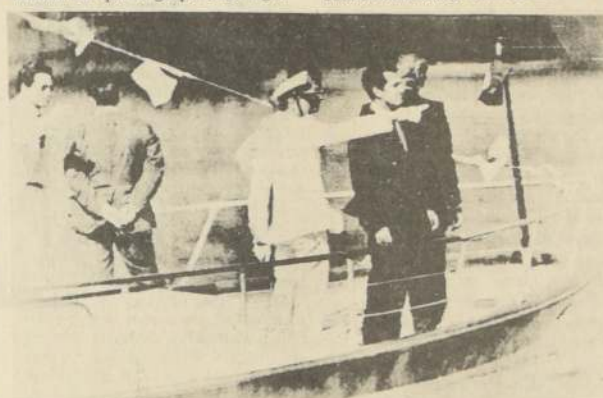
La "Declaración de Santa Marta" reconoció explícitamente la existencia de "dificultades" en el Grupo Andino

del que Bolivia —cuyo presidente no fue invitado a la reunión— se retiró en vísperas de iniciarse la cumbre de Santa Marta.

Las dificultades del pacto se extienden a la controversia entre Perú, que sostiene la necesidad de "despolitizar" el acuerdo, y el resto de los socios que insisten en que el grupo debe seguir

sosteniendo a la democracia como fundamento doctrinario.

Aparentemente, la declaración reflejó la decisión de los países firmantes de ratificar la vigencia de la democracia ante la próxima en Washington, hecho que ha causado preocupación en muchos gobiernos constitucionales de América Latina.



El Primer Ministro, Presidente del Gobierno de España, Adolfo Suárez, a bordo del yate presidencial colombiano, durante un paseo turístico. A la izquierda, el Presidente de Panamá, Aristides Ríos. (Radiofoto AP).

Iglesia elogia a Figueiredo

RIO DE JANEIRO, Dic. 19 (ANSA).— Dos altos representantes del clero brasileño elogiaron la reciente afirmación del presidente Joao Figueiredo de que la apertura democrática en Brasil está propiciando la vuelta de los militares a los cuarteles.

El Cardenal Primado de Brasil, Avelar Brandao Vilela, dijo que "con ello se demostró claramente que los militares tienen la intención de entregar paulatinamente el poder a los civiles".

El Cardenal Arzobispo de Salvador (capital del estado de Bahia) agregó que "el retorno de los militares a los cuarteles representa un paso más en dirección a la normalización democrática del país".

"Siempre imaginé que en el actual curso de la historia brasileña, la normalización constitucional llegaría también a las Fuerzas Armadas", señaló el Cardenal Brandao Vilela.

Por su parte, el Arzobispo de San

Pablo, Cardenal Paulo Evaristo Arns, consideró que el presidente Figueiredo "entrará a la historia de Brasil", y calificó de "muy positiva y esclarecedora" la manifestación presidencial.

"Debo observar, sin embargo —añadió el Cardenal Arns—, que un jefe de gobierno no debe disgustarse cuando el pueblo reclama y protesta contra la inflación, pues toda la vida de la nación es afectada por ella".

Donat-Cattin Arrestado el hijo de líder italiano

PARIS, Dic. 19 (LATIN-REUTER).— El presunto guerrillero urbano italiano Donat-Cattin, hijo del destacado dirigente democristiano, fue arrestado aquí anoche, dijo la policía.

Donat-Cattin, supuestamente uno de los cabecillas del grupo de extrema izquierda Prima Linea, fue detenido en los campos Elíseos y probablemente pronto sea extraditado a Italia, agregó.

No se conocieron otros detalles inmediatos del procedimiento.

El integrante de Prima Linea deberá ser llevado ante las cortes de Turín, donde los fiscales públicos iniciaron en el curso de este mes un proceso contra 108 presuntos miembros de la organización izquierdista.

Prima Linea es el grupo guerrillero más conocido de Italia después de las Brigadas Rojas, de las cuales se escindió en 1976.

La fiscalía de Turín dijo en los últimos meses que Donat-Cattin había conformado un nuevo grupo por desmembramiento.

ABSOLUCION

ROMA, Dic. 19 (ANSA).— El "jurado de honor" del senado italiano dio un veredicto de sustancial "absolución por insuficiencia de pruebas" sobre el democristiano Antonio Bisaglia que, acusado en la Cámara Alta, había anunciado que abandonaría la cartera de industria.

El senador del movimiento Social-Derecha Nacional Giorgio Pisano dijo en el senado que Bisaglia financió la agencia de prensa "OP" vinculada a los Servicios Secretos Italianos (SID) y dirigida por Mino Pecorelli, quien fue asesinado en marzo del año pasado en Roma.

PROBLEMAS DE COLUMNAS Y DEFORMACION DE POST PARTO



Esbelto

Escalofríos, dolores, distensiones musculares de la columna.



Reduce la gordura natural del embarazo, modela su cuerpo.

Síndromes causadas por Traumatismos (Acidosis, hernias de disco, distensiones, desvío de la columna).

Personas de Provincia marquen con una cruz su talla, enviando cheque o giro a: ESBELTO LTDA. MERCED 753 Local 8.

Merced 753 L 8

Caracol Pedro de Valdivia 3462 L 53 A

Matucana 19 L 22 Stgo.

Baguedano 488 L 16 Antofagasta

San Martín 631 Tal Tal

Condell 1554 L 31 Valparaíso

Centenario 290 L 11 San Antonio

Independencia 632 L 19 Rancagua

1 Norte 993 Talca

Barros Arana 815 L 14 Concepción

Cauquicán 567 L 26 Concepción

Avda. Alemania 01099 Temuco

Talca 149 Puerto Montt

Colón 614 Punta Arenas

MATAMOSCAS ELECTRONICAS

Moscas, zancudos, mosquitos polillas, etc.



FILTROS, ESTERILIZADORES Y ABLANDADORES DE AGUA para uso hogareño y comercial.



TELEFONOS PROGRAMABLES con memorias y calculadora.



PHONE MATE Maquina contestadora de teléfono, con control remoto.



MIMICA Y GONZALEZ LTDA. IMPORTADORES Y DISTRIBUIDORES

Carmen 65

fono 381663, Cas. 9959, Stgo.

MUNICH

FUENTE DE SODA Y CERVECERIA

el café de los deportistas



ATENDIDO TODOS LOS DIAS DEL AÑO POR SU DUEÑA: MARIA CARREÑO VDA. DE ODANO OFRECE A SU DISTINGUIDA CLIENTELA LAS ESPECIALIDADES EN:

* lomititos * gordas * vienesas * fricandelas * y el rico schop helado

PAN FABRICADO EN CASA

Vicuña Mackenna 48 fono 222235

Batas Gattita

DE LEVANTARSE



Finos y novedosos modelos en telas importadas y nacionales para CABALLEROS damas y niños.

FUMOIROS Solicítelos en las mejores tiendas del país. Ropa interior exclusiva para damas

Gattita

Fábrica y Salón de Ventas

Av. Matta 253 Santiago (única dirección) FONO 222746

OLYMPIA SUPER-AUTOMATICA



ELECTRONICA Al presionar sólo un botón obtenga los puntos utilitarios, decorativos, elásticos u overlock deseados. Brazo Libre para coser puños, pantalones, ropa de niños, etc. Todos los modelos con Overlock desde \$ 20.520 a \$ 39.090.

Demostración a domicilio Pídale al fono 289141

Huérfanos 886 bajos Local 10 (Galería Astor) Avda. Gral. Bulnes 121. Casilla 16114 - Santiago

OLYMPIA SUPER-AUTOMATICA

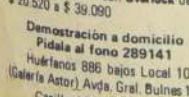


ELECTRONICA Al presionar sólo un botón obtenga los puntos utilitarios, decorativos, elásticos u overlock deseados. Brazo Libre para coser puños, pantalones, ropa de niños, etc. Todos los modelos con Overlock desde \$ 20.520 a \$ 39.090.

Demostración a domicilio Pídale al fono 289141

Huérfanos 886 bajos Local 10 (Galería Astor) Avda. Gral. Bulnes 121. Casilla 16114 - Santiago

OLYMPIA SUPER-AUTOMATICA



ELECTRONICA Al presionar sólo un botón obtenga los puntos utilitarios, decorativos, elásticos u overlock deseados. Brazo Libre para coser puños, pantalones, ropa de niños, etc. Todos los modelos con Overlock desde \$ 20.520 a \$ 39.090.

Demostración a domicilio Pídale al fono 289141

Huérfanos 886 bajos Local 10 (Galería Astor) Avda. Gral. Bulnes 121. Casilla 16114 - Santiago

GRABADOS CALADOS ESTAMPADOS

JORGE LYAUDET G.

Avda. Bulnes 171 Fono 69451 Casilla 13738 - Correo 15 Santiago

Próximamente Nuevo local

Eleuterio Ramírez 1286 Fono 726468

TIMBRES DE GOMA CORRIENTES Y ESPECIALES

GRABADOS EJECUTADOS EN PANTOGRAFO TRIDIMENSIONAL PARA MATRICES DE TODO TIPO

Planchas caladas para marcar bultos Planchas en relieve y fundidas Grabados en Acero, Foliadoras

Fechadores Metálicos automáticos Numeradores y alfabetos de goma Presas para timbres secos y perforadoras Balancines control perforadores

Fechadores y Numeradores de goma Fabricación propia

La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863
Fundado el 14 de enero de 1917Luciano Vázquez Muruaga
Sebastiano Bertolone
María Folli
Manuel José GamonalDirector y representante legal
Subdirector
Gerente
Jefe de Redacción

Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

Propiedad de la tierra

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, dando cumplimiento a uno de los fundamentos de la estrategia de desarrollo que se está poniendo en práctica en el país, a partir del 11 de septiembre de 1973, ha entregado títulos de dominio a campesinos de las regiones VIII, IX y X en una ceremonia realizada en el edificio Diego Portales, con la asistencia de representantes de estos sectores de campesinos.

Las políticas de reforma agraria que al amparo de demagógicas expresiones populistas, de cumplimiento, de promesas electorales, nunca vieron satisfechas las necesidades de los trabajadores del agro, en especial de aquellos de origen autóctono, hicieron sucumbir las aspiraciones de los supuestos beneficiarios.

Durante las campañas electorales, los habitantes de los predios agrícolas fueron instrumentos en la práctica de los afanes políticos partidistas. De quienes sin considerar la verdadera libertad de los trabajadores de la tierra, sólo buscaban satisfacer los intereses que les dictaban las colectividades políticas, que intentaban representar las aspiraciones, en muchos casos, de ideas foráneas.

El Ministro de Agricultura, Alfonso Márquez de la Plata, durante la ceremonia realizada en la sede de gobierno, ha manifestado cuál es la verdadera realidad de aquellos habitantes de los predios que nunca fueron considerados en el proceso de la mal llamada Reforma Agraria y que ahora sí, están obteniendo la propiedad de la tierra que trabajan y en la que han vivido, gracias a la real libertad que el Gobierno está entregando a todos los habitantes del país.

Subrayó el Secretario de Estado que con este paso se estaba materializando la idea del Jefe del Estado, en orden a que este país, en lo agrícola, está siendo un país de propietarios y no de proletarios.

Dijo el Secretario de Estado, que al 31 de diciembre de este año, se habrán entregado más de diez mil títulos de dominio de la tierra en la que viven a otras tantas familias, que esperaban alcanzar la aspiración natural, de toda persona, muchas veces frustrada, en orden a ser propietarios de los campos que siempre han trabajado, en beneficio de la economía nacional.

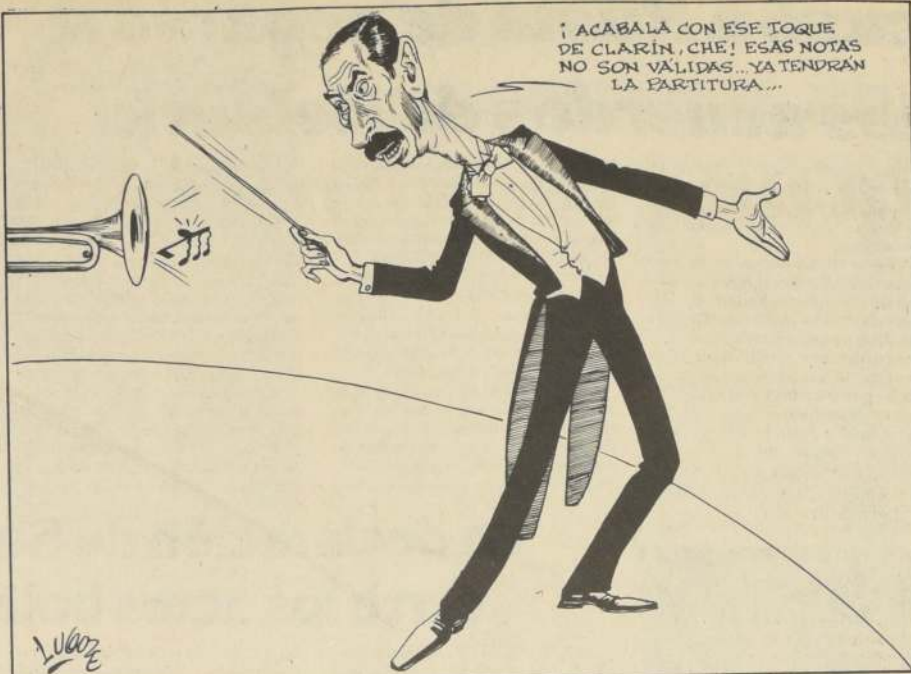
"Con esto se está cumpliendo en el ciento por ciento, la meta que se había fijado para este año el Ministerio de Agricultura. Ellas gracias a la legislación que usted, Presidente Pinochet, aprobó el año pasado, en estos momentos van a ser propietarios de las tierras que han trabajado ancestralmente", enfatizó el Ministro del ramo.

Ya hay más de once mil pequeños propietarios de origen mapuche que tienen sus propias tierras, dentro del programa que ha determinado el Presidente de la República, para lograr la entrega de cincuenta mil títulos de dominio a razón de diez mil por año, dando así satisfacción a las aspiraciones de las familias que viven del producto de lo que siembran y que son de origen autóctono.

Muy bien, dijo Aníbal Quiriquero Díaz, una de las propietarios de estos predios, que "desde lejos, vengo de la provincia de Arauco y traigo un pedazo de la tierra por la cual hemos sufrido y que ahora, gracias a la gestión de usted, señor Presidente Pinochet, se nos convierte en realidad la propiedad de ella".

Durante el acto estuvieron presentes con sus atuendos típicos, mapuches representativos de los propietarios de esos predios, los que frente al Jefe del Estado le expresaron sus más sentidos agradecimientos, con frases surgidas de una realidad concretada en la acción que está llevando a cabo el Gobierno.

Una vez más, las autoridades gubernamentales han materializado la aspiración de vastos sectores de la población, como fruto de la aplicación de políticas cimentadas en la expresión más clara y definitiva de la libertad de cada uno de los habitantes del país. No existe posibilidad alguna de conseguir los frutos que surgen del esquema de desarrollo del Gobierno, si no es a través de la libertad que cada uno de los habitantes tiene, para hacer efectiva sus necesidades en cuanto lo exige su calidad de persona integrante del conglomerado nacional.



Los mártires de Irlanda

POR GWYNNE DYER

La compasión no puede ser nunca un vicio. Es, sin embargo, una materia prima naturalmente abundante, como la codicia y credulidad humanas en que se sustenta la industria del juego. La manera principal de explotar la compasión es el chantaje: es, por ejemplo, lo que hace de tomar rehenes una táctica efectiva.

Este mes alguna gente valerosa y hábil está haciendo un esfuerzo determinado y preciso en Irlanda del Norte por reprocesar la compasión en odio, asesinato y guerra civil.

Si las cosas ocurren conforme al plan, la primera muerte ocurrirá justamente alrededor de Navidad, para un máximo efecto político. Toma unos 50 días a un hombre saludable el morir de inanición, de modo que los siete prisioneros varones en el presidio de Maze, cerca de Belfast, comenzaron su huelga de hambre el 3 de noviembre. (Las tres mujeres prisioneras en la cárcel de Armagh comenzaron a ayunar sólo el 1º de diciembre, porque nadie sabe precisamente en cuánto tiempo muere una mujer en huelga de hambre).

Después de matar por diez años se ha estancado el intento del Ejército Republicano Irlandés Provisional de abrir a tiros y bombas la vía hacia una Irlanda unida. Como lo admitió el ejército británico en 1978, en un documento de inteligencia posteriormente sustraído y publicado, "es probable que la campaña de violencia del ERI Provisional continúe mientras los británicos permanezcan en Irlanda del Norte", pero no es suficientemente poderoso como para vencer.

Este año Ulster ha pasado a segundo lugar en las cifras del terrorismo europeo, con sólo 69 muertes en comparación con las cien en los disturbios vascos en España. El número de tropas británicas regulares en Irlanda del Norte ha descendido a sólo 11.000, comparado con casi el doble de ese número hace ocho años.

Hasta en el seno de la minoría católica en Irlanda del Norte, que es su natural base de apoyo, la atracción de los terroristas del ERI ha descendido marcadamente, a medida que los largos años de desgracia y asesinato se sedimentan sin signo alguno de victoria. Se recurrió a medidas desesperadas, y así surgió la idea de la huelga de hambre como un modo de revivir la voluntad de luchar de la comunidad católica.

La huelga de hambre es un arma venerada en la mitología nacionalista irlandesa (católica). El primer irlandés que declaró la huelga de hambre

en los tiempos modernos fue Terence McSweeney, alcalde de Cork, que murió en la prisión de Brixton en Londres en 1920, después de 74 días sin alimento. Once irlandeses más han muerto desde entonces en cárceles británicas e irlandesas, siguiendo su ejemplo.

Uno de los que están actualmente en huelga de hambre ha citado el principio guía de McSweeney: "De nuestra parte, la contienda no es de rivalidad o venganza, sino de resistencia. No vencerán los que infligen lo más, sino los que pueden sufrir lo más".

Hay, sin embargo, una considerable diferencia entre un patriota heroico como McSweeney y los siete criminales convictos (tres de ellos asesinos) que están dejándose morir de inanición en la prisión de Maze. McSweeney murió para liberar a Irlanda — a Irlanda católica, en la práctica — del Imperio Británico. Ellos procuran compeler a una mayoría protestante no dispuesta de dos tercios, en un país diferente, a abandonar su lealtad hacia Gran Bretaña y a aceptar su sumisión en la república católica.

Quiénes están en huelga de hambre podrían argumentar que nadie que viva en la isla llamada Irlanda tiene derecho a ser otra cosa que ciudadano de la República de Irlanda (aunque discrepen entre ellos acerca de si ésta deba ser o no un Estado marxista). Del mismo modo podrían ellos argumentar que sus asesinatos, explosiones y robos no son crímenes, sino actos de patriotismo.

Lo que solicitan es status político. Quieren el derecho a usar sus propias ropas, a organizarse bajo sus propios oficiales; brevemente, a ser tratados como prisioneros de guerra. Por la misma causa, todos ellos han participado previamente en la "protesta de la frazada", esto es, rehusando usar la indumentaria de la prisión, envolviéndose sólo en frazadas, y untando de su propio excremento las paredes de la celda.

Pero la demanda de status político es hoy sólo un símbolo. Los que están en huelga de hambre son tácticos sofisticados de la guerra de guerrillas, incluyendo a Brendan Hughes y John Nixon, los más altos oficiales del ERI Provisional y del Ejército Irlandés de Liberación Nacional en Maze, y Mairead Farrell, la oficial que comandaba el ERI Provisional en la cárcel de mujeres de Armagh. La acción de ellos se propone provocar el resurgimiento de la violencia en la provincia.

Si mueren, esperan que la minoría católica en el norte volverá a los brazos del ERI Provisional en un arrebatado de patriotismo y piedad. (Docenas de vigiliantes con antorchas, marchas de

protesta y comicios se han orquestado ya a través de la República como de Irlanda del Norte). Si, por otra parte, el gobierno británico se rinde a su chantaje y concede el "status político", el ERI habrá ganado una gran victoria política.

Si se quiebran el derecho y el orden en las zonas católicas de Ulster después que muera uno de los que están en huelga de hambre, entonces las organizaciones protestantes paramilitares, según las palabras de un vocero, "entrarán y tomarán la dirección. Eliminemos. Esto es guerra". Si, en cambio, el gobierno británico se rinde a lo huelguistas, los protestantes se sentirán traicionados, y puede predecirse la misma reacción. En ambos casos, existe la clara perspectiva de que la violencia sectaria masiva obre como un agente reclutador para el ERI.

El ERI ha reducido incluso sus ataques terroristas en Ulster a un mínimo desde que comenzó el ayuno, para no estropear el efecto propagandístico de hombres y mujeres muriendo de inanición y agriar la compasión del público. Habrá tiempo abundante para la violencia después de que los mártires mueran.

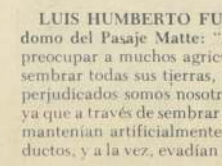
En verdad, ese es el propósito de sus muertes: soplar la ascua incandescente de la violencia y convertirla en una llama que consuma a Irlanda del Norte.

5 Respuestas al tema de hoy

¿Qué le parece a Ud. el control de la evasión tributaria en la agricultura mediante el satélite artificial?



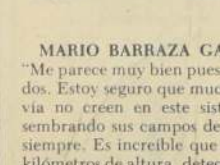
FRANCISCO RAMIREZ FERNANDEZ, empleado de comercio: "El control de la evasión de impuestos a través del satélite es una excelente idea. Yo no sé cómo es posible fotografiar y determinar los campos sembrados, pero es un paso importante en el control de las evasiones tributarias".



LUIS HUMBERTO FUENZALIDA, mayor-domo del Pasaje Matte: "Excelente idea. Va a preocupar a muchos agricultores y tendrán que sembrar todas sus tierras, pues ahora los únicos perjudicados somos nosotros, los consumidores, ya que a través de sembrar sólo lo imprescindible mantenían artificialmente el precio de sus productos, y a la vez, evadían impuestos".



RUBEN DARIO FRANCE ARELLANO, empleado particular: "Es un ejemplo de que la ciencia puede hacer por el hombre; incluso puede darse en contra de algunos, pero en beneficio de todos como es este caso del control de la evasión de impuestos mediante el satélite".



MARIO BARRAZA GARCÉS, comerciante: "Me parece muy bien pues va en beneficio de todos. Estoy seguro que muchos agricultores todavía no creen en este sistema y van a seguir sembrando sus campos de la misma manera de siempre. Es increíble que el satélite, a miles de kilómetros de altura, detecte este tipo de cosas".



CARLOS TORRES CONTRERAS, empleado: "Es un paso importante para el Servicio de Impuestos Internos ya que se va a colocar a la altura de los más sofisticados entes modernos. La agricultura, tan difícil de detectar para sus tributaciones, deberá aceptar esta realidad sembrar la totalidad de las tierras".

"Don Emilio"

Cincuenta años de dedicado servicio a los creyentes y a la población chilena en general cumple este fin de semana un abnegado hombre de Dios. Es medio siglo, es una vida entera, es una entrega desde su infancia hasta su activa ancianidad, es una siembra de amor, de bondad, de orientación, de formación y de inspiración para muchos que son testigos de Cristo en varios lugares de Chile. Es una vida dedicada a la mediación entre Dios y los hombres, es una distribución larga de los modos de amistad de Cristo y nosotros, porque todo lo anterior es el sacerdocio y es el encargo pastoral eterno de un obispo.

Así es la vida de Monseñor Emilio Tagle Covarrubias, arzobispo por título personal otorgado por el Papa Juan XXIII y obispo de Valparaíso por casi dos décadas. Los que aprecian su quehacer pastoral y veneran su heroísmo de vida lo conocen sencillamente como "Don Emilio", vocativo que le viene casi desde su juventud.

Su vida sacerdotal comenzó el 20 de diciembre de 1930 en el altar

concurrido de la iglesia del Seminario de Santiago. Es uno de los pocos sobrevivientes de esa hornada, la última que bendijo —ya muy anciano— el arzobispo santiaguino don Crescente Errázuriz Valdivieso.

Durante sus primeros 20 años sacerdotales, años de dificultades serias en su salud, fue párroco rural, asesor de grupos laborales, guía de juventudes, orientador de vocaciones sacerdotales y religiosas. Era tan frágil y débil que el arzobispo José Horacio Campillo prefirió no alejarlo demasiado de Santiago, su ciudad natal y familiar. Pero el Cardenal José María Caro, también arzobispo de Santiago, no pensó lo mismo: "Usted es enclenque y enfermizo como yo y va a llegar a viejo igual que yo. Así es que póngale ahora el hombro y desafíe todas las dificultades que tenga". Y lo puso al frente del Seminario Pontificio, tarea realmente agobiadora aunque sólo tenía 39 años de edad. Le hizo caso a Monseñor Caro y la juventud de que se rodeó lo revitalizó, le inspiró su vigor y su dinámica y él, a su vez, entregó a sus dirigidos el sentido heroico de la renuncia a sí mismo y del

servicio a las comunidades que estaban bajo su cuidado.

Le puso el hombro y aprendió a ser pastor junto al venerado anciano colchagüino que era el primer Cardenal de Chile. Poco a poco se fue transformando en el brazo derecho del arzobispo santiaguino, en el ejecutor de su voluntad pastoral, en el guía-delegado de su querer y sentir sacerdotales, en el apoyo más eficaz para dar dinámica moderna a la Iglesia de Santiago. Cuando recibió su consagración episcopal, en la Basílica de Lourdes de Quinta Normal en marzo de 1958, había unas cuatro mil personas que repletaban el barrio y que eran encabezadas por el Señor Cardenal Caro; eran sus cultivos pastorales santiaguinos.

Hace casi 22 años que don Emilio es obispo y 18 que preside la Iglesia de Valparaíso.

Le han tocado años bien difíciles en su adultez y ancianidad. Es un pastor discutido por quienes no se sienten interpretados en sus aspiraciones temporales, por quienes estiman que Fe y Moral son como agregados personales que deben adaptarse a los

vaivenes de las mayorías, por quienes quisieran administrar para su provecho la herencia sagrada del Catolicismo romano y de la Iglesia de Chile en general. En esa contradicción se ha transformado en un profeta, es decir en un denunciante de errores y un proclamador de la Palabra de Dios en aguas revueltas y tiempos tormentosos. En su interior está la presencia permanente de Cristo, la ayuda valiosa de quienes miró como maestros de su época como lo fueron el Padre Alberto Hurtado, Monseñor Carlos Casanueva, Monseñor Manuel Larraín y los formadores sacerdotales de las décadas del 20 y del 30.

Don Emilio cumple el sábado 50 años de sacerdocio. Su palabra volverá a oírse bajo los cielos de Valparaíso; torpeza y torpezas de no pocos que volverán a mirarlo protectoramente; cariño y amor en Cristo de quienes conocen su medio siglo heroico de angustias, dificultades y sacrificios nobles por los sinceramente humildes y por los honradamente pobres lo acompañarán con la misma generosidad con que él se entregó a su pueblo y se fundió en él.

documentos

Hacia una redefinición necesaria

Valdés Sáenz, abogado chileno, profesor de Derecho Internacional Público de la Escuela de Derecho en la Universidad Católica de Chile, con estudios de Post-Grado en la Universidad de Cornell en Estados Unidos, sintetiza con maestría y profundidad la desorientación que existe, en algunos países miembros de la Organización de Estados Americanos, para enfrentar el adecuado equilibrio en la implementación de sus respectivas políticas exteriores, otorgando realidad al marco fijado por los reales y verdaderos principios del sistema interamericano y que dieron origen a la Organización de Estados Americanos.

Deberá producirse, pues, una rectificación importante y urgente, a juicios de Valdés Sáenz, la que posibilitará un renacer revitalizado de la acción de esta importante Organización Regional Internacional.

Desde hace varios años los países miembros de la Organización de Estados Americanos han asistido a una progresiva crisis de la Organización. En efecto desde el inicio de la década de los 70 se plantean al interior del seno de la Organización de Estados Americanos una serie de iniciativas tendientes a reestructurar y modificar la Organización, ya que en el entender de los proponentes de estas reformas, la Organización no estaría cumpliendo los fines para la cual había sido concebida, al menos no los estaría cumpliendo en forma eficiente. Así se forma la Comisión llamada la CEESI (Comisión Especial para la Reestructuración del Sistema Interamericano), que tras largos años de estudios y la publicación de voluminosos documentos sugirió la introducción de ciertas Reformas mayores en el estatuto de la Organización, culminando su trabajo más o menos en 1975. Por los mismos años se postula por parte de los EE.UU., en boca del entonces Secretario de Estado Henry Kissinger, la política del nuevo diálogo, surgida a raíz de la Conferencia de Tlatelolco en México.

Como trasfondo de estas re-
tas supuestas crisis de la Organi-
ción de Estados Americanos, existe
un problema político de fondo, bastante más simple que elucubrar reglamentos o modificar estatutos

"Como trasfondo de las reiteradas supuestas crisis de la Organización de Estados Americanos existe un problema político de fondo, bastante más simple que elucubrar reglamentos o modificar estatutos"

va a hacerlo en el futuro. En efecto el propósito declarado de los Estados fundadores de la Organización de Estados Americanos es buscar la colaboración y la cooperación de los Estados miembros, dentro del marco de respeto a una serie de principios inspiradores que son a la vez principios de la Organización de Estados Americanos, la que los hace suyos en su estatuto.

Estos principios que han inspirado en el pasado la acción de la Organización y que han servido de marco o límite dentro del cual esta acción debe desenvolverse, no pueden ser vulnerados por la acción de la propia Organización, ni por la acción de los Estados miembros al requerir

o al solicitar a la Organización que ejecute acciones que en alguna medida pudieran ser violatorias de estos señalados principios. En el pasado se han presentado situaciones en que dos o más de los principios declarados de la Organización, según su carta constitutiva, se han visto en conflicto. En esos casos ha existido un criterio de primacía de algunos de estos principios sobre otros en el sentido de enmarcar en esta forma el actuar, o el no actuar de la Organización. Nos referimos por ejemplo al principio que declara como ideal del Sistema el del Gobierno Democrático para los Estados miembros. Este principio y el principio de la no intervención de la Organización en los asuntos o en las materias internas de cada Estado se han visto contrapuestos en más de una oportunidad en el curso de la historia de la Organización. La interpretación correcta de estos principios, contrapuestos en situaciones específicas, ha sido que ha primado siempre el principio que garantiza a los Estados miembros que ningún Estado, ni grupo de Estados, tendrá el derecho de intervenir directa o indirectamente por ninguna razón en los asuntos internos o externos de otro Estado. El principio comprende no solamente el uso de la Fuerza Armada, pero también cualquiera otra forma de interferencia o amenaza en contra de la personalidad del Estado o contra sus elementos políticos, económicos o culturales. Este mismo principio, que pudiéramos llamar

principio rector del marco de cooperación en el cual se han asociado los Estados miembros, en alguna forma se ha visto afectado por las campañas en Pro de los derechos humanos que ciertos Gobiernos han desarrollado en los últimos años.

En concreto y especialmente desde el acceso al poder del Presidente Carter, que postuló la defensa de los derechos humanos como un punto importante en su campaña electoral dentro de los Estados Unidos, este país, siguiendo el contenido de esta política del Sr. Carter, pretendió imponerle a distintos Estados Americanos, miembros de la Organización de Estados Americanos, un determinado nivel o contenido de lo

POB CRISTOBAL VALDES SAENZ



Simón Bolívar. Llamó al Congreso de Panamá, primera expresión de lo que ahora es la OEA.

que podría ser un standard mínimo en materia de derechos humanos, en cuanto al respeto de los derechos humanos al interior de cada Estado. Para cumplir este propósito intentaron poner a la Organización de Estados Americanos al servicio de esta política. Ello, sin lugar a dudas constituyó un error a la luz de las claras limitaciones que impone la propia carta fundamental de la O.E.A. para la acción de la propia Organización en relación a sus Estados miembros. Y no podría ser de otra manera, porque hay elementos culturales, históricos, sociológicos y étnicos que explican diferencias permanentes y no meramente accidentales entre las distintas sociedades asociadas en la Organización de Estados Americanos. Frente a esta realidad divina no podría pensarse que un Estado dentro de ellas pudiera imponer un nivel mínimo de administración de justicia sosteniendo que el apartarse de ese nivel mínimo, constituyese por ejemplo violación de los derechos de los procesados. Esto podría ocurrir de extremarse la campaña de los derechos humanos olvidando por parte de los Estados Unidos, en el caso del ejemplo, que el régimen jurídico anglosajón contempla entre otras cosas la elección de jueces y de los responsables de los Departamentos de Policías Comunales, o Sheriff lo cual para la conciencia jurídica latinoamericana aparece como un grave error y pudiéramos llamar como un principio de no justicia, y de no confiabilidad en las Fuerzas de Policías. Para seguir con el ejemplo en

Estados Unidos podría darse el caso perfectamente de que los grupos más influyentes de una comunidad sobre todo en una comunidad local pequeña, pudieran influir en forma y determinarlo en la elección de los policías Sheriff y de la justicia, jueces a su amano y a su gusto. En este caso, en que quedarían los derechos de las llamadas minorías, este ejemplo sirve para ilustrar el criterio de que ningún Estado puede pretender imponer a los demás Estados dentro de la Organización de Estados Americanos un Standard mínimo en materia de respeto a los Derechos Humanos. Lo anterior no significa de ninguna manera el que no pueda trabajarse en un marco de cooperación hacia una meta ideal de progreso y de refuerzo de la situación de los derechos humanos en todos los Estados miembros de la Organización de Estados Americanos. Lo que debemos tener muy en claro es que a la luz de las disposiciones expresas de la carta de la Organización de Estados Americanos, ningún Estado miembro puede imponerle a otros Estados miembros obligaciones específicas en cuanto a un standard mínimo respecto de los derechos humanos, que cada sociedad garantice sus miembros, y así lo declara la carta de la O.E.A. Cada Estado es libre de darse los sistemas y regulaciones internos en lo administrativo, en lo legislativo, en lo judicial que sea más propio y más acorde con su idiosincrasia, y que responda más fielmente a la voluntad política de su cuerpo social. No podría pues ese Estado ser presionado o ser influido

o intervenido en forma alguna por parte de otros miembros de la O.E.A. o de la propia Organización por sí, para establecer un criterio determinado de respeto a los derechos humanos, entendiendo por tal un nivel o un Standard mínimo determinado por mayoría de votos o por la voz del miembro más importante de la Organización de Estados Americanos. A este respecto, nos parece interesante y trascendente la posición sostenida en la última Asamblea General de la O.E.A. por el Canciller chileno, y por el Canciller de la Argentina, países que han dejado traslucir la necesidad de que la Organización de Estados Americanos vuelva a enmarcar su acción dentro de los principios

de Estados Americanos se erija en una especie de juez condenador para castigar o sancionar a países que no cumplirían con algún Standard mínimo internacional, ya sea hoy día en materia de derechos humanos, o en otra circunstancia, en otro orden de materias, son los que deben enmarcar su propia conducta y ceñirse en su acción en forma estricta a los principios generadores e inspiradores de la Organización y a los claros términos de la carta de la O.E.A. Si esta circunstancia ocurre, y los países miembros de la Organización modifican su conducta y aceptan el marco fijado por los principios que enmarcan el sistema interamericano y que dieron origen a la Organización de Estados Americanos y que

"Lo que debemos tener muy en claro es que a la luz de las disposiciones expresas de la Carta de la OEA, ningún Estado miembro puede imponerle a otros Estados miembros obligaciones específicas en cuanto a un standard mínimo respecto de los derechos humanos"

que le dieron origen. De no ser así, es posible que varios países latinoamericanos miembros de la Organización de Estados Americanos se retiren de esta Organización, produciendo así la que sería crisis definitiva. En esta circunstancia del renunciar en que se ha hecho caer a la Organización de Estados Americanos, por los países que han pretendido usar a dicha Organización para intervenir en problemas que fueron ajenos a aquellos objetivos que tuvieron en vista los Estados al fundar la Organización, lo que deben considerar dichos Estados para enmarcar su conducta como miembros de esta Organización de Estados Americanos, circunscribiendo su acción frente a la Organización y la acción que ellos pretenden que la Organización desarrolle dentro de los principios rectores del Sistema Interamericano, de los cuales nunca debió apartarse.

Estos países que han pretendido transformar la Organización de Estados Americanos en un foro multilateral, para, en él, ventilar problemas bilaterales, dándole un carácter continental o multilateral y haciendo intervenir en problemas bilaterales a países que no son parte del problema o países que en otros casos han pretendido que la Organización

están recogidos en la carta de la O.E.A., puede esperarse que dicha Organización tenga un renacer interesante como resultado de esta rectificación.

Ello debería producir como consecuencia una renovada voluntad de cooperación continental entre los miembros de la Organización, cooperación que se debe desarrollar en forma respetuosa de los términos jurídicos contenidos en la Carta y de las distintas idiosincrasias de cada uno de los países miembros, respetando sus diferencias y reconociéndoles su derecho a darse el Sistema político que mejor responda a sus condiciones económicas, políticas, culturales y sociales, no pretendiendo jamás imponer cartabones o standards que resultan ajenos o impracticables en realidades distintas de las imperantes en los países en que esos standards fueron desarrollados.

Debe producirse, pues, una rectificación importante e indispensable que posibilite un renacer revitalizado de la acción de esta importante Organización Regional Internacional que fue en el pasado ejemplo como Sistema Regional de Cooperación Internacional.



Sede de la OEA
en Washington.

Secretario General de la Organización, Alejandro Orfila.





Un aspecto de la reunión de los dirigentes sindicales para recibir información respecto de la reforma previsional.

Moderno hotel de "cinco estrellas" tendrá Temuco

TEMUCO (Ximena Mislé y Gastón Acuña, enviados especiales).

Las obras del edificio más moderno y completo del país a nivel regional se iniciaron ayer en el centro de esta ciudad. La construcción agrupará al Hotel Holiday Inn "Centenario", la Ilustre Municipalidad de Temuco, Club Temuco y un centro comercial de gran categoría.

La ceremonia inaugural de la obra se realizó al medio día y contó con la presencia del Intendente de la IX Región, el alcalde de la ciudad, representantes de Holiday Inn y altos ejecutivos de la empresa propietaria Rentas Negocios S.A.

El gerente de dicha empresa, Ramón Salinas, expresó que la decisión de construir un hotel de esta magnitud en Temuco se debió a que la IX Región tiene a su haber uno de los más altos índices de desarrollo, principalmente por razones de nivel cultural como por los recursos existentes.

Por otra parte su inigualable ubicación geográfica le permite distribuir y ser el principal centro emisor y de tránsito interregional de productos hacia el resto del país.

Posteriormente el alcalde de Temuco, Germán Becker, manifestó su orgullo por el hecho de que su ciudad contará con el primer hotel cinco estrellas que se construye a nivel provincial.

En representación de la cadena Holiday Inn Andina, asistieron su vicepresidente, el cubano Gonzalo Me-

néndez, y el gerente de operaciones para América, Bur Caprez. Este último manifestó la confianza de la empresa internacional por invertir en nuestro país. Señaló además que el gran potencial turístico de la zona ofrece la seguridad de que este nuevo hotel será todo un éxito.

También señaló que Holiday Inn se encuentra estudiando la posibilidad de construir nuevos establecimientos en Valparaíso y en la zona norte del país.

ATRACTIVO ARQUITECTÓNICO

El hotel y la ilustre municipalidad forman un conjunto que consiste en una placa acristalada de cuatro pisos con un subterráneo con capacidad para cien automóviles, además de una torre de cristal.

Este conjunto dará cabida también a un centro comercial con escaleras mecánicas, plaza interior, galerías, panorámicas, cine, etc. que se desarrollarán en los dos primeros pisos, en los pisos tercero y cuarto se ubicarán los espacios públicos del hotel, el foyer, cafetería, bar, sala de convenciones para 300 personas salas de reuniones, zona recreativa con piscina, temperatura, saunas, gimnasios y otros.

A partir del piso quinto y hasta el 17 se levantará la torre de habitaciones, en cuya cumbre habrá un restaurant y discoteques panorámicas. Las 154 habitaciones contarán con televisión, teléfono, radio y un frío-bar.

Un nuevo seminario para dirigentes gremiales del Área Metropolitana, destinado a difundir los beneficios de la Reforma Previsional dictada por el Gobierno, comenzó a dictarse en la sede de la Secretaría Regional de los Gremios, en Victoria Subercaseaux número 7.

La primera charla fue ofrecida por el Superintendente de Seguridad Social, Luis Larraín, quien fue presentado a los directivos de los trabajadores del sector privado y público, así como de empresas autónomas del Estado, por el Secretario Regional de los Gremios, Jaime Sepúlveda Vera.

Larraín basó su conferencia en el nuevo Sistema de Capitalización, donde la cuenta de cada trabajador estará individualizada. Dijo que esto tenía mucha importancia, por cuanto durante toda la historia previsional de este país han existido múltiples disposiciones legales que han dado origen y forma a distintos tipos de previsión en Chile, las que fueron dictadas no en forma orgánica y sin tener relación una con la otra.

Destacó que en los actuales regímenes previsionales, la norma general es que no existe ningún criterio de igualdad, ni de equidad entre los distintos grupos, dándose también el caso que existe una unidad importante de trabajadores que no tiene ningún tipo de previsión.

Indicó que la proliferación de todos estos regímenes tiene como origen el hecho de que justamente cada trabajador no ha tenido su cuenta individual, no logrando saber nunca cuánto tiene acumulado para su previsión, y simplemente por ley se le han descontado a él y a su empleador durante muchos años cantidades de dinero significativas, para finalmente obtener una pensión de acuerdo con lo que dice la ley. Agregó que cuando se llega a la jubilación, es cuando se capta en forma más dramática que el aporte que se ha hecho durante toda una vida de trabajo, no se ve en absoluto reflejado en el monto de la pensión que se consigue.

Enfatizó que este sistema ha tenido una crisis financiera que se viene arrastrando desde hace mucho tiempo, y que un sistema como éste con múltiples regímenes se encuentra quebrado, lo que refleja el aporte estatal, que ha sido creciente en los últimos años, pues ha alcanzado cifras superiores a los 300 millones de dólares.

Se refirió a cómo las pensiones han ido perdiendo su poder adquisitivo en el tiempo, y actualmente más del 70 por ciento de ellas son iguales o infe-

riores a lo que es hoy día la mínima de algo más de tres mil pesos.

Luego el orador explicó en qué consistía el nuevo Sistema de Capitalización y posteriormente respondió consultas que le formularon los dirigentes de los trabajadores. Abordó temas como el de la transición entre un sistema y otro, y cómo se puede optar y reconocer las imposiciones del antiguo sistema.

Cada trabajador, dijo, ahora decidirá cuál es el destino de sus fondos

para los efectos previsionales, al cotizar obligatoriamente el 10 por ciento de su remuneración imponible, y con la flexibilidad del sistema que autoriza realizar cotizaciones más allá de lo que obliga la ley, podrá aumentar el monto de su pensión.

Recalcó que las instituciones que administrarán este sistema serán totalmente nuevas y funcionarán a partir del 1° de mayo de 1981, sobre las cuales existirá un estricto control esta-

tal, además de que actuarán en el marco de competencia porque el trabajador podrá elegirlos.

Finalmente se refirió al funcionamiento de la Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones, una institución estatal de control y supervisión del sistema, como asimismo se extendió sobre la previsión que los recursos del Fondo de Pensiones son inembargables, pues constituyen propiedad de los interesados.

Reiteran disposiciones sobre los fuegos de artificio

La Jefatura de Zona en Estado de Emergencia de la Región Metropolitana y provincia de San Antonio recuerda a la ciudadanía las disposiciones relativas al uso y comercialización de los fuegos artificiales, reiterando que se prohíbe terminantemente aquellos que detonen en el suelo, mientras que se autorizan aquellos que emitan luces en el aire.

Las disposiciones están contenidas en el bando número 133 dictado el 15 de octubre pasado, el que fue difundido nuevamente a través de la oficina de Relaciones Públicas del Ejército.

El texto oficial señala lo siguiente: La Jefatura de Zona en Estado de Emergencia de la Región Metropolitana y provincia de San Antonio recuerda a la opinión pública que:

La proximidad de las fiestas de Navidad y fin de año traen consigo un aumento en la comercialización y uso de fuegos artificiales. Además se ha podido detectar la comercialización clandestina y el consiguiente uso de fuegos artificiales que detonan en tierra, lo que pone en peligro la seguridad física de la población.

El uso de los citados fuegos artificiales atenta contra la seguridad y origina un sinnúmero de accidentes producidos por el uso y manejo descuidados, por la deficiente calidad de los artificios o por la menor edad de los usuarios, afectando a gran número de personas, generalmente de corta edad, dejando en la mayoría de los casos graves secuelas físicas y psicológicas, hasta irreparables inutilidades.

Esta Jefatura de Zona en Estado de Emergencia de la Región Metropolitana y provincia de San Antonio ha estimado necesario recordar a la

ciudadanía en general, y, especialmente a los comerciantes y a los padres de familia, el contenido del bando N° 133 de fecha 15 de octubre del año en curso, el cual dispone lo siguiente:

Prohíbase, por razones de prevención de accidentes y de seguridad física de la población, la comercialización y el uso de fuegos artificiales que detonen en tierra, con excepción de fulminantes para las armas de juguete, sean estos de cinta de papel enrollada o tambores de material plástico o fabricados para ser detonados en armas de juguete de sólo un disparo.

Se autoriza la venta y uso de fuegos

artificiales que emitan luces en el aire, sean o no con efectos sonoros.

La Jefatura de Zona Metropolitana de Carabineros dispondrá lo necesario para que se detenga a toda persona que sea sorprendida vendiendo, portando y/o utilizando cualquier tipo de fuego artificial. Si se tratare de menores, serán responsables sus padres o guardadores, ante las autoridades.

Las empresas, instituciones u organismos que programen algún tipo de espectáculo pirotécnico, deberán cumplir oportunamente con las disposiciones de reglamento complementario de la Ley N° 17.798 sobre control de armas y explosivos.

Confirmada hospitalización del Rector de U. de Chile

Ayer fue entregada una información oficial en la Universidad de Chile respecto del ingreso al Hospital Militar del General Enrique Morel Donoso, Rector de esa corporación de estudios superiores.

El comunicado, emitido a través del Servicio de Comunicaciones y Prensa, señala textualmente:

"El Rector Morel debió concurrir el jueves último a ese establecimien-

to hospitalario aquejado de un problema estomacal. Aprovechando su permanencia en el nosocomio, le practica un completo chequeo médico, razón por la cual, y para lograr la indispensable privacidad, fue internado en la Unidad de Tratamiento Intensivo. De la opinión de los facultativos que lo atienden se desprende que el Rector Morel podría estar de regreso en su hogar en el transcurso del fin de semana".

El lunes se entregará premio Lenka Franulic

El próximo lunes será entregado el premio Lenka Franulic a la periodista de arte y espectáculos Yolanda Montecinos, en un acto solemne que tendrá lugar a las 18.45 horas en el Círculo de Periodistas, ubicado en Amunátegui 31 de esta capital.

Dicho galardón de honor, consistente en una medalla de oro y un diploma, es conferido anualmente por la Asociación de Mujeres Periodistas a la profesional de más destacada trayectoria en los medios de comunicación.

También se entregará en esta oportunidad el premio Carlos Silva Villalón al periodista jubilado Hugo Errilla Olea, quien actualmente se desempeña como relator público de Ferrocarriles del Estado. El galardón le ha sido conferido por su apoyo a las mujeres periodistas en el desempeño de sus labores profesionales.



Yolanda Montecinos

Intercambio cultural entre U. de Chile y República de China

La firma de un convenio de intercambio de docentes, estudiantes y obras de arte, entre la Facultad de Bellas Artes de la U. de Chile y la Alta Escuela de Artes de Taiwán, República de China, dio a conocer el Decano de esa Facultad, Kurt Herdan, durante la conferencia sobre "Panorama de las Artes Plásticas en Taiwán", que dictó en la Biblioteca Nacional.

El profesor Herdan viajó recientemente a ese país oriental invitado por el Ministerio de Educación de Taiwán. Allí tuvo la oportunidad de alternar con pintores y estudiantes chinos, sorprendiéndose por el interés

del alumno de arte taiwanés por lo que nosotros hacemos y no tanto por lo que se hace en centros europeos, siendo para ellos más fácil acercarlos".

Haciendo una comparación entre la enseñanza en Chile y Taiwán, señaló que "el estudio de la pintura, podemos hacer abstracción de lo que es la idiosincrasia china, los colores, los talleres, las actividades, parecen idénticas a las nuestras. Asistí a dos clases y me di cuenta de que hacemos lo correcto. La gran diferencia está en los miles de años de cultura que nos separan".

PONGA TODA SU ATENCION lagranrevista

TEMAS ESCOGIDOS PARA TODO BUEN LECTOR
...¡y también MONITOS para sus peques!



LEA ESTE DOMINGO:

- REPORTAJE HUMANO: Entrevista a un Cartero con motivo de Navidad.
- MANUAL DE LA LUNA DE MIEL: Último aparecido en los Estados Unidos.
- UN MILAGRO LLAMADO MANIPULACION GENETICA.
- LA PASCUA A TRAVES DEL MUNDO: Entrevista a Embajadoras de distintos países.
- INTERNACIONAL: Petróleo, la espada de Damocles.
- COMO ARREGLAR SU ARBOL DE PASCUA

La Nación

...por algo somos el diario Grande de Chile

RESULTADO RIFA COPA MINERA

El señor Henio Osmán Pizarro, domiciliado en calle Huelén N° 206, Población Normac Chuquicamata, fue el favorecido con el número 8429 del sorteo realizado el día 6 de Diciembre ante Notario Público señor Claudio Mesina Schulz.

El premio consistió en un automóvil modelo Chevy Chevette 1980 0 Km., autorizado por resolución N° 201 de la Intendencia Regional de Antofagasta con fecha 15 de Octubre de 1980.

Pinochet viaja hoy a Valparaíso

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, viaja hoy a Valparaíso donde cumplirá una nutrida agenda de actividades, presidiendo la graduación de oficiales de la Academia de Guerra Naval y la ceremonia de investidura de los nuevos oficiales que egresan de la Escuela Naval Arturo Prat.

Asimismo, el Primer Mandatario asistirá a la Misa con la que se conmemorarán los 50 años de ordenación sacerdotal del Arzobispo Obispo de Valparaíso, Monseñor Emilio Tagle Covarrubias.

El programa a desarrollar por el Jefe de Estado es el siguiente: 10.45 horas, preside graduación de oficiales de la Academia de Guerra Naval; 12.15, asiste a la Catedral a la Misa de conmemoración de los 50 años de sacerdocio de Monseñor Tagle; 13.15, Cerro Castillo, ofrece almuerzo a oficiales recién graduados y 20.00 horas, preside en el Estadio Valparaíso, en Playa Ancha, la ceremonia de investidura de los nuevos oficiales que egresan de la Escuela Naval.

A este acto asistirá también el Comandante en Jefe de la Armada e integrante de la Junta de Gobierno, Almirante José Toribio Merino y el Jefe del Estado Mayor de la Armada de España, Almirante Luis Arévalo Peláez.



El alcalde de Ñuñoa, coronel de Ejército Alejandro Morel Donoso, narra el progreso de la comuna y la manera cómo se han enfocado y solucionado sus problemas.

Entregado sistema chileno de alfabetización a UNESCO

El sistema de enseñanza de escritura y lectura simultánea y de alfabetización "Lea y Escriba", creado por el chileno Fernando Villanueva Pérez, fue entregado a la UNESCO, para que este organismo analice su posible aplicación y funcionamiento en los países miembros.

El Instituto Interamericano de Material Didáctico hizo entrega de este material a esa entidad, recibiendo el especialista en tecnología educativa, Arturo Matute, quien señaló que estudiará su aplicación y financiamiento para los países miembros de las Naciones Unidas de habla his-

pana con altas tasas de analfabetismo.

Asimismo, esta modalidad fue entregada también a la Secretaría Nacional de la Juventud, para que por su intermedio sea sometido a consideración de la Primera Dama, señora Lucía Hiriart en su calidad de presidenta de la Campaña Nacional de Alfabetización.

"Lea y Escriba" es el resultado de diez años de investigación en este campo, teniendo como logro la enseñanza a analfabetos en sólo seis días, siendo el único sistema en el mundo con estos resultados.

Ñuñoa: 700 mil vecinos y 89 años de vida

Los 89 años de existencia de la comuna de Ñuñoa la sorprenden con el mayor conglomerado humano de la Región Metropolitana: 700 mil habitantes, repartidos en una superficie de 75,3 kilómetros, de los cuales 40 están completamente urbanizados; los predios rurales ocupan los otros 36 mil metros cuadrados.

Cuando el lunes 22 de diciembre se celebre su aniversario y se nombre Ciudadano Ilustre de la Comuna al Intendente de Santiago, general Rolando Garay, Ñuñoa, a pesar de su enorme densidad y de los 36 campamentos que ampara, mostrará un progreso vertiginoso, avalado por las cifras estadísticas de la Cámara Chilena de la Construcción, que registró un crecimiento de un 148 por ciento en la edificación dentro del periodo comprendido entre los años 1978 y 1980.

El alcalde, coronel Alejandro Morel Donoso, casado con Silvia Concha, y padre de cuatro hijos, muestra satisfacción por lo que se ha

logrado avanzar en su territorio y señala con orgullo que "somos la única comuna en que tenemos un Club Laboral del Menor y un Jardín para Ciegos, este último, único en su tipo en el continente". Y también narra que ocupa un día de la semana para recorrer personalmente las poblaciones y campamentos huérfanos en donde ha aplicado, con óptimos resultados, su política hacia los pobladores: "La Municipalidad pondrá el 50 por ciento de todo lo que Uds. quieran hacer; la otra mitad la ponen ustedes".

Con este axioma se ha logrado limpiar las calles, colocar postación para luz eléctrica y, en general, superar todos los pequeños grandes problemas que antes esperaban la paternidad estatal para realizarse.

Refiriéndose al Club Laboral, explica: "Es una entidad para niños de 11 a 16 años, quienes en sus horas libres aprenden un oficio como carpintería, electricidad, en el caso de los hombres, y costura, bordado y tejido, las mujeres. Este club funciona con 66 alumnos en la Población La Faena en forma totalmente gratuita, ya que incluso los profesores son voluntarios. En el año que se acerca pensamos crear nuevos centros de este tipo en las otras poblaciones y campamentos de la comuna".

Otro paso importante en lo social fue la creación del Club Recreacional del Menor —que ya cumplió un año en funcionamiento— y destinado a que los adolescentes e infantes ocupen sus ratos libres en juegos recreativos y de esparcimiento físico para alejarlos

un poco de las drogas y la marihuana que están constantemente a su acecho, sobre todo en donde se encuentran: "Lo Hermida".

En la parte correspondiente al traspaso de los establecimientos educacionales a la comuna, el Alcalde Morel es cuidadoso en su apreciación: "Nosotros tenemos 60 escuelas básicas con los más disímiles problemas socio-económicos y 15 liceos con parecidas características. Por ello hemos sido cuidadosos y hemos elegido tres escuelas tipo entre las siete que estarán a cargo edilicio el próximo año. Con ellas veremos los problemas que se presentan durante 1981 y estableceremos un padrón que nos permitirá, paulatinamente, abordar las soluciones para en 1984, tener la totalidad de los establecimientos escolares de Ñuñoa bajo administración nuestra".

En la actualidad, el 75 por ciento de los habitantes de Ñuñoa tiene agua potable y alcantarillado, el noventa por ciento goza de electricidad y el trece por ciento de sus 700 mil residentes poseen teléfono.

Por otra parte, se han resuelto los problemas de semaforización y señalización de las calles, restando por solucionar casos puntuales de menor importancia.

Hoy, la comuna de Ñuñoa puede, dentro de sus límites de Avenida Providencia, por el norte; Las Condes, por el oriente; La Florida, por el sur y Santiago-San Miguel, por el poniente, exhibir "un rostro limpio y agradable que permite a sus vecinos residir en paz y seguridad".

El orgullo y la emoción de un soldado de la patria

Siempre soñó con ser militar. Desde pequeño, los soldaditos de plomo y plástico fueron sus inseparables compañeros. Premunido de un sable de juguete y un ruidoso tambor, incansablemente dirigía ese ejército que lo seguía incondicional hasta los diferentes campos de batallas imaginarias.

Hoy, esos sueños se convirtieron en realidad. El sable, símbolo de mando ha sido bendecido por el capellán de la Escuela Militar, y su voz, se dejará oír frente a seres verdaderos. A los soldados del Regimiento de Artillería N° 6 de Arica, donde iniciará su carrera profesional.

Porque Cristián Jara Álvarez es desde ayer un nuevo Oficial del Ejército de Chile. Es el Alférez Cristián Jara, el hombre que cumplió su sueño y vibración infantil:

"Siempre quise ser un soldado de la patria y no creo que haya sido por tradición militar, aunque soy hijo de uno de ellos. Simplemente jamás pensé en estudiar otra cosa".

Cuando llegó la época de dar los exámenes de admisión estaba bien preparado. "Habría estudiado mucho todo el año. En cuanto a los exámenes físicos, no tenía problemas porque era deportista, así es que físicamente estaba bien".

El mayor de tres hermanos practicaba diariamente la esgrima, así es que su preparación física era excelente.

"Una vez adentro seguí trabajando "fuerte", porque la Escuela exige bastante, pero me gustaba y quería salir adelante".

Jamás pensó en abandonarla. Jamás pensó que sus sacrificios o renuncias no tendrían recompensa. Hoy, está "realizado, feliz orgulloso".

"Ahora empiezo realmente mi vida militar independiente. Estoy esperando impaciente el momento de llegar a Arica a cumplir mis funciones lo mejor que pueda". Como artillero, porque es el arma que más le gustaba,

"preparado para la guerra, porque como todo soldado deseo la paz".

Los años pasados en el plantel militar "se me hicieron cortos. De repente, tuve conciencia que me graduaba, que dejaba de ser un estudiante, que ya era un profesional".

Sus ojos azules brillan. No demuestra el más mínimo cansancio pese a las horas que pasó al sol preparándose para la ceremonia de graduación. Parece impaciente por terminar luego la entrevista y reunirse con sus compañeros. Pero un militar es cortés y él como soldado también lo es.

¿Qué le dirías a un niño que sueña con ser militar?

"Que mantenga ese sueño, porque convertirlo en realidad es lo más hermoso".

¿Y a quién recién ingresa a la Escuela? "Que aguante porque cuesta".

Anoche, cuando la emoción y el orgullo se reflejaban en el rostro del Alférez Cristián Jara Álvarez, de pie frente a su comandante en Jefe, el Presidente de la República General Augusto Pinochet, una pequeña nube opacó algunos minutos sus ojos brillantes. La polola debió faltar a esta cita porque también se graduaba, también cumplía una etapa, la de dejar el colegio para ingresar posteriormente a la Universidad.

Sin embargo junto a él estaban sus padres "casi más orgullosos y emocionados que yo", su hermano, también alumno de la Escuela Militar, y su hermana, acompañándolo en uno de los momentos más importantes de su vida, el traspaso de alumno a profesional.

Un profesional de apenas veinte años, cuyos hobbies son coleccionar llaveros, cajas de fósforos, estampillas, banderines y cuchillos (tiene una muralla llena de ellos), que cumplió el sueño de vocación infantil: convertirse en un soldado de su Patria, a la que defenderá con la vida si fuese necesario.



EL ALFEREZ CRISTIÁN JARA ALVAREZ. Desde niño soñó con ser militar. "El Sur" de Concepción, a lo mejor sin quererlo, profetizó su futuro cuando publicó la foto del niño Jara con apenas 3 años de edad.

Premio periodístico a investigadores jóvenes

Cuatro investigadores de las Universidades Católica y de Chile recibieron el Premio "Abate Juan Ignacio Molina", primer científico chileno, creado recientemente por la Asociación Chilena de Periodismo Científico, con el fin de estimular la creación original entre investigadores menores de 40 años en las áreas científicas, ciencia aplicada y educación. Los galardones correspondieron a la profesora de matemáticas y estadística, Pierina Zanacco Soto de la Universidad Católica, en educación; al químico Manfredo Figueroa, del mismo plantel, en ciencia aplicada; y a los doctores Rodrigo Bravo (U. de Chile) y Paulina Simpfendorfer (U. Católica).

Los candidatos al premio, que se entregará el 30 de diciembre próximo, fueron propuestos por las Vicerrectorías y Direcciones de Investigación Científica de las Universidades, a petición expresa de la Asociación de Periodismo Científico, ACHIPEC. Se reunieron 13 candidatos de las universidades citadas y de otras dos: Austral de Chile y de Concepción.

La selección final la hizo un jurado que integró el doctor Amador Neghme, presidente de la Academia de Medicina del Instituto de Chile; la ingeniero Beatriz Castro, directora ejecutiva de CONICYT, y el profesor Sergio Prenafeta, presidente de ACHIPEC.



DAIHATSU
Charade G-20.

- 4 años sin pie
- Valor de la cuota UF: \$ 7.713,40
- Total Crédito UF: \$ 370.243
- Valor Contado UF: \$ 260.910

Financiamiento
Crédito Bancario

Convenio con instituciones

BSM
IMPORTADORA BSM LTDA

Concesionario oficial

IRARRAZAVAL 4957 ÑUÑOA
TELÉFONO 265289

IMPORTADORA

BSM

IRARRAZAVAL 4957
FONO: 265289

TIENE PARA UD. LA MAS
GRANDE E IMPORTANTE
LINEA DE ARTICULOS
ELECTRO DOMESTICOS



Refrigeradores, lavavajillas,
lavadoras automáticas, encendedoras,
aspiradoras y la línea completa
de bicicletas Oxford y Benotto

CREDITO BANCARIO SIN PIE 24 MESES
CONVENIO: CON INSTITUCIONES
CREDITOS: VISA Y DINNER

LA POLONESA

Los precios más bajos de Chile

RELOJES SEIKO
CITIZEN RENIS

Refrigeradores-Cocinas-
Jugueras
Lavadoras - Estufas
Encendedoras-Aspiradoras
Secadores Pelo
Califont
Máquinas de Coser
Bicicletas
Televisores
Equipos Modulares
Tocadiscos-Radios
Grabadoras Deck,
Equipos Estereofónicos,
Grabadoras
Catres, Colchones, Somieres,
Muebles Modulares CIC

IMPORTACION DIRECTA
CREDITOS A INSTITUCIONES

LA POLONESA

Los precios más bajos de Chile

BANDERA 628-FONO: 67282

DIPROIN

Toda la línea
de materiales
eléctricos
en

DIPROIN

Distribuidora de MADECO
Compac-Marisco-Ticino
Saime-General Electric.
Además Luminarias-Fitting
Sanitarios.

VENTAS POR MAYOR
Y AL DETALLE
en Lira 636.

Oficinas en:
Valparaíso- Viña del Mar
La Serena-Chillán-
Talca - Concepción y
Puerto Montt.

Solicite un vendedor
a los fonos:

222662 y 227955

LA SENSACION DE
SPA ^{GHC}



La maravilla automática
para relajar sus tensiones
solo o en grupo
Pileta de masaje acuático
caliente, anti-stress, especial
para centros de belleza o
establecimientos turísticos
y termas. Precio razonable
Se entrega instalado

GERMAN HOLZAPFEL
Y CIA LTDA.
SANTA ELENA 1508



neo-florentino
mantel
wash and wear

Un toque de buen gusto
y distinción.
Diseños novedosos en
materiales de extraordinaria
resistencia.
Inarrugables y resistentes
a todo tipo de manchas.

TEJEDURIA HNOS.
MAHALUF LTDA.
PORTUGAL 415
FONO 223445

**RECIBIMOS
DE
IMPORTACION
DIRECTA**

- PONGEE
- CHALLIE
- SATIN
- SILK
- CREP DE CHINZ
- DOBY
- CHIFFON
- TU TORETTE (CLOQUE)
- TERRY

EN DISEÑOS Y COLORES
EXCLUSIVOS
Venta directa por mayor
-comerciantes -boutiques
-confeccionistas y al detalle
PORTUGAL 415

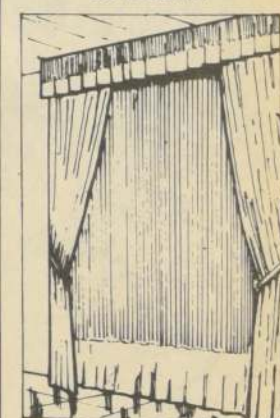


**TRANSPORTES
LA AMERICANA**

- DE ARICA A P. ARENAS
INTERMEDIOS
- RESPONSABILIDAD
Y EXPERIENCIA
SEGURO FLOTANTE
- TODA CLASE DE
CARGAS
MUDANZAS
EMBALAJES
- CAMIONES
PROPIOS
- SERVICIO DE CARGA
INTERNACIONAL
SEC. EMBALAJE
CONTAINERS

AHUMADA 312 OF. 100
Y 109 (ENTREPISO)
FONOS 68851 - 68453
SANTIAGO - CHILE

**ADORNE Y EMBELLEZCA
SU HOGAR**



**CORTINAS A
SU MEDIDA**

(EN POLIESTER Y ALGODON)

- NO SE PLANCHAN
- NO SE QUEMAN CON EL SOL
- NO SE DESHILACHAN
- REPELEN EL HUMO DEL CIGARRILLO
- DESDE \$ 390 (IVA INCL.)
EL METRO CONFECCIONADO
- ENTREGA EN 48 HORAS
- SOLICITE UNA DECORADORA SIN
CARGO AL FONOS: 223445

FABRICADO POR:
**TEJEDURIA
HNOS. MAHALUF
LTDA.**
AV. PORTUGAL 415

152 modestas familias de Rancagua recibieron casas

Más de 150 familias que permanecían en campamentos marginales de Rancagua, recibieron ayer modernas y cómodas viviendas, dotadas incluso de mobiliario, en la población "Diego Portales 6" de la capital de la VI Región, donde podrán celebrar una alegre Navidad, en condiciones que tal vez hace algunos años no sospechaban en obtener.

Las unidades habitacionales, ordenadas por el Ministerio de la Vivienda y Urbanismo, dentro de su acción en favor de los sectores desposeídos, fueron entregadas oficialmente en una ceremonia realizada al mediodía en la misma población.

Esta contó con la presencia del Gobernador de la provincia de Cachapoal, teniente coronel Américo Aravena Naudy, la Alcaldesa de Rancagua, Cecilia Torres y el Secretario Ministerial de la cartera, Daslav Karlovac, quien entregó la población.

Las nuevas viviendas, cuyo costo unitario alcanza a las 200 Unidades de Fomento, es decir, 218 mil 540 pesos a la fecha, fueron ejecutadas en un plazo de tres meses, ya que su construcción comenzó en el mes de septiembre del presente año, para ser terminadas a comienzos de diciembre.

Las 152 viviendas inauguradas ayer significan una superficie edificada de 5.168 metros cuadrados, pues cada una cuenta con 34 metros cuadrados de superficie.

La flamante población cuenta con urbanización básica, esto es, agua potable, electrificación y alumbrado público, además de formación de calzadas.

Son casas de un piso, pareadas y construidas de albañilería de ladrillo. Fueron entregadas con mobiliario interior, consistentes en dos camarotes, una marquesa de una plaza y media, mesa de comedor, dos banquetas, un mueble lavaplatos y un mueble de guardar. La inversión total alcanza a las 30.400 Unidades de Fomento.



Ciento cincuenta y dos modestos pobladores de Rancagua recibieron ayer una vivienda básica, amoblada y con todas las comodidades necesarias para él y su familia.

Se crea el primer Banco de proyectos

Mediante un acuerdo entre el Gobierno de Chile y las Naciones Unidas, se pondrá muy pronto en funciones el primer Banco de Proyectos en nuestro país, respondiendo a la necesidad de "desarrollar el alto número de proyectos del sector industrial".

La información fue proporcionada por el representante de ONUDI para el Cono Sur Roberto Martínez y el director de PROCHILE Guillermo Luque en la mañana de ayer.

Los organismos chilenos de ejecución serán ODEPLAN y PROCHILE, y el programa se llevará a cabo en coordinación con el Comité de Inversiones Extranjeras, tanto en el plano legal normativo como en la difusión de los alcances y resultados del Decreto Ley 600 que se refiere a la operatividad, asesoría y promoción.

TRANSFERENCIA DE TECNOLOGÍA

La vinculación de las Naciones Unidas con el proyecto se realizará a través del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo —PNUD— y la Organización para el Desarrollo Industrial, ONUDI.

La iniciativa —se explicó—, busca canalizar hacia nuestro país distintas fuentes de financiamiento internacional en inversión de capital inversión conjunta o subcontratación.

De igual manera se contempla la transferencia de tecnología en distintos campos tales como: licencias de fabricación, suministro de equipos, experiencia técnica, experiencia de comercialización internacional, capacitación y otras.



Gale Johnson, profesor de la Universidad de Chicago. El experto señaló que la investigación y la educación son los pilares para el desarrollo de la agricultura.

Pediatras: paternidad responsable evitará maltratos hacia los niños

"La solución definitiva del maltrato infantil reside en la adopción de medidas preventivas por medio del desarrollo de programas sociales que promuevan soluciones adecuadas de salud y bienestar, individual y colectivo, incluyendo de modo especial aquellos vinculados a la promoción de una paternidad responsable".

A estas y otras conclusiones llegaron las VIII Jornadas Nacionales de Pediatría, organizada por la Sociedad Chilena de la especialidad y las cuales se celebraron en Arica. El tema central de este evento fue "El niño maltratado", materia analizada exhaustivamente en un panel profesional integrado por especialistas de Chile, Bolivia, República del Uruguay, Costa Rica y Argentina.

El Doctor Rossetti hizo la introducción del tema y los aspectos legales fueron planteados por el equipo jurídico del Ministerio de Justicia. La responsabilidad del pediatra en el diagnóstico y en las situaciones estuvo a cargo de un equipo médico.

Según un informe emitido recientemente sobre los resultados de dicho panel multiprofesional, se convino en aceptar que el término "Niño maltratado" identifique a niños que han experimentado daño físico y/o psíquico y, en general, de privación de cuidados básicos por parte de sus padres o de quienes son responsables de su tutela.

Por otra parte, se aceptó que impera desconocimiento acerca de la magnitud del problema del maltrato infantil, sugiriendo la conveniencia de establecer sistemas de notificación obligatoria a los organismos competentes en esta materia. Además, los participantes sugirieron la necesidad de hacer una investigación epidemiológica estableciendo mecanismos que permitan una divulgación oportuna en diversos niveles, de los resultados obtenidos.

También los especialistas dejaron constancia que el problema del niño maltratado compete a diversas instituciones de Gobierno, particularmente a los sectores de Salud, Bienestar Social, Educación y Justicia. También

el panel llegó a la conclusión de que, para obtener el control del problema, se necesitan decisiones definidas de política gubernamental y fundamentalmente de la familia y la comunidad. En todo caso, se convino en solicitar que las Sociedades Científicas presten su máxima colaboración, siendo insustituibles los aportes que pueden efectuar.

Propiedad de la tierra es factor de desarrollo

"TODOS LOS RECURSOS SON IMPORTANTES"

A una consulta de los reporteros, el experto precisó que "todos los recursos de que dispone un país son importantes. Y no sólo los recursos naturales, sino también los recursos humanos".

Precisó que en el supuesto caso de que el Estado tenga que subsidiar al sector agrícola, éste debería ser en dinero, con el fin de que el agricultor haga el uso más conveniente de él en beneficio de sus productos.

En cuanto al papel que le cabe al Estado en la investigación agrícola o de otra naturaleza, Johnson manifestó que "en todos los países del mundo se requiere del importante apoyo del Estado para esta labor. Es muy difícil que el sector privado pueda hacerse cargo de esta tarea, ya que, al lograr resultados de cualquier naturaleza, éstos deben ser entregados a toda la comunidad".

En cuanto al papel que le cabe al Estado en la investigación agrícola o de otra naturaleza, Johnson manifestó que "en todos los países del mundo se requiere del importante apoyo del Estado para esta labor. Es muy difícil que el sector privado pueda hacerse cargo de esta tarea, ya que, al lograr resultados de cualquier naturaleza, éstos deben ser entregados a toda la comunidad".



Numerosos expertos del sector público y privado participaron en el seminario que sobre el desarrollo de las redes telefónicas organizó la Fundación Chile.

Especialistas analizaron desarrollo de la telefonía

Más de treinta expertos en telecomunicaciones de las principales empresas chilenas del sector participaron en el seminario sobre "Desarrollo de Redes Nacionales de Telefonía", organizado por el Departamento de Telecomunicaciones de la Fundación Chile.

El seminario —el segundo programado por la entidad en el curso del año— tuvo como objetivo el "informar a los ejecutivos y especialistas asistentes sobre la modalidad en uso hoy para determinar la contribución de las partes integrantes de una red telefónica nacional en la distribución de beneficios de explotación".

La exposición central estuvo a cargo del destacado especialista norteamericano Dagoberto Pérez, experto del ITT y gerente de Planificación de Redes Nacionales de la Fundación Chile.

Participaron en el simposio personal de CORFO, ODEPLAN, ENTEL Chile, Compañía de Teléfonos de Chile, Compañía de Teléfonos de Manquehue, Compañía de Teléfonos de Coyhaique y especialistas en telecomunicaciones de las diversas ramas de la Defensa Nacional, además de representantes del sector privado.

Esta pesadilla puede ser suya

El alcohol, en forma mesurada no mata.
Sólo reduce un poco sus reflejos.
Y lo hace sentir -un poco- más audaz.
Sólo un poco.
Apenas lo suficiente.



Cuidese.

Cuando conduzca,
no beba.



Queremos que usted viva.

Exija su obsequio navideño

EN EL FARO

CREACIONES Vaysa

Les desea una FELIZ NAVIDAD Y PROSPERO AÑO 1981 a su distinguida clientela e invita a que Ud. admire los exclusivos diseños de temporada en su SALON DE VENTAS.

HORARIO CONTINUADO APOQUINDO 6987

FABRICA DE PASTELES LA VIENESA



CELEBRA SU 40° ANIVERSARIO 1940-1980
PASTELES - TORTAS GALLITAS
PEDIDOS EN EL DIA
AV. PORTUGAL 552
FONO: 225473

HH

H. H. ROJAS

FABRICANTES DE JOYAS ORO, PLATINO Y ORO BLANCO



TRANSFORMACIONES Y REPARACIONES EN GENERAL

SEIKO, CITIZEN, ACORN, RENIS, ETC.

MATIAS COUSIÑO 86
FONO: 80808 Santiago Centro
Metro U. de Chile

IMPORTADORA DE REPUESTOS SANTA ROSA MARIO N. ARAYA A.

OFRECE:

25.000 MANGUERAS FLEXIBLES DE RADIADOR U.S.A. en todas las medidas. Ventas por Mayor

Repuestos y Accesorios: CHEVROLET-FORD-FIAT PEUGEOT-OPALA-CHEVETTE

ENCENDIDO EN GENERAL Todas las Marcas

DISTRIBUIDOR

Firestone

BATERIAS-NEUMATICOS

STA. ROSA 2195-2197-2262 FONO 567078-CASILLA 9574-STGO.

DONDE CUESTA MENOS



**UPERMERCADO
CUESTA
LTDA.**

**SAN PABLO 912
FONO: 383877**

IMPORTACION Y DISTRIBUCION DE COMESTIBLES
CONSERVAS, VINOS Y LICORES



CINZANO
BLANCO O ROSADO
\$ 66



ATUN IMPORTADO
Iris
OFERTA 5 X **\$ 90**



PIÑA 850 GRS.
MM
\$ 59



Planella
GRAN VINO S/E
\$26
ENVEJECIDO S/E
\$42



WHISKY
Grant's
\$ 265



WHISKY
Black & White
C/ESTUCHE
\$ 285



CHAMPAÑA
Chapeante
CON FRUTA SABOR
PIÑA Y FRUTILLA
\$ 69
S/E

VINOS
COUSINO-MACUL

OFERTA
PRECIO DE VIÑA



CHIVAS
REGAL
WHISKY
\$ 995



WHISKY
BUCHANAN'S
"De Luxe"
12 AÑOS DE
ENVEJECIMIENTO
\$ 550
C/ESTUCHE



GALLETAS
IMPORTADAS
1/2 KILO
\$ 95
OFERTA



PAN DE PASCUA
LA CAMPANA
\$ 125
EL KILO



BRANDY
501
MIGUEL TORRES
\$ 150 C/U
COÑAC ESPAÑOL



Johnnie Walker
\$ 299
C/ESTUCHE



**18 AÑOS DE
ENVEJECIMIENTO**

\$ 720
C/ESTUCHE

VILSA - LACOEX - VIÑA OCHAGAVIA - VINICOLA ALISTE Y LLULL - CONAL
COMERCIAL CHACAO - L.Q.L. - PANIFICADORA LA CAMPANA - VINA MACUL



LES DESEA UNA FELIZ PASCUA Y UN PROSPERO AÑO NUEVO

Síntesis policial

CAMION DESTRUYO CASA

QUILPUE. — Daños materiales de consideración provocó un camión de carga que se precipitó sobre una vivienda en la población "Esperanza", en esta comuna.

El accidente ocurrió poco antes de este mediodía en un inmueble ubicado en la intersección de las calles Los Sauces con El Limonar, número 1893, cuando a un vehículo del que se desconocen mayores antecedentes se le cortó el sistema de frenos, cayendo sobre la casa que se encontraba sin moradores.

A consecuencia de este hecho, tanto el camión como la casa sufrieron daños materiales cuantiosos.

MENOR ARROLLADA POR BUS

VIÑA DEL MAR. En grave estado fue internada en la Posta Infantil una menor santiaguina que se encontraba pasando sus vacaciones, al ser atropellada por un bus interprovincial, en el centro de esta ciudad.

El accidente, indicó Carabineros, ocurrió en calle Etchevers, cuando la pequeña Fabiola Dennis Silva, de 11 años, al intentar cruzar sorpresivamente la calzada, fue alcanzada por el bus, placa HVW-30 de San Antonio, conducido por Rubén Arancibia.

A consecuencia del atropello, la niña resultó con heridas en diferentes partes del cuerpo siendo trasladada al centro asistencial, en tanto que el chofer fue detenido por carabineros, por la responsabilidad que pueda tener.

INCENDIO EN TALCAHUANO

TALCAHUANO. — Un siniestro de grandes proporciones destruyó completamente antenoche las instalaciones de cinco establecimientos comerciales de distintos giros, a raíz del recalentamiento de líneas eléctricas defectuosas.

Las llamas comenzaron en el inmueble que ocupa el Supermercado Las Higuera situado en calle Los Bollos sin número, de propiedad de Lino Melgarejo Cancino. El fuego abrasó rápidamente la librería continua, de Zúñilda Muñoz Herman, la reparadora de calzados "El Santiaguino", de Marta Alvaro Soto, negocio de abarrotes "Provisión", de José Silva Araya; y la bodega de materiales de construcción de Josefina Ojeda Acuña.

La policía dijo que no hubo lesionados y que la acción del fuego sólo pudo ser detenida después de horas de trabajo de la totalidad de las compañías de bomberos de Concepción.

Se agregó que todos los locales comerciales siniestrados estaban asegurados en la Compañía Lloyd de Chile.

El Primer Juzgado del Crimen ordenó a la policía civil investigar las circunstancias en que se produjo el hecho con el fin de delimitar responsabilidades.



El reportero gráfico de "La Nación", Marcos Muga, recibe de manos del Director de Investigaciones, General (R) Fernando Paredes, el diploma con que se le distinguió como el mejor alumno del seminario para periodistas policiales. Muga aprobó con distinción.

Mataron a un obrero para robarle cien pesos

VALPARAISO. — En una rápida y eficaz pesquisa la Brigada de Homicidios logró esclarecer el crimen del obrero Carlos Olivares García, ultimado en pleno barrio puerto en la madrugada del martes.

La policía civil porteña puso a disposición del Segundo Juzgado del Crimen a Héctor Zavala Balbontín 22 años, comerciante ambulante y con ficha por tráfico de marihuana, y a Hugo Pérez Balbontín, 35 años, con ficha por homicidio, robo, hurto y lanza, el primero de ellos por ser el autor confeso de la muerte del obrero y el segundo por cómplice.

LOS HECHOS

El asesinato se registró a las 2,15 horas de la madrugada del martes recién pasado, cuando la víctima transitaba por calle Cajilla del sector puerto. Al llegar al número 519, fue interceptado por los dos individuos, los que cobraron cien pesos que les adeudaba. Al negarse a devolverle el dinero, la víctima fue golpeada, acto seguido, Héctor Aladino Zavala Bal-

bontín extrajo desde sus ropas una botella de vino, quebrándola en el pavimento y con el gollete de esta, le propinó cuatro estocadas en el bajo vientre, dejándolo en grave estado, mientras que el otro individuo, amenazaba a los transeúntes para que no se metieran en el "arreglo de cuentas pendientes".

Finalizada la desigual pelea, pues la víctima se encontraba en total estado de ebriedad, los delincuentes huyeron del lugar, dejando desangrar al obrero el que una hora después, fue encontrado en estado agónico por el cabo de la Armada, Jorge Huque, quien inmediatamente lo trasladó a la Asistencia Pública, donde falleció a las 7 horas, producto de una anemia aguda.

Los individuos fueron detenidos luego de que la policía efectuó intensas pesquisas en el barrio bravo del puerto y tras una operación "descarte" se logró establecer la identidad del victimario, quien junto a su cómplice y el arma homicida (el gollete de botella), fueron puestos a disposición de los tribunales de justicia.

Cuantiosos daños causó un incendio forestal en Talca

TALCA. — Más de 1.500 hectáreas de bosques y vegetación se quemaron en el incendio que afectó durante cuatro días los fundos Trapiche y Los Tajos, situados en el sector de Gualleco y Curepto, dejando un saldo de decenas de millones de pesos en daños.

Las llamas fueron extinguidas finalmente en la madrugada de ayer tras arduas jornadas realizadas por Bomberos de la región, CONAF y patrullas forestales de Carabineros que contaron con la colaboración de los campesinos del sector.

En el fundo Trapiche se quemaron 1.230 hectáreas de pinos de 8 a 25 años de edad y vegetación menor. En la parcela de propiedad de Humberto Piamonte el fuego destruyó 300 hectáreas de pino de 25 años, 30.000 metros cúbicos de madera, maquinarias de aserradero.

Otros cuatro aserraderos de la región resultaron con daños considerables. Eliecer Barrios perdió 15.000 pulgadas de madera y 15 casas de material ligero; Gabriel Barrios Medina sufrió la destrucción de 31.000 pulgadas de madera; Juan Carlos Mozzo, perdió 80.000 pulgadas y maquinarias; y Alejandro Muñoz, 5.000 tapas y 2.000 pulgadas de madera.

Asimismo se procedió a la evacuación de 30 familias que perdieron sus hogares y que fueron instaladas provisoriamente en Baticu y Gualleco.

Como responsable del incendio, que comenzó al saltar chispas de un horno rústico, quedó a disposición de la justicia Marta Rosa Rojas Rojas, 50 años, que vivía en el fundo Trapiche.

Identificada segunda víctima del atropellamiento de Conchalí

Como Víctor Vega Vega, de 73 años, fue identificada ayer la segunda víctima fatal del accidente ocurrido al mediodía del miércoles pasado, cuando un taxibús arrolló a dos personas y se incrustó en un local comercial de calle Huechuraba.

De acuerdo a los señalados por la policía uniformada Víctor Vega caminaba por la acera cuando fue arrollado por el taxibús, falleciendo en el mismo lugar, al igual que su vecino Enrique Pizarro de 65 años.

En esa oportunidad, el taxibús del recorrido Conhabit-Quilicura, patente YH-324 de Nuñoa, era conducido a exceso de velocidad por Manuel Humberto Miranda Dinamarca, de 28 años, quien se encuentra a disposición de la justicia del crimen.

Por otra parte, se informó que los tres heridos en ese accidente, Jorge As-

torga Colombo, 35 años, propietario del establecimiento comercial; Pedro González Quezada, de 52 años, pasajero del taxibús, y Mónica Jauregui Palma, de 19, pasajera del mismo vehículo, fueron atendidos en la posta del Hospital José Joaquín Aguirre, donde se recuperan de las lesiones sufridas.

Víctor Vega fue identificado en el Instituto Médico Legal por sus familiares, quienes señalaron que la víctima tenía su residencia a pocas cuadras del lugar del accidente, y en el momento de ser arrollado por el taxibús, se dirigía a comprar garrillos.

Hampones balean a menor en población San Gregorio

Cuatro sujetos, que son buscados afanosamente por la policía, balearon a un menor de edad bajo inexplicables circunstancias, hasta el momento imposibles de aclarar en un confuso incidente en el interior de la población San Gregorio.

Los hechos, según los partes que consigna habitualmente la policía, ocurrieron exactamente a las 23,15 horas del jueves. Claudio Bozzo Ibarra se había dirigido a efectuar algunas compras en un almacén de abarrotes ubicado en calle Valdivia 0848. Cuando el muchacho se retiraba del establecimiento fue abordado por los cuatro desconocidos que lo esperaban agazapados en un oscuro recoveco de la calle.

Se cree que los delincuentes solicitaron al joven les hiciera entrega de la mercadería que había adquirido recientemente o del dinero que portaba consigo. El menor se negó a acatar las amenazantes órdenes de los ham-

pones y opuso tenaz resistencia a entregar el dinero y la compra, guiando a uno de los antisociales emprendiendo la fuga.

En vista de esto uno de ellos sacó entre sus ropas un revólver calibre 22 y descerrajó un tiro en la cabeza del muchacho. Bozzo cayó al suelo sin sentido.

Véanos y familiares que corrieron en su auxilio apenas escucharon el impacto del arma de fuego lo trasladaron hasta la Posta de Urgencia de Hospital Barros Luco, pero, en vista del peligro que encerraba su herida, debió ser llevado al Hospital de Neurocirugía, donde se procedió a extraerle el proyectil.

Consultas efectuadas al centro asistencial permitieron determinar que el joven se encuentra aún en estado de coma y se cree que en cualquier momento puede ocurrir el lamentable desenlace.

Expediente del IVA en la Corte Suprema

En la Corte Suprema se encuentra desde ayer el voluminoso expediente que investiga el millonario fraude del IVA, a fin de que el máximo tribunal del país resuelva sobre la decisión de nombrar un nuevo ministro en visita.

Lo anterior se debe a una reciente presentación que en tal sentido hizo el Consejo de Defensa del Estado, a fin de que sea un magistrado extraordinario el que continúe sustanciando este proceso.

Esto luego que una de las salas de la Corte de Apelaciones dirimiera una contienda de competencia respecto a si la instrucción del proceso correspondía al juez instructor de San Miguel, Patricio Abregó, o al ministro Alberto Echavarría, quien actuaba en calidad de visitador y luego declarara su incompetencia al comprobar que alguno de los delitos investigados se cometieron en una jurisdicción ajena a sus funciones.

Ahora con el expediente en manos del máximo tribunal del país, se espera que ordene en forma directa al magistrado Patricio Abregó una serie de diligencias o también designe por oficio un ministro en visita de la Corte de Apelaciones "Pedro Aguirre Cerda".

Policía tras homicida

TALCA. — Todas las unidades policiales de la zona buscan a Juan de Dios Valdés Valdés, de 40 años, autor de la muerte de Narciso Antonio Muñoz Obregón, de 19 años, hecho perpetrado a las 21,30 horas del jueves en la localidad de Papalillo.

El hecho ocurrió cuando Muñoz Obregón fue interceptado y agredido con arma blanca por Valdés Valdés, sin que mediara motivo alguno.

La víctima falleció en el mismo lugar a causa de tres heridas cortopunzantes en la región torácica, en tanto que el homicida se dio a la fuga en dirección a la ciudad de Talca.

castrodonoso

REGALESE *Alpacas Inglesas*

Carrington of England nos ha fabricado exclusivamente las más finas alpacas a precios fuera de toda posible competencia

Made in England Superfine wool \$ 999.- mt
Made in England Superfine and Kid Mohair \$ 1.399.- mt
Made in Italy Superfine \$ 759.- mt

Créditos

castrodonoso
(Aire Acondicionado)

Moneda 950 - Fonos 718769 - 710324 - Bucarest 25 - Bandera 627 - Fono 85312

Lola 20 shoes
ULTIMA MODA

\$ 590

*\$ 1.190

Materiales de Primera
Colores de Moda
Precios especiales a Comerciantes
Presente personalmente este aviso
y Obtendrá \$ 100 de Descuento

FABRICA Santa Rosa 1523
Casilla 7042 CORREO 3
Envíos contra reembolso

Grim MUEBLES

Ofrece el Mueble
que Ud. necesita para
el alhajamiento de
su hogar

DECORACIONES CREDITOS

SALA DE VENTAS:
Pedro de Valdivia 336-343
Fono: 251454
Fca. G. AVDA. 5519-Fono: 587581

Bergeres Cuero

50% MENOS DEL COSTO
SOFA, BUTACONES
BUTACAS, BANQUETAS
ESPAÑOLES, POUF

PRECIOS ESPECIALES
A COMERCIANTES

VICTORIA 1482
(INTERIOR 1411)
SANTIAGO

CASA ALBENIZ

— INSTRUMENTOS MUSICALES
— ACCESORIOS
— TEXTOS DE MUSICA IMPRESA
— IMPORTACION DIRECTA

— ORGANOS ELECTRONICOS
— AMPLIFICADORES
"MARSHALL", "PRINCETON"
"AMPEG".

SANTIAGO
MAC-IVER 211
FONO 392860
CAS. 4233

MERVILLES
ESTABLECIMIENTOS
BERTA A. DE MERVILLES
RONDIZZONI 2084 - SANTIAGO - CHILE

CENA
AÑO NUEVO
\$ 1.000

RONDIZZONI 2084
FONO 93963

regale novedad

MAGIA

Sensacionales, facilísimos
Trucos importados
Sea Ud. mago.
Exhibición de las pruebas.
Única magia con verdadera
garantía de mago

Visítenos de 9.30 a 21 horas
Casa de Magia
Ling-Fu
San Ignacio 75 local 27
Fono 726271 Santiago

POR EL PROFESOR ALDEBARAN



Mientras los escolares del país viven un largo recreo veraniego, las autoridades que tienen en sus manos la responsabilidad de velar por su futuro educacional continúan trabajando.

Continúan siendo voluntarias cuotas de Centros de Padres

Las cuotas de Centros de Padres en los distintos establecimientos educacionales del país, son absolutamente voluntarias y no se puede obligar a los apoderados a pagarlas. Así lo reiteró ayer el Ministerio de Educación. En la oportunidad se informó además, que actualmente la Junta de Gobierno estudia un proyecto de decreto ley de dicha Secretaría de Estado que estipula el cobro de matrículas y derechos de escolaridad para los colegios de enseñanza media.

Los anuncios fueron formulados por la subsecretaría de la cartera, Silvia Peña, y el director general de Educación, Alvaro Arriagada, durante una rueda de prensa en la que dieron a conocer el calendario escolar para 1981. Ambos personeros insistieron en que la enseñanza básica continúa siendo gratuita. Respecto de la media, indicaron que el derecho de matrícula para el próximo período escolar se ha fijado en trescientos ochenta pesos.

Señalaron que en los establecimientos subvencionados, vale decir, los que están en manos de Municipalidades o administrados por corporaciones privadas, existe el derecho de escolaridad. Este es un cobro mensual que hace el colegio. El apoderado puede cancelarlo en su totalidad o parte de él. El treinta y cinco por ciento del total del derecho de escolaridad que recauden estos establecimientos, les será descontado de la subvención que por alumno les otorga el estado.

Los reclamos por cobro obligatorio de cuotas de Centros de Padres, dijeron las autoridades de educación, deberán hacerse al director de cada establecimiento o en su defecto, al Secretario Ministerial Regional de Educación respectivo.

Se estima que la matrícula para 1981 será de tres millones cien mil alumnos, en todo el país, ya sea en enseñanza básica y media.

KINDER A MUNICIPALIDADES

También se informó que los establecimientos fiscales que acogen alumnos de kindergarten también están considerados para un posible traspaso a corporaciones

edilicias. Al respecto no se entregaron mayores detalles, pero tal materia sería dada a conocer en los próximos días.

CALENDARIO ESCOLAR

Silvia Peña indicó que el año escolar 1981 tendrá cuarenta y cuatro semanas, las que incluirán treinta y siete de clases sistemáticas para los alumnos. Una más que las dictadas durante el año en curso.

Los profesores iniciarán sus labores el lunes 3 de marzo según una sugerencia de la Subsecretaría de Educación, ya que se estipula que el calendario puede ser adaptado a las modalidades regionales o situación de cada establecimiento. También se espera que el 23 de febrero reinicien sus funciones los docentes superiores, personal administrativo y auxiliar. El 25 de ese mismo mes las iniciará el equipo técnico, para que de esta forma en conjunto, organicen y planifiquen el período pedagógico. En todo caso las treinta y siete horas de clases son obligatorias en todo el país.

El inicio de clases está previsto para el lunes nueve de marzo y finalizarán el 12 de diciembre. El aumento de un semana de clases se debe a que las autoridades educacionales se han percatado que los alumnos finalizan muy temprano sus actividades escolares. Se pretende de esta forma mejorar el rendimiento de los estudiantes.

EVALUACION

El director general de Educación señaló que se ha aumentado la flexibilidad en el método de evaluación. Este año —indicó— "pretende constituirse en un sistema de apoyo al proceso educativo".

Informó que dentro de la Dirección de Educación existe un comité que trabaja en combinación con el equipo que organiza la Prueba de Aptitud Académica, haciendo vincular esta prueba con el proceso de evaluación de enseñanza media.

Dos atracos en el centro

Dos singulares atracos que brindaron a los delincuentes suculentas sumas tanto en dinero efectivo como especies, se registraron en las últimas horas en pleno centro de la capital y la policía trabaja en la identificación de los responsables.

El primer caso afectó a la comerciante Nora Marguelli, con domicilio en Mac Iver 583. Hasta el mencionado lugar llegaron, a las 17.30 horas del jueves, dos mujeres y un hombre que señalándole a la empleada de casa que venían en nombre de la "señora Nora" se introdujeron al inmueble y redujeron a su única ocupante.

Los delincuentes, tras registrar todas las dependencias del inmueble, sustrajeron 1.200 dólares en dinero efectivo y unos 800 mil pesos en joyas, que encontraron en las cajoneras del principal closet de la casa.

La empleada fue identificada como Eufrosina Arriagada, quien dijo que los delincuentes responsables de la descrita acción no tenían más de 30 años y que luego de cometido el atraco, habían procedido a maniatarla y encerrarla en un baño, a fin de no darle tiempo para que avisara a la policía.

Efectivos tanto de Carabineros como de Investigaciones se constituyeron

en el sitio del suceso para buscar posibles huellas dactilares que permitan la identificación de los asaltantes, así como también posibles descripciones físicas de los mismos que per-

Alcalde distingue a Intendente

En una sobria ceremonia, el Alcalde de Santiago, Patricio Guzmán Mira, acompañado por el Presidente de la Unión Comunal, Sergio Stone, hizo entrega al Intendente de la Región Metropolitana, General Rolando Garay Cifuentes, de una medalla de oro y un diploma como reconocimiento a la labor realizada en el período de su mandato como Intendente.

En su alocución, Patricio Guzmán destacó las grandes dotes del General Garay, resaltando el apoyo recibido por la Municipalidad en los proyectos y logros del área céntrica santiaguina.

mitan la confección de retratos hablados.

HOTEL

Por otra parte, efectivos de la Brigada Investigadora de Asaltos, trabajaban también en la mañana de ayer en la confección de retratos hablados de los tres sujetos que, a las 5.15 horas de ayer, perpetraron un audaz atraco al administrador del Hotel Santa Lucía, ubicado en la esquina de las calles Huérfanos con San Antonio, en pleno centro de esta capital.

De acuerdo a los primeros antecedentes, hasta el mencionado hotel llegó, en las últimas horas de la noche del jueves, un sujeto de unos 30 años que se identificó, presumiblemente con cédulas falsas, como Eugenio Cienfuegos. A éste, según indicó el propio afectado, llegaron a visitarlo —casi a la 1 de la madrugada— otros dos antisociales que dijeron ser amigos del primero y que lo acompañarían hasta las seis de la mañana, oportunidad en que éste se dirigiera al Aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez, para tomar un avión y viajar al extranjero.

Sin embargo, a las 5.15 de la madrugada y luego que el trío bebió durante casi toda la noche, se dirigieron hasta la recepción donde intimidaron —con armas de fuego— a Matías Astorga y César Flores para luego obligarlos a abrir la caja de fondo y huir con 28 mil pesos en dinero efectivo y un total de doce cajas de depósito, donde los clientes habían dejado joyas avaluadas en más de cien mil pesos.

Acto seguido el trío de delincuentes abandonó el recinto llevándose el mencionado botín y dejando, en la galería del hotel, maniataadas a las dos víctimas.

No obstante, pese a la rapidez con que éstos actuaron, el cuidador del edificio donde el hotel se encuentra ubicado en el cuarto piso, se percató de lo sucedido y logró identificarlos y entregar interesantes aportes a la policía civil, que trabaja en su localización.

En ambos casos, pese a que los delincuentes dejaron letrosos y llamados señalando que pertenecían a un movimiento extremista, la policía aseveró que se trata de delincuentes comunes.

Taxistas deberán pintar tarifa en el parabrisas

Con el fin de promover la competencia entre los vehículos de alquiler y—de esta manera— otorgar al público un mejor servicio y a un precio más bajo, el Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones ha dictado una nueva resolución que permite clarificar aún más las disposiciones relativas a las tarifas y los colores que deberán llevar de ahora en adelante los taxis.

En conferencia de prensa realizada ayer, el director nacional de Transporte Terrestre, René Antonio Reyes, señaló que la disposición permitirá —además— al empresario obtener una adecuación del precio a sus costos reales, ya que puede fijar libremente una parte de la tarifa.

PRECIOS EN PARABRISAS

La nueva disposición del Ministerio establece que "la tarifa de libre determinación de los taxis deberá ser anunciada a través del precio pintado en el parabrisas y no con el letrero que se utiliza en la actualidad. Este precio debe verse en forma muy clara por lo menos a cien metros de distancia, por lo que los dígitos que se pinten deben tener a lo menos 15 cms. de alto por 5 de ancho. La pintura utilizada con este fin puede ser removible, siendo un procedimiento de muy bajo costo para el taxista, a la vez que evita que el precio sea cambiado durante la carrera.

LOS COLORES

En cuanto a los colores que deberán tener los taxis, Reyes precisó que ya se establecieron las disposiciones definitivas sobre esta materia. Explicó que "todos los taxis deberán ser pintados con los colores negro o azul y el techo y pilares amarillos. Esta medida es sin perjuicio de las facultades que se han



Pintadas en el parabrisas delantero y visibles desde por lo menos cien metros, deberán estar las nuevas tarifas en los vehículos de alquiler.

otorgado a las Secretarías Ministeriales Regionales de Transportes para que autoricen a aquellas agrupaciones de taxistas que —en cada región— reúnan a más del 2 por ciento de automóviles de alquiler de la respectiva región para utilizar una combinación de colores, nombres y logotipos propios. En este caso, la combinación de colores deberá contener dos o más de los siguientes colores: negro, azul oscuro y amarillo. Esta disposición —agregó el director Nacional de Transportes Terrestre— permitirá la creación de agrupaciones de taxistas fácilmente reconocibles por los usuarios, que pueden obtener sus preferencias mediante el otorgamiento de un mejor servicio.

SISTEMA OPTATIVO

Reiteró Reyes que el nuevo sistema es "optativo", teniendo plena libertad los taxistas de continuar con el antiguo sistema que establece una bajada de bandera de 41 pesos sin sumarle ningún derecho de uso. Agregó que pese a algunas peticiones de reconsiderar la medida, ésta se mantendrá inalterable en todas sus partes. "Es un proceso que recién se inicia —indicó— por lo que es normal y natural que existan ciertos síntomas de rechazo o desconfianza".

Finalmente señaló que las nuevas normas se encuentran actualmente en trámite en la Contraloría General de la República.

Un oficial de Estado Mayor representa idealismo militar

"El oficial de Estado Mayor debe constituir la expresión sublime del idealismo militar. No se trabaja para sí, sino por sí. Es el Ejército, con sus valores irrenunciables e impercederos y sus objetivos al servicio de la República, quien orientará vuestra acción".

Así definió ayer el director de la Academia de Guerra de esa rama de las Fuerzas Armadas, coronel Carlos Maurillo Müller, la labor de los 38 mayores, un teniente coronel y un capitán que integran la nueva promoción de oficiales del Estado Mayor que ayer recibieron sus diplomas de graduación y la condecoración que los acredita como tal.

A la ceremonia, realizada en el edificio Diego Portales asistieron el Presidente de la República General Augusto Pinochet Ugarte, el Ministro de Defensa, teniente general César Raúl Benavides y otras autoridades.

En la oportunidad también recibieron sus diplomas los profesores que obtienen el primer y segundo título, contando entre ellos a oficiales de Brasil, Colombia, Ecuador, Honduras y Uruguay.

El mayor Juan Gillmore Callejas obtuvo la primera promoción, recibiendo variadas distinciones, entre ellas recuerdos de países amigos y las condecoraciones —Ministro de Defensa y Presidente de la República, en el grado de oficial.

El orador central de este acto, en que los oficiales graduados agradecieron el apoyo de sus respectivas esposas entregándoles un pequeño obsequio, fue el director del Instituto, coronel Maurillo, quien indicó que se concedían los títulos a un selecto grupo de oficiales que han encontrado, en el camino de su propio perfeccionamiento profesional, el mejor modo de servir a su institución y por ende, a la República.

"La naturaleza moderna del conflicto, dijo, en cualquiera de sus formas y amplitud, presenta al oficial de Estado Mayor una gama inmensa de conocimientos e inquietu-



El Primer Mandatario, General Augusto Pinochet Ugarte, entrega al Mayor Juan Gillmore, primera promoción, el diploma que lo acredita como tal y la condecoración Presidente de la República en el grado de Oficial.

des que, actualizados permanentemente, os permitirán, de acuerdo a vuestras jerarquías y responsabilidades, asesorar o resolver con verdadera solvencia los problemas que debáis acometer en vuestro futuro profesional".

Al referirse al lema del Estado Mayor General expresó el coronel Maurillo que el mismo señala: "Trabajar mucho, aparentar poco". "Ser más que parecer", lo que sintetiza la excelsa calidad profesional y espiritual de los militares recién gra-

duados junto a la lealtad, el compromiso, la abnegación, la modestia y la entrega sin claudicaciones.

Finalmente los instó a "dar la vida si fuese necesario para lograr ante el Chile de hoy y del futuro, que los objetivos y metas que el Gobierno de las Fuerzas Armadas y de Orden se trazaron, se cumplan bajo la conducción de Su Excelencia el Presidente de la República, General de Ejército don Augusto Pinochet Ugarte, y que permitirán hacer de Chile una gran nación".

"Pepito TV" viaja a entrevistar a Pelé

Dos integrantes del "Japening con Ja", Fernando Alarcón y Eduardo Ravani, además de un camarógrafo, viajarán a Brasil la próxima semana —posiblemente el martes— a entrevistar al futbolista carioca Pelé, quien por razones extraprofesionales no actuó en "El Show de Pepito Tévé" el domingo pasado, tal como estaba anunciado.

Según trascendió, los conformantes de PAR Producciones se sienten responsables con la teleaudiencia que esperó estérilmente la aparición del astro brasileño. Por esta razón, se trasladarán al país vecino, donde esperan entrevistar al rey Pelé y de esta forma cumplir con su público, ofreciéndole dicha nota en la última emisión del programa de Pepito Tévé.

Posteriormente se aborarán a "tirar líneas" y preparar las pautas del libreto que utilizarán en sus actuaciones del próximo Festival de la Canción de Viña del Mar, luego de lo cual se tomarán sus merecidas vacaciones. Sin embargo, a partir de los primeros días de febrero se instalarán en la Ciudad Jardín con unas 25 personas, entre personal técnico y de apoyo, para afinar los detalles de su presentación en la Quinta Vergara.

Terremoto y matanza en Irán

LONDRES, Dic. 19 (UPI).— Los guardias revolucionarios mataron a 100 insurgentes anti Khomeini en una batalla de dos días en el noroeste de Irán, mientras un terremoto sacudió a Teherán y varias otras ciudades, causando 25 muertes, informó hoy la agencia noticiosa oficial PARS.

El despacho señaló que los enfrentamientos en Azerbaijani Occidental se produjeron dos días después de manifestaciones violentas en varias ciudades, incluida Qom, donde los revoltosos tiraban imágenes del Ayatollah Ruhollah Khomeini.

PARS informó también que un fuerte terremoto sacudió hoy a Teherán y varias ciudades y aldeas del norte, causando 25 muertes.

Según la agencia, el terremoto registró una intensidad de 5,6 en la escala de Richter, con epicentro unos 200 kilómetros al sudoeste de Teherán.

La agencia indicó que Teherán y la ciudad santa de Qom están entre las afectadas, pero no detalló la magnitud de los daños.

La batalla de dos días en la provincia de Azerbaijani Occidental, poblada de turcos tradicionalmente opuestos al gobierno persa, dejó un saldo de 124 muertos, según PARS.

Al comienzo del régimen de Khomeini hubo frecuentes enfrentamientos con los kurdos, en el norte del país.

"Más de 100 agentes contrarrevolucionarios fueron muertos durante la lucha con soldados, guardias revolucionarios y milicianos", informó PARS.

"Los choques ocurrieron cuando los guardias revolucionarios volvían de 'operaciones de limpieza' en las aldeas de Mansur Kandi y Dolatabad".

Sol y juventud: mezcla embrujadora

AMELIA MIRANDA



Dos versiones para una polera rosada: con una recatada y romántica falda blanca, bordada en el ruedo y con blue-jeans y una llamativa y estrafalaria corbata rosa y calipso.



El cinturón: compañero infaltable de los jeans. Sobre la polera o en el pantalón, forma parte del vestuario habitual.



SON ABSOLUTAMENTE INMORTALES. Claro, desde que la mujer descubrió quien usaba los pantalones, no se los sacó nunca más. ¿Qué tal en terno con una chaqueta sport y una blusa? ¡Ah! y rectos. Olvida los baggis poco a poco y consuélate.



Las fa- as estampadas son "la novedad del año". Sobre fondo blanco, un dibujo delineado y esta como pollera o sobre un vestido liso en el tono del dibujo y, ¡lista para la fiesta!

Siempre que se habla de modas las mujeres piensan de uno u otro modo en la alta costura.

No obstante, la época en que más nos ocupamos de cómo vestimos y qué vestimos... es desde los 15 hasta los 40 años. Y obviamente es difícil pensar en "alta costura" para jovencitas de 15 a 20 años de edad ¿verdad? Salvo que se esté pensando disfrazarlas de mujeres elegantes, haciéndolas por lo tanto perder su principal ventaja: la juventud.

Además: es la ropa de todo uso, lo que llamamos "de diario" lo que realmente nos ocupa cuando hablamos de modas, y sólo unas cuantas veces buscamos modelos de vestuario "gran gala" para ocasiones predeterminadas y especiales.

En verdad, son pocas las mujeres que se pueden dar el lujo de tener más de dos vestidos de fiesta (invierno y verano) y la mayoría debe "hacerse uno" para ese matrimonio, graduación, etc.

LA MODA JUVENIL

Sin embargo, un gran número de publicaciones se dedican a la mujer y pocas piensan en la moda juvenil.

O lo hacen esporádicamente.

Y es la juventud la que más ropa consume, por todo ese fenómeno de las modas y el deseo de aceptación por parte del grupo (nadie quiere ser distinto a los 15 años: la mayoría quiere ser lo más igual posible al grupo que le interesa agradar y así es como los y las jovencitas se visten casi de uniforme, jeans, poleras, baggis, zapatillas, o sandalias, etc).

¿Qué recomendar por lo tanto a las jovencitas para este verano? ¿Qué es lo que se usa? (Pregunta clave para ellas)

He aquí once buenos ejemplos de cosas que se usan este verano, con las cuales nuestras lolas se verán estupendas, alegres, juveniles, y estarán al mismo tiempo cómodas, frescas y... "en la onda" (¡o como quiera que se diga ahora!)

□ ¿Qué usarán las lolitas este verano?



El algodón listado es y seguirá siendo el preferido para los delgados y frescos vestidos de verano. Este ciñe el cuerpo juvenil sin propasarse: apto para tostarse y también para que las mamás no pongan el grito en el cielo.



¿Otra solera? Esta vez es de tela casi transparente y lleva falso blanco. La tela es rosa fuerte con florecitas, canesú en forma de corazón y un cinturón en contraste, verde. Sandalias bajas de tela rosa.



La solera pintada: compañera ideal en la ciudad o la playa. Muy amplia y con frunces para esta temporada y con sandalias bajas.



Los mismos Jeans de siempre adquieren otra dimensión cuando se combinan con polera, pañoleta y bolso iguales en el diseño. Cualquier color es bueno sobre el blanco y los jeans clásicos.



El romanticismo les queda regio a las lolitas: esta solera blanca de canesú bordado en rosa lo demuestra.



ESPAÑOLES

El Caserio: Avenida Manuel Montt 126. Fonos 43238-490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo sólo almuerzo. Especialidades: Callos biskayna, \$ 170; Caracoles, \$ 190; Angulas al pilpil, \$ 450; Calamares en su tinta, \$ 200; Congrio baska, \$ 200; Bacalao a la biskayna, \$ 240; Merluza con pimientos, \$ 190; Pollo al Ajo Arriero, \$ 200; Escalopa baska, \$ 390; Lengua salsa koskera, \$ 200; Gambas a la plancha, \$ 230; Arroz a la valenciana, \$ 280; Filete; lomo y Lomito "Caserio", \$ 400. También atiende rotisería, botillería y platos para llevar. Para atención a domicilio llamar al Fono 490606.

Pinpilpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpilpausha \$ 130, loco apanado pobre \$ 170, pavo asado Pinpilpausha \$ 160. Postres: cassata \$ 60, flambomba \$ 110, torta de casa \$ 60.

Solar de Sancho Panza: José Domingo Cañas 982. Fono 40253. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Paella valenciana para dos personas \$ 420, lomo riojano \$ 320, panqueques sevillanos \$ 340. Postres: natillas \$ 75, copa Sancho \$ 75. Música ambiental.



PARRILLADAS Y CARNES

El Arriero: Restaurante bar ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, chorizos, filetes, lomos, carnes a las brasas. Se reciben ordenes para banquetes y recepciones. Exquisitos: Su trago favorito. Finos canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

La Estancia: Las Condes 13810. Fono 472383. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada 2 personas \$ 550; filete estancia \$ 550. Restaurante con gran capacidad, especial para manifestaciones. Orquesta todas las noches. Jueves, viernes y sábado conjunto folklórico.

El Parrón: Providencia 1188. Fono 239821. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada por persona \$ 270; entrecorte \$ 550 para 2 personas, filete especial \$ 330, lomo corriente \$ 200. Postres: Cassata \$ 70, torta y almendrado \$ 80.

La Parrillada: Avda. José Domingo Cañas 1301. Fono 230815. Abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado, comida, domingo almuerzo. Parrilladas \$ 270; lomo \$ 290, filete \$ 340, entrecorte \$ 430.

El Horcón: Ricardo Lyon 224. Fono 235437. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Braser Horcón, 2 personas, \$ 490; filete Horcón \$ 390; escalopa \$ 360. Postre: copa Horcón \$ 90. Panqueque \$ 150. Música ambiental.

Steak House: Huérfanos 713. Sub. Huérfanos 1152. Fono 380079. Horario: lunes a sábado todo el día. Autoservicio. Todos los días menús diferentes. Especialidades que no varían: entrecortes \$ 215; lomo \$ 195.

Hereford Grill: Tenderini 171. Abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida, sábados sólo comida. Grill Hereford \$ 370; filete con salsa roquefort \$ 310; lomo marchand de vin \$ 260, postres; mousse de chocolate \$ 80; bavaois de frutilla natural \$ 80.

Parrillada Pudahuel: Cuarta hijuela de Pudahuel (costado pista de aterrizaje), Aeropuerto Merino Benítez. Fono 737324. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo sólo almuerzo. Parrilladas \$ 250, para dos personas; entrecorte \$ 400, filete \$ 550.

Centro Ecuatoriano: Rancagua 40398. Fono 236044. Abierto de lunes a sábado, almuerzo, y lunes a viernes sólo comida. Menú ejecutivo \$ 120, pollo al marisco para cuatro personas, \$ 750; lomo a la orden, \$ 200; escalopas rellenas con queso y jamón, \$ 230; carne mechada, \$ 160; guatitas sevillanas \$ 140.

El Idolo: Víctor Manuel esquina de Maule. Abierto todos los días, almuerzo y comida. La mejor carne de vacuno y cerdo en un ambiente deportivo atendido por su dueño, el ex crack de fútbol Romualdo Moro.

RESTAURANTES



ALEMANES

Insbruck: Fernández Concha 340 (Las Condes altura 13.300). Abierto lunes a domingo de 13 horas a 1 de la mañana. Escalopa Insbruck, \$ 375; ciervo \$ 375, rostbraten (filete tocino) \$ 375; pastelería: kuchen \$ 55, streusel \$ 55, strudel \$ 56. Miércoles cena barroca con flauta traversa, clavecín y guitarra. Menú especial \$ 550. Animación: guitarra, guitarra concierto, acordeón, órgano electrónico.

Praga: Vitacura 3617. Fono 286236. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ciervo \$ 590, jamón de la casa \$ 320, kasler ahumado con chucrut o puré de manzana \$ 460, gulash Bohemia \$ 420, ternera paprika \$ 460, szekely gulash \$ 480; postres: narfai de Kirsch \$ 180.



CHINOS

Nan King: Apoquindo 2730. Fono 745667. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: filete mongoliano, \$ 220, pollo Nankin, \$ 165, menü Nankin, \$ 65.

Hong Kong: Avda Vicuña Mackenna 85. Fono 228674. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Comida típica china, arrollado de mariscos, \$ 150; pato Pekín \$ 180; Wantan \$ 50; postres: Lychees, \$ 95.

Yie Kung: Avda La Concepción 62. Fono 233535. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: chapsui de carne, \$ 150; chanco mongoliano, \$ 200; locos consals de ostiones, \$ 260; música ambiental china.

Lung Fung: Agustinas 562. Fono 391542. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ambiente y música china: dientes de dragón, \$ 170 a la rellena, \$ 280; postres, copa de la casa \$ 80.

Restaurante Pai Fu: Santa Rosa 101. Fono 34278-395364. Abierto de lunes a domingo. Almuerzo y comida. Filete a la pimienta \$ 250; Cerdo agri-dulce, \$ 210; Pollo con almendras, \$ 270. Cinco salones VIPs para ejecutivos, estacionamiento propio. Tarjetas de crédito. Dinners-Visa, American Express.

Restaurante Cantón: Merced 572. Fono 394024. Abierto todo el año, de 12 a 24 horas. Platos preparados para llevar. Camarón Mandarin, \$ 140; Wantan \$ 45. Chanco mongoliano, \$ 180.

EL CIELO

VINOS
PISCOS — LICORES

| | |
|--------------------------------|--------|
| Aguardiente 50 Grados Superior | \$ 78 |
| Pisco Selección | \$ 108 |
| Garrafa Concha y Toro | \$ 178 |
| Champaña Demi Sec | \$ 48 |
| Champaña con Frutas | \$ 68 |
| Vermouth tipo italiano | \$ 58 |
| Champaña Subcaceaux c envase | \$ 98 |

SAN DIEGO 1428

FONOS

50356 — 569504

Abierto todos los días del Año

INDUSTRIA

DE ALIMENTOS

VIENA

OFRECE

ALMUERZOS

EN ENVASES TERMICOS

BANCOS OFICINAS INDUSTRIAS
COLEGIOS EMPRESAS

ENTREGA OPORTUNA

CARMEN 702

FONO 223599

Exquisitas
comidas
(mínimo
15 personas)

LA PERGOLA

AMBIENTE
TÍPICO CAMPESINO
ATENDIDO POR SUS DUEÑOS
BAILES AMENIZADOS
POR LA SONORA BAHIAPARRILLADAS
\$ 450PISCO C/4 BEBIDAS
\$ 500POLLOS ASADOS-AL COGNAC
ASADOS-ANTICUCHOS

NO CORRA; estamos a la bajada del Terraplén, en el Km. 45, PAINE.



ITALIANOS

Da Carla: Mac-Iver 577. Fono 33739. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Canelones \$ 240, raviolos \$ 240, lasañas \$ 240, ñoquis \$ 240, torta de merengue \$ 140. Trattoria paestum: Las Condes 9136. Abierto de martes a domingos, al-

muerto y comida. Platos y ambiente italianos: lasagne bolognesi \$ 290, voltini alla paestum \$ 300, spaghetti alla caprese \$ 250, ravioli al pomodoro \$ 230, canalloni alla sossini \$ 200, tortelloni \$ 230, peperonato \$ 110, crema caramela \$ 110.



INTERNACIONALES

Mervilles: Rondizzoni 2984. Fono 93963. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, especialidad en comida típica chilena, mariscos y comida internacional.

Chef Henry: Portal Fernández Concha 962. Fono 66612. Abierto de lunes a domingo desde las 9.00 horas. Lomo Chef Henry \$ 280, entrecot a la pimienta \$ 350, pavo papas duquesas puré de manzanas \$ 350, castañas salsa lúcuma \$ 105, churascos con arroz \$ 180, cazuela de ave \$ 150, porción de torta \$ 50. Té Chef Henry, té leche, torta, dos sandwiches de queso y jamón, helado, jugo, panera con queque inglés, panes dulces, galletas, mermeladas y mantequilla \$ 180.

Nuevo Yellow pup: Drugstore Providencia. Fono 234129. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Oso-buco Bourguignon \$ 210, filete grille \$ 360, rinón al jerez \$ 210, sesos al cognac con champignon a la crema \$ 190, corvina mantecada \$ 350. Orquesta todas las noches. Postres: marrón glacé \$ 130, puré de castañas \$ 130.

Drive In Lo Curro: Avda. Santa María 7850 Fono 202697. Horarios, lunes a sábados de 17.00 horas en adelante. Domingo de 10 A.M en adelante. Domingo: almuerzo a la americana \$ 400 adultos, \$ 300 niños. Jueves: Cena a la americana \$ 450, servido once, manifestaciones, cumpleaños \$ 250. Lomo Lo Curro \$ 510, lengua filete Rossini \$ 575, grillé alcapparra \$ 420, postres copa Pompadour \$ 180, Show con orquesta todos los días.

WALDORF: Ahumada 131. Fono 67523. Bar Rotisería. Almuerzos ejecutivos. Cenas bailables, manifestaciones, dos orquestas. Abierto desde las 08.00 hasta las 23.00 horas, todos los días.

Mesón del Arzobispo: Bellavista 999. Fono 778865. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Cubierta ejecutivo (entrada, plato fondo, postre, café) \$ 250, conejo escabechado \$ 300, arrollado a la chilena caliente \$ 280, panqueques mesón (relleno de marones y champignones) \$ 360, cordero de liebre \$ 340, postres, camote, miel de ulmo \$ 120, queso fresco, miel \$ 100.

Monte Cristóbal: Pedro de Valdivia Norte 0691, frente al teleférico. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Filete vasco, \$ 350, chanco lechón entero para cortar, cordero plato con puré de portotos, \$ 280, postre, torta de panqueques, \$ 120, copa de miel \$ 50.

Enoteca: Cerro San Cristóbal, salida por Pedro de Valdivia Norte, P. Nono, y final Américo Vespucio. Fono 491254. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ostras \$ 85, filete Enrique V \$ 520. Show conjunto folklórico.

Nogaro's: Huérfanos 786, subterráneo. Abierto de lunes a sábado de 11.30 a 24.00 horas. Autoservicio. Cinco platos de fondo que se cambian todos los días. Martes, jueves y sábados desde las 19.00 horas cena a la americana \$ 250. Desde las 19.30 horas órgano electrónico. Ambiente relajado y de muy buen gusto.

Café "La Tetera": Café-Salón de Te. Restaurante. Providencia 2124. Providencia 1308. Fono 745183. Abierto de lunes a sábado. Sus especialidades son los Omeletes de \$ 110 a \$ 170. Panqueques salados de \$ 125 a \$ 170. Beef Bourguignon \$ 175. Steu Tartare \$ 115. Para la hora del té: ce "Tetera" (sandwich, jugo, copa de lado, torta, té o café) \$ 150 y como siempre los mejores y más variados panqueques de dulces.

酒家 RESTAURANT 中華

Chunghwa

Te desea Felices Fiestas

Nuestras sugerencias

| | | | |
|-----------------------|----------------------|----------------------|---------------------|
| 1 Wantan frito | MENÚ PARA 4 PERSONAS | MENÚ PARA 2 PERSONAS | 1 Wantan frito |
| 1 arrollado Primavera | | | 1 Chapsui especial |
| 1 pato pekin | \$ 950 | \$ 400 | 1 arrollado marisco |
| 1 Chapsui de ave | | | 2 Chausan |
| 1 Costillar cantones | | | |
| 1 arrollado marisco | | | |
| 4 Chausan | | | |

Platos preparados para llevar
APOQUINDO 5280 — LAS CONDES SANTIAGO
BARROS ARANA 262 — F 29539 CONCEPCION

ESTABLECIMIENTOS EL CASERIO

EL LUGAR BASCO DE PROVIDENCIA

Desea a su distinguida Clientela y Amigos Una feliz Navidad y Próspero Año Nuevo

LA GASTRONOMIA nos mantiene desde el nacimiento hasta la tumba; aumenta las delicias del amor y la confianza en la amistad; deshace la ira, facilita los negocios y nos ofrece, durante el corto trayecto de la vida, el único placer que al no estar acompañado de cansancio alguno, nos hace olvidar lo demás...

AV. MANUEL MONTT 126-142 FONOS 43238-490606
PROVIDENCIA-STGO.

RESTAURANT LUISA VICTORIA

En medio de una elegancia sobria y acogedora disfrute del Restaurant Grill Bar LUISA VICTORIA. Especialidades en comidas internacionales.

PARRILLADAS PARA 3 PERSONAS
En carne \$ 1.200
En mariscos \$ 1.400

CENA DE NAVIDAD
PONCHE A LA ROMANA

Entrada
PALTA LUISA VICTORIA
(Relleno de Camarones)
CREMA DE ESPÁRAGO

Plato de fondo
PAVO CON PAPAS DUQUESA
O PURÉ DE MANZANA

Postre
PRIMAVERA ALEGRE

Bajativo a elección \$ 600

ATENDIDO POR SUS DUEÑOS
SANTA FILOMENA 156

PASE SUS FIESTAS LINDAS ARRÍMESE A LOS CARÍÑOS DE LOS ADOBES DE ARGOMEDO

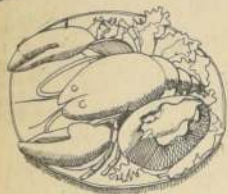
SU VIEJA CASONA...

LO ESTAMOS ESPERANDO CON: CARNES Y MORCILLAS AROMOSAS, CON MOSTOS SABIOS AL CALOR Y LA ALEGRIA DE NUESTROS CANTARES ADOBOS, PICARDIA DE ESPUELAS, HUASOS, PAÑUELOS Y LA SIUTICA ORQUESTA PARA VOLVER LOCO AL MAS ANIADO.

LO ESTAMOS ESPERANDO DE LUNES A SABADO AL ALMUERZO Y CENA CON UNA NOTA DE SIMPATIA PARA SUS FAMILIARES

RESERVAS AL
FONO 229794
LIRA Y ARGOMEDO

La Nación Servicios



MARISCOS

Caleta de Los Leones: Los Leones 195. Fono 748647. Abierto de lunes a sábado almuerzo y comida, domingo sólo almuerzo. Ambiente de caleta, redes, salvavidas, cochayuyos. Gran mariscal (crudo, langostinos, machas, centollas, almejas) \$ 250; caldillo de congrio \$ 195; albacora \$ 340; omelette de centolla \$ 480; tazón vivo (perizos a la cocotte) \$ 200; copa caleta \$ 150; celestino \$ 125.

Pejerrey: Pastor Fernández 113. Fono 472400. Ambiente marino. Abierto de martes y domingo, cena; sábado y domingo almuerzo y cena. Orquesta todos los días y show folklórico. Eripos al matco \$ 190, ensaladas variadas \$ 120, cazuela marinera \$ 160, pejerreyes \$ 180, albacora porteña \$ 300, congrio en tenida de gala \$ 260.

Coco Loco: Nueva de Lyon 092. Fono 491214. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida, ambiente sencillo. Pescado al horno el alusa foil, salsa champignon \$ 390, jardín de mariscos a \$ 210, locos con salsa \$ 225.

La Jaiva: Seminario 615. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, domingo sólo almuerzo. Especialidad en pescados y mariscos. Congrio margarita \$ 220, congrio salsa alcaparra \$ 190, ostras \$ 420, puré de alcayota \$ 120, coctel de gambas \$ 160, Jueves viernes y sábado bailable con orquesta. Conjunto de guitarra sólo hora de comida.

Posada La Pechanga: San Pablo 9149. Fono 733-5. Pollo al coñac con papas fritas para cuatro o cinco personas \$ 620.

La Carreta: Restaurante criollo, José Joaquín Pérez 4297; (Quinta Normal) chanco a la chilena, vinos pipenos y chicha todo el año.

La Maison: Merced 198. Abierto de lunes a sábado de 12 horas a 23.30. Almuerzo ejecutivo \$ 280, entrada, plato fondo, postre, café, bebida fría.

Costa Azul: \$ 230, camarones Senegal al champagne \$ 700, jamón torteado \$ 380, filete roquefort \$ 450, crepe suzette \$ 200, peras maison \$ 160. Para la hora del té sugerimos: té Maison \$ 150, té, café o chocolate, pan mantequilla, queque inglés, galletas. Porción de torta \$ 80. Además existe una gran cantidad de variedades de sandwiches: Decamerón, queso platano frito, tocino \$ 130, Cristo Super Estrella, pavo, mayonesa, morrones, palmitos \$ 130. El Último Tango: lechuga, tomate, anchoa, ruedas de cebollas, aceitunas \$ 120. H. 308002.

Arlequin: General Holley 2322, reservar mesa al 743356, abierto de lunes a sábado en horas de almuerzo y comida. Se destaca por sus salsas a la francesa. Filete Arlequin \$ 580, corvina Victoria (premio gastronómico 1978) \$ 520, postres: crepe suzette \$ 300, castañas con lúcum \$ 276.

Jean Pierre: Luis Thayer Ojeda Norte 0127 (interior), almuerzo y comida. Ambiente íntimo y elegante. Tablas de quesos franceses \$ 380, paté maison \$ 400, lomo de cerdo al horno \$ 480, pollo hindú \$ 490, albacora, salsa maitre hotel \$ 490, Profiterol Chantilly chocolate glaseado \$ 240, Strudel de manzana \$ 240, también puede ir sólo a tomar un trago: piña colada, old fashion, dauphine y J.P. especial a \$ 250. Tel. 497613.

Maxó: Antonio Bellet 271, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Atención rápida y fina. Camarones al champagne \$ 450, blinis de salmón salsa agria \$ 275, sopa de cebollas \$ 280, crepe ocean \$ 290, filete maxó \$ 510, canard a la sang \$ 1.015, soup de freses \$ 265, profiterol a la grand manier \$ 135. Tel. 744380.



FRANCESES

L'Ermitage: El Bosque 084, reservar mesa al 746849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica chimenea. Coquilles de camarones a la india \$ 220, sopa de cebollas \$ 120, filete pie monte \$ 390, lóncargot bourguignon \$ 220, chateaubriand (2 personas) \$ 800, albacora a la mantequilla negra \$ 300, fresas Romanoff flambeadas al cointreau \$ 160.

La Folle Epoque: Nueva de Lyon 129. Abierto de lunes a domingo; almuerzo, once, comida. Chef traído especialmente de Francia. Galantine de lapin Pistache \$ 280, ostras al horno \$ 840, congrio matelot \$ 350, plato de queso \$ 220, pollo al estragón con papas duquesas \$ 580, quiche Lorraine \$ 250, omelette Folle Epoque \$ 240, filete roquefort \$ 480, tars \$ 180, profiterolles \$ 220. Paté de pato al oporto \$ 260. Tel. 742879.

"RESTAURANT CAMELOT".... este diferente Restaurante, enclavado en el corazón de esta capital, le invita a conocer un auténtico Castillo Medieval con todos sus misterios y románticos recuerdos de una

época pasada. Una NUEVA GERENCIA invita a saborear una excelente cocina y un gran Bar Internacional. Durante el mes de octubre destaca en su cocina, por ejemplo: "Salmón a la Sherwood", "Cajón de erizos Conde Lucanor", "Filete Rey Arturo", acompañados de unas grandiosas Papas Barón o Palmitos a la Muselina... Y, para los bebedores, aperitivos como... Cinturón de Castidad... El Santo Graal... o Merlín.

Recomendamos reservar mesa con anticipación al Fono: 741067. Su dirección es Arzob. Larrain Gandarillas 265 (... un poco más arriba de Plaza Italia) ... y el precio aproximado por persona para que coma como un príncipe y se sienta como tal, es de unos \$ 1.200.- Se aceptan Tarjetas de Crédito...

Au Chateau Bleu: La Concepción 155. Abierto de lunes a viernes; almuerzo y comida, sábado sólo comida, domingo, almuerzo y comida: filete mingnon champagne \$ 380, corvina papillon \$ 350, crepe suzette \$ 220, puré de castañas \$ 200. Ambiente reservado, íntimo. Tel. 231610.



PICADAS

El Abuelo: La Hiedra 670, Agustinas entre Mac Iver y Miraflores.

Los Buenos Muchachos: Ricardo Cumming 1083. Fono 80112. Arrollado de chanco a la chilena, pernils, prietas y toda clase de carne de cerdo. Pomaire: Ayda. Bulnes esq. Alonso

Ovalle: Fono 72196. Parrilladas de chanco en greda.

La Cholita: Avda. Egaña 347. Fono 266285.

El Chanco con Chaleco: Ramón Freire 99 (Ex Pajaritos). Fono 575811

EN TODOS LOS RINCONES

MAIPO

Productos Pizarraño, Superflexit, techos plásticos, cañerías y fittings, Madeco, Volcanita Aislán, puertas, sanitarios Roca, Fanaloza.

Amplio surtido en lavaplatos de acero inoxidable y enlozados nacionales e importados.

Línea completa en muebles de cocina.

OFERTA DE LA SEMANA
PINTURAS SOQUINA

| | |
|-------------------------|--------|
| Oleo opaco galón | \$ 468 |
| Oleo Pajarito galón | \$ 504 |
| Látex Pajarito galón | \$ 408 |
| Esmaltes Pajarito galón | \$ 610 |

IVA INCLUIDO

ATENCION ESPECIAL A CONTRATISTAS

SAN DIEGO
2381-2399
FONOS: 53352-50691
ESTACION METRO FRANKLIN

**EXTERMINA...
DESDE UN INSECTO
HASTA UN RATON**

MAQUIPAL Ltda.
ROSAS 1192 ESQ. MORANDE
FONO: 715091-SANTIAGO-CHILE

Ilustraciones de maquinaria industrial y herramientas.

ESTABLECIMIENTOS

MAIPO

CONSTRUCCION

Productos Pizarraño, Superflexit, techos plásticos, cañerías y fittings, Madeco, Volcanita Aislán, puertas, sanitarios Roca, Fanaloza.

Amplio surtido en lavaplatos de acero inoxidable y enlozados nacionales e importados.

Línea completa en muebles de cocina.

OFERTA DE LA SEMANA
PINTURAS SOQUINA

| | |
|-------------------------|--------|
| Oleo opaco galón | \$ 468 |
| Oleo Pajarito galón | \$ 504 |
| Látex Pajarito galón | \$ 408 |
| Esmaltes Pajarito galón | \$ 610 |

IVA INCLUIDO

ATENCION ESPECIAL A CONTRATISTAS

SAN DIEGO
2381-2399
FONOS: 53352-50691
ESTACION METRO FRANKLIN

TELEVISOR MALO?

Lo reparamos en su casa TV blanco-negro y color Equipo FM AM

Todas las Marcas Servicios Especializados Técnico Universitario Colegiado

RECUPERACION DE PANTALLAS \$ 900

GARANTIA REAL ESCRITA

Vicuña Mackenna N° 346 Of. 104-Fono. 224410

FERIA DEL DEPORTE M.R.

PONE A SU DISPOSICION VESTUARIOS E IMPLEMENTOS PARA TODOS LOS DEPORTES

| | |
|------------|---------------|
| FUTBOL | GIMNASIA |
| TENIS | KARATE JUDO |
| BASQUETBOL | CAMPING-PESCA |
| VOLEIBOL | PING-PONG |
| ATLETISMO | BOX-PESCA |
| BALONES | BOLSOS |

JUEGOS DE SAJON ESGRIMA

RECOLETA 730 FONO 373193

equus

MARCA REGISTRADA

FIERROS

METALES

SAN PEDRO LTDA.

BARRACA DE FIERRO

TODO TIPO DE PERFILES PARA PUERTAS-VENTANAS CANALES-COSTANERAS ANGULOS-FIERRO DE CONSTRUCCION Y CERRAJERO SIERRAS-SOLDADURAS-CHAPAS POMELES- TODO TIPO DE MATERIALES DE CONSTRUCCION

OFERTA DEL MES

| | |
|---------------------------------|---------------|
| PERFIL DE 2" | \$ 25 KILO |
| PLANCHAS TECHO 2 MTS. | \$ 270 c/u |
| FLEJE PARA GANCHOS DE PIZARRERO | \$ 11,90 KILO |
| CHAPA SCANAVINI 2002 | \$ 619 c/u |

CON IVA INCLUIDO

GRAN AVDA. J.M. CARRERA 9.100 PAR. 26 1/2 FONO 586124 LA CISTERNA

EMPRESA DE DEMOLICIONES

EMPRESA DE DEMOLICIONES PEDRO VALENZUELA e HIJOS

Venta de Materiales en sus 4 bodegas:

ALAMEDA 2413
Teléfonos 95435 - 97081 - 97754

ALAMEDA 3447
Teléfono 98061

SAN PABLO 4075
Teléfono 739408

MARTINEZ DE ROZAS 4057
Teléfono 733360

PINO OREGON CEPILLADO, 50.000 ROBLES, 10.000 TABLAS PISO, 30.000 Mts. PARQUET, 5.000 BALAUSTRAS, POSTIGOS, 5.000 PUERTAS Y VENTANAS, 200.000 LADRILLOS, TEJAS, REJAS COLONIALES, SANITARIOS, 100 CORTINAS METALICAS, 5.000 RADIADORES, 100.000 K. VIGA TT.

ADEMAS UN GRAN SURTIDO DE SUS NUEVAS DEMOLICIONES. COMPRO EDIFICIOS Y GALPONES. PARA DEMOLER, TAMBIEN SE HACEN EXCAVACIONES CON EQUIPO MODERNO.

FELICES PASCUAS Y UN PROSPERO AÑO NUEVO LES DESEA LA CIUDAD CONDAL

FINH

y les ofrece

CONFECCIONES FINAS ARTEFACTOS PARA EL HOGAR ARTICULOS ELECTRICOS JUGUETES

¡LOS MAS AMPLIOS CREDITOS!

ESMERALDA 860 - T. 382145
INDEPENDENCIA 386 - T. 373178
SANTIAGO

REPARTO A DOMICILIO

BUZETA PARA LA CONSTRUCCION

SANITARIOS FERRETERIA

ESTAMOS LOCOS

EJEMPLO: W.C., ESTANQUE BAJADA COLLERIN ZOQUETE \$1.987

BUZETA PARA LA CONSTRUCCION

INDEPENDENCIA 293 FONO 771075

BUZETA PARA LA CONSTRUCCION

SANITARIOS FERRETERIA

ESTAMOS LOCOS

AZULEJOS 200 UNIDADES 2,50 MTS. CUADRADOS \$ 590

BLANCOS-DECORADOS Y COLORES

BUZETA PARA LA CONSTRUCCION

INDEPENDENCIA 293 FONO 771075

ARMANDO LOPEZ REYES

ESPECIALIDAD EN SOLDADURAS DE

Culatas Blocks
Cajas de Cambio
y Cigüeñales.

Reparaciones de dientes quebrados de piñones y coronas

Soldaduras de ejes y toda pieza de aluminio, fierro fundido y aceros especiales.

RECTIFICADO DE SUPERFICIE PLANA

ASIENTO DE VALVULAS

SE TRABAJAN PIÑONES - TRABAJOS AL TORNO soldaduras en fierro

MAPOCHO 2709 fono 734022

AUTOVENTAS ESPINOZA HNOS. OFRECEN:

| | |
|--------------------------------------------------|------------|
| Toyota Corona 2.000 1977 un dueño. | \$ 350.000 |
| Mercedes Benz 250 1971 full equipo | \$ 780.000 |
| Mercedes Benz 250-S 1968 | \$ 480.000 |
| Mustang Match One 1971 full equipo | \$ 450.000 |
| Austin Mini Cooper 1980 14.000 Km. | \$ 198.000 |
| Fiat 125 1977 familiar flamante | \$ 270.000 |
| S.W. Oldsmobile Vista Cruiser 1972 full equipo | \$ 395.000 |
| Falcon 1969 6 cilindros | \$ 190.000 |
| Fiat 125 1976 excelente estado | \$ 235.000 |
| Caper montado sobre chasis C-30 1978 full equipo | \$ 850.000 |
| Chevrolet C-10 1978 con spot wagons | \$ 445.000 |
| Casa rodante 5 personas | \$ 200.000 |

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 30 MESES
SERVICIO GARAJE
AV. IRARRAZAVAL 5032

¡ATENCIÓN!

DISTRIBUIDORA Y FERRETERIA FARELLONES LTDA.

Le ofrece para el sector de Las Condes, La Dehesa, El Arrayán, Materiales de construcción, maderas, pinturas, fittings, cañerías, sanitarios, artículos eléctricos y ferretería en general

LO BARNECHEA 328
FONO 471622

GRATIS

un rollo a color...

Para qué gastar más
SI FULL COLOR le regala un rollo color por cada rollo revelado. Y además un poster 20x25 de la foto que Ud. elija por cada 2 rollos revelados de 35 mm. más un lindo álbum para sus fotografías. Sensacionales ofertas que reclame en nuestro locales.

Santiago

Arturo Prat 20. Ahumada 78
Mac-Iver 164. Alameda 980 L. 118
Gran Avenida con Departamental
Portofino Irarrázaval 5353
Alameda 1608. Moneda 843 L. 64
Providencia 1061 Metro est. Tobalaba
Metro est. P. de Valdivia.

Viña del Mar Ecuador 242

Atención a Prof. en laboratorio:
10° Avenida 1244 Paradero 17
G. Avenida Santiago

La presentación de este aviso le da derecho a un revelado gratis en nuestros locales

FULL COLOR

UNIVERSAL GENEVE

UNO DE LOS RELOJES
MÁS FINOS DEL MUNDO
Extra plano quartz



AGENTES GENERALES

Joyería Karmy

PASEO AHUMADA 127
CASILLA 9191-FONO 66736
SANTIAGO

Servicio de buses

(Horario Llegada. Salida)

BUSES AL NORTE (Amenátegui N° 920) Informaciones Fono 712141

Más de treinta empresas cubren las necesidades de los usuarios que requieren sus servicios desde la capital al norte del país:

| Empresa | Destino | Horario |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Ahumada | Los Andes, San Felipe, Saladillo | Cada 30' desde las 7.30 hasta las 19.45 |
| Brach | Antofagasta, Chuqui, Calama | 10.00 y 19.00 horas. |
| Bejean | La Serena, Coquimbo | 23.15 horas. |
| Buses TAL | Coquimbo, La Serena, Tongoy | 17.30 y 23.30 |
| CHIAR | Calera, Pichidanguí, Illapel, Salamanca | 15.00 y 18.00 |
| Combarbalá | La Calera, Los Vilos, Combarbalá | 13.00 horas. |
| Chile Azul | Antofagasta-Iquique | 18.00 horas |
| Costa Azul | Calera, Quillota, Concón, Quintero. | Cada 30' de 8.00 a 13.15 Horas |
| Expreso Norte | Coquimbo, Serena, Vicuña | 13.15 y 23.00 horas. |
| Fénix | Antofagasta, Iquique, Arica | 9.30 y 10.00 horas. |
| Fichtur | Antofagasta, Iquique, Arica (Comb. Lima, Quito, Caracas) | 9.00 horas. |
| Flota Imperial | Villa Riconada, San Felipe | A la hora desde las 9.00 a 21.00 horas. |
| Flota Barrios | Antofagasta, Chuqui, Calama | 10.30 hrs. (Ida por medio) y 15.00 y 19.00 |
| Golondrina | La Calera, Quillota, Limache | Cada 30' desde las 7.40 a las 21.00 |
| Inca Bus | Illapel, Salamanca, Los Vilos, Copiapó, Potevillos, El Salvador | 17.00 - 21.00 y 21.15 hrs |
| Jedimar | La Calera, La Ligua, Papudo, Zapallar, Petorca, Chincolo | De 7.00 a 14.00 cada 30' de 15.00 a 19.00 horas a la hora |
| Los Conquistadores | Ovalle, La Serena, Vallenar, Huasco, Copiapó | 6.30-7.15 y 8.15. Por la tarde a la hora de 15.00 a 23.55 horas. |
| LIBAC | Ovalle, Coquimbo, La Serena, Vallenar, Copiapó | 21.00-21.15-23.00 y 23.15 hrs |
| LIGUA | La Calera, La Ligua | 6.30-7.15 y 18.15 hrs. |
| MALDONADO | Antofagasta, Iquique, Arica | 9.30 hrs. |
| Norte Verde | Antofagasta, Calama | 19.00 hrs. |
| Pull Bus Norte | Antofagasta, Iquique, Arica (Dgos a Lima) | Cada 30' desde las 7.00 hasta las 20.45 |
| Ramos Cholete | Los Andes, San Felipe, Putaendo | 9.30 horas |
| Ruta 57 | Antofagasta, Iquique | A la hora de 8.00 a 21.00 horas. |
| Tarapacá | Reñaca, Concón, Quintero | 9.30 horas |
| Trans Mar | Antofagasta, Iquique, Arica | 9.00-13.30-14.30-16.00-23.00 y 23.15 |
| Tas-Choapa | Ovalle, Coquimbo, Serena, Los Vilos | 18.00 horas (sólo los viernes) |
| Turis Norte | Antofagasta-Tocopilla | 8.00 - 15.00 y 17.30 horas |
| Valle Choapa | La Calera, Illapel, Salamanca, Los Vilos | Cada 30' desde las 8 a las 21.00 hrs. |
| Valle Verde. | Curacavi | (10.15 y 13.30 a Casablanca) |
| Via Norte | Copiapó, Vallenar | 20.30 y 21.00 horas. |

CHILE-BUS (Morandé 838. Fono 85102)

| | | |
|-----------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Chile Bus | (Jumbo 2 pisos) La Calera, La Serena, Copiapó, Arica. | 9.30 horas. |
| Chile Bus | (Jumbo 2 pisos) a Concepción | 23.30 horas (También de Terminal Stgo.) |
| Chile Bus | Terminal Rodoviario Valparaíso | 21.00 horas. (También de Terminal Stgo.) |

BUSES INTERNACIONALES

| | | |
|-------------|---------|------------------------------------------------------------------------|
| Inter-Chile | Mendoza | Todos los días a las 7.30 horas desde Morandé 838 y Terminal Santiago. |
| Coitrán | Mendoza | 7.00 y 13.00 horas (Autos todos los días) |

BUSES AL SUR

Av. Libertador B. O'Higgins 3.800. Informaciones Fono 791385

| | | |
|------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|
| ANDISUR | Chillán-Lota | 22.30 y 23.00 |
| Buses Vázquez | Concepción, Los Angeles, Angol | 23.00 |
| Buses Norte | Osorno-Punta Arenas | 20.00 |
| Chile-Bus | Chillán-Talcahuano | 23.30 |
| Costa Bus | Chillán-Punta Arenas | 23.00 |
| Cruz del Sur | Ancud-Castro | 18.00 y 19.00 |
| Chevalier | Chillán-Concepción | 23.00 |
| Flecha Dorada | Los Angeles-Chillán-Temuco | 21.45-22.30 |
| Flota Sur | Chillán-Temuco | 23.00 |
| Flota L. | Chillán-P. Montt | 21.20 |
| Galaxia | Chillán-Lota | 22.20 |
| Garbo-Tour | Concepción-Lebu | 22.30 |
| IGI-LLAIMA | Concepción-Castro | 18.30-21.00-22.00-23.00 |
| Licarayen | Chillán-Talcahuano | 22.00 y 23.00 |
| LIT | Rancagua-Puerto Montt | 16.00-19.00-22.30 |
| Longitudinal Sur | Chillán-Osorno | 21.00 |
| Lis Frontera | Temuco-Puerto Montt | 19.30-21.30-23.00-23.30 |
| Ruta 2.000 | Concepción-Villarrica | 22.00-22.30-23.00 |
| Regional Sur | Temuco-Panguipulli | 21.40-22.30 |
| Sol del Pacifico | Chillán-Concep.-Talcahuano | 14.15 |
| Turismo San León | Chillán-Talcahuano | 21.30-22.30 |
| Tas Choapa-Sur | Chillán-Concep.-Thino-Los Angeles | 13.30-17.00-23.00-23.15-23.30 |
| Tur Bus | Chillán-P. Montt | 15.15-21.00-21.30-22.00-22.30-23.00 |
| VARMONT | Los Angeles-P. Montt | 23.30-19.00 |

A VALPARAISO Y VIÑA DEL MAR

Informaciones Fono: 796452

| | | |
|------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Costa Bus | Salida a Viña del Mar cada 15 minutos | Desde las 6.30 hasta las 21.15 horas |
| Cóndor Bus | Salida a Viña del Mar cada 30 minutos | Desde las 7.00 hasta las 21.00 horas. (cada una hora a Valparaíso) |
| Marco Polo | Salidas a Valparaíso | Desde las 6.30 hasta las 19.50 (días dgos. la última máquina sale a las 23.15 horas) |
| Pullman Bus | Salidas cada veinte minutos | Desde las 7.00 hasta las 21.40 horas |
| Pullman Lit | Tres salidas diarias | 10.30-15.00 y 20.00 horas |
| Sol del Pacifico | Salidas cada 25 minutos | Desde las 7.00 hasta las 22.30 horas |

A RANCAGUA- San Fernando, y otras ciudades

| | | |
|-----------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Via Tur | San Fernando-Linares | 21.30-22.30-23.00 |
| Rural Sur | Rancagua | Desde las 7.30 hasta las 21.30 (cada media hora) |
| Buses del Sur | Rancagua | Desde las 6.30 horas hasta las 21 horas (cada media hora) |
| Buses Maule | Rancagua | 9.00 y 17.15 horas |
| Santa Cruz | San Fernando-Santa Cruz | Desde las 7.00 hasta las 20.00 hrs. (cada media hora) |
| Colchagua | Calchagua-Peralillo | Desde las 7.30 hasta las 19.30 hrs. |
| Expreso Pullman | Constitución | Desde las 6.30 hasta las 20.30 hrs. |
| Transbús | Rancagua | Desde las 8.30 hasta las 22.30 hrs. |
| Pullman Teno | Teno | 6.30-10.45-14.00-14.15-18.40-14.15-18.50 |
| Andimar | Pichilemu | 6.45-8.00-10.15-11.15-12.45-13.45-15.20 |
| Via Tur | San Fernando-Linares | 10.00 |
| Ruta H. | Las Patagias | 7.30-11.30 |
| Buses Maule | Talca-Villa Alegre | 17.15 hrs. |
| Gacela Azul | San Fernando-Chépica | 17.10 |
| Longisur | San Fernando-Constitución | 15.15 |
| Tur Bus | Rancagua | Desde las 13.50 hasta las 22.00 cada media hora |
| Via Ruc | San Vicente Las Cabras | 17.50 |
| Bucamar | San Fernando-Bucalemu | 14.40 |
| Chépica | Rancagua | 16.50 |
| Flecha Dorada | San Vicente-Pichidegua | 14.00-14.45-15.45-16.00-17.00-18.15-19.30-20.00 |
| Santa Cruz | Santa Cruz-Rancagua | Desde las 14.15 hasta las 20.00 hrs. |
| Gaigo Azul | Curicó-Chimbarongo | Desde las 14.00 hasta las 21.30 hrs. |
| Expreso Pullman | Curicó-Constitución | Desde las 14.30 hasta las 20.30 hrs. |
| Colchagua | Marchigüe | Desde las 14.30 hasta las 20.30 hrs. |
| Via Horizonte | San Antonio | Desde las 7.30 hasta las 18.30 (cada media hora) |
| Pullman Bus | San Antonio-Miraflores | Desde las 6.15 hasta las 20.30 (cada media hora) |
| Llolleo | Cartagena-Algarrobo | Desde las 7.00 hasta las 20.30 hrs. (cada media hora) |
| Robles | Cartagena | 14.30-15.00-15.15-17.15-18.15-18.45 |

MARIA VICTORIA
FABRICA DE CONFECCIONES

OFERTA DEL MES
VESTIDOS DE
CASIMIRES TREVIRA \$ 749
PINTORAS SEÑORAS \$ 198
SOLERAS \$ 395

SAN ANTONIO 513
FONO 33906
SANTIAGO

LIQUIDACION TOTAL!
MUEBLES-LIVINGS

Camarotes con somier
\$ 1.990

Muebles de cocina
desde \$ 2.990

Livings orientales
finas terminaciones
\$ 5.480

Cajoneras de 6 cajones
\$ 1.850

Alfombras inglesas
170 x 240
\$ 3.980

Gran surtido muebles sueltos

SAN DIEGO 1827
FONO: 50440

FABRICA DE CECINAS
LA VILLARRICA

SALA DE VENTAS
JOSE J. PEREZ
5539
QTA. NORMAL
FONOS
732241-731601
Santiago

DON CHAMELO
El Rey del Abarrote y del Caramelo

VEGA CENTRAL
ANTES DE DECIDIR SUS COMPRAS
VISITE NUESTROS SALONES DE VENTAS

**NO DIGA VOY A LA VEGA
DIGA VOY DONDE
DON CHAMELO**

NESCAFÉ
A PRECIO ANTIGUO
Precios excepcionalmente bajos

50 grs. \$ 58,00
100 grs. \$ 109,00
170 grs. \$ 177,00

CALDOS Maggi
\$ 120,00

Fla-VorAid
REFRESCOS
\$ 800 caja de 100 unidades
Jaleas \$ 400 (32 unidades)

LOCAL 572
VEGA CENTRAL
Descuentos especiales
a Instituciones, Sindicatos
y Comerciantes de Stgo.
y provincias
GANDARILLAS 172
GANDARILLAS 180

**Muebles
finos de
Encina**

FABRICA:
E. SCHMITZ

Alcalde Pedro Alarcon N° 885
Gran Avenida - Paradero 6
Fono 511380 Santiago-Chile

**LO MEJOR
EN
TANAX
ES
TANAX**

Avatte

SENSACIONAL OFERTA \$990
Pelucas Kanekalon importadas.
al comprar dos pelucas le
regalamos una en su mes aniversario

San Antonio 360
Fono 31404 Stgo.

Men's Service

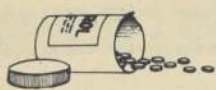
Avatte

"PIEL MATTACH"
seguridad, estética, juventud

increíblemente natural
lo más avanzado en prótesis
capilar de "Polybase" que
se asemeja a su piel adaptándose
como su propio cabello

implantación de pelo en el pelo
entretejido

Huérfanos 587-Of 202
Fono 395454



FARMACIAS DE TURNO

1° SECTOR: ISMAEL VALDES VERGARA - SANTA LUCIA - AVDA. LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - TEATINOS.

GRUPO B

AHUMADA, Ahumada N° 301. EMPART, Agustinas N° 1191. FARRU, San Antonio N° 466.

2° SECTOR: TEATINOS - BALMACEDA - AV. LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL.

GRUPO A

LO ESPINOZA, Lo Espinoza N° 2854. PORTOLA, Avda. Dorsal N° 5411-A.

GRUPO B

ITALIANA, San Pablo N° 2402. SAN MARTIN, San Martín N° 226. YUNGAY, Matucana N° 769. BREMEN N° 1. José Joaquín Pérez N° 5271. IDEAL, Mapocho N° 4163. WINDSOR, José Joaquín Pérez N° 7064.

3° SECTOR: AVDA. LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - SAN DIEGO - ZANJON DE LA AGUADA - POBL. LOS NOGALES - COMUNA MAIPU.

GRUPO A

PUDAHUEL, Avda. Los Pajaritos N° 5771.

GRUPO B

COLONIAL, Segunda Transversal N° 901, Maipú. CARRERA, Los Pinguinos N° 4294. VILLA MEXICO, Ebano N° 241. ESTEFANIA, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 2822. SAN ALFONSO, Blanco Encalada N° 2898.

4° SECTOR: AVDA. LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - SAN DIEGO - FRANKLIN - AV. BUSTAMANTE.

GRUPO A

AMERICA, Arturo Prat N° 1401.

GRUPO B

CONCEPCION, San Diego N° 1126. VIEL, San Ignacio N° 1998. FLEMING, Avda. Matta N° 301. VICUÑA MACKENNA, Avda. Vicuña Mackenna N° 490. LIRA, Lira N° 49.

5° SECTOR: PROVIDENCIA - VITACURA - APOQUINDO - LAS CONDES - BILBAO.

GRUPO A

LA PROVIDENCIA, Roberto del Río N° 1654.

GRUPO B

ABADIA, Avda. Las Condes N° 9190. ANDRADE PROVIDENCIA, Avda. Providencia N° 1312. LA PORTADA, Isidora Goyenechea N° 2862. FARRU PROVIDENCIA, Avda. Providencia N° 2301. PLAZA CENTRO, Embajador Doussinague N° 1767 L. 7 y 8. DEL ORIENTE, Avda. Las Condes N° 7172. LO SALDES, Américo Vespucio Norte N° 1033. NEVADA, Avda. Apoquindo N° 7272. IMES, Avda. Salvador N° 261.

6° SECTOR: IRARRAZAVAL - BILBAO - AVDA. BUSTAMANTE - LA REINA - MACUL.

GRUPO A

VILLA LA REINA, Nueva Larrain N° 9047. SANTA CAROLINA, Castillo Urizar N° 2259.

GRUPO B

MIAMI, Avda. Pedro de Valdivia N° 2076. D'ALMAGRO, Diego de Almagro N° 5447. LO PLAZA, Los Olmos N° 4172. PADIC, Francisco Villagra N° 25. ERCILLA, Avda. Irarrázaval N° 2135. MADRESELVA, Avda. José P. Alessandri N° 3120; BRAND N° 2, Avda. Irarrázaval N° 2842. PRINCIPAL, Avda. Las Parcelas N° 8640. NUÑO, MUNDIAL, Avda. Irarrázaval N° 710.

7° SECTOR: AVDA. VICUÑA MACKENNA - ZANJON DE LA AGUADA - COMUNAS: SAN MIGUEL - LA CISTERNA - LA GRANJA

GRUPO A

SANTA CRISTINA, Santa Clara N° 6091. DEPARTAMENTAL, Avda. Departamental N° 311-B.

GRUPO B

LA GRANJA, Santa Rosa N° 7949. DAVILA, Quemchi N° 5956. CASTRO, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 5250. MARTINEZ ACUNA, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 9303. SAN JOSE, San Ignacio 4202. RUDONIDIA, Alfredo Lobos N° 2789. SAN RAFAEL, Abraham Lincoln N° 12559. POBL. San Rafael. LOS CANELOS, Los Canelos N° 28. Puente Alto. DINA, Pedro Reza N° 2033. LO OVALLE, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 6476.

8° SECTOR: AVDA. SANTA MARIA - COMUNAS: RENCA - CONCHALI - QUILICURA.

GRUPO A

CENTENARIO, Avda. Recoleta N° 2298.

GRUPO B

VENUS, Avda. Recoleta N° 875. YENNY, Avda. Independencia N° 2291. SEPULVEDA, Avda. El Salto N° 2699. UNIVERSITARIA, Salomón Sack N° 593. IMPERIAL, Avda. Fermín Vivaceta N° 2892. O'SHEE, Camberra N° 5952, L. N° 1.

FARMACIAS DE URGENCIA:

AHUMADA, Portugal N° 155. AS, Huérfanos N° 896. FARRU PORTAL, Portal Bulnes N° 495. ABC N° 2, Avda. Independencia N° 1175. SUIZA, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 3052. COVENTRY, Avda. Irarrázaval N° 4818. BILBAOALTO, Tomás Moro N° 1901. GH. N° 2, Avda. Cuarto Centenario N° 999. KREBS APOQUINDO, Avda. Cuarto Centenario N° 6180. ABC N° 6, Américo Vespucio Sur N° 75. ABC N° 1, Avda. Vitacura N° 3920. REUNIDAS, Avda. Providencia N° 2012. FARRU, Avda. Pedro de Valdivia N° 87. ANDRADE, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 2902. ABC N° 5, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 3333. ABC N° 9, Avda. Vitacura N° 61952. Las Condes. DIECI-SIETE Y MEDIO, Avda. Vicuña Mackenna N° 8430. FARRU SAN DIEGO, San Diego 2099. CONCEPCION, San Diego 1126.



Movimiento de trenes

| SALIDAS DE ESTACION CENTRAL | | | |
|-----------------------------|--------------|------------------|-----------------|
| Salida | Destino | Categoría | Frecuencia |
| 7.25 | Talca | Tren Ord. | Diario |
| 7.25 | Carlagena | Tren. Exc. | Dgos. y Fest. |
| 8.30 | Concepción | A. Expreso | Diario |
| 9.00 | Concepción | A. Salón | Diario |
| 11.15 | Talca | A. Ord. | Diario |
| 14.40 | Concepción | A. Salón | Diario |
| 15.10 | Talca | A. Ord. | Diario |
| 15.15 | Pichilemu | Tren Ord. | Diario |
| 16.10 | Chillán | T. expreso | Diario |
| 18.15 | Puerto Montt | T. Rápido | Diario |
| 18.20 | Curicó | A. Ord. | Diario |
| 19.20 | Talca | A. Expreso | Diario |
| 20.15 | S. Fernando | A. Ord. | Diario |
| 21.00 | Valdivia | T. Expreso Noct. | Diario |
| 22.00 | Concepción | T. Expreso Noct. | Diario |
| 23.00 | Concepción | A. Salón Noct. | Viernes y Dgos. |

| Llegada | | | |
|---------|-------------|------------------|-----------------|
| Llegada | Procedencia | Categoría | Frecuencia |
| 6.35 | Concepción | A. Salón Noct. | Viernes y Dgos. |
| 7.33 | S. Fernando | A. Ord. | Diario |
| 8.15 | Concepción | T. Expreso Noct. | Diario |
| 9.00 | Valdivia | T. Expreso Noct. | Diario |
| 9.48 | Curicó | A. Ord. | Diario |
| 10.20 | Pto. Montt | T. Rápido | Diario |
| 11.01 | Talca | A. Expreso | Días Trabajo |
| 12.40 | Pichilemu | T. Ord. | Diario |
| 13.25 | Chillán | T. Expreso | Diario |
| 16.40 | Concepción | A. Salón | Diario |
| 17.51 | Talca | A. Expreso | Diario |
| 18.40 | Concepción | A. Expreso | Diario |
| 20.22 | Talca | A. Expreso | Diario |
| 20.50 | Chillán | A. Expreso | Dgos. y Fest. |
| 21.15 | Concepción | A. Salón | Diario |
| 21.35 | Carlagena | Tren Exc. | Dgos. y Fest. |
| 22.25 | Talca | A. Expreso | Diario |

NOTA: Los trenes rápidos llevan dormitorio, comedor, salón y primera. Los trenes expresos nocturnos llevan dormitorio, comedor, primera y segunda.

| ESTACION MAPOCHO | | | |
|------------------|----------------|------------|-----------------|
| Salida | Destino | Categoría | Frecuencia |
| 7.45 | Valpo-Quintero | Tren Exc. | Dgos. y Fest. |
| 8.30 | Valparaíso | A. Expreso | Diario |
| 12.30 | Valparaíso | A. Expreso | Lunes a Viernes |
| 14.20 | Valparaíso | A. Expreso | Diario |
| 19.05 | Valparaíso | A. Expreso | Diario |
| Llegada | Procedencia | Categoría | Frecuencia |
| 8.54 | Quilolota | A. Expreso | Lunes a Viernes |
| 10.23 | Valparaíso | A. Expreso | Diario |
| 17.25 | Valparaíso | A. Expreso | Diario |
| 21.26 | Valparaíso | A. Expreso | Diario |
| 22.35 | Valpo-Quintero | Tren Exc. | Dgos. y Fest. |

PAN
MARSELLA



PAN MARSELLA
NO ES BUENO
...ES EXCELENTE

Elaborado con materiales
seleccionados en equipos
y sistemas franceses

Panadería-Pastelería
Baguetería

AV. OSSA 130 NUÑO
fono 271148 Santiago

COMPRAMOS
VENDEMOS
AL MEJOR
PRECIO
DE CHILE
PLATA
PLATINO
BRILLANTES

ORO

14K 18K 21K 24K.

En oro 14, 18, 21 y 24K
y Plata. No olvide:
Pago el mejor precio de
Chile. Estamos en:
San Pablo 1145 Local N.
Frente a la Caja de
Crédito Popular

Por sus joyas de oro
18, 14 y 21K pagamos
más porque valen más.
Le esperamos en Paseo
Ahumada N° 312
Local 35 - Subsuelo.
No confundir: Local 35.

Sus joyas en oro
14, 18 y 21K no las
desperdicie, táselas
antes de venderlas.

Paseo Huérfanos 1043
Local 35 - Subsuelo

MADELUX
FABRICA DE
MUEBLES

OFERTA
NAVIDEÑA



MUEBLES DE EUCALIPTUS

Cama sueca 1 1/2 Pza. \$ 2.060
Cama sueca 2 Pzas. 2.400
Escritorio estudio 7.452
Biblioteca 4 cps. 18.990
Biblioteca 3 cps. 13.850
Biblioteca 2 cps. 9.828
Buffet 3 cps. Zócalo 7.780
Mesa redonda extensible 9.820
Mesa ovalada 5.428
Mesa rectangular 5.428
Mesa redonda 5.660
Marqueza 2 Pzas. 3.800

IVA INCLUIDO

DESCUENTOS A COMERCIANTES

BANDERA 562 FONO 65376
FCA. FROILAN ROA 5755
LA FLORIDA FONO 216102
AV. IRARRAZAVAL 5735
ESQ. EGAÑA

FELPAS
Y TAPICES
CHOMALI * M.R.

NACIONALES E IMPORTADAS

VELOUR TAPIZ \$ 102
TAPIZ LANA ESCOCES
CAÑAMAZO IMPORTADO
imp. incluido.

Ventas de
lunes a viernes

JOSE
CHOMALI ZUGBI

INGENIERO BUDGE 827
PARAD. 9 1/2 G. AVDA
FONO 517336
SAN MIGUEL STGO.

ESPUMA
PLASTICA
CHOMALI
Y Cía. Ltda.

PLANCHAS EN TODAS
LAS MEDIDAS
COLCHONES-COJINES

STA. ESTER 696
ALT. 9 1/2 STA. ROSA
FONO 514410 SANTIAGO

SU CASA
TAMBIEN

MERECE UN REGALO
DE PASCUA CON

PINTURAS
VAL



- SURTIDO COMPLETO DE
PINTURAS Y ELEMENTOS
- MUEBLES DE COCINA
FRIGAS
- CAMPANAS PIDA
- CORTINA TUB-MASTER
FOLDING

SOLICITE SU CREDITO
AMUNATEGUI
81
ESTACIONAMIENTO

CRISTALERIA
PUENTE



OFERTA MENAJE
DE CASA

BATERIAS SYLVANA
10 PIEZAS \$ 1.950

ALUMINIO
ENLOZADO
ARTICULOS
DE REGALO
CRISTALERIA

PUENTE 699
ESQUINA ROSAS
TELEFONO
63827

JUGUETERIA ALEMANA
GALERIA ESPAÑA

SOMOS LOS HEREDEROS DE LA TRADICION ALEMANA EN JUGUETES.
PATINES ALEMANES, MUÑECAS, PELUCHE, PUZZLES SCHMID
Y MUCHOS JUEGOS MAS DE LAS MAS AFAMADAS MARCAS MUNDIALES:
FISHER PRICE, THOMAS SALTER, REWELL.
MATERIAL ALEMAN DIDACTICO EN MADERA

STGO. FONO: 382486



Chilean Travel Service

Dr. Sotero del Río 326 Of. 401-404
Teléfonos: 67820-67193-67733-62836

* CIRCUITO SUDAMERICANO

10 días visitando Montevideo, Asunción,
Cataratas iguazú, Río de Janeiro.
Traslados, Pasos, Hoteles con Desayuno.
Guías especializados.
SIN PIE \$ 1.975, mensuales.
Salidas días viernes.
Salidas especiales enero 9 y 16.
Febrero 6

* VACACIONES EN MIAMI Y ORLANDO

16 días visitando Miami, Disneyworld, Se
aquarium, Parrot Jungle.
Hoteles de lujo. Avión ida y vuelta.
Traslados, Pasos, Guías especializados.
SIN PIE \$ 2.850, mensuales.
Salidas días viernes.
Salidas especiales: 9 y 16 enero 8 y 13 febrero 10
abril.

* VACACIONES EN BRASIL

8 días en Río de Janeiro.
Traslados, Pasos, Alojamiento con desayuno.
Pasaje avión ida y vuelta.
SIN PIE \$ 1.545, mensuales.
Salidas todos los sábados.
Salidas especiales: Noviembre 8-15 y 22
DICIEMBRE 5-8 y 12 Enero y 31, Febrero 08.

* VACACIONES EN EL SUR DE CHILE

14 días visitando Concepción, Temuco, Pucón,
Villarica, Valdivia, Puyehue, Osorno, Frutillar, Isla
Chiloé, Pto. Montt, Pto. Varas, Lago Todos los
santos, Petrohué, Chiloé.
Hoteles de 1°. Media pensión. Bus Pullman de tu-
rismo. Guía Especializado.
SIN PIE \$ 1.902, mensuales.
Salidas Enero 9 y 23 febrero 8 y 13.

La Nación Servicios



Líneas aéreas

(Salidas y llegadas)

VUELOS NACIONALES

HOY

SALIDAS

LAN CHILE (719165 Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 118 a las 08.15 horas a Iquique y Arica. Vuelo 085 a las 09.30 horas, a Puerto Montt y Punta Arenas.
LADECO (719592 Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 022 a las 15.45 horas a Antofagasta y Calama. Vuelo 064 a las 09.15 horas a Iquique y Arica. Vuelo 071 a las 11.15 horas a Puerto Montt y Punta Arenas.
AEROANDINA (710719 Aeropuerto Los Cerrillos). Vuelo 200 a las 08.00 horas a Concepción. Vuelo 300 a las 11.30 horas a Concepción y Temuco.

LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 134 a las 16.00 horas de Isla de Pascua. Vuelo 119 a las 20.00 horas de Arica e Iquique. Vuelo 084 a las 18.45 horas de Punta Arenas.
LADECO: Vuelo 023 a las 21.05 horas de Calama y Antofagasta. Vuelo 065 a las 15.00 horas de Arica. Vuelo 070 a las 19.55 horas de Punta Arenas y Puerto Montt.
AEROANDINA: Vuelo 201 a las 10.45 horas de Concepción. Vuelo 301 a las 17.15 horas de Temuco y Concepción. Vuelo 205 a las 21.15 horas de Concepción.

VUELOS INTERNACIONALES

HOY SALIDAS

LAN CHILE: Vuelo 118 a las 08.15 horas a Iquique, Arica, La Paz. Vuelo 172 a las 13.30 horas a B. Aires, Río, Madrid, París, Frankfurt. Vuelo 127 a las 12.05 horas a Montevideo. Vuelo 146 a las 21.30 horas a Lima, Miami, Nueva York. Vuelo 156 a las 23.30 horas a Panamá, Miami.
LADECO: Vuelo 100 a las 09.30 horas a Asunción, Sao Paulo.
BRANIFF (716266) Vuelo 925 a las 10.00 horas a B. Aires. Vuelo 974 a las 18.45 horas a La Paz, Lima, Miami, Nueva York.
VARIG (716026) Vuelo 923 a las 15.00 horas a Sao Paulo, Río, Lisboa, Roma, Madrid, Zurich, Miami, Nueva York.
AEROLINEAS ARGENTINAS (88062) Vuelo 291 a las 15.15 horas a Mendoza, Córdoba, B. Aires.
AEROPERU (715035-719000) Vuelo 602 a las 21.45 horas a Lima y Miami, con conexión a México. Vuelo 605 a las 15.00 horas a B. Aires.
ALITALIA (83336 7 8) Vuelo 583 a las 13.00 horas a Milán y Roma, escalas en Dakar y B. Aires.
LUFTHANSA (719164) Vuelo 503 a las 16.10 horas a B. Aires, Sao Paulo, Río, Frankfurt.
VIASA (719185) Vuelo 931 a las 00.01 horas a Caracas, Nueva York, Miami, Curacao, Aruba.
LINEAS AEREAS PARAGUAYAS (721142) Vuelo 503 a las 10.20 horas a

Asunción, Sao Paulo, Río, Madrid, Frankfurt.

LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 143 a las 10.50 horas de Miami, Lima, Nueva York. Vuelo 134 a las 16.00 horas de Papeete, Isla de Pascua. Vuelo 119 a las 20.00 horas de La Paz, Arica, Iquique. Vuelo 126 a las 20.00 horas de Montevideo y B. Aires.
LADECO: Vuelo 101 a las 21.00 horas de Río y Sao Paulo.
BRANIFF: Vuelo 925 a las 09.15 horas de Los Angeles, San Francisco. Vuelo 979 a las 15.40 horas de Nueva York, Washington, Panamá, Lima, Quito, Miami.
LINEAS AEREAS PARAGUAYAS: Vuelo 502 a las 09.20 horas de Asunción.
VARIG: Vuelo 922 a las 13.40 horas de Río, Sao Paulo, Roma, Lisboa, París, Oporto, Belem.
AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 290 a las 14.45 horas de B. Aires, Mendoza, Córdoba.
ALITALIA: Vuelo 572 a las 14.10 horas de Milán, Roma, escalas en Dakar y B. Aires.
AEROPERU: Vuelo 605 a las 14.15 horas de Miami, Guayaquil, Lima.

Vuelo 602 a las 20.55 horas de B. Aires.
LUFTHANSA: Vuelo 502 a las 14.10 horas de Frankfurt, Río, Sao Paulo, B. Aires.
ECUATORIANA: Vuelo 071 a las 14.30 horas de Miami, Quito, Guayaquil, Panamá, México, Nueva York.

VUELOS NACIONALES

MAÑANA:

SALIDAS:

LAN CHILE (719165 Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 094 a las 08.15 hrs. Arica e Iquique.
LADECO (719592 Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 022 a las 15.45 hrs a Antofagasta y Calama. Vuelo 073 a las 08.00 hrs a Puerto Montt y Punta Arenas.

LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 095 a las 15.55 hrs. de Arica e Iquique. Vuelo 060 a las 20.55 hrs. de Puerto Montt.
LADECO: Vuelo 023 a las 21.05 hrs de Calama y Antofagasta. Vuelo 072 a las 16.55 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt.

VUELOS INTERNACIONALES

MAÑANA:

SALIDAS:

LAN CHILE: Vuelo 129 a las 14.05 hrs. a B. Aires. Vuelo 148 a las 22.30 hrs. a Miami y Nueva York.
LADECO: Vuelo 100 a las 10.30 hrs a Sao Paulo, Río de Janeiro. Vuelo 200 a las 17.30 hrs. a Mendoza.

BRANIFF (716266): Vuelo 978 a las 20.15 hrs. a La Paz, Guayaquil, Panamá, Miami. Vuelo 921 a las 13.30 hrs a B. Aires. Vuelo 979 a las 18.00 hrs. a B. Aires.
BRITISH (81712) Vuelo 664 a las 16.20 hrs. a B. Aires, Río, Londres.
AEROPERU (715035-719000): Vuelo 603 a las 15.00 hrs. a B. Aires. Vuelo 602 a las 21.45 hrs. a Lima y Miami, con conexión a México.
ALITALIA (83336-7-8): Vuelo 573 a las 14.05 hrs. a Roma y Milán, con escalas en Buenos Aires y Dakar.
AVIANCA (714105): Vuelo 080 a las 10.55 hrs. a Lima, Bogotá, San Andrés, Miami, Barranquilla, Aruba, Curacao.
S.A.S. (82736): Vuelo 956 a las 10.30 hrs. a Río, Lisboa, Copenhague.
K.L.M. (398001): Vuelo 792 a las 08.40 hrs. a B. Aires, Montevideo, Río de Janeiro, Lisboa, Zurich, Amsterdam.
CANADIAN (65171): Vuelo 423 a las 22.20 hrs. a Lima, Toronto, Vancouver, Tokio, Hong-Kong.

LLEGADAS:

LAN CHILE: Vuelo 147 a las 12.50 hrs. de Nueva York, Miami, Lima. Vuelo 171 a las 12.40 hrs. de Frankfurt, París, Madrid, Río, B. Aires. Vuelo 177 a las 23.45 hrs. de Caracas. Vuelo 128 a las 21.00 hrs. de Buenos Aires.
LADECO: Vuelo 101 a las 22.00 hrs. de Río, Sao Paulo. Vuelo 201 a las 10.50 hrs. de Mendoza.

TELEFONOS DE URGENCIA

POSTA CENTRAL
AMBULANCIAS
La Cisterna
Ñuñoa
Providencia, Las Condes
Quinta Normal
San Miguel
San Bernardo

CARABINEROS

Prefectura General
Radiopatrullas Central
CHILECTRA, Reparaciones
CONAF, Incendios Forestales
Servicio de Búsqueda y Salvamento FACH
Cuerpo de Socorro Andino
Abastible
Codigas
Gasco
Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias (EMOS) Agua Potable y Alcantarillado
BOMBEROS:
(Atiende a todas las comunas del Area Metropolitana a excepción de La Cisterna, La Granja y San Miguel).

Además de 132, para cualquier emergencia se puede llamar a bomberos de las diferentes comunas a los teléfonos que se indican:

La Cisterna 581122
La Granja 589066
San Miguel 53020
Conchalí 370793
Maipú 573898
Ñuñoa, La Reina, La Florida 40052
Pudahuel 732477
Quilicura 776191-779181
Quinta Normal 732222
San Bernardo 584443

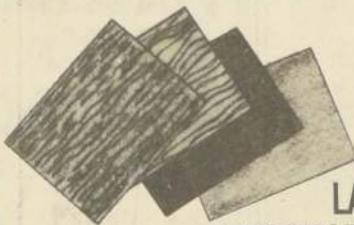
FL FERRO LUDAC Ltda

MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION

AVDA. BUSTAMANTE 728
FONOS 237100-740883

INFODEMA

INDUSTRIA Y COMERCIO DE MADERAS S.A.



LAMINADOS DECORATIVOS
COLORES MADERA Y FANTASIA
3.05 x 1.30 x 0.8 mm. ESPESOR

GERENCIA Y VENTAS EN

SANTIAGO ARGOMEDO 357 FONOS 223568-223608

1 KILO NETO
azúcar
DE CAÑA GRANULADA

KANITO

TELEFONOS:
510486 - 370603 - 372682

el elegante mundo del buen vestir



SASTRERIA CTD

Blazer - Faldas - Pantalones

Desea a su distinguida Clientela, Felices Pascuas y Próspero Año Nuevo

INDEPENDENCIA 753
FONO 372782

RATAS
HORMIGAS
BARATAS
PESTE
EN JARDINES

GARANTIZA
EXTINGUEPLAGA

PRESUPUESTO
GRATIS
CERTIFICADOS
(S.N.S.)

233415
746364

DISTRIBUIDORA BLASCHKE

Materiales de construcción: Cemento Polpaico - Pizarra Volcánica - Falso - Aislapoli - Pinturas Tricolor

OFERTAS DE DICIEMBRE:

Cemento puesto en obra desde 100 sacos \$ 215 c/u
Pizarra Standard \$ 135 plancha
Pizarra Gran Onda \$ 155 plancha
Fierro Redondo 3/8 mts \$ 100 barra
Fierro Redondo 1/2 mts \$ 145 barra
Volcánica M2 \$ 120
Aislapoli 20 m m2 \$ 60
Oleo Brillante Profesional Tricolor \$ 490 galón
Latex Profesional Tricolor \$ 390 galón
Latex Pintor Tricolor \$ 200 galón

GRAN AVENIDA
9166
FONO 584153

SAHUMERIOS

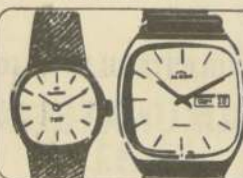
BRASILEROS

Cambie su Suerte

FORMULAS ESPIRITAS
- Proteja su negocio
- Aumente ventas y clientes
- San Jorge contra todo mal
- Para amores imposibles, infieles
- Abre caminos a desorientados
- Espiritual, paz, armonía, unión
- Llame dinero, gana y atrae
- Quite males, envidias, por desconocido que sea
- Angel de la Guarda Proteja su Hogar
- Conseguir, Dinero, Salud, Amor, Suerte
- Perfume para atraer el Amor dinero sexo opuesto, trabajo
- Polvos Talcos, magnéticos, poderosos atrayentes, polvos, atrae dinero
- Talismanes, fluidos suerte, para negocios trabajo
- Amuletos para la cartera, dinero
- Velas, amor, dinero salud espiritual
- Sahumerios en polvo, hierba, conos
- Medallas protectoras
- Sales de Baño descargas
- Cadenas manitos, medallas 7 líneas
- Cruz de Carevaca, Signos Zodiacales

CINTITA BAHIANA \$ 30
Pulsera de los deseos "Legítima"
Precios a Comerciantes
San Martín 531 Tal-Tal
Independencia 532 L-19 Rancagua
Centenario 290 L-11 San Antonio
Caupolicán 567 L-28 Concepción
CARACOL PEDRO DE VALDIVIA 3482 L 53 A
Matucana 19 LOCAL 22
MERCED 753 LOCAL 8

ACRON
SWISS MADE



EL RELOJ SUIZO DE MAYOR PRESTIGIO EN CHILE

Finos, elegantes, precisos, variados diseños, para damas y caballeros. 80 años en Chile, respaldan esta marca. Exijalos en las mejores relojerías y joyerías del país.

VENTAS POR MAYOR REPRESENTANTE EXCLUSIVO PARA CHILE

ACRON
ACRON WATCH LTDA.
HUERFANOS 886-OF. 618
FONO 36052 SANTIAGO.

armando saffie

PRIMERO EN DEPORTES PARA TODOS LOS DEPORTES

OFERTAS

Equipos para niños de clubes deportivos (con zapatos) \$ 950
Patines nacionales e importados. 2.990
Balones de fútbol N° 3 (cuero) 490
Balones de fútbol N° 4 (cuero) 590
Mochilas de lona 1.490
Saco de dormir Impermeabilizado 2.200
Zapatillas niños del 22 al 27 250
Zapatillas niños del 28 al 32 280

Locales de Ventas:

PUENTE 639 - FONO: 84882
APOQUINDO 5813 (EL FARO) FONO: 241364
VITACURA 6764 (PLAZA SHOPPING VITACURA)
MODULO F - LOCAL 5 En la misma Avenida.
APOQUINDO 5689 - LOCAL 126 En el Caracol Vip's

AZOCAR
Multicopias Ltda.

SALUDA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA Y LE DESEA FELICES PASCUAS Y PROSPERO AÑO NUEVO

... la experiencia no se improvisa

AZOCAR
Multicopias Ltda.

AGUSTINAS 1161 LOCAL 17
TELEFONOS 63887
MONEDA 1045
MONEDA 1141-TEL. 717125
BANDERA 341-L. 1077-TEL. 718490
BANDERA 236 LOCAL 17 TEL. 87078
SOLICITE UN REPRESENTANTE A LOS FONOS 718065-723264

EMPRESA SUR



Toda clase de cargas a las diferentes ciudades del Sur de:

SANTIAGO HASTA PUNTA ARENAS con oficinas en:

- SANTIAGO (Casa Matriz) Pedro Mira 708 Fono: 516603-511343 Casilla 130 (San Miguel)
- CONCEPCION Los Carreras 1260-B Fono: 215226 Casilla: 2905
- OSORNO Buñes 950 Fono: 2364 Casilla: 306
- ANCUD Anibal Pinto 1062 Fono: 370
- PUNTA ARENAS Riquelme 72 Fono: 23404

Gases: Materiales del futuro

POR: EDUARDO FRENK

Los materiales utilizados por el hombre en su evolución fueron primitivamente sólidos; hoy trabajamos sobre fases líquidas, y el futuro está reservado a los gases. Así lo atestiguan declaraciones del propio Presidente electo de los EE.UU. Las épocas prehistóricas se caracterizan por el empleo de materias pétreas troncos de árboles y fibras vegetales; luego, el hombre aprende a cocer el barro y a moldear el vidrio y el hormigón y a medida que avanza y penetra en la revolución científica, utiliza los productos líquidos.

En efecto, gran parte de la tecnología científica contemporánea se caracteriza por la transformación de productos líquidos como el petróleo, del cual se extraen nuevos recursos que aplica en el transporte, construcción y vestuario. Surge de esta fuente la maravillosa era de los materiales sintéticos y plásticos, que caracterizan el siglo XX. Pero el petróleo tiende a agotarse en un mundo que lo explota en forma febril, convirtiéndose este recurso de desarrollo en un material de consumo masivo. Los próximos decenios deberemos aprender a resguardar estos recursos naturales, fijando una política de preservación y uso, buscando fuentes de sustitución. Siguiendo esta secuencia de ideas, no es absurdo pensar que en el futuro aprenderemos a utilizar los gases como materiales de la nueva era. Ser así, un venturoso porvenir guarda a los yacimientos de gas natural y nuestro país posee en Magallanes un rico filón potencial en desarrollo.

¿Gases para construir cosas?, se preguntará más de algún lector asombrado. Si, y hace más de 100 años que se vienen utilizando. No solamente se emplea el oxígeno en los hospitales, y lo están incorporando lo mismo que el cloro y el fluor, en una multitud de artefactos sintéticos de uso doméstico como zapatos, cartones, paneles, etc. La luz que recibimos de los tubos fluorescentes se basa también en la utilización de los gases nobles como el neón, helio, argón, cripton, que ya no ofrecen secretos. La corriente de gas que circula por las mallas del refrigerador, que calienta los quemadores de la cocina y el califón, son sólo palidos exponentes de su aplicación y uso. Gran parte de los alimentos que consumimos llevan incorporada una cuota de fertilizantes nitrogenados, que en su origen fueron gases. Algunos son derivados del amoníaco, de la urea sintética y otros es-

tán dentro de la gama del salitre artificial.

Debemos recordar que el nitrógeno constituye las 4/5 partes del aire que respiramos. El otro quinto es oxígeno. Frente a un mundo que perece vir-

animal ofrecen similares características. Las moléculas de sus fibras están agrupadas y orientadas en largas cadenas formando verdaderas redes moleculares. En el siglo XX logramos penetrar en el mundo de las moléculas. Aprendimos a conocer sus dimen-

resistencia que sirven para hilar o tejer telas superiores en duración y resistencia a las propias fibras naturales, como son los poliésteres, las poliamidas o nylon, las fibras celulósicas y acrílicas. Con estos materiales es posible construir un baño de guagua, una pieza ortopédica o un elegante traje. También dotar de una red de agua a una ciudad, conducir petróleo o gas a cientos de kilómetros, construir un barco de 30.000 toneladas todo plástico o hacer una casa.

Se proyectan los polímeros como una solución inevitable para resolver las necesidades de creciente desarrollo no sólo en el campo de la construcción. Son indispensables en la agricultura moderna, la cual se sirve de polímeros para sistemas de riego, conservatorios, impermeabilizar embalses y fabricar maceteros. Se ocupan en gran escala en la industria marítima y naval; su aplicación en obras públicas es fundamental ya que se hacen caminos, canchales de aterrizaje y se proyectan sin exclusión en todas las áreas de la actividad. No sólo en utensilios hogareños, sino en una larga secuencia que va desde envases, pulseras de relojes, juguetes y metros a complejas prótesis humanas.

Debido a su lenta degradación, se atribuye a los polímeros gran parte de la contaminación y contaminación ambiental. Desechos de artefactos domésticos e industriales constituyen verdaderas montañas y un rompecabezas urbano. Un alto porcentaje de polímeros termoplásticos se recupera y muchas veces ignoramos que la taza en que bebemos el café matinal ha sido reciclada. Por ahora no podemos prescindir de su uso y los materiales plásticos pueden considerarse insustituibles en una era que se caracteriza por la escasez de recursos renovables y cada día se acentúa más su uso en construcción, agricultura y en el hogar. Se suponía que su vida y futuro estaban limitados a la permanencia del petróleo en el planeta. Hoy se sabe que el mundo de los gases ofrece una fuente cierta de reemplazo y se aceleran las investigaciones para producir plásticos biodegradables, autodegradables y reemplazar el petróleo por gases.

Las palabras del propio Presidente Reagan ante un grupo de periodistas extranjeros confirma esta aseveración. Habiendo sido consultado sobre el futuro de la agricultura mundial señaló que el nitrógeno, sustancia básica como fertilizante, "sería extraído del aire", mediante la acción combinada de bacterias.

Seguiremos viviendo en la era de los substitutos y el buen auto de firme la-

El agotamiento del petróleo incentiva la obtención de polímeros a partir de sustancias gaseosas, ya se prevé que la era del plástico extenderá sus dominios hasta el tercer milenio

tualmente por suelos agotados por falta de nitrógeno, el aire parece jugar a jugar y sonreír ante nuestra ignorancia. Porque requerimos de una complicada tecnología para producir un abono y aún no conocemos el sistema capaz de transferir el nitrógeno del aire directamente al suelo; cuando lo consigamos, el problema del hambre en el mundo habrá desaparecido. Pero la aplicación más importante de los gases la logramos a partir de derivados de la destilación y cracking del petróleo. Con ellos construimos los polímeros.

¿QUE SON LOS POLIMEROS?

Observando la naturaleza sustentada por polímeros vivos como son el árbol y el hombre, hemos aprendido durante este último siglo a producir nuevos materiales livianos, resistentes, flexibles y económicos. Los tejidos musculares de un ser humano o de un

siones, su forma de agrupamiento y enlace; determinar sus movimientos de traslación, rotación, vibración; determinar y evaluar sus exponentes y niveles de energía. Hemos logrado reunir moléculas de gases o líquidos y mediante presiones y temperaturas adecuadas, comprimirlos, conformarlos y reunirlos en largos haces formando nuevos cuerpos sintéticos no conocidos en la naturaleza. Ellos son los polímeros sintéticos denominados corrientemente como materiales plásticos. Entre los polímeros sintéticos más comunes podemos señalar el polietileno, el cloruro de polivinilo o PVC, el polipropileno, el poliestireno, el poliuretano, el poliéster insaturado, los polimetacrilatos, los policarbonatos, los plásticos de urea formaldehído o bakelita, el ABS o acrilonitrilo-butadieno-estireno, las resinas de acetal, los amino-plásticos a base de melaminaurea. También se pueden hacer fibras textiles de gran



Los futuros campos serán fertilizados con nutrientes nitrogenados obtenidos directamente del nitrógeno del aire, aseguró el Presidente electo Reagan a un grupo de corresponsales extranjeros.



Los químicos trabajan febrilmente en la obtención de nuevos materiales plásticos a partir del gas natural y de fases gaseosas del carbón mineral. Los nuevos polímeros a partir de gases permitirán extender la era del plástico hasta el tercer milenio de la Humanidad, pasando a satisfacer en un altísimo porcentaje las necesidades domésticas e industriales.

tón va siendo reemplazado por el plástico, las casas de sólidos ladrillos y olorosas maderas de antaño son cada vez más escasas y la mujer de plástico va desplazando en muchos mercados a la auténtica de carne y hueso. Son dóciles y sumisas, lloran y ríen a vo-



Los nuevos transbordadores espaciales construidos bajo los programas de la ESA y la NASA, utilizan como combustibles hidrógeno y oxígeno líquido.

CREACIONES
ROLUTEX

Slips elástico ancho \$ 360 Doc.
Conjunto (polera y short) \$ 65 c/u
Gina estampada \$ 65 c/u

SABADOS ABIERTO
TODO EL DIA

STA. ISABEL
0217
ESQ. DE SEMINARIO

AUTOGOMA
REPUESTOS DE GOMA
PARA VEHICULOS

Pisos de Goma (nac. e imp.).
Topes de Parachoques.
Guardafangos.
Botiquines.
Extinguidores.
Triángulos.
Mangueras Radiador.
(bencina y ventilación) nac. e imp.
Correas de Ventilador.
Soporte de Motor.
Bisagras Vidrio para Toyota.
Gomas de Piso liso, estriado
y neoprene.

VENTAS POR MAYOR
CON DESCUENTO ESPECIAL

LOS MEJORES PRECIOS
DE SANTIAGO

G

10 DE JULIO 1385
TELEF. 713623
SANTIAGO

SEGURIDAD INDUSTRIAL
PROTEC
SEGURIDAD INDUSTRIAL

**EXTINTORES
Y MATERIAL
CONTRA
INCENDIOS**

Extintores manuales
y carros industriales en:
Pulso químico ABC
Agua presurizada
Gas carbónico (CO₂)
y Halogenados.

Sistemas automáticos de
detección y extinción
(centrales anti-incendio)

Materiales para equipar
red húmeda y seca contra
incendio
(Mangueras, carretes, gabinetes
y accesorios Storz)

Inspecciones y estudios
de riesgos.
(en industrias y edificios
de altura)

AVDA. BULNES 228
Teléfono: 84088 - 729110
Santiago

**DISTRIBUIDORA
LO ARCAJA LTDA.**
Marantz
EL EQUIPO DE AUDIO
DE ALTA FIDELIDAD,
QUE HA TRANSFORMADO
EL BUEN SONIDO
EN UN SISTEMA DE VIDA

RECEIVERS - DECKS
TORNAMESAS
PARLANTES - RACKS
FACILIDADES
Descuentos
Especiales

**distribuidora
LO ARCAJA
LTDA.**

LO ARCAJA 1725-284481
IRARRAZAVAL 3204 - 232875
LOS URBINAS 53 - 1-233192
REPRESENTANTES EXCLUSIVOS
PARA CHILE

ATENCION LUNES A VIERNES
9,30 HRS. A 19,30 HRS.
SABADOS 18 HRS.

ORIX

IMPORTADORA
DE BICICLETAS
ORIX
MANUEL MONTT
871
BILBAO 1094
PUENTE 716

LA BICICLETA SOÑADA
TANTOS AÑOS
AHORA A SU ALCANCE

La más fina bicicleta del Japón
Totalmente armada en fábrica
Equipo de lujo incluido
Gran variedad de Modelos
Los precios más bajos en
bicicletas de calidad

MANUEL MONTT 871
BILBAO 1094
PUENTE 716

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

JUDICIALES Y LEGALES

NOTIFICACION. Ante Séptimo Juzgado Civil, Santiago, comparece don Fernando Coloma Reyes, abogado, en representación del Banco Unido de Fomento, Agustinas 785, 2º y 3º piso, quien en lo principal, demanda según procedimiento ejecutivo especial a Ana María Rabi Ibrahim rentista, este domicilio, Antonio Varas 637. Manifiesta que, por escritura pública de 31 Octubre 1978 ante Notario Hugo Figueroa, el Banco Unido de Fomento dio préstamo de dinero a demandada, por equivalente a 2.450 Unidades Fomento, mediante letras hipotecarias de su propia emisión, serie "B", que deudora obligó a restituir en plazo 8 años, por dividendos anticipados mensuales y sucesivos desde 1º octubre 1978. Para caucionar préstamo y obligaciones establecidas en contrato, deudora constituyó primera hipoteca sobre inmueble correspondiente sitio 19 Nueva Población General del Canto, inscripción N° 11.680 N° 13.991 año 1978 Conservador Bienes Raíces Santiago. Dominio rol inscrito fs. 26.288 N° 30.934 año 1978 Conservador Cato. Posteriormente, por escritura 1º Junio 1979 ante mismo Notario, el Banco dio a demandada nuevo préstamo por equivalente 5.600 Unidades Fomento, también en letras hipotecarias, serie "E", que deudora obligó a pagar en 18 meses, contados desde 1º Junio 1979 por medio de dividendos anticipados trimestrales sucesivos. En ambos contratos las partes convinieron que el simple retardo en pago de dividendos por más de 10 días, obligaba, de plazo vencido, a la obligación. Para garantizar segundo préstamo, deudora constituyó hipoteca con cláusula garantía, general en favor del Banco Unido de Fomento, sobre propiedad ya individualizada, inscribiéndose segunda hipoteca a fs. 7102 N° 8428 y fs. 7102 N° 8429 año 1979. Conservador ya señalado, constituyendo además, hipoteca garantía, general sobre siguientes inmuebles: Casa y sitio ubicado Arqueológico 402 al 406 Vía del Mar, inscribiéndose hipoteca a fs. 504 vta. N° 378 año 1979 Conservador Bienes Raíces, Valparaíso, encontrándose dominio inscrito fs. 3.607 N° 4086 año 1965 mismo Conservador, propiedad ubicada Arqueológico 408 al 414 Vía del Mar, inscribiéndose hipoteca con mismo número y foja que la propiedad anteriormente individualizada, cuyo dominio rol inscrito fs. 412 N° 421 año 1966, mismo

Conservador. Deudora adeuda dividendos desde Octubre 1979 por primer préstamo que deducidos pagos efectuados ascienden a 1.041.895 Unidades Fomento, equivalentes \$ 1.005.616,80 al 1º Julio 1980, y desde Diciembre 1979 por segundo préstamo el equivalente a 6.179.825 Unidades Fomento que al 1º Julio 1980 representan \$ 5.964.643,40, lo que arroja total deuda 7.221.7206 Unidades Fomento que representan al 1º Julio 1980, \$ 6.970.260,29. En mérito lo expuesto solicita tener por interpuesta demanda ejecutiva conforme procedimiento especial establecido Título XII Ley General de Bancos, decretando requerir a Ana María Rabi Ibrahim, para que pague al Banco Unido de Fomento el equivalente a 7.221.7206 Unidades Fomento que al 1º Julio 1980, representan \$ 6.970.260,29 reajuste hasta día pago efectivo según variación Unidades Fomento, intereses y costas, bajo apercibimiento si no lo hiciera dentro plazo diez días, se procederá subasta de inmuebles hipotecados. Primer Oficio, señala para trabajar otros inmuebles hipotecados designando de postarías provisional propia ejecutada bajo responsabilidad legal. Segundo; acompañar documentos; Tercero; autorización uso papel. Cuarto se tenga presente su calidad abogado y delega poder en Vicente Santa Cruz, ambos domiciliados Moneda 970, 5º piso. Juzgado proveyó 14 Julio 1980. A lo principal, requiérase a Ana María Rabi Ibrahim, rentista, domiciliada esta ciudad, Antonio Varas 637, para que dentro término 10 días, contados desde su requerimiento, pague al Banco Unido de Fomento o a quien sus derechos legalmente represente, el equivalente en moneda corriente de 7.221.7206 Unidades de Fomento, que al día 1º de Julio 1980, representan la suma de \$ 6.970.260,29, reajustes hasta día de pago efectivo, según variación Unidad Fomento, intereses y costas, bajo apercibimiento de que si así no lo hiciera, se procederá a pública subasta de inmuebles hipotecados, al 1º y 4º otros, tengase presente, 2º por acompañados para lo principal documentos signados a), b) y c) y con citación personería signada d), custódieseles, 3º, se autoriza. Cuantía \$ 6.970.260,29 Papel 2,20 Rol 2.701-80 Carmen Carvajal, Juez. Flora Meneses, Secretaria. No ubicada demandada en domicilios señalados en demanda y cumplidos trámites previos, por resolución 1º diciembre 1980 ordenóse no-

tificar demanda de conformidad art. 54 Código Procedimiento Civil en Diario Oficial y La Nación. Lo que notifico y requiero de pago a Ana María Rabi Ibrahim, por la suma de \$ 6.970.260,29 al 1º de Julio 1980, reajustes, intereses y costas, bajo apercibimiento señalados en resolución 14 Julio 1980. Secretaria. 18-19-20

EXTRACTO. Undécimo Juzgado Civil decretó la interdicción provisional por causa de epilepsia a doña Frestia del Carmen Silva Godoy, Secretaria. 18-19-20

TERCER Juzgado Civil. Mayor Cuantía concedió posesión efectiva de doña María Teresa Arriero Venegas a su madre legítima doña Elba Irene de las Mercedes Venegas Pavez. 18-19-20

SEPTIMO Juzgado Civil. Concedió posesión efectiva Heriberto Stegmann Putsche a Margarita, Ingrid, Myriam, Jessie, Elisa Stegmann Bustos, sin perjuicio derechos conyuge sobreviviente Ernestina Bustos Retamal, Secretaria. 18-19-20

ANULASE por robo cheques serie NUC N° 0305159 al N° 0305175 de la Cta. Cte. N° 923478-0 del Banco Español-Chile suc. Nufloa. 18-19-20

POR extravió quedan nulos los cheques N° 2693021 \$ 1.126.852, N° 269317 \$ 409.093, del Eco. O'Higgins. 18-19-20

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Julio Parra a Gloria, María, a Gloria, y María Parra Guerra, sin perjuicio derechos María Guerra Duarte. 18-19-20

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Carlos Barrios Priore, para María Barrios Salas y Carlos Barrios Surhoff, sin perjuicio derechos Carmen Surhoff Monroy Practicará Secretaría inventario solemnemente veintitrés diciembre 1980, doce horas. 18-19-20

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Luis Mercado Aguayo, para Hilario Mercado Campos. 18-19-20

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Juan Igor Ortega y Aida Rebolledo Sepúlveda, para Tatiana Miguel y Juan Igor Rebolledo. 18-19-20

NOTIFICACION. Ante Séptimo Juzgado Civil, comparece Marcos Schwartz Triandafilo, abogado, Ahumada 236, Oficina 901, en representación de Markus Hausman Kern, comerciante, mismo domicilio. En lo principal: viene en demanda en juicio nulidad matrimonio a Margarita Jekel Redisch, labores, domiciliada Ahumada 236 Oficina 813, quien contrajo matrimonio con su representado día 29 enero 1953, ante Oficial Registro Civil Moneda este Departamento, inscrito bajo N° 44 año citado. Manifiesta que a fecha matrimonio y desde varios años antes, contrayentes tenían domicilio fuera radio jurisdiccional Oficial que celebró acto, pues vivían en Avenida Pajaritos 2018. Comuna. Maipú y siendo Oficial Civil incompetente, es nulo matrimonio celebrado. Pide tener por deducida demanda, acogerla en definitiva, declarando nulo matrimonio inscrito bajo N° 44 año 1953 Oficina Registro Civil Moneda. Primer Oficio: acompañe documentos en parte prueba. Segundo otros: se tenga presente su calidad abogado habilitado. Juzgado proveyó 19 marzo 1980. A lo principal, por interpuesta demanda, traslado; primer otros, por acompañados con citación; segundo, tengase presente. Rol 300-80. Carmen Carvajal, Juez. Flora Meneses, Secretaria. No habiéndose ubicado demandada en domicilios señalados en autos y cumplidos trámites previos, por resolución 5 noviembre 1980, ordenóse notificar demanda de conformidad Art. 54 Código Procedimiento Civil en Diario Oficial y "La Nación". Lo que notifico a Margarita Jekel Redisch, Secretaria. 18-19-20

QUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Eufemia Arriagada Matamala a José, Rosa, María, y Paulina Arriagada Troncoso, Secretaria. 18-19-20

NOTIFICACION. Ante Segundo Juzgado Civil Santiago, Bandera 342, se ha ordenado notificar por avisos consignación efectuada por Francisco Bessolo González, industrial, domiciliado Mariano Necoechea 1378, pagando el precio compra del sitio N° 165 de la Población Anexo José Joaquín Pérez, comuna Pudahuel, a vendedores Francisco Bruder Klein y José Klein Weisz, húngaros, comerciantes, ignora domicilio. Consignación se notifica para los efectos del artículo 1603 Código Civil. Secretaria. 18-19-20

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Reginaldo del Tránsito Arellano Jearont a Marta Regina Arellano Jearont. 18-19-20

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Carmela Carmona Darrigrandi a María Cristina, María Eugenia, Luis Montalva Carmona. 18-19-20

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva testada Olga Lucio Mesa a Olga Mónica Araya Lucio. 18-19-20

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elsa Ibarra León a Segismundo Rossler Ibarra sin perjuicio conyuge Sigismundo Rossler Gierke. 18-19-20

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Heberto Chandra Arce a Mónica, Nelson, Marco, María, Gerardo y Daniel Chandra Castillo, sin perjuicio conyuge Aida Castillo Miranda. 18-19-20

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Osvaldo Castillo Navarrete y María Díaz Dávila María y María Inés Castillo Díaz, Alfonso, Osvaldo y Eulogio Castillo de la Jara, María, Osvaldo y Mario Bustos Castillo. 18-19-20

QUINTO Juzgado Civil amplió posesión efectiva Guido Silva Aguirre, sentido es sin perjuicio conyuge Adriana Sepúlveda Housset. 18-19-20

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Emilia Grandón Campos a Rafael, Leonel, Elena y Guillermo Barros Grandón. 18-19-20

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Oscar Veloso Novoa a Eugenio, Gonzalo, Carmen y María Veloso Loch, sin perjuicio conyuge Gerta Loch Eberlain. 18-19-20

QUINTO Juzgado concedió posesión efectiva María Pino Silva a Carlos Gajardo Pino. 18-19-20

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva herencia Gilberto Sánchez Carroca y Devanira Cañete Aliaga a Devanira, Gilberto, Víctor y Gloria Sánchez Cañete. 18-19-20

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva José Durán Guzmán, para Teresa, Clara, Sonia, Carlos, y Demostenes Durán Pinochet, sin perjuicio derechos María Pinochet Tardon. 18-19-20

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Mary Adelaida Chellev Jones a Richard Harold Grime Chellev. 18-19-20

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Carlos Carvajal Musso a Lucia, Juan, Ana, Magdalena y Fernando Carvajal Arriagotia. 18-19-20

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Jorge Nuñez Cavieres a Sonia Nuñez Ceballos. 18-19-20

QUIEBRA. Patricio Rodríguez Torrealba, 11º Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, Resolución de fecha 15 de diciembre 1980, se tuvo por rectificada y ampliada nómina de créditos reconocidos en el siguiente sentido: Banco de Santiago, por \$15.876.511,43 según liquidación tribunal en juicio ejecutivo "Banco de Santiago, con Patricio Rodríguez Torrealba", incluidas costas procesales y personales, crédito hipotecario. Secretario. 19-20-22

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva testada-intestada, José del Carmen Rojas Pino a José Rojas Pulgar, María Teresa Garay, sin perjuicio sobre viviente. 19-20-22

EXTRACTO. 1º Jdo. L. Sn. Bdo. concedió posesión efectiva testada bienes fallecimiento Miguel Camus Camus, hijos legítimos Irma Frestia, Ieda, Luis Roberto, Ana Hortencia, María Isabel y Miguel Isaias. Camus Videla, sin perjuicio derechos conyuge sobreviviente María Isabel Videla Álvarez. La Secretaria. 18-19-20

ORDEN no pago extravió cheque A-90 N° 2506211 Banco de Crédito e Inversiones, Central. 18-19-20

RESOLUCION N° 210 Santiago, 10 Dic. 1980. Vistos: 1º Que el Banco Real S.A. fue autorizado para establecer una agencia en Chile por Resolución N° 33, de esta Superintendencia, de 6 de abril de 1977; 2º Que el referido Banco ha acordado elevar el capital de su agencia en Chile, mediante la capitalización de fondos de reserva existentes y capitalizables por \$ 109.000.000 del Fondo de Reserva "Revalorización del Capital Propio", todo lo cual consta de la protocolización de documento efectuada el 26 de noviembre de 1980, ante el Notario de Santiago don Raúl Undurraga Laso, 3º Que el Banco Real S.A. tiene vigente un contrato con el Estado de Chile, por el que se rige su inversión en el país, que consta de la escritura pública de 21 de diciembre de 1976 en la Notaría de Santiago de don Luis Azócar Álvarez; **RESUELVO:** 1º Apruébase el aumento de capital de la agencia en Chile del Banco Real S.A., de \$ 70.000.000 a \$ 179.000.000, mediante la capitalización de la suma de \$ 109.000.000, existente en el Fondo de Reserva "Revalorización del Capital Propio"; 2º El traspaso de la mencionada suma a capital deberá hacerse en el plazo máximo de treinta días contado desde esta fecha. Cúmplase con lo dispuesto en el artículo 47 del Reglamento de Sociedades Anónimas. Miguel Ibañez Barceló. Superintendente de Bancos e Instituciones Financieras. 18-19-20

EXTRACTO. 1º Jdo. Letras Sn. Bdo. concedió posesión efectiva bienes fallecimiento Rolando Andrés Grandón Seguel, hijos legítimos, Jorge Rolando, Juan Carlos, Sergio Cristián Rudi Alberto, Claudia del Pilar, Rodrigo Andrés Grandón Hidalgo, sin perjuicio derechos conyuge sobreviviente Hilda del Carmen Hidalgo Brantes. Inventario solemnemente día 22 diciembre 1980. La Secretaria. 18-19-20

PRIMER Juzgado concedió posesiones efectivas: Primer, de Pedro Araya Araya, para Ana, Aldo, Héctor y Mauricio Araya Bettocchi sin perjuicio derechos Eliana Bettocchi Arancibia, Segundo, de Elisa Araya Muñoz para Ana Araya Araya y Ana, Aldo, Héctor y Mauricio Araya Bettocchi, sin perjuicio derechos Luis Araya Rojas, Tercero, de Luis Araya Rojas, para Ana Araya Araya, Ana, Aldo, Héctor y Mauricio Araya Bettocchi. 19-20-22

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Selma Ayar Ayar, para Adela Víctor, Victoria, Lidia y Eduardo Juri Ayar. 19-20-22

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Heriberto Rojas Gajardo, para Manuel Heriberto, Víctor, Eduardo y Margarita Rojas Copelli, sin perjuicio derechos Uberlinda Copelli Ruiz. 19-20-22

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Jorge Tabja Japaz, para Natalia, Víctor, Emilio, Mario, Mary, Sonia, Nelly y Alfredo Tabja Japaz. Practicará Secretaría Inventario solemnemente veintitrés diciembre 1980, doce horas. 19-20-22

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Hernán Argomedo Valenzuela, para Mario, Sergio, María y Juan Argomedo Albarra-cin, sin perjuicio derechos Nora Albarra-cin Albarra-cin. 19-20-22

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva José Cabello Muñoz para Rosa, Muñoz, Angel y José Cabello Muñoz, sin perjuicio derechos conyuge Marta Rubio Arriaza. 19-20-22

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Aida Tuzuzi Dagmimo, para Aida y Esther Pesce Tuzuzi. 19-20-22

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Edgardo Figueroa Manríquez, para Iris, Salomón y Sergio Figueroa Labarry. 19-20-22

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Ramón Poblete Peñaloza para Ramón Poblete Peñaloza y María Peñaloza Parrao y Jo. Itá Uribe Caroca, sin perjuicio derechos última como conyuge. 19-20-22

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Francisco Raúl Puelma Pérez a Isidoro, Ayoralda, Pilar, Irma, Oriana Puelma Díaz, sin perjuicio derechos conyuge Irma Díaz López. 19-20-22

SEGUNDO Juzgado concedió beneficio inventario posesión efectiva Humberto Torres Castro a Nadia Torres Castro, Víctor, Sandra Torres Guajardo, sin perjuicio derechos conyuge Graciela Ainzúa Marín. Practicará Inventario solemnemente veintitrés diciembre 1980, diez horas. 19-20-22

CHEQUE Serie BCT 778291 Banco O'Higgins Cheque Serie FCT 866203 Banco O'Higgins den de no pago por extravío. 19-20-22

ANULASE por robo cheques serie PCA N° 266021 al N° 266175 de la Cta. Cte. N° 173364-8 del Banco O'Higgins y La Unión de la principal. 19-20-22

SEPTIMO Civil concedió posesión efectiva Tania Neira Medina a Tania, Ricardo, Raquel Neira Medina. Secretaria. 19-20-22

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Sara Montalva Hidalgo, diciembre 15 horas. Secretaria. 19-20-22

DECIMO Cuarto Juzgado concedió beneficio inventario posesión efectiva Marcela Silva Muñoz, sus hijos legítimos Marcel Ricardo, Miguel Andrés, Patricia Lucía y María Carolina todos apellidos Silva Muñoz, sin perjuicio derechos correspondientes conyuge sobreviviente doña Lucía Elva Zavala del Río. Practicará inventario solemnemente día 22 diciembre 1980, 15 horas. 19-20-22

POR extravió quedan nulos el título N° 3.500 por acciones de Empresa S.A. que era Eperva S.A. nombre de María del parte Prieto. 19-20-22

POR extravió quedan nulos las Fac. N° 05 al 100 de tesanía en cueros J.C.V. 19-20-22

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva testada Adriana Drogue para Olga Zelaya Drogue, Juan Zelaya Soloveira, Leonardo, Marta Menéndez aux Zelaya, Sergio Valdivia Zelaya. 19-20-22

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Juan Eduardo Pérez Quintana, Eduardo, María Pía Vázquez, sin perjuicio derechos conyuge María Pía Vázquez Flores. Practicóse inventario solemnemente 23 diciembre, diez horas. 19-20-22

PISCINAS



DIMENSIONES PRECIOS CONTADO
Diámetro: 2,50 \$ 13.200 IVA Incluido
Diámetro: 3,00 \$ 15.840 IVA Incluido
Diámetro: 3,50 \$ 18.480 IVA Incluido
Diámetro: 4,00 \$ 21.120 IVA Incluido

Todas tienen 80 centímetros de altura

CREDITOS

Piscinas de 3,00 de diámetro, Pie: \$ 3.500 y 4 cuotas iguales de \$ 3.500 ca.
30, 60, 90 y 120 días.
Gastos financiados (10,5% del total) divididos en las cinco cuotas iguales.

Fábrica y Salón de Ventas
Seminario N° 759 a 100 metros de Irarrázaval
Fono 259964
SANTIAGO.

CAMPING PEÑUELAS IV REGION

¡bienvenidos al Paraíso del Norte!

A 150 metros de la Carretera Panamericana Norte, en la misma playa y a 5 Kms. de La Serena y a 5 Kms. de Coquimbo.

Sitios equipados con carpa para seis personas, corta viento sombrilla, colchonetas con fundas renovables, mesa con pisos, cocinilla a gas licuado, mueble para vajilla, balón de gas de 15 kilos y regulador.

VALOR: \$ 900 diarios, Impto. incluido.

Sitio sin equipar para grupo familiar de hasta seis personas \$ 600 diarios Impto incluido.

RESERVAS
SEMINARIO 759
FONO: 259964



PAN Le Bourget



EL PAN DE LOS EXIGENTES

FINO PAN FRANCES
ELABORADO CON EQUIPOS Y SISTEMAS FRANCESES

MATERIALES
SELECCIONADOS

CAJA AUXILIAR PARA SU RAPIDA ATENCION

ESTACIONAMIENTO EXCLUSIVO

EL PAN FRANCES DE VERDAD EN PROVIDENCIA Y LAS CONDES

Panadería-Pastelería
Baguetería

JOSE ANTONIO SOFFIA 2777
FONO 748274 SANTIAGO
por Tobalaba a 1 cuadra de Providencia

PLANCHA LAMINADA EN FRIJO Y CALIENTE



PLANCHAS LAMINADAS EN FRIJO Y CALIENTE

PLANCHAS ZINC-CAP
ACANALADAS Y LISAS
ACEROS REDONDOS
DIMENSIONADOS PARA CONSTRUCCION
FIERRO REDONDO, LISO Y CUADRADO, PLANOS, ANGULOS, RECTANGULARES, PERFILES, TUBOS, CAÑERIAS, CANALES, COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE PERFILES
CINTAC V.H.

STA. ROSA 2867
FONOS 513867-510106
SAN MIGUEL

BOLSAS PLASTICAS

BOLSAS CAMISETA
BOLSAS CON MANILLA
TODOS LOS TIPOS
IMPRESAS A 4 COLORES

POLICROMADAS

FABRICAMOS A PEDIDO
DISEÑOS EXCLUSIVOS

GRAN SURTIDO DE STOCK

BOLSAS PARA BASURA
SISTEMA ASEOBAS

PRECIOS DE FABRICA LOS TRES ANTONIOS 2780

MESA CENTRAL
215009

cristal art LTDA.

Elaboración artesanal de cristalería al plomo para mesa-opalina y alumbrado público y doméstico



TERRARIUM
TODOS LOS MODELOS Y MEDIDAS

PRODUCCION NACIONAL
REPOSICION ASEGURADA
FONO 731896
Fábrica y venta: Lo López 168 por Mapocho alt. 6200



mercado automotriz CAVEM

MERCADO AUTOMOTRIZ DEL DIARIO

La Nación

ENTREGA DIA A DIA UNA CLARA VISION DE LOS VALORES Y MODELOS EN OFERTA

PONGA TAMBIEN

SU AVISO LLAMANDO AL TELEFONO 82222 ANEXO 52



4 CAVEM Patricio Reitze C.

AEROMAR RENTA CAR
AUTOS MODELOS 1980

CON CHOFER Y SIN CHOFER
SUZUKI FURGON
RENAULT
DATSUN
Camioneta PICK UP. 1.000 kilos DATSUN.

Desde \$ 500.- Disponibilidad inmediata precios especiales semanas y meses.

Las Urbanas 53 local E. Providencia.
Fonos 256705-250011
Sucesales: 744508-251972-60592-283131-67283.

DINERS- VISA- AMERICAN EXPRESS.

AEROMAR RENTA CAR.

Autos para matrimonios y viajes especiales.
Traslados a aeropuertos.



27.- CAVEM

AUTOS USADOS

AUSTIN MINI COOPER 1980 \$ 95.000
FURGON AX - 6 1973 \$ 95.000
AUSTIN MINI 1970 \$ 100.000
AUSTIN MINI 1974 \$ 137.500
MAX CUORE Poco recorrido 1979 \$ 177.000
Autos usados.
DAIHATSU todos los modelos.
CHARADE 850 nuevo modelo 1981 \$ 272.610
Entrega pronta, disponibilidad limitada. Recibimos inscripciones.
CHEVETTE Nuevo 2 puertas \$ 359.970
CHEVETTE Nuevo 4 puertas \$ 359.970
DATSUN nuevo todos los modelos facilidades hasta 60 meses sin pie.



VICUNA

41 CAVEM

PROVIDENCIA 395
PLAZA LO CASTILLO
VITACURA

AUTOMOVILES
HONDA 1981

ACCORD 3 puertas mecánico, todo equipo, dirección hidráulica, US\$ 13.200.-
ACCORD, 3 puertas automático, todo equipo, dirección hidráulica US\$ 13.600.-
ACCORD 4 puertas, mecánico, todo equipo, dirección hidráulica US\$ 14.550.-

ACORD 4 puertas automática todo equipo dirección hidráulica. US. 14.950.

QUINTET 5 puertas, mecánico, todo equipo US\$ 13.900.-
QUINTET 5 puertas automático, US\$ 14.300.-
PRELUDE 2 puertas, mecánico, todo equipo. US\$ 16.900.-
PRELUDE 2 puertas, automático, todo equipo US\$ 17.300.-
Precios con IVA incluido en el equivalente de moneda nacional.

AUTOMOTRIZ COMOR

SUBARU

BILBAO 2104
FONOS. 465009
741730

CREDITOS BANCARIOS EN U.F.

REX

Precio contado \$ 199.200.-
Pie, \$ 13.000.-
Saldo 60 cuotas reajustables de \$ 4.560.-
Total financiado \$ 286.600
Equiv. U.F.R.

DELIVERY VAN

Precio contado \$ 217.200.-
Pie, \$ 13.000.-
Saldo 60 cuotas reajustables de \$ 5.000.-
Total financiado, \$ 313.000.-
Equiv. U.F.R.

VAN

Precio contado \$ 224.200.-
Pie \$ 13.000.-
Saldo 60 cuotas reajustables de \$ 5.170.-
Total financiado \$ 323.200.-
Equiv. U.F.R.

CHEVETTE

CHEVETTE 1980 4 puertas.
Precio contado \$ 359.970.
Sin pie
60 cuotas reajustables de \$ 8.815.-
Total financiado \$ 528.900.-
Equiv. U.F.R.
Valor U.F. al 9-1-81 \$ 1.111,87.-

PARA VENDER O COMPRAR AUTOMOVILES MERCADO AUTOMOTRIZ DE

La Nación

ES MEJOR PORQUE LLEGA AL PUBLICO PRECISO

Tattersall AUTOMOTRIZ

15 C CAVEM
Tattersall Automotriz Ltda.
Av. Las Condes N° 10033
Fono 472548

CHEVROLET

Chevrolet Opala 4 puertas, 1980. \$ 450.840.
Station Chevrolet, 1980. \$ 481.650.
Chevette 4 puertas, 1980. \$ 359.970.
Chevette 2 puertas, 1980. \$ 333.450.
Camioneta C 10, 1980. \$ 532.350.
Camioneta C 30, 1980. \$ 584.610.
Camión Chevrolet C 60, 1980. \$ 608.400.
Camioneta Luv, 1980. \$ 388.050.



Charmant 4 puertas, 1980. \$ 389.220.
Station Charmant, 1980. \$ 407.550.
Charade G. 20, 1980. \$ 260.910.
Wide Furgón, 1980. \$ 212.940.
Cab Van Daihatsu, 1980. \$ 216.450.
Pick Up Daihatsu, 1980. \$ 194.220.
Camioneta Daihatsu para 2.800 Kls. Petrolera, 1980. \$ 622.000.

AUTOMOVILES JOSE LUIS DE CASO TOBALABA 1683 FONOS: 259131

127 CAVEM

AUTOS NUEVOS 1980

Línea Citroën
VISA \$ 273.000
2 CV-6 \$ 204.750
Línea Subaru
AUTOMOVIL SEDAN \$ 199.200
FURGON \$ 217.200
STATION WAGON \$ 224.200
CHEVETTE 2 Puertas \$ 333.450
CHEVETTE 4 Puertas \$ 359.970
Vehículos usados diferentes marcas y modelos en buen estado. Crédito bancario 48 meses. Nosotros lo tramitamos, sábado abierto todo el día.



70 CAVEM

PEDRO DE VALDIVIA 460
Fonos 740823-233209.

PEUGEOT

Concesionario integral.

305 S.R. \$ 473.850.
504-1.800 \$ 506.610.
504-2.000 S.E. \$ 554.970
STATION WAGON 504 2.000 S.T. \$ 631.800.
Entrega inmediata
Recibimos su auto usado en parte de pago

Financiamiento bancario
Sábado abierto hasta 14 hrs.

autorama

AV. OSSA 2280
FONOS: 260334 - 266755
STGO.

37 CAVEM

37.- CAVEM

AUTOS USADOS

AUSTIN MINI 1.000, 1974. \$120.000.
FIAT 600, 1975. \$130.000.
PEUGEOT CAMIONETA PICK UP 404, 1975. \$240.000.
RENAULT 4 L., 1969. \$100.000.
CHEVROLET CHEVY NOVA, 1970. \$230.000.
CHEVROLET CHEVETTE, 1978. \$280.000.
PEUGEOT 404, 1975. \$270.000.
FIAT 600, 1969. \$70.000.
CHEVROLET CHEVETTE, 1979. \$280.000.
CHEVROLET CHEVETTE, 1978. \$280.000.
FIAT 125, 1975. \$200.000.
PEUGEOT 404, 1969. \$190.000.

AUTOS NUEVOS

DAIHATSU MAX CUORE O KILOMETRO, 1980. \$200.850.
FURGON SUBARU 600 STATION WAGON, 1980. \$224.000.

PEUGEOT

PEUGEOT 305, 1981. \$273.850.
PEUGEOT 504 1.300, 1981. \$506.610.
PEUGEOT 504 2.000 S.E., 1981. \$554.970.
PEUGEOT 504 S.W. 2.000, 1981. \$631.800.
PEUGEOT 504 2.160, DIESEL, 1981. \$584.610.

48 meses, interés bancario.

MARTIN Hnos. IMPORTADORA E INDUSTRIAL S.A. Seminario 115-119

79.- CAVEM

CITROEN 1980
VISA MODELO 81 \$ 272.400.-
2 CV-6, \$ 204.650.-
CX 2.000, \$ 531.180.-
VISA LE NOIR, \$ 268.400.-

FINANCIAMIENTO BANCARIO.

FORMA AUTOMOTRIZ LTDA. VITACURA 3520 FONOS: 283787

150.- CAVEM



SUZUKI 1980, Cervo, Fronte, Carriol, Furgón cerrado, Furgón Fronte, desde \$ 185.000.-
ENTREGA INMEDIATA TODOS LOS MODELOS.

mazda

626 Sedán 1800 cc. Hartop 1.800 cc. 323,3 y 5 puertas Station Wagon.
Camión E. 3.000 con carrocería y sin carrocería desde \$ 388.050

ENTREGA INMEDIATA TODOS LOS MODELOS.



Camiones Ford Brasil F. 700, 156 pulgadas 194 pulgadas y 212 pulgadas.

F.T. 7.000 228 pulgadas doble puente. Ford americano L.N.T. 5.000, 150 pulgadas a 222 pulgadas desde \$ 1.009.320.-

VITACURA 3520
FONOS 283787-484873.

IMPORTADORA BSM

139.- CAVEM

SEDAN 1.600. \$389.220.
48 Cuotas de \$ 11.528.-
Ecuivalente U.F.R.
Total crédito: \$ 553.343.-
Ecuivalente U.F.R.

CHARADE G. 20 \$260.910.
48 Cuotas de \$ 7.735.-
Ecuivalente U.F.R.
Total crédito: \$ 286.037.-
Ecuivalente U.F.R.

MAX CUORE. Entrega inmediata, \$200.850.
48 Cuotas de \$ 5.959.-
Ecuivalente U.F.R.
Total crédito: \$ 286.037.-
Ecuivalente U.F.R.

WIDE VAN. Entrega inmediata, \$216.450.
48 Cuotas de \$ 6.420.-
Ecuivalente U.F.R.
Total crédito: \$ 308.174.-
Ecuivalente U.F.R.

WIDE FURGON \$212.940.
48 Cuotas de \$ 6.317.-
Ecuivalente U.F.R.
Total crédito: \$ 303.193.-
Ecuivalente U.F.R.

WIDE PICK-UP, \$194.220.
48 cuotas de \$ 5.763.-
Ecuivalente U.F.R.
Total crédito: \$ 276.629.-
Ecuivalente U.F.R.

48 MESES SIN PIE. CREDITO BANCARIO.



IMPORTADORA BSM

139.- CAVEM

LÍNEA BLANCA ELECTRONICA T.V.
ELECTRODOMESTICO BICICLETAS.

SIN PIE 24 MESES. CREDITO BANCARIO

SONY

Irrazával 4957 Teléfono: 265289

AUTOMOVILES STA. ROSA COSTANERA 1469 FONOS: 749604

CAVEM 88

AUTOS USADOS

MAZDA 808 STATION WAGON, 1977. \$240.000.
CITROEN A X 330, 1973. \$85.000.
CHEVROLET LUV, 1979. \$280.000.
TOYOTA COROLLA 200, 1978. \$240.000.
MAZDA 323, 1979. \$260.000.
PEUGEOT 404, 1976. \$280.000.
CAMIONETA MAZDA, 1978. \$250.000.

AUTOS NUEVOS

CHEVETTE 2 y 4 puertas desde \$ 333.450.
Contado

Financiamiento hasta 48 meses sin pie.



CAVEM.-55

BILBAO 1429 - FONOS: 231079 - 748799

ENTREGA INMEDIATA.
FIAT 132, 2000 automático \$ 557.000.-
FIAT 132, 2000, \$ 526.000.-
FIAT "RITMO" \$ 389.000.
FIAT "RITMO" metalizado Full equipo \$ 407.000.-
FIAT 147 G.L. 1981, \$ 292.000.

FINANCIAMIENTO BANCARIO.

B&B

Bengolea & Bengolea Ltda.

CAVEM 63

BILBAO 2045.
FONO 233166.

AUTOS USADOS

CITROEN A X 330, 1972. \$78.000.
CITROEN A X 330, 1973. \$105.000.
CITROEN A X 330, 1974. \$138.000.
FIAT 147, 1978. \$235.000.
FIAT 147 G.L., 1979. \$240.000.
M.C., 1973. \$110.000.
VOLVO 1974. \$400.000.
VOLKSWAGEN ESCARabajo, 1977. \$230.000.
FIAT 147 IMPECABLE, 1979. \$240.000.
FIAT 600, 1971. \$88.000.
FIAT 125, 1973. \$170.000.
FIAT 600 BUEN ESTADO, 1970. \$80.000.

AUTOS NUEVOS

FIAT 147 G.L. NUEVO. \$292.500.
FIAT RITMO NUEVO. \$389.000.
FIAT 132 2.000 NUEVO. \$525.000.
FIAT 132 2.000 AUTOMATICO NUEVO. \$555.500.
FINANCIAMIENTO BANCARIO SIN PIE 48 MESES EN CUOTAS FIJAS O UNIDADES DE FOMENTO ENTREGA INMEDIATA.

BAVARIAN MOTORS M. UITERIS

145.- CAVEM



B.M.W. 320, 1980. \$663.000.
B.M.W. 320, 1976. \$916.500.
B.M.W. 320, 1976. \$780.000.
B.M.W. 520, 1976. \$780.000.
B.M.W. 2002, 1974. \$585.000.
Honda ACCORD, 1977. \$370.000.
Motos R-100 S, 1977. \$370.500.
Motos R-75-7, 1978. \$160.000.
Motos R-60-7, 1978. \$190.000.

LAS PAGINAS DE CLASIFICADOS DE LA NACION, VENDEN MAS PORQUE LLEGAN AL MERCADO PRECISO

La Nación



Santiago, Chile
Diciembre, Sábado 20-1980



Lalo Vilches y Benedicto "Piojo" Salinas, lo nuevo y lo no tanto en el arte de las payas, se dieron cita en la última edición de "Chilenazo".

La Navidad se vivirá con emoción en TV 13

Canal 13 ya vive un clima de Navidad. Los programas conmemorativos a la fecha han aparecido poco a poco anticipando la emotividad que se vivirá en esos días. La estación católica inauguró esta programación especial con "Armando el Pesebre: la Novena del Niño Dios", conducido por el padre Raúl Hasbún y cuya intención es preparar el espíritu navideño entre las personas.

El mini-programa en su estructura, es muy ameno y tiende a presentar en familiaridad el acontecimiento tan importante de la religión católica: la venida del Hijo de Dios. "Armando el Pesebre" finalizará el próximo 24 de diciembre y durante los días precedentes, Raúl Hasbún colocará cada una de las piezas que conforman el pesebre de Belén.

UNA NAVIDAD INOLVIDABLE

Otro de los espacios conmemorativos transmitidos por la Corporación de Televisión de la Universidad Católica es un largometraje titulado "Los venes pioneros". Una Navidad inolvidable, que se llevará a las pantallas luego de finalizado el best seller del mismo título y que Canal 13 presentará a poco.

El programa se emitirá este sábado a las 21.30 horas y cuenta la historia de Molly y David luego de la muerte de su pequeño hijo. Los jóvenes esperan la Navidad con pena y amargura, sin embargo, para ayudarse mutuamente planifican pasar las fiestas en la casa de la familia Peters, sus vecinos. En el intertanto se ven involucrados en el problema de su amigo, Dan Gray (Roberto Hays), que ha sido notificado por el gobierno que por sus tierras pasará el ferrocarril.

Llega la Nochebuena y allí, junto al calor de la amistad, el joven matrimonio encuentra la paz al sentir las bondades recibidas en esa desolada región de Dakota.

EL LEÓN, LA BRUJA Y EL ARMARIO

Este es el título del programa realizado por el mismo equipo productor de Plaza Sesamo y que Canal 13 presenta el domingo a las 17 horas. "El León, la Bruja y el Armario" exalta los valores humanos como la lealtad, el coraje, la osadía y la responsabilidad. Cuenta la historia de cuatro hermanos que atravesando un guaraparras encantado van a parar al mundo mágico de Narnia, una tierra poblada de seres mitológicos y animales que hablan. Allí gobierna una bruja, con terribles poderes que mantienen el lugar en un invierno constante y cuya maldad convierte en piedra a sus enemigos.

El director del programa es el mexicano Bill Melendez, que entre sus distinciones se menciona tres premios Emmy, un Peabody, la Copa Venetiana y más de 150 galardones por filmes comerciales. Comenzó su carrera con Walt Disney en 1938 y produjo la animación de los clásicos "Fantasia", "Pinocho" y "Bambi".

MIÉRCOLES 24

El día de Pascua, Canal 13 dedicó su programación al mundo infantil. Dibujos animados, espacios musicales y aventuras que despliegan emoción, bondad y amor ocupan este día para esperar Nochebuena.

Las series alusivas comienzan con el episodio "Santa Claus llega a la ciudad", cuyo horario de transmisión está fijado para las 15.30 horas. Interrogantes como: ¿El Viejo Pascuero tiene barba?, ¿Por qué vive en el Polo Norte?, ¿Por qué deja los regalos solo en Navidad?, son respondidas en cuento musical.

La historia explica cómo el Viejo Pascuero tomó su oficio de fabricante de juguetes y se dedicó a regalarlos entre los niños pobres. Un día Santa Claus subió a las montañas a fin de entregar otros juguetes, pero en el camino conoció a un pingüino que dese-

aba regresar al Polo Sur. Mientras le escuchaba es tomado prisionero por un hechicero, pero su carruaje le permite escapar por los aires al ser tirado por un reno del lugar.

Para las 18.45 horas se anuncia el programa "La Primera Navidad de Gasparín" que penetra en el mundo de los fantasmas. Ellos también tienen su propia fiesta de Pascua y como son eternos, algunos de ellos no conocen la alegría que se experimenta en Nochebuena.

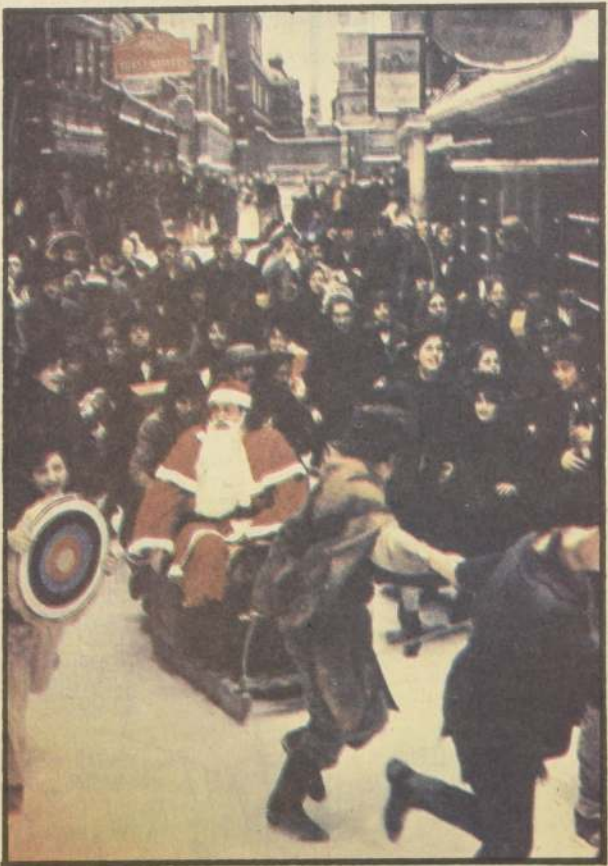
A las 23.15 horas, Canal 13 entregará su largometraje "Mujercitas" de la escritora Joane Woodward, esposa de Paul Newman. Es una comedia musical donde describe una juventud que sabe ir adaptándose a la vida a medida que ésta va desarrollándose. Es un filme de profundo contenido y de gran emotividad interior.

NAVIDAD

El 25 se darán cinco programas relativos a esta fecha. La programación comenzará a las 14.00 horas con "El hombre vestido de Santa Claus", un episodio donde se pone al servicio la generosidad de Santa Claus. Luego, para las 16 horas, se menciona "La Telaraña de Carlotta", cuyo protagonista principal es un chanchito que realiza mil y una aventuras.

A las 18 horas se transmitirá "El bosque encantado" donde se recrea la fábula infantil a través de las decenas de personajes que allí habitan. Media hora después se presentará "La Navidad", una de las más célebres películas que cuentan la historia de la Virgen María y José el día en que el Niño Dios llegó a la tierra.

Para las 21.30 horas se menciona la cinta "Cuento de Navidad" donde presenta a Ebenezer Scrooge como un hombre descubridor de la generosidad y amor en esta noche de Navidad. Con esta programación la Corporación de Televisión de la Universidad Católica contribuye al clima de espontaneidad y emotividad que se vive cada 25 de diciembre.



CUENTO DE NAVIDAD es otro de los espacios que contendrá la programación especial de la estación católica. Este narra la historia de un hombre egoísta que en Pascua descubre lo que es la paz y la alegría.

"Chilenazo": Un hito en la programación chilena

POR LUIS ALBERTO MOLINA



El jueves pasado, después de la medianoche, se acallaron las guitarras, las voces y la música folklórica. "Chilenazo" clausuró en forma brillante cuatro meses de transmisiones donde se presentaron 32 canciones inéditas en busca de "Una Canción para Chile".

"El Sur no queda tan lejos", compuesta por Arturo Barros y defendida por el conjunto "Los Lazos" no fue un tema que surgió de un arrebato creativo de minutos u horas. Su autor e integrante del grupo, con más de 10 años de trayectoria artística y con un sinnúmero de triunfos similares, destacó: "Fue una inspiración de 20 años de pensamiento y 6 horas de creación". Esta afirmación tiene su asidero en la vida del autor que nació y vivió durante muchos años en la Patagonia y cuyo deseo más grande era el de algún día traducir en letra y música su raíz sureña.

En cuanto al aporte brindado al género folklórico de "Una canción para Chile", en un plano innovador y más de acuerdo a una perspectiva moderna, Arturo Barros expresa: "No es tradicional, porque es una búsqueda hacia lo nuevo. Es producto de todo un proceso creativo. No es apresurado, más bien es algo lógico y consecuencial".

El tema coronado en la edición 80 de "Chilenazo" ahora espera traducirse en disco. Sin embargo, el sello interesado deberá surgir de aquellos que realmente valoren nuestra música. Ante las posibles ofertas, Arturo Barros expresa: "Estamos divorciados con nuestro sello grabador desde hace algún tiempo. Esperamos confiados cualquier ofrecimiento porque el programa de Canal 11 marcó el despegue definitivo de la canción folklórica que estaba dormida en las conquistas tradicionales".

Los planes futuros del compositor y su grupo están ahora en la mira del próximo Festival de Viña del Mar, en bloque de canciones folklóricas. "En estos días acabó de terminar de componer el tema para participar en Viña. Se llama 'Una canción para dos hermanos' y trata sobre la amistad entre dos países como son Chile y Argentina". Junto con viajar hoy, al mediodía, a la Ciudad Jardín a entregar su canción, Arturo Barros y su grupo aprovecharán de disfrutar de un fin de semana en la costa porque de acuerdo a lo expresado por el cordial maestro de música "ya estamos un poco cansados y queremos enfrentar la competencia de febrero con las mismas fuerzas que nos entregamos en 'Chilenazo'".



Arturo Barros, autor e integrante del Conjunto "Los Lazos", levanta orgulloso los galvanos que los acreditan como vencedores en "Una Canción Para Chile".



La juventud también mostró sus inquietudes artísticas. El Conjunto "Nuestras Raíces" fue el consagrado en la sección "Nuevos Valores del Folklore".

UN ATREVIMIENTO CON ÉXITO

La cantidad de premios que recibió el programa de Teleonce por la entrega de esta muestra folklórica ha sido el orgullo de todos los responsables de la emisión. La renovada estructura otorgada al espacio revivió después de varios años de ausencia de la pantalla. Su aporte a la difusión de nuestra música.

Las cifras indican que en su sección discográfica de los más sobresalientes compositores nacionales se recordó a 18 de ellos a través de diferentes cantantes, quienes interpretaron los temas más conocidos. Osmán Pérez Freire, Margot Loyola, Oscar Castro, Nicanor Molinare, Clara Solovera, Jaime Atria y últimamente a Raúl Alarcón "Florita Motuda", estuvieron entre los homenajeados.

El espacio "Esto es Chile" permitió ver en el escenario del Teatro Providencia, engalanado con su escenografía de una vieja casona campestre, a un total de 17 personajes populares. Algunos con gran derroche de picardía y humor popular. Lalo Vilches después de lograr su triunfo en el programa ¿Cuánto vale el show? del mismo canal, logró su consagración final en esta sección de "Chilenazo".

Una amplia gama de especiales musicales mostró el espacio que retorna el próximo año a la pantalla del Canal universitario. Su estructura será similar con algunas otras novedades, que por lo inmediato de su final sería aventurado mencionárselas.

Estos especiales musicales que finalizaron con algunos pasajes de la Pérgola de Las Flores en la interpretación de Silvia Piñero y Emilio Gáete, reunieron a 17 cantantes acompañados de 212 extras en su mayoría alumnos de diversos liceos de Santiago.

Tampoco quedaron de lado los so-

listas y conjuntos que incursionaron por vez primera ante la pantalla mostrando sus inquietudes artísticas basadas en nuestra música. Un total de 36 aficionados entre solistas y grupos se presentaron en la sección "Nuevos Valores del Folklore". Los triunfadores de esta sección del programa fueron el "Trio Enigma" y el Conjunto "Nuestras Raíces". Ambos grupos poseen calidad y futuro. Los premios otorgados a estos noveles cultores folklóricos consistieron en 30 mil pesos más un galvano recordatorio, respectivamente.

Las danzas típicas de nuestro país con coloridos vestuarios y magníficas interpretaciones de la zona norte, central y sur estuvieron a cargo de 15 conjuntos, no desmereciendo en lo más mínimo porque demostraron una entrega profesional sin límites.

Un jurado idóneo y experimentado se fue rotando cada noche de jueves para emitir su veredicto. El total alcanzó a 22 personas cuya responsabilidad finalizó al elegir "Una Canción Para Chile".

Los cerebros y motores del programa, sin desconocer la responsabilidad de muchos eficientes profesionales tras las cámaras, fueron el equipo de producción integrado por Pilar Henríquez, Rubén Darío Díaz y la asistente Cecilia Boone.

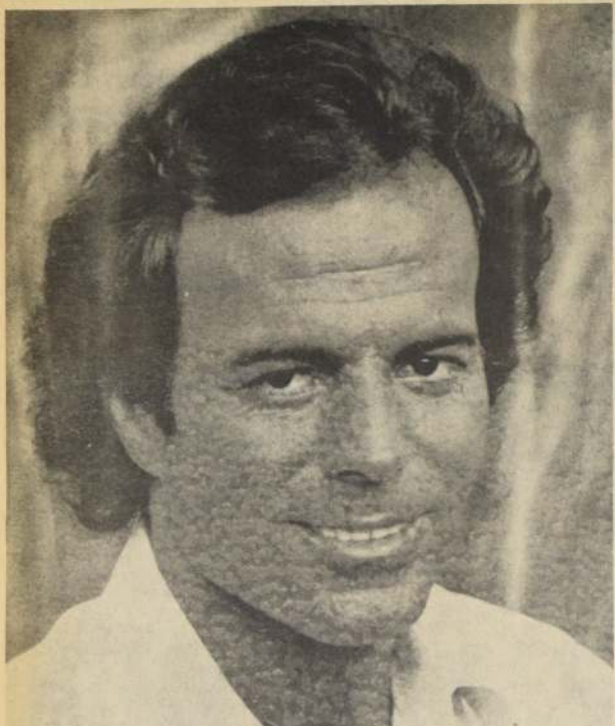
"El programa superó con creces todo lo planificado desde el comienzo. Las cifras y sintonía lo prueban ampliamente. Artistas chilenos profesionales y aficionados mostraron su talento a través de los provechosos cuatro meses del programa" señalaron entusiasmados y satisfechos por la excelente labor cumplida, Pilar Henríquez y Rubén Darío Díaz.

En cuanto a lo positivo del programa ambos destacaron la competencia de canciones y consideraron como "vedettes" a los personajes populares. Esta última sección fue la que les provocó más de algún dolor

de cabeza, pero que en todo caso, ahora la recuerdan con mucha tranquilidad. "La gente esperaba cada jueves una sorpresa. Creo que dimos en el clavo con muchos de ellos. Yo los veía en su ambiente y tenía que proyectarlos a un escenario totalmente distinto donde los detalles de cámara, público y escenario propiamente tal, muestran un cariz algo diferente para el artista. Felizmente resultó la actuación de la gran mayoría. Salvo una excepción que fue el contrapunto entre Cornejo y Rubio. Yo los vi actuar en San Felipe y resultaron todo un gol, pero acá no resultó", señaló Rubén Darío Díaz.

A juicio de Pilar Henríquez, lo mejor del programa fueron los payadores, especialmente Lalo Vilches, y el montaje de comedias musicales. "Elas refrescaron aspectos un poco olvidados y revivieron situaciones que los telespectadores en general han comentado favorablemente", expresó la eficiente productora, quien señaló además que todo el programa se preparaba con anticipación y con un método riguroso que no permitía caer en improvisaciones. El problema más difícil de superar, manifestó al igual que su colega, estuvo en la selección de los payadores, no porque existan pocos, sino porque había que reubicarlos en escenarios hasta cierto punto artificiales para ellos.

Los premios de "Chilenazo" y la excelente acogida entregada por el público resumen una buena jornada artística netamente nacional. Su receso no será tal porque desde ya el equipo encabezado por su director, Alfredo Lamadrid, tiene el firme propósito de retornar en agosto del próximo año con una estructura similar y otras secciones novedosas extraídas de la inagotable riqueza artística y cultural de nuestro folklore.



El cantante español Julio Iglesias animará su propio programa durante el Festival de la Canción en Televisión Nacional, al cual concurrirán sus amigos chilenos y personajes característicos del puerto.

Salió a la venta nuevo LP de Gloria Simonetti

Con mucha responsabilidad, pensando en la proyección internacional y buscando los mejores temas, Myriam, actual presidenta del SINAV y socia del sello SYM, sacó a la venta el último long play de Gloria Simonetti, "Solo una mujer".

El largo duración contiene arreglos de los maestros Guillermo Rizzo, Miguel Zabaleta y Horacio Saavedra. Los temas: "Ojalá", "Santa Lucía", "Mentira" del autor e intérprete Buddy Richard; "Para este amor", de María Angélica Ramírez y una can-



Gloria Simonetti también canta los ritmos de moda en su nuevo long play "Solo una mujer".

ción de Joaquín Prieto, quien se caracteriza por entregarle sus temas solamente a su hermano Antonio.

La canción de Joaquín, "Solo una mujer", es la que dio el título a esta última producción de Gloria, quien coronó su excelente año artístico, con un premio otorgado por un medio de comunicación.

Gloria está feliz con su labor anual 1980 y estima que este álbum es el fruto de un intenso año de actividad y el premio recibido hace pocos días como la mejor artista del año, se lo merece, según ella, por todo lo que ha efectuado en esta temporada.

Se hizo lo mejorcito que se pudo — asegura la artista— Myriam quiso que así fuera, con el propósito de sacarlo fuera del país. Quedó muy conforme con el trabajo porque nada se hizo al azar, fue una labor cuidadosa y resultó un long play versátil en cuanto a producción artística.

En este álbum se podrán escuchar no sólo las tradicionales baladas que han hecho famosa a Gloria, vienen temas en onda disco, rumbas y otros ritmos de moda. Gloria piensa que aún así, este largaduración no se puede catalogar como bailable.

Se trata, entonces, de una producción "escuchable", que habría salido a la venta antes si Gloria no se hubiera enfermado cuando faltaban apenas dos temas para terminarlo.

Incertidumbre sobre el folklore en el Festival de Viña del Mar

VIÑA DEL MAR.— La presentación del folklore en el escenario de la Quinta Vergara dependerá exclusivamente de la calidad de los temas enviados por los compositores nacionales sin importar la calidad de los mismos. Si no se logra un nivel adecuado, este género verá cerradas las puertas del Festival de la Canción definitiva-

De esta forma podría resumirse el pensamiento del Alcalde de la Ciudad Jardín y presidente de la Comisión Organizadora del torneo viñamarino, Edmundo Crespo, quien señaló ayer a La Nación que solamente se han recibido 15 canciones folklóricas contra 123 temas internacionales, situación que mantiene en suspenso la participación de nuestra música autóctona en este Festival.

Pero Crespo fue enfático en señalar que hasta el momento la Comisión que él preside no ha adoptado resolución alguna que lesione al folklore chileno y su posible inclusión en el

principal evento artístico del país.

La autoridad viñamarina agregó en su declaración que "a dos días del término del plazo de recepción (se cierra hoy a las 12 horas), han llegado solamente 15 temas, lo cual representa

me inquieta el escaso número de canciones comparado con el género internacional, puesto que la Municipalidad ha innovado este año dando un paso bastante audaz, un paso que —en cierta forma— representa un

□ El Alcalde de la Ciudad Jardín, Edmundo Crespo, por otra parte, considera que la participación de Julio Iglesias en la noche final es "un apoyo para la difusión interna ional del evento"

una gran preocupación para nosotros. Justificamos esta situación en que posiblemente la condición de chileno de todo folclorista esté esperando el último momento para enviar sus canciones, por lo que suponemos que esto va a mejorar antes de la fecha tope".

Luego añadió que, en todo caso,

riesgo para el torneo, puesto que el folklore ya fue sacado una vez y esta ha sido una mano que el Festival y la entidad edilicia han querido tender ahora a los folcloristas con el objeto de revitalizar la música nacional y darle la oportunidad a los compositores de crear y mejorar el folklore".

Con un diplomático malestar, expresado en sus palabras y gestos, el alcalde Edmundo Crespo reiteró que no se había tomado ninguna medida aún a la espera del cierre del plazo que señalan las bases, pero que "entendido este esfuerzo o bien no le interesa esta posibilidad. Me preocupa porque en esto está involucrado el futuro del folklore nacional y todo como chilenos queremos que este se revitalice cada día más y los turistas conozcan, a través de ellos, nuestra identidad nacional".

Finalmente y respecto de la contratación del cantante Julio Iglesias por Televisión Nacional para que anime un espacio y actúe en la noche final, Crespo consideró muy buena esta iniciativa porque representa "un importante apoyo al festival y su difusión a nivel internacional".

La actuación del cantante español fue confirmada por su representante Alfredo Frayle, para actuar la noche de cierre del Festival.

Con un actor araucano comenzará su actividad 81 "Teatro La Casa"

Al cumplir un año de su función, el Centro de Expresión "Teatro La Casa" puede mostrar un trabajo creativamente positivo en los dos niveles fundamentales de sus actividades: la enseñanza teatral y la representación teatral.

Sus cursos de Comunicadores Expresivos y el estreno de la obra de Fernando Cuadra "El Día que comenzó la investigación de la muerte de Lidia Fernández", con éxito de crítica y público, constituyen dos ejemplos concretos de los resultados obtenidos.

El director del Centro de Expresión Teatral, Teatro La Casa, Fernando Cuadra, conocido dramaturgo nacional de larga trayectoria en el teatro chileno, ya tiene enteramente programado su calendario para 1981.

ESTRENO DE DOS OBRAS

Para fines de mayo se anuncia el estreno de "Huínca Emperador", creación de Fernando Cuadra. "Esta pieza explica el escritor— está situada en la conquista española y relata el enfrentamiento del hombre con valores nuevos que van a perturbar su vida, aquí chocan conceptos de religión, de poder".

Sus objetivos los resume en estas palabras: "Quise tomar una circunstancia histórica y traer este enfrentamiento a la actualidad. Pero esto no es un trabajo de improvisación, son dos años de estudio e investigación los que evalúan la creación de esta obra".

En cuanto al elenco que actuará en "Huínca Emperador", nos encontramos con dos sorpresas: primero será un solo actor y una voz (acompañamiento) y segundo, ese actor deberá tener más que un parecido con la raza araucana, deberá ser un araucano y es posible que el conocido profesor de teatro "descubra" un nuevo talento entre los mapuches que se cruzan en su camino.

El segundo estreno —que depende del éxito de "Huínca Emperador"—, "Coloquios para una tarde de Otoño" también pertenece a una de las últimas creaciones de Cuadra. "Aunque el título sugiere algo bonito, el contenido es cruel, se refiere al eterno enfrentamiento del bien con el mal... con la salvadad que en este caso el triunfador es el mal", afirma el dramaturgo.

"Este es un teatro de la crueldad, agrega, pero que trae a la conciencia el verdadero concepto del bien. Es la historia de un anciano que se ha aislado en lo que él cree que es el bien, pero dos extraños entran a romperle sus esquemas".

Para este montaje se requiere de dos actores y una actriz.

EN EL D.A.R.

En el Departamento de Artes de la Representación también se solicitó la presencia de Fernando Cuadra, quien lleva 30 años escribiendo ("Doña Tierra", "La Niña en la Palomera", "La Familia de Marta Mardones"). En este establecimiento dirigirá la obra de Calderón de la Barca, "Los Cabellos de Absalón", importante obra del teatro español.

La pieza de Calderón tiene tres canales temáticos, los cuales enfrenta Fernando Cuadra en su adaptación: la lucha del poder entre el Rey David y sus hijos; la brecha generacional entre padres e hijos, y la violencia y

agresividad, tan característica de nuestra época. Es aquí donde se acerca la obra a la actualidad.

"Esta es una de las obras más contemporáneas de Calderón", indica Fernando Cuadra, que además recibió la petición de Eugenio Guzmán para realizar la obra "Sueño de una Noche de Verano", que él dirige en el Teatro Itinerante. "Para mí es un grato volver a Shakespeare", añade el hombre de teatro.

CLASES

El Centro de Expresión propiamente tal mantendrá sus cursos de Comunicadores Expresivos y agregará el Curso Avanzado de Actuación para todas aquellas personas que deseen especializarse. Las inscripciones ya están abiertas.

También habrá una temporada de cursos de verano: actuación, dirección teatral y dramaturgia. Serán intensivos y se llevarán a efecto entre los días 12 y 30 de enero próximo, contrándose la matrícula abierta.

Show a beneficio de CORDAM en Rancagua

Parece que Radio Nacional se caracterizará desde este mes por ser una emisora que realice grandes espectáculos por intermedio de sus programas estelares.

Ya presenciamos la experiencia con el Festival Rock que se efectuó el sábado pasado en el Court Central del Estado Nacional. En esta oportunidad fue Radio Nacional FM la que patrocinó el espectáculo a través del espacio "Los Super Discos", que conduce Miguel Sepúlveda.

Ahora le corresponde realizar algo parecido a la red de Rancagua, con un show destinado a reunir fondos para ayudar a los niños de la Corporación de Ayuda al Menor, organización que agrupa a los hogares de menores de Cachapual.

Radio Nacional, de Rancagua, a través del espacio "Musical 43" realizará este domingo desde las 18:00 horas un espectáculo animado por el locutor de este programa, Eduardo González y contará con la presencia de los artistas Marcelo Rossi, Gabriela, Paola, Patricio Morán, Los Lucheros del Valle y la presencia siempre bienvenida de las plumas con Isabel Ubilla. Todos estos artistas serán acompañados por la orquesta "Grupo Latino", la más popular de esta provincia.

El show será en el gimnasio Hermógenes Lizana y la recaudación que se obtenga será entregada íntegramente a la señora Ruth López, quien tiene a cargo esta institución en Rancagua.

Las entradas tendrán un valor de \$ 60 para adultos y de \$ 40 para los niños.

Este tipo de espectáculos de pro-ayuda se realiza por primera vez en Rancagua, para ayudar a esta institución nacional a cargo de la señora Lucía Godoy de Mendoza.

GRAN SALON DE BAILE
NUEVA

Las Rosas
EL JARDIN
DE LOS PLACERES

2 EXCELENTES ORQUESTAS
SONORA SANTIAGUEÑA CRISTAL DE ROCA
CONJ. FOLKL. HANGA ROA

BLANCO ENCALADA 2785
RESERVA DE MESAS FONO 94784

NUEVO DUEÑO AMBIENTE FAMILIAR
BOT. PISCO 4 BEBIDAS \$ 900



FABRICA DE
PUERTAS, VENTANAS
Y PERSIANAS DE
MADERA

ANGEL OLIVARES

ALFOMBRAS MURO
A MURO, CORTINAS,
MAMPARAS, CUERPOS VIDRIADOS,
MARCOS, TRABAJOS CURVOS,
PUERTAS TERCIADES,
PUERTAS QUITÉAS Y DE
TABLERO.
TRABAJOS RAPIDOS SOBRE
MEDIDA Y SEGUN PLANOS.

AMPLIA EXISTENCIA
EN STANDARD
FACILIDADES

LOCALES DE VENTA

VILLA SANA 1920 QUINTA NORMAL
IRARRAZAVAL 5497 NUNOA
VITACURA 6195-6255 LOCAL 65
"PUEBLO DEL INGLÉS" LAS CONDES

COMERCIAL COPIAPO



Regale en Pascua
para el próximo invierno
comprando hoy a precio
de costo.

Chaquetas de Cuero
importadas de Argentina
y Uruguay.

Dama \$ 3.900.

Hombre \$ 4.200.

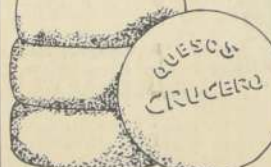
chaquetones, abrigos, gamulones.

Vestidos de verano

importados

COPIAPO 555.

F: 224812



QUESOS
"CRUCERO"

AGROINDUSTRIA
PURRANQUE

ADQUIERALOS EN LOS
MEJORES LOCALES DE
SANTIAGO HAGA SUS
PEDIDOS A LOS UNICOS
REPRESENTANTES

ROMANO BERLOT
FONO 55466

JAIME ARAVENA
FONO 592534



LOS MEJORES
PRECIOS DE STGO.
EN LOS SIGUIENTES
ARTICULOS

- HERRAMIENTAS
- CERRAJERIAS
- PINTURAS
- ACEITES
- ARTICULOS ELECTRICOS
- UTILES DE ASEO
- CRISTALERIAS
- CUCHILLERIAS
- MENAJES

ARTESANOS 637
FONO: 371880

PARA
BOUTIQUES



VESTIDOS
NORTEAMERICANOS

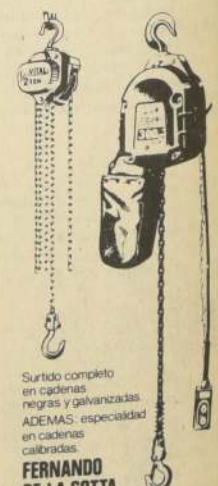
CON TELAS
EXCLUSIVAS
DE ALGODON
CREP DE CHINE
TERRY, ETC.,
IMPORTADAS
DE U.S.A.

PANTALONES
BAGGI
TRAJES
2 PIEZAS
SOLERAS
VESTIDOS
COCTEL

VENTAS
POR MAYOR
FABRICA
TEATINOS 446
FONO: 84876

VENTAS DETALLE
BOUTIQUE CLUB 96
HUEFANOS 1023

TECLES
MECANICOS, ELECTRICOS
Y DE PALANCA



Surtido completo
en cadenas
negras y galvanizadas.
ADEMAS, especialidad
en cadenas
calibradas.

**FERNANDO
DE LA SOTTA
Y CIA. LTDA.**

ROSAS 2054 Casilla 9436
Fono 725339 Stgo.

Asumió directiva del SINAV

Asumió ayer la nueva directiva del Sindicato Nacional de Variedades, SINAV. Hasta la ceremonia efectuada en la sede social de la entidad se dieron cita todas las personalidades del ambiente artístico nacional, faltando la ex presidenta de la institución, Patricia Maldonado, quien se excusó por tener compromisos que la requerían en otro lugar.

La cantante Miriam ocupará hasta diciembre del próximo año la presidencia de la entidad agrupadora de todos los artistas populares. Fernando Jiménez tendrá a su cargo la secretaría general del organismo. Ambas figuras señalaron la importancia que significa estar unidos en una entidad representativa, como asimismo, señalaron su confianza en la cooperación de sus asociados para impulsar los planes que se proyecten.

Tanto Miriam como Fernando Jiménez, las dos mayores autoridades del SINAV, cuentan con un amplio apoyo dentro de los artistas populares.

res. Así lo demuestra la votación realizada el mes pasado y que les permite ahora ocupar estos cargos. Asimismo, fundamentan sus iniciativas en tal respaldo porque sin él no es posible iniciar una actividad gremial en pro de los derechos de los artistas, comentaron los dirigentes.

PATRICIA MALDONADO

La cantante Patricia Maldonado al ser consultada acerca de la nueva di-



MIRIAM asumió ayer la presidencia del Sindicato Nacional de Variedades, SINAV. La popular cantante reafirmó su interés de servir a los artistas nacionales y llamó a la unión de todos sus asociados.

rectiva del organismo que presidió durante el año, señaló: "Miriam es una persona de muchas iniciativas provechosas para todos los artistas populares, por tanto, el SINAV, no pudo quedar en mejores manos. Para ella como para los restantes miembros de la directiva mi mejor saludo y deseos de fructífero trabajo, porque hay

muchas iniciativas provechosas que son necesarias de concretar".

En cuanto a los principales logros alcanzados por la directiva pasada, se mencionan a modo de ejemplo, una mejor atención médica para sus asociados, como también, cursos de canto y expresión que permitieron elevar el nivel de los artistas nacionales.

Cartas a la Sección

"Del bel canto en Chile"

Ya no puede existir duda alguna de que los artistas que se dedican al canto en nuestro país han sido abandonados a su propia suerte. Corroboran este lamentable suceso algunas insólitas declaraciones formuladas, por ejemplo, por personas que se desempeñan muy bien en cuanto a arreglos de teatro se refiere, pero que carecen, en absoluto, de conocimientos y autoridad moral para establecer lo que publicó un matutino de Santiago el domingo 15 de julio de 1979, cuyo texto es el siguiente: "Para los roles protagónicos vienen cantantes de España, Brasil, Puerto Rico, Polonia, Argentina, EE.UU., Italia y Canadá". "Una sola cantante chilena, Victoria Vergara". —Jorge Dahn explica que se debe simplemente a que los otros chilenos no rinden". "Muchas veces cantan muy bien un aria, pero para el segundo acto están afónicos". Yo me pregunto si debe decirse un aria o una aria, puesto que se trata de una composición musical...

Otro pseudo crítico emitió una opinión que me dejó perplejo cuando me impuse de ella. Afirmó que "el público que asiste al Municipal aplaude a los cantantes nacionales que gritan más fuerte".

¿Puede aceptarse que se ofenda y desprecie así a los cantantes de nuestro país y al selecto público que gusta realmente de la ópera y que sabe distinguir con exquisita sensibilidad y buen gusto lo que es bueno, regular y malo?

Se nace con sensibilidad musical y es difícil adquirirla artificialmente, aunque se conozcan muchos términos técnicos que algunos críticos aplican sin ton ni son para mantener incólume su prestigio profesional.

Durante la presidencia del General Ibáñez tuve la fortuna de asistir a la puesta en escena de óperas italianas y rusas donde actuaron famosos divos de la época.

Asistí a todas las óperas que se pusieron en escena y me repetí las que más me gustaron. Impresionaba en dicha oportunidad la elegancia con que concurrían damas y varones, de gran etiqueta, al Teatro Municipal, ofreciendo, en general, un espectáculo soberbio e inolvidable.

Me parece que ha llegado el momento de crear una Sociedad, esta vez, de Amigos de los Cantantes Nacionales de Ópera y de los pianistas que los acompañan, para hacerlos actuar en forma continuada en el Teatro Municipal a beneficio, por ejemplo, de la TELETON, obra grandiosa y humanitaria que ha emocionado a Chile entero que reconoce que fue MARIO KREUTZBERGER su principal creador e incansable ejecutor; poseedor, por cierto, de una nobleza de sentimientos poco común en estos tiempos de un materialismo avasallador.

Muchas veces he visto actuar en papeles protagónicos a cantantes líricos chilenos, a los cuales el distinguido y culto público que asiste al Teatro Municipal en las anuales temporadas de ópera aplaude de pie con enorme y merecido entusiasmo. Esto nos está indicando que alguien debe preocuparse de este grave y poco edificante problema que todos captan muy bien, pero nadie se atreve a denunciar con el exclusivo objeto de elevar el nivel cultural de nuestro país en el aspecto claramente señalado.

Raúl Gana Lagos, Coronel de Ejército (R), ex Secretario General del Departamento de Extensión Cultural del Club Militar y ex Presidente de la Comisión de Extensión Cultural del Cuerpo de Coroneles y Capitanes de Navío (R) Carnet 573183 de Santiago.

(Continuará).

S...telenovela de hoy: "Isaura"

"Un camino al odio"

(Novelización: Elba Gatica)

No obstante el temor que Teresa ya entrada de la crueldad de Leoncio, experimentara para llegar a la hacienda vecina y presentarse en una simple visita de cortesía, lo arregló todo con su madre, Doña Alba, la que sintió verdadera alegría de compartir algunas horas con la bella Malvina.

Aquella mañana, Isaura sin saber en qué ocupar sus horas, muy temprano fue hasta los talleres en que trabajaban las esclavas. Intentó cardar la lana pero la voz de Rosa, su encarnizada enemiga la detuvo. La negra la inerpó duramente, intimidándola y dejando en claro su envidia ante los privilegios de que gozaba Isaura.

Aparentemente, sólo Dios podía ayudar a la Esclava Blanca.

Después de almuerzo emprendieron viaje en su carruaje, Doña Alba y su hija Teresa. Esta última llevaba la misiva de Tobias, contra su corazón. Enterado Leoncio de aquella

extraña visita, dispuso no dejar a su esposa ni un solo minuto a solas con las dos mujeres. De manera fina saludó y dio la bienvenida a sus vecinas. Malvina se mostró realmente encantada de recibirlas y durante un tiempo hablaron en el salón de tantos detalles relacionados con la tierra, el trabajo, el rendimiento de las cosechas, en fin, trivialidades que no daban a Teresa la oportunidad de conseguir lo que esperaba. La presencia de Isaura entre ellas, Santa, la doncella de Malvina, y ya conocedora del secreto de la Esclava Blanca dijo a ésta de sus sospechas.

—Creo que han venido para hablarte. Tengo la impresión que desean verte para entregarte, tal vez, alguna carta del señor Tobias. Isaura sonrió incrédula y hasta escéptica, pero la jovencita negra insistió. Algo me dice que te traen una esperanza Isaura. Escúchame bien, yo debo servirles, estaré atenta a ellas y haré

CUALQUIER COSA para que el Sr. Leoncio no vaya a descubrirlas. Yo voy a idear algo Isaura. Confía en mí, ¿quieres?

La doncella no estaba equivocada. Antes de lo imaginado Doña Malvina buscó a Isaura para que tocara el piano y naturalmente la muchacha no pudo negarse. Cuánta nerviosidad y angustia debió soportar al sentir entre una de sus manos, la de Teresa que le entregaba disimuladamente una carta. Al encontrarse a solas devoró las frases de su amado, pero también decidió una respuesta inmediata que entregó a Santa, recomendándole discreción absoluta. Fue lo que hizo la negra. Portando una bandeja con copas y bajo de ella la respuesta tan esperada por Teresa, ésta pudo verla en el momento de servirse y la retiró al mismo tiempo que la copa, sin que Leoncio la descubriera.

Cuando Tobias la leyó con verdadera expectación, su hermana pudo

darse cuenta que algo malo sucedía. El joven le tendió el papel y leyó a su vez. "Querido amigo mío. Soy una esclava y nada podrá cambiar mi condición. Debemos olvidarnos el uno del otro. Será lo mejor. Yo guardaré el más preciado de los recuerdos, por el sólo hecho de haberte conocido. Adiós, Isaura". Teresa entonces comprendió la magnitud del amor de la jovencita. Deseaba romper todo compromiso para no hacer sufrir a su hermano, así se lo manifestó a Tobias, hasta convencerlo. Este decidió entonces VERLA, HABLARLE, y escucharle decir, mirándole a los ojos, la verdad de sus sentimientos. Iba a encontrar una forma de llegar a ella.

Mientras, Isaura releía una y otra vez la carta de su amado. En su mente ya estaban grabadas las frases que él escribiera "Pese a la adversidad, sé que podremos contar con un futuro para nosotros Isaura."

(Continuará).

teleprogramas

Sábado 20 de Diciembre de 1980

CANAL 5

- 14.01 SIMOLON Y LISTOLIN. Corpulento mono de color morado y su canino compañero de aventuras. Hoy: "VIAJE AMAZONICO".
- 14.30 I CINE TRIPLE ACCION: "LOS SOBREVIVIENTES". Filme de acción. Historia que nos relata el entrenamiento de las tropas voluntarias que cumplieron la famosa misión conocida como Operación Cockleshell, durante la II Guerra Mundial. Excelentes escenas bélicas. Estelar actuación de José Ferrer y Trevor Howard.
- 16.10 "II CINE TRIPLE ACCION: "SEMILLAS DE VENGANZA". Antigua historia del Siglo XIX en que un hacendado, dedicado al cultivo del tabaco, logra construir un imperio tabaquero y forjarse una excelente situación económica y de poder. En la cúspide del éxito decide vengarse de antiguos enemigos. Al iniciar esta búsqueda surgen varios romances. Actúan Gary Cooper, Lauren Bacall y Patricia Neal.
- 18.20 "III CINE TRIPLE ACCION: "ASESINOS DE ESPINAS". Todo el suspense y misterio en un filme de espionaje, donde un ex agente de seguridad británica es contratado, ahora como detective privado, para llevar a cabo una peligrosa misión. En un comienzo rechaza tal ofrecimiento. Más tarde llega a un acuerdo y accede. Sabe que sólo el peligro rodeará su tarea. Actuación de Robert Horton, Sebastián Cabot y Jill St John.

- 20.15 CRONICA 5. Noticias.
- 20.35 DEPORTEVISION.
- 21.25 SUPER CINE: "LA BALADA DE ANDY CROOKER". Un héroe de la guerra de Vietnam regresa a casa con la esperanza de reencontrar paz y sosiego. Pero sólo encuentra desamor y desesperación. Andy es tranquilo y bien parecido, y Ud. sentirá junto a él toda la angustia, cuando descubre que su amada (interpretada por Joey Acatherton) se ha

casado con otro hombre, su negocio en la quiebra. Final inesperado.

- 23.15 CRONICA 5. Noticias.
- 23.35 REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.

CANAL 7

- 10.00 CLUB 700. Programa religioso.
- 11.00 ODISEA BURBUJA. Programa infantil.
- 11.50 COOL MAC COOL. Aventuras y acción.
- 12.15 EL MUNDO ACUATICO DE LLOYD BRIDGES. Serie documental.
- 12.40 ANA Y EL REY DE SIAM. Las experiencias que vive una institutriz inglesa, trabajando para el excentrico monarca de Siam.
- 13.05 HEIDI. Dibujos animados.
- 13.30 MUMBLEY. Dibujos animados.
- 14.00 BATFINK. Dibujos animados.
- 14.30 LOS OSOS MANOSOS. Aventuras para los niños.
- 15.00 CLASICOS FAMILIARES.
- 15.50 LOS PICAPIEDRAS. Aventuras para los niños y adultos.
- 16.20 AVENTURAS EN LA FRONTERA. Serie ambientada en el lejano oeste.
- 16.45 MORK Y MINDY. Muchas aventuras y buen humor.
- 17.10 BENSON. Las aventuras de un mayordomo... muy especial.

LE INSINUAMOS

"FURIA SALVAJE". A las 21.30 horas, un filme con Richard Harris y John Houston. La película cuenta que destrozado por las garras de un oso, un trampero moribundo logra sobrevivir, recuperarse de sus heridas y jurar tomarse una venganza contra quienes lo abandonaron a su suerte.

"LOS JOVENES PIONEROS UNA NAVIDAD INOLVIDABLE". Con Roger Kern y Linda Purl A las 21.30 en Canal 13, una película que cuenta que luego de la muerte de su pequeño hijo, los jóvenes esperan la Navidad con pena y amargura y para tratar de ayudarse mutuamente planifican pasar las fiestas en casa de unos vecinos, de la familia Peters.



Hoy Sábados Gigantes con la programación habitual y sorpresas de última hora.

- 17.40 UN MINUTO EN LA MODA.
- 17.45 LA CONQUISTA DEL OESTE. Una serie de aventuras, con la vida de una familia de colonos.
- 19.15 EL CRUCERO DEL AMOR. Comedia.
- 21.25 TV TIEMPO.
- 21.30 SUPER PREMIERE UNIVERSAL. "FURIA SALVAJE", aventuras.
- 23.00 W.K.R.P. Las intimidades de la radioemisora W.K.R.P.
- 23.30 ALTA TEMPERATURA. Comedia

- 24.00 CINE TRASNOCHE: "LOS OJOS DE CHARLES SAND", suspense.
- 01.30 300 MILLONES. Programa misceláneo.

CANAL 11

- 11.00 MUSICA SERIA.
- 12.00 FESTIVAL DE LOS NIÑOS
- 14.30 FIEBRE DE SABADO, programa musical.
- 15.30 FESTIVAL DE CINE Y SERIES
- 15.35 SERIE UNO, "TIERRA DE GIGANTES", de Irwin Allen, maestro de la ciencia ficción.
- 16.30 CINE UNO, hoy: ARCO IRIS (drama) Andrea Mcardle (como Judy Garland) Michael Parks; Jac Carter, Martin Balsam; Piper Laurie y Don Murray.
- 18.20 SERIE DOS, EN FAMILIA. Archie Bunker, el jefe del hogar, es un personaje lleno de prejuicios, un personaje divertido, opinante y extremadamente tradicionalista.
- 18.30 CINE DOS. Hoy: "LOS MALDITOS DE QUANTEZ (QUANTEZ) western; con: Fred Mac Murray, Dorothy Malone, Sidney Chaplin; John Gavin y la dirección de Henry Keller.
- 20.15 HAPPY DAYS, ambientada en los años 50. Hoy: "EL CONCURSO DE BELLEZA".

- 20.25 TELEONCE NOTICIAS.
- 21.20 CINE TRES. Hoy: "OWEN MARSHALL, ABOGADO DEFENSOR" (OWEN MARSHALL, COUNSELLOR AT LAW) drama; 1971. Arthur Hill, Joseph Campanella, Dana Wynter; Vera Miles y la dirección de Buzz Kulik.
- 23.15 EL PRECIO DE LA FAMA. Hoy: "EL PRINCIPIO, LO QUE SIGUIO Y EL FIN". Con Dennis Cole; Peter Haskell.
- 23.50 SERIE CUATRO, "ANGIE". Donna Pescow y Robert Hays. Hoy: "GUERRA SIN CUARTEL". Angie tiene un gran problema, frente a su cafetería se instaló un negocio con la venta de hamburguesas, y a su local no entra nadie, para atraer su clientela decide...

- CULARES. Todo el acontecer deportivo en los Estados Unidos y en distintas partes del mundo.
- 13.30 SABADOS GIGANTES.
- 20.25 LOS TELEVICENTES. Invitan a los pequeños a dormir.
- 20.30 TELETRECE. Noticias. Informe del tiempo con Gina Zuanic.
- 21.25 NOCHE DE ESTRENO. Los jóvenes pioneros. "UNA NAVIDAD INOLVIDABLE"
- 23.30 CINE DE MEDIANOCHE: "SOLOS TU Y YO. Drama.

CANAL 5

Concepción

- 10.30 TELEDUC.
- 12.21 DETRAS DE LA ESCENA.
- 12.45 ROMANTICOS VERSUS CLASICOS.
- 13.09 GRAND PRIX. Dibujos animados.
- 13.37 SABADOS GIGANTES, con la animación de Don Francisco.
- 20.22 LOS TELEVICENTES invitan a los peques a dormir.
- 20.30 TELECINCO, completo informativo regional, nacional e internacional.
- 21.20 HUMOR CON MORDILLO.
- 21.23 TELECINCO.
- 21.26 TELETIEMPO REGIONAL.
- 21.35 NOCHES DE ESTRENO.
- 23.33 CINE DE MEDIANOCHE.



Hoy a las 21:30 horas en Canal 13 el filme "Los Jóvenes pioneros: una Navidad inolvidable".

Originales proyecciones tuvo muestra de danza

POR JAIME PATRICIO RAMÍREZ

La danza alcanzó insuspechadas interpretaciones en la Muestra Artística realizada el jueves por la Es-

cuela de Danza de la U. de Chile en la sala Isidora Zegers. Cien bailarines se dieron cita hasta la presenta-



VALERIA OBREGÓN fue una de las figuras destacadas en la presentación de danza moderna. Su fuerza interpretativa como la plasticidad en sus movimientos fueron los aspectos más resaltantes.



LOS TALLERES CREATIVOS demostraron su mayor conocimiento en la muestra artística-creacional realizada por la Escuela de Danza de la U. de Chile. Ellos desplegaron coreografías originales de fina plástica y estética.

ción, dando a conocer sus trabajos de improvisación, proyección y expresión escénica.

La actuación de las alumnas de Interpretación y Pedagogía en Danza, dejó de manifestar la labor de recopilación y estudio que efectuaron sobre determinados temas sociales y psicológicos que se suscitan en la actualidad. Buena proyección alcanzó el cuadro folklórico que mostró el Velatorio de un Angelito. Con decimas a lo humano y lo divino la presentación tuvo fuertes raíces folklórico-culturales de nuestro pueblo de la Zona Central. La expresividad de la danza para mostrar la aflicción y la congoja del momento que lamenta la pérdida de un hijo, tuvo en momentos connotaciones de emotividad. Sin embargo, la presentación se sumergió en un clima de negrura, que pudo evitarse si los bailarines hubieran buscado otro fin para su cuadro.

Los pasajes dedicados al pueblo Mapuche fueron otra contribución realizada por esta entidad universitaria a la cultura de nuestro pueblo. Las alumnas de segundo nivel revivieron algunos episodios característicos de nuestros indígenas. La superstición, el poder de la Machi y el cariño extremo de un Toqui por su hija, permitieron escenificar parte de la rica cultura aborigen.

LA PLASTICIDAD Y LOS RECURSOS

Cada una de las muestras realizadas denotaron dos aspectos: la plas-

ticidad y los recursos. Las bailarinas, sin duda, tienen una base segura en lo que es creación, rítmica y estética, pero los recursos con que contaron fueron pobres. Malas grabaciones, una amplificación que distorsionaba y una iluminación débil, fueron algunos de los defectos que resaltaron. El resto estuvo de acuerdo al nivel de preparación, lo que a juicio de entendidos, permite bosquejar buenas esperanzas para los bailarines y pedagogos nacionales.

LO DESTACADO

Si bien hubo altibajos, también existieron cualidades. Los talleres creativos pertenecientes al sexto nivel de la carrera, dejaron de manifestar su mayor preparación. Sin embargo, una alumna de un curso inferior fue el centro de atención en el cuadro dedicado al poder del dinero.

Valeria Obregón con plasticidad y buena proyección supo encarnar sus personajes de sumisión e hidalguía frente a este falso Dios. Sus movimientos obedecieron a la tónica del buen gusto y sensualidad humana. Su plasticidad fue más allá que la demostrada por las restantes bailarinas, lo que sin duda, se debe a su mayor experiencia escénica. Esta joven figura de la danza, tuvo su debut artístico con la obra musical "80 Milhojas", donde dejó de manifestar sus dotes artísticas y sus cualidades de bailarina.

COMENTARIO DE TEATRO



JORGE
TAPIA
VIDAL

"Niñamadre"

□ Dramaturgo: Egon Wolf Dirección: Fernando González
Actuación: Alberto Pérez, Fernando Muñoz, Carmen Malki, Mónica Albornoz, María Teresa Palma, Carlos Riveros, Ernesto Benvenuto y Juan Seoane. (Alumnos del DAR) Sala Petropol

El dramaturgo nacional Egon Wolf más de una vez ha logrado asombrar a los espectadores. Más de alguna vez los alumnos del DAR han impactado por sus exámenes. Y esta es una de las veces en que se dan los puntos en común para lograr un acierto.

La obra "NINAMADRE" escrita en 1959 por Wolf, ofrece un espectáculo tan particular como sobrenatural; tan real como sobrenatural; y también tan nuestro como ajeno. Son sus personajes seres vistos por ojos que miran en blanco y negro. Ojos que tienen color y matices. Ojos que ya han conocido más allá de las superficies adheridas, una transparencia llena de zozobras y clamores ocultos. Estos ojos, ahora trasladados a un director y sus alumnos hacen de la pequeña obra una pieza digna y a la vez favorable para sus pretensiones.

Si bien es cierto la pieza teatral declina en su segundo acto por problemas de tratamientos dramático en la obra misma, logran estos jóvenes actores impresionar en la mejor forma. La primera parte, expositiva de cada uno de los personajes, pareciera estar un tanto recargada en efecto visual. Polla, protagonizada por la alumna María Teresa Palma, representa una prostituta exterior y una mujer que vive por sus heridas interiormente. Logra por instantes ofrecer realismo sin sobreactuación y un manejo diestro en sus quiebres mentales, efectivos y emocionales. Por otros momentos, busca la solución más fácil del efecto tardío para reparar pérdidas que, ni el texto ni ella misma logra recuperar a tiempo. Pero son formas que se depuran en trayectoria de la vida del actor y, María Teresa Palma, tiene mucho más que dar.

En los personajes secundarios, especialmente Pablo —interpretado por Carlos Riveros— hay una suerte de honestidad y tratamiento más logrado que sus otros compañeros. Siendo su personaje uno de los más complejos por las sorpresas que puede deparar los giros de la obra, busca atender los requerimientos de acuerdo a sus capacidades histriónicas y sin tratar de aventurarse en cánones demasiado intelectuales. Su trabajo es netamente "piel", sensorial y lleno de matices de expresión facial que convienen en la mayoría de los pasajes fuertes y delicados.

Ernesto Benvenuto, interpretando a Víctor resulta demasiado forzado. Su personaje, de una contadura definida le presiona a mantener una actitud de cinismo apoyado solamente en la carcajada abierta, lo que no resulta tan real ni menos convincente. Hay breves momentos en el actor llenos de sutiles sugerencias que podrían desembocar en un correcto final. Sin embargo, y como es natural pero no aceptable, prefiere el camino más fácil de recorrer y toma las expresiones en forma deficiente.

Ana, protagonizada por Carmen Malki se plantea con mayor madurez a su personaje. Pulida y rigurosa en su actuación logra entregar un trabajo limpio y sin sobresaltos. El personaje no es fácil y menos aún en el desarrollo del segundo acto, por lo cual se requiere de una gran dosis de concentración y apoyo interior firme para no salirse de sus normas dramáticas.

La obra, un drama urbano lleno de pequeñeces y grandezas de sus personajes, plantea una tesis muy manejada por los dramaturgos americanos, especialmente los de USA en la década del 50. Varios seres humanos encerrados en sus propias y lastimosas realidades, enfrentan de pronto un ventarrón de verdades que no los deja en pie y, tratando de buscar una línea de flotación para no hundirse, se aferran entre ellos desnudando sus ruidos interiores.

Aunque la obra no está a la altura de un Tennessee Williams ni Arthur Miller, viene desde allá. Un esquema dramático clásico y logrado por momentos se ve en esta puesta en escena que otorga a los alumnos del DAR la oportunidad de enfrentarse a un público que deja de ser el profesorado universitario solamente para permitirles dar más que una mera aprobación en el papel.

Buena en sus puntos vitales, la obra logrará entretener y gustar a quienes reconozcan en estos personajes más de algún ser conocido en su vida. Un aporte, una experiencia y una buena pieza teatral montada con dignidad y respeto.

hoy en espectáculos

Sábado 20 de Diciembre de 1980

TEATROS

AMÉRICO VARGAS. Moneda 920 (715451) domingo: "El zapatito de Navidad".
ANTONIO VÁS. Morandé 25 (61200), 19 hrs. "El ideal de un calavera", \$ 250. Alta \$ 200. Estud. \$ 50.
BULNES. Av. Bulnes 188 (61412) domingo "Alegre Navidad". Títeres y actores.
CARLOS CAROLA. San Diego 246 (89350), 20 y 22.15 hrs. "Ochenta mil hojas", \$ 300. Alta \$ 150.
DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605), 22.15 hrs. "Oh, Cauquenes", \$ 150. Estud. \$ 50.
EL GALPON DE LOS LEONES. Av. Los Leones 238 (749716) jueves: "El señor de Pourcaugnac".
HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669) Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "Sentada en la pirámide", \$ 180. Con: Elizabeth Wagner, Marga Lee, Rosita Show, Strip Tease, Trío Inspiración, Cómicos...
IGLESIA SAN JOSE. Agustinas 2874. Martes 6 de enero: Conciertos en órgano.
INST. CHILENO ALEMÁN. Esmeralda 650 (383185) Descanso.
INST. CHILENO-NORTEAMERICANO. Moneda 1467 (63215) Descanso.
KAFEE ULM. Alameda 151. "Jazz, Música, Títeres, Teatro, poesía...".
PICARESCUE. Recoleta 345 (776883) 20.30 y 22.30 hrs. "¿Cuánto vale el choro?", \$ 200. Con: Mino Valdés, Eduardo Thompson, Daniel Vilches, Camato Valencia, Strip Tease, Vedettes, Ballet Pica.
TEATRO MUNICIPAL SALON FILARMÓNICO. Agustinas y San Antonio. Ciclo Cine Operas Alemanas 15 hrs. "Martha" entrada libre.
UNIVERSIDAD CATOLICA. J. Washington 26 (465652), 19.30 hrs. "Casa de muñecas", \$ 200. Convenios \$100. Estud. \$ 50.

CINES

CINES DE CENTRO.
ALFIL. Alameda 778 (35357) Desde las 12.15 horas. "El Tambor" (21) \$ 60 y \$ 40.
ASTOR. Estado y Huérfanos (392100) Desde las 12.15 horas. "Saturno tres" (Kirk Douglas) (14) \$ 80 M. y M. \$ 50.

BANDERA. Bandera 76 (714403) Desde las 11.30 hrs. "Alicia en el país de las maravillas", y Blanca Nieves y los 7 enanitos (Men) \$ 60. L.M. y M. \$ 30.
CAPRI. Monjitas 823 (392414) Desde las 10 horas. "La rebelión de los vikings" (Lee Majors) y "El último de los dinosaurios" (John Kaine) (men) \$ 45. Miér. \$ 30.
CENTRAL. Huérfanos 930 (33555) Desde las 12.30 horas "Agencia de la muerte" (18) \$ 80. L.M. M. 50%.
CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894) Desde las 12.30 horas. "El patán" (18) \$ 80. L.M. y M. 50%.
CINELANDIA. Puente 540 (67532) Desde las 13.15 hrs. "El jinete motorizado" (David Carradine) y "Los diablitos del camino" (Peter Fonda) (18) \$ 40.
CITY. Agustinas 1022 (66687) Desde las 11 horas. "Diez, la mujer perfecta" (Bo Derek) (21) \$ 60.
CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735) Desde las 13 horas. "Atrapado sin salida" (Jack Nicholson) y "Casi una historia de amor" (Ornella Muti) (18) \$ 60.
DUCAL. Agustinas 777 (35375) Desde las 11.45 horas "Fama" (14) \$ 80 M. y M. y M. \$ 50.
ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488) Desde las 12.45 horas. "¿Qué lo mamá se fue de casa?" (14) \$ 80 M. y M. \$ 50.
FLORIDA. Estado 226 (34289) Desde las 12.30 horas. "La practicante" (18) \$ 70.
GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082) Desde las 14 horas. "La novicia" (21) \$ 80. M. y M. \$ 50.
HUELEN. Huérfanos 779 (31603) Desde las 12.30 horas. "No se puede parar la música" (14) \$ 80.
HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707) Desde las 12.30 horas "Violette y Francisco" (18) \$ 80.
IMPERIO. Estado 215 (397960) Desde las 11.15 horas "Masada" (Peter O'Toole) (14) \$ 80 M. y M. 50%.
KING. Huérfanos 840 (32838) Desde las 10 horas. "Las picardías del sexo" (21) \$ 70. M. y M. 50%.
LIDO. Huérfanos 680 (30797) Desde las 11.45 horas. "Hotel para una hora" (21) \$ 80 y \$ 50.
MAYO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 horas. "Aeropuerto 1980" (Alain Delon) y "Tiburón N° 2" (Romy Schneider) (men) \$ 50 Miércoles. \$ 30.
METRO. Bandera 141 (61570) Desde las 12.30 hrs. "La bomba que desnuda" (Super Agente 86) (men) \$ 80 M. y M. \$ 40.
NILO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 horas. "Virilidad" (Turi Ferro) y "Escándalo en la playa" (Edwige Fenech) (21) \$ 50 Miércoles \$ 30.
PLAZA. Compañía 1068 (84714) Desde las 10 horas. "Help" (Socorro) (The Beatles) (Men) \$ 70. Miércoles \$ 40.

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 11 horas. "Cuentos eróticos" (21) \$ 70. Miércoles y Jueves. \$ 40.
REX. Huérfanos 735 (31144) Desde las 12.30 horas. "Toda desnuda será castigada" (Darlene Gloria) (18) \$ 80. Miércoles y Jueves \$ 59.
RIO. Monjitas 743 (33550) Desde las 11 horas. "Homo erótico supermacho" (Lando Buzzanca) y "El secreto inconfesable de un chico bien" (M. José Cantudo) (21) \$ 45. M. y M. \$ 30.
RITZ. San Antonio 50 (380613) Desde las 10.30 hrs. "El rey de los gitanos" (Susan Sarandon) y "Pecados de familia" (Michele Placido) (21) \$ 50.
ROXY. Huérfanos 1055 (80809) Desde las 10 hrs. "Inferno de señoritas" (Natasha Kinski) y "Grupo de familia" (Burt Lancaster) (21) \$ 60; miércoles. \$ 35.
SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (36666) 15, 18.15 y 21.30 hrs. "Jesús de Nazareth II parte" (Robert Powell) (men) \$ 100; miércoles. \$ 60.
TOESCA. Huérfanos 1313 (711562) 18.30 y 21.30 hrs. "Esta tierra es mi tierra" \$ 60. Estud. \$ 45.
VICTORIA. Huérfanos 827 (30021) Desde las 12.30 hrs. "El fugitivo Josey Wales" (Clint Eastwood) (18) \$ 70.
WINDSOR. Moneda 1025 (89761) Desde las 11 hrs. "Doña Flor y sus dos maridos" (Sonia Braga) (21) \$ 80.
YORK. Ahumada 166 (66687) Desde las 11 horas. "Cabalgata infernal" (18) (David Carradine) \$ 60.

SECTOR IRARRAZAVAL
PROVIDENCIA
CALIFORNIA. Irarrazaval 1568 (230976) 16.30 hrs. "La isla del fin del mundo" (men) \$ 50. 18.30 y 21.45 hrs. "Tess" (18) \$ 100.
EL GOLF. Apoquindo 3384 (287992) 16.19 y 22 hrs. "Agencia de la muerte" (18) (Lee Majors) \$ 100. Miér. \$ 60.
LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (208816) 16, 19 y 22 hrs. "Fama" (14) \$ 100 y \$ 80.
LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (43116) 16.30, 19 y 22 hrs. "La bomba que desnuda" (Super Agente 86) (Men.) \$100. Miér. 50%.
NORMANDIE. Alameda 139 (392749) Desde las 14 hrs. "La noche de la gaviota" y "Basta de problemas" (21) \$ 40.
ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345) 16.30 hrs. "El perro fiscal" (men) \$ 50. 19 y 21.45 hrs. "Agarrame si puedes" (18) \$ 100.
PROVIDENCIA. M. Monif 032 (42867) 16.35, 19.15 y 22.30 hrs. "Toda desnuda será castigada" (18) (Darlene Gloria) \$ 80. Miércoles rebaja. Jueves descanso.
SALA LILA. Vitacura 6780 (242466) 16, 19 y 22 hrs. "¿Qué lo mamá se fue de casa?" (Annie Girardot) (14) \$ 100 y \$ 80.

SALA VERDE. Vitacura 6780 (242466) 15.30 hrs. "Blanca Nieves y los 7 enanitos" (men) \$ 80, 18.30 y 21.30 hrs. "Adorables revoltosas" (18) (Tabun O'Neal) \$ 100.

SECTOR DIEZ DE JULIO-SAN DIEGO

MONACO. A. Prat y 10 de Julio (382845) Desde las 14 hrs. "La rebelión de los vikings" (Lee Majors) y "El último de los dinosaurios" (John Kaine) (men.) \$ 40. Miér. \$ 20.
PRAT. San Diego 2119 (50754) Desde las 14 hrs. "El Trifulador" (Charles Bronson), "La gran conspiración de Kung Fu" y "La colegiala enloquece a los profesores" (Gloria Gaudy) (21) \$ 35.

SECTOR ALAMEDA-SAN PABLO

ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848) Desde las 11.30 hrs. "El destructor" (Charles Bronson) y "Experto en pinchazos" (Jorge Porcel) (21) \$ 40.
MAIPO. San Pablo 4315 (731982) Desde las 14 hrs. "Programa doble acción" \$ 35.

SECTOR RECOLETA

CHILE. Recoleta 2104 (778178) Desde las 14 hrs. "Viaje al centro de la tierra" (Kenneth Moore) y "La audacia del sonido" (Granth Page) (14) \$ 40.

CINES COMUNALES

AUTOCINE VIZCACHAS. Camino a El Volcán (435 Puente Alto) Desde las 20.30 hrs. "La maratón de la muerte" (Dustin Hoffman) y "El macho" (John Travolta) (14) \$ 80. Socios gratis.
MAIPO. Pajaritos y 5 de Abril (571530) Desde las 14 hrs. "Kamasutra" y "Los 39 escalones" (21) \$ 40

NIÑOS

AMÉRICO VARGAS. Domingo: El Zapatito de Navidad.
BANDERA. Alicia en el país de las maravillas.
BANDERA. Blanca Nieves y los 7 enanitos.
BULNES. Domingo: Alegre Navidad.
CAPRI. El último de los dinosaurios.
CAPRI. La rebelión de los vikings.
LAS LILAS. La bomba que desnuda.
MAYO. Aeropuerto 1980.
MAYO. Tiburón N° 2.
METRO. La bomba que desnuda.
MONACO. El último de los dinosaurios.
MONACO. La rebelión de los vikings.
PLAZA. Help (Socorro).
SALA VERDE. Blanca Nieves y los 7 enanitos.
SANTA LUCIA. Jesús de Nazareth II parte.
TEATRO ITINERANTE. El Bululú (Para fiestas infantiles llamar 96981)

SHOWS

ALCAZAR. Avda. Brasil 373 (69285) Los Bagueles, Nieves Ubilla, Trilal y 2 orquestas.
BOITE LA SIRENA. Irarrazaval 027 (24702) Show internacional.
CAFE LUCKY. Alameda 2879 (Local 113) De 12 a 21 hrs. Go Go con Toples.
CASINO PALESTINO. Santo Domingo 673 (394446) viernes bailables.
CONFITERIA TORRES. Tertulias musicales líricas. Bautizo de libros con vino navegado.
DISCOTHEQUE CLUB. Providencia 1.100 (235811) 21 hrs. Música moderna e internacional. Show 2 de la madrugada.
LOS ADOBES DE ARCOMEDO. Argomodo y Lira (229794) Grupo Chile, Tierra Chilena, Los Panamericanos, dos orquestas.
MAXIM. Avda. Mafta 533 (222375) Fiestas de Paco Boreau. Beat Combo y Sonora Montecarlo.
MON BIJOU. Plaza de Armas. Yamal, Angélica y Elizabeth Ubilla, humoristas.
NIGHT AND DAY. Agustinas 1022 (722822) Maggie Lay. Humor y picardía. Las diosas del Strip Tease.

PESA NANO PARRA. San Isidro 55. 22 hrs. "Los Crismas, Edó, Nanq y Miroso Parra, Maniolo Foster, Los Truman...".
PIANO BAR. Providencia 1.100 (235811) John and Mary, Alfredo McPherson, Bob by Martin Trio...
PRIVATE VIP'S CLUB. Providencia 1.100 (235811) Nahir Facuse, Tamara Bujala, Estela Venecia, Sissi, Vicky, Viviana, Danaí, Sandra, Salomé, Lucy Dorrell, Lorena Walker, Dafne Soledad, Helena del Mar y el bongocero Iván.
RESTAURANTE LATAJA. Apoquindo 6226 (295777) Show Folklórico.
RESTAURANTE POMARE. Plaza Bulnes 96 (712796) 20 hrs. "Once y comedia bailables".
SALON CRAZY HORSE. Providencia 1.100 (235811) Patricia Maldonado, Carlos Vázquez, Gloria y Eduardo, Clara Tiro, Marielones humanas, Taty Capella, Litigina Harper, Los Diablos de la Dama, Tango Tres, Ballet Crazy Horse.
WALDORF SNACK. Ahumada 131. Comedias.

ABC DEL CINE

A - AEROPUERTO 1980 - Mayo
B - ALICIA EN EL PAIS DE LAS MARAVILLAS - Bandera y El Golf
C - CASI UNA HISTORIA DE AMOR - Continental
D - DIEZ LA MUJER PERFECTA - City
E - EL JINETE MOTORIZADO - Cinelandia
F - EL TAMBOR - Alfí
G - EL PERRO FISCAL - Oriente
H - GRUPO DE FAMILIA - Roxy
I - HELP - Plaza
J - HOMO EROTICUS SUPER MACHO - Río
K - JESUS DE NAZARETH - Santa Lucía
L - KAMASUTRA - Maipú
M - LA COLEGIALA ENLOQUECE A LOS PROFESORES - Prat
N - LA ISLA DEL FIN DEL MUNDO - California
O - LA NOCHE DE LA GAVIOTA - Normandie
P - TODA DESNUDE SERA CASTIGADA - Rex y Providencia
Q - VIRILIDAD - Nilo

Santiago, Chile
Diciembre, Sábado 20-1980



Washington Olivera, buena figura de O'Higgins en la Liguilla, estará hoy nuevamente en la punta izquierda ante Colo Colo.

Acompañados por una gran barra viajan "ases de Copa" a Santiago

Acompañado por una caravana de buses viajará hoy a Santiago la delegación de O'Higgins, el puntero de la liguilla con seis puntos.

Millares son los rangüinos que han acogido el llamado del Clan Celestín para estar presentes esta noche en el Estadio Nacional respaldando al equipo celeste en su difícil compromiso con Colo Colo.

El cuadro que dirige Paco Molina realizó en el día de ayer una práctica suave en la que el invitado permanente fue el optimismo, pese a que hay algunos jugadores resentidos como son Acosta e Irrazábal.

El jugador uruguayo ha estado afectado de unos dolorosos cólicos renales, por lo que ha debido permane-

cer en reposo. Lo propio ocurre con el joven zagüero, quien está lesionado de una rodilla.

"Fue un golpe que recibí en el último minuto del partido con la 'U' —señaló Irrazábal— pero espero recuperarme para estar presente en el partido con Colo Colo. Es mi oportu-

bertadores de América por lo que no se van a asustar al enfrentar al equipo popular y su público en Nuñoa. Yo creo que podemos sacar un buen resultado. Sobre todo si mantenemos el rendimiento del miércoles pasado. En ese partido, más que humillar a la 'U' como se ha dicho por ahí, un calificativo que a nosotros como futbolistas no nos gusta, lo que nos dejó satis-

tienen que salir a ganar y dejarán muchos huecos al adelantarse".

Esta pareciera ser la táctica que empleará O'Higgins. Al menos así lo han dejado entrever las palabras del entrenador Paco Molina:

"Defenderse no siempre es un buen negocio. Especialmente cuando se enfrenta a Colo Colo en el Estadio Nacional. Ellos tienen gran capacidad de gol y pueden liquidar en cualquier momento un esquema cauteloso. Lo mejor es enfrentarlos con precauciones, pero apelando en todo momento al contragolpe como una arma muy importante. Hasta ahora, con este esquema, siempre les hemos sacado buenos resultados en Santiago y por lo mismo no vamos a variar en este partido que puede resultar decisivo para nuestras pretensiones. Yo estoy muy confiado por una razón bastante clara: Este equipo está jugando mejor incluso que cuando ganamos nuestro grupo en la Copa Libertadores de América".

Francisco Molina señaló que esperará hasta el último para saber si puede contar o no con el capitán Miguel Ángel Neira, pero el jugador insistió en que difícilmente podrá jugar, ya que el tirón apenas le deja mover la pierna. En este caso su puesto sería ocupado por Hugo Ubeda o Bernardo Gallardo. Si juega este último irá directamente a la marca de Severino Vasconcelos.

☐ Pese a las lesiones, hay optimismo pleno en O'Higgins para su importante partido con los albos.

☐ Miguel Ángel Neira es la duda

idad de jugar un partido importante en el Estadio Nacional y responder a la confianza que me ha entregado el entrenador.

fecho fue que por fin alcanzamos un nivel acorde con la verdadera capacidad de este equipo".

Similares conceptos los de Roly Núñez, la figura de mayor relieve en el triunfo ante Universidad de Chile:

Por su parte, el arquero Leyes sintetizó el optimismo de sus compañeros con las siguientes palabras:

"No podemos dejar de reconocer que Colo Colo es un adversario difícil para cualquiera en el Estadio Nacional. Pero este equipo ya se acostumbró a jugar contra todo tipo de públicos y presiones extrañas. Aquí hay muchos jugadores de experiencia y los más jóvenes ya tienen, por lo menos, una participación en la Copa Li-

"El miércoles hice dos goles y pude hacer otro más porque me hicieron un penal muy claro cuando me iba solo hacia el arco. Por eso mismo es que estoy optimista para esta noche. Porque, si anduve bien ante defensas de la categoría de Quintano y Bigorra, perfectamente puedo esperar que me resulten las cosas ante la zaga de Colo Colo. Especialmente porque ellos

¡Increíble pero cierto!: La 'U' se encomienda a "San" Colo Colo

La reaparición de Héctor Hoffens podría ser la gran novedad que presente esta noche el equipo de Universidad de Chile ante Deportes Concepción.

El pequeño puntero azul practicó ayer con el equipo titular, lo que permite anticipar su retorno al cuadro, luego que el miércoles pasado inexplicablemente ni siquiera estuviera en la banca de los reservas ante O'Higgins.

Sería ésta la única novedad que presentaría el equipo universitario, ya que Vladimir Bigorra está convencido de que no tendrá problemas para ser de la partida:

"La verdad es que tengo varios cortes de cierta profundidad en la rodilla y en la pierna derecha, pero no creo que vayan a ser impedimento para que entre a la cancha. Yo quiero jugar esta noche, pues estoy 'picado' por los comentarios que he escuchado y leído sobre mi actuación en Rancagua. Pareciera que Roly Núñez me dio un baile y no hubo. En el gol es cierto que estuvo muy bien, ya que enganchó en el momento justo para dejarme pasar de largo cuando me cruzaba a espaldas de Quintano. Esa es otra jugada en que se escapó en velocidad —porque yo creía que salía la

pelota al corner— fueron las dos únicas oportunidades en que me superó en el mano a mano. En el resto del partido gané yo, pero ya se sabe que la labor de los delanteros llega más a la vista e impresiona fácilmente a los observadores. Eso fue lo que pasó en Rancagua".

También Montenegro y Pellegrini tienen una versión digna de escucharse respecto al partido jugado con O'Higgins:

"No fue tanta la superioridad de ellos como se ha comentado. Por lo menos hasta el segundo gol el partido era muy parecido y nosotros estuvimos varias veces cerca del empate. Después, cuando nosotros nos adelantamos, quedaron huecos que ellos supieron explotar muy bien en el contragolpe. No es de extrañar porque O'Higgins tiene muy buenos jugadores, aunque eso no significa que ya estén clasificados. Ahora tienen que jugar en Santiago y le tocará a Colo Colo y la 'U' hacer sentir la presión del público capitalino. No es lo mismo que jugar en provincias, es cierto pero si se unen ambas barras pueden opacar a cualquiera y eso es lo que tenemos que hacer ahora. Unirnos para frenar a O'Higgins.

☐ Los jugadores azules piensan que llegó el momento de hacerles sentir a los provincianos "el poder de la capital"



Héctor Hoffens podría ser la novedad en el equipo azul. Ayer, al menos, entrenó en el cuadro titular.

Aunque su rival sea O'Higgins

"Albos" sólo piensan en golpear

Luego de la goleada penquista, en Colo Colo todo es alegría, ya que cinco goles es buena dosis para alegrar a cualquiera. Más aún a este Colo Colo que busca afanosamente ganarse ese pasaje vacante para acompañar a Cobreloa en la Copa Libertadores de América. Y para los albos, con tres puntos en las estadísticas, el compromiso de hoy es vital para sus pretensiones, además como juegan con el puntero O'Higgins se les presenta la oportunidad de estrechar la diferencia numérica...

Ayer, el plantel albo trabajó en la mañana en su "laboratorio" de Pedreños, donde el técnico Pedro Morales ultimó los detalles previos al compromiso, ese que en opinión del entrenador se presenta completamente difícil: "Para nosotros jugar con O'Higgins tiene dos características. En primer lugar y aunque parezca una frase cliché es muy difícil, ya que ellos mantienen un excelente rendimiento. En segundo lugar se nos presenta la oportunidad de estrechar tanta diferencia. Ellos están tres puntos arriba y si los ganamos quedaríamos tan sólo a uno, es decir aumentaríamos nuestras posibilidades de ganar el cupo libre. Creo que no introduciré variantes en la formación, ya que el equipo vienen jugando muy bien y además está con la moral muy alta luego de esa goleada en Concepción que verdaderamente fue tonificante".

Leonardo "Pollo" Véliz, de excelente actuación en el recinto de Colla-

do, sentenció: "Mira, creo que O'Higgins pagará cara su osadía de habernos ganado en Rancagua, porque luego de la goleada que le propinamos a Concepción, todo el equipo ha prometido continuar por esa misma senda, ya que nuestra meta es jugar nuevamente en Copa Libertadores de América. Personalmente confío en que ganaremos. Creo que O'Higgins es un buen rival y además un equipo que anda muy bien. Por algo están punteros. Sin embargo, pienso que les llegó su hora..."

Carlos Rivas también cree en la victoria albo: "Con O'Higgins nos jugaremos el todo por el todo. No podemos perder ese compromiso, ya que sólo un triunfo nos sirve. Estamos decididos a ganar como sea. Creo que ellos vendrán a refugiarse acá, pero nosotros sabemos jugarle a cualquier equipo. Además ahora los mineros no nos sorprenderán..."

Colo Colo se concentró anoche a la espera de su compromiso con O'Higgins. Y de acuerdo a lo expresado por Pedro Morales la alineación será con Nef; Garrido, Leonel y Atilio Herrera y Neculnir; Rivas, Inostroza y Vasconcelos; Ponce, Miranda y Véliz.



CONFIANZA.— Luis Miranda volverá a comandar el ataque albo frente a los mineros.

Jugará tres meses

Figueroa al Wilsterman

IQUIQUE (Por Carlos Jimeno, enviado especial).— Elías Figueroa jugará tres meses por el Wilsterman, actual campeón del fútbol boliviano y que se prepara para participar en la Copa Libertadores de América.

El central de Palestino y de la selección chilena recibirá por su corta participación la suma de veinte mil dólares, más la cancelación de todos sus gastos. Así lo confirmó en esta ciudad a La Nación, el técnico chileno Raúl Pino, que adiestra a los altiplánicos: "Con Figueroa se llegó a un total acuerdo para que juegue por el Wilsterman durante tres meses. Además, Elías actuará también en la Copa Libertadores de América. Desde que terminé el campeonato boliviano, el deseo de la actual directiva fue comprar el pase de Figueroa, pero como este fue tasado muy alto se buscó por el otro lado, es decir que jugará tres meses. Creo que está de más, de-

cir que el Wilsterman gana un gran defensa, que indudablemente reforzará mucho al equipo en nuestra participación en la Copa Libertadores de América. En conversación que tuve con Elías, éste dijo que sí a la propuesta, por lo que puedo asegurar que ya tenemos su concurso en nuestro equipo", concluyó Pino.

WILSTERMAN EN CHILE

Más adelante, el técnico Raúl Pino confidenció que: "Vine a esta liguilla de promoción para tratar de hacer los contactos para traer al Wilsterman a Chile. Afortunadamente lo logré, porque ya concerté partidos en Arica, Iquique, Antofagasta, Copiapó y El Salvador. Y estos nos servirán de preparación para nuestra actuación copera, la cual la veo con mucho optimismo, porque con Figueroa en la defensa cualquier técnico se siente seguro".

Una "doble" para llenar el Nacional

Un lleno total se espera para esta noche, en el Estadio Nacional, cuando a las 20.00 horas comience la disputa de una nueva fecha de la "liguilla copera" que, en esta ocasión, consulta una programación doble de lujo que, entre otras cosas, servirá para ir clarificando el futuro de los tres actores comprometidos en la disputa del "boletín" vacante...

En el preliminar, fijado a las 20.00 horas, Universidad de Chile, tres puntos en la tabla, recibe la visita del "fantasma" Deportes Concepción, sin puntaje, en un lance clave para las pretensiones azules de continuar en la brega liguillera, ya que una nueva derrota significaría, para la "U", alejarse de sus pretensiones. En cambio, para los penquistas el compromiso no tiene ningún atractivo y sólo jugarán por cumplir con la reglamentación, ya que en casa perdieron toda esperanza en alcanzar la clasificación...

Si el preliminar tiene cierto atractivo, el encuentro de fondo concita el interés de toda la afición futbolística, ya que se enfrentan, a las 22.00 horas, Colo Colo con O'Higgins. Para los albos, tres puntos, esta es la ocasión propicia para estrechar distancia en la suma total, ya que ante ellos se "pa-

LIGUILLA DE PROMOCION

Mientras que en Santiago se juega un pasaje a la Copa Libertadores de América, en Iquique se disputará la última fecha de la "liguilla del miedo" con una programación decisiva para tres equipos. Cabe recordar que Iquique ya está clasificado, por cuanto Aviación, La Serena y Santiago Morning se juegan la vida...

A las 20.00 horas, Deportivo Aviación enfrenta a Santiago Morning, mientras que a las 22.00 horas, Iquique juega con La Serena, en un encuentro que decidirá todo, ya que de ganar Serena subirá a Primera División, bajando Aviación, independiente del resultado que obtenga, es decir, la suerte de los preliminaristas depende del dueño de casa...



RENDIMIENTO.— Lizardo Garrido sólo piensa en "matar" a los rangüinos.



DECISIVOS.— Mientras Universidad de Chile recibe a Deportes Concepción, O'Higgins jugará con Colo Colo, en la doble de esta noche en el Estadio Nacional.

Concepción sin Cavalleri y Santander es la duda...

CONCEPCION (Por Exequiel Ramírez). — Como un incidente "común y corriente" calificó el vicepresidente de Deportes Concepción, Carlos Carrasco, la actitud que adoptaron los jugadores profesionales del club, al postergar por 15 horas su programado viaje a la capital para cumplir hoy su partido con Universidad de Chile por la Liguilla Mayor.

Mucho despliegue periodístico hubo ayer cuando se tomó conocimiento de que los componentes de la delegación lila se había reunido y había tomado el acuerdo de no hacer el viaje, mientras el presidente Héctor Péndola, no diera una explicación de los fuertes cargos que les hizo a través de un vespertino local. Tanto el cuerpo técnico como los jugadores, se sintieron tocados con sus críticas, donde se presume que hubo desidia por parte de ellos en la baja actuación en la microcompetencia.



EN CASA. — Concepción viajó sin el talento de Fernando Cavalleri, quien se encuentra lesionado.

□ Ayer, a mediodía, luego de superar sus problemas viajaron los jugadores "lilas", quienes esperan conversar en Santiago con el presidente Héctor Péndola...

Cabe señalar que los jugadores se encontraban arriba del bus cuando fueron conminados por el entrenador Pedro García y el capital Fernando Cavalleri a evacuarlo para sostener la dicha reunión en la propia sede del club.

En la sesión se tomó el acuerdo de concurrir como de costumbre a entre-

namiento a los campos de Nonguen, pero que era preciso conversar previamente con Péndola "Para decirse las cosas en la cara y no los diarios", según lo expresó Cavalleri.

Al recinto deportivo concurrió el vicepresidente Carlos Carrasco y se hizo acompañar por el Gerente José Salerno, en representación de la directiva. Le informaron a los jugadores que el presidente estaba fuera de la región, posiblemente en Santiago.

Ante esta situación los componentes del plantel aceptaron la explicación, tras sostener una conversación privada, ya que en Manguén se encontraban los cronistas deportivos a la expectativa.

SUPERADA LA "IMPASSE"

El primero en entregar sus declaraciones a la prensa, una vez finalizada la reunión, fue el dirigente Carrasco quien manifestó: "Que todo esto no pasó de ser un incidente común y corriente. Los jugadores y Cuerpo Técnico están dolidos por los cargos que el presidente les hizo por la prensa. Lo he conversado con ellos y llegamos al acuerdo de hacerlo nuevamente el lunes o martes de la próxima semana, donde con más calma podemos solucionar mejor este problema. Ellos ahora viajan y cumplirán sus obligaciones como corresponde a profesionales de su categoría".

Por su parte el entrenador Pedro García hizo esfuerzos para mostrarse moderado ante los periodistas. "La verdad es que siempre hemos viajado a medianoche las veces que nos ha tocado jugar afuera. Esta vez se nos pasó la hora y por eso postergamos la partida. La reunión que tuvimos los componentes de la delegación se prolongó porque todos querían opinar sobre esta situación. Si el presidente está en Santiago allá mismo le solicitaremos una reunión. Personalmente estoy sorprendido de los cargos que nos hace Péndola. Siempre hemos tratado los problemas del plantel en cordial amistad y ahora sale con estas cosas... pienso que los cargos y descargos deben hacerse cara a cara y no por intermedio de los diarios".

Fernando Cavalleri, participó en los debates en calidad de capitán del equipo, pero no viajó a Santiago por dictamen médico. Está lesionado. También sostiene lo mismo que el entrenador. "Estas cosas deben decirse a la cara. Estamos heridos con sus declaraciones. Que se entienda bien, esto no es una huelga como quiere mañosamente hacerla aparecer, sino una postergación de un viaje y nada más. Yo y mis compañeros estamos muy dolidos por lo que dijo el presidente, por lo mismo pedimos una explicación y conociendo a Péndola no me cabe la menor duda que las cosas se van a aclarar y terminaremos por cumplir nuestros compromisos en la Liguilla".

SANTANDER LA OTRA BAJA

Dos jugadores están definitivamente marginados para el partido de mañana con Universidad de Chile. A la ausencia de Cavalleri, que se quedó en casa, se suma la de Rodrigo Santander que viajó con la delegación ayer tarde, pero que no alistar ante los azules.

Al frente de la delegación, va, como de costumbre, el Gerente José Salerno y se concentrará en el complejo de la Caja de Empleados Particulares.



INCOGNITA. — La inclusión del alero Rodrigo Santander solamente se decidirá horas antes del encuentro con la "U".

Muy incentivados económicamente dragones salen a ganar a Serena

IQUIQUE (Por Carlos Jimeno, enviado especial). Al principio fue sólo un rumor, pero luego fue creciendo de la misma manera como aumentan las olas al acercarse a la playa de Cavancha. Y ahora nadie se atreve a negar que los jugadores de Iquique han recibido un extraordinario incentivo económico de parte del club Aviación para que derroten esta noche a Deportes La Serena, en el partido que cierra la Liguilla de promoción.

Se habló en un principio de 20 mil pesos para cada "dragón celes", pero ahora ya se llegó a una oferta de un millón de pesos a repartir en el plantel en caso de que obtengan la victoria.

Lo anterior no lo niega ni lo oculta nadie en este puerto, donde también se filtró la información que Deportes La Serena había decidido contrarrestar esta campaña, ofreciéndole también un "billetito" a los jugadores locales para que fueran "a menos". Esto, que es absolutamente ilegal, no ha podido ser comprobado y de hecho no tiene visos de fructificar, ya que los jugadores iquiqueños saben que la ciudad no les perdonaría un acto de este tipo, que heriría para siempre la dignidad de los nortinos.

Todo lo contrario y como una muestra de que más vale el incentivo del millón de pesos ofrecido por Aviación, es que todos los jugadores locales quieren estar hoy en la cancha, a las 22 horas, cuando se inicie el trascendental encuentro que seguramente se disputará a estadio lleno, ya que los iquiqueños quieren ver a su equipo

□ Un millón de pesos a repartirse entre el plantel le ofreció Aviación a los jugadores locales para que les den una "manito" en la última fecha de la liguilla de promoción

campeón de la liguilla. Incluso, los más lesionados pidieron ser incluidos y es así como se anticipa que alinearán Carreño (que tiene un ojo amoratado) y Arriaza (que sufre de un fuerte dolor a la espalda).

Las únicas dudas de Ramón Estay son el arquero Daniel Díaz, que podría ser sustituido por Acao y el medio campista Ponce de Ferrari, que está siendo tratado por el eficiente doctor Pedro "Kiriko" Moreno.

EL "CHAGUITO" MUY TRANQUILLO

Como puede verse, nadie toma en cuenta para nada a Santiago Morning, lo que no perturba para nada a los jugadores del "Chaguito", quienes saldrán a jugar también su opción en el partido preliminar, a las 20 horas, con Aviación.

El técnico melipillano, Isaac Carrasco — a pesar de que ya firmó contrato con Lota Schwager — no ha permitido que se resquebraje en ningún momento la disciplina y es así como Santiago Morning se ha mantenido fiel a un esquema de trabajo y hoy puede amargarle la noche a Aviación.

En cuanto al cuadro aguilucho, se anticipa que podrían jugar Bene y Fournier.

PARTIDO A BENEFICIO

IQUIQUE (Corresponsal). — Tres a tres terminó empatado el partido a beneficio jugado entre un combinado de dirigentes y periodistas locales con todas las "visitas" de Santiago que han llegado a este puerto con motivo de la Liguilla de promoción.

La entrada fue un juguete que servirá para hacer feliz a un niño nortino en esta Navidad y fueron muchos los que pagaron gustosos por ver en acción y vestidos de corto a figuras de la categoría de un Sergio Araya, un Carlos Jimeno o un Roberto Mario Gasc.

Justamente estos dos últimos atacantes se hicieron presentes en el marcador, anotando el tercer gol del equipo capitalino el árbitro Enrique Marín, al ejecutar un penal por una mano causal de un jugador local de apellido Quintano.

El árbitro Enrique Marín, que aparece en la foto saludando a Campodónico, anotó un gol de penal en el partido que las "visitas capitalinas" jugaron contra los periodistas y dirigentes locales.



Los brazos en alto de los jugadores de Deportes La Serena, quienes esta noche se juegan ante Iquique el derecho a ascender a Primera División. Los acompañan los "melipillanos" de Santiago Morning, que en el preliminar enfrentan a Aviación.



Iquique '81 será un equipo de estrellas

IQUIQUE. (Por Carlos Jimeno). — ¡ULTIMA HORA!... En una reunión que se prolongó hasta las primeras horas de esta madrugada la directiva del Club Deportes Iquique resolvió formar un conjunto de gran categoría para la temporada 1981.

La resolución fue adoptada luego de reunirse una caja de 300 mil dólares para la contratación de jugadores y de inmediato comenzaron a bajarse algunos nombres para la constitución del futuro cuadro de estrellas.

Se dio como hecho la contratación de Rafael González, quien será contratado conjuntamente con otro jugador de Unión Española, el puntero Jorge Neumann.

De Cobrello llegarán Nelson Pineda y Germán Concha.

De la "U" el "Torito" Aránguiz. Y de Universidad Católica, los iquiqueños Hugo Solís y Gustavo Moscoso.

Los nombres anteriores serán sometidos a consideración del entrenador, quien no sería otro que el propio Ramón Estay que renovaría contrato por una nueva temporada con el club.

FRENOS ERNESTO DIAZ ARCOS

OFRECE:

REPUESTOS DE FRENOS VEHICULOS:

AMERICANOS
EUROPEOS
JAPONESES

PASTILLAS PARA TODO VEHICULO

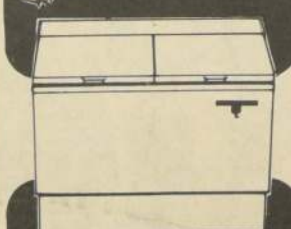
BALATAS INDUSTRIALES Y EN PLANCHAS TODAS LAS MEDIDAS

EN SU UNICA DIRECCION
LIBERTADOR BERNARDO O'HIGGINS 1531
FONOS: 88040-68990

CONSERVADORAS DE HELADOS



CREDITOS A SOLA FIRMA



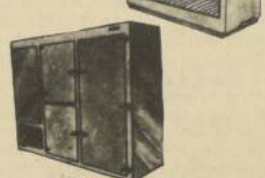
PARA CASINOS REFRIGERADORES DE 40 - 70 - 110 PIES CUBICOS

VITRINAS REFRIGERADAS

FrioStar

MORANDE 699
FONO: 723854

VITRINAS REFRIGERADAS PARA FIAMBRERIAS



FrioStar
MORANDE 699

NADIR

T.V. COLOR

NADIR

EQUIPOS MODULARES

NADIR

CREDITOS

NADIR

BICICLETAS



T.V. COLOR "14"

Plan de Pago

Contado \$ 22.400

Créditos

Pie \$ 1.820

24 Cuotas \$ 1.820

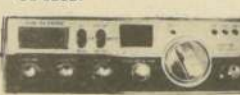
NUBLE 1005 FONO 568620

esq. A. Prat, SAN DIEGO 1878

TRANSRECEPTOR DE BANDA LOCAL

REALISTIC

Comuníquese con su oficina o su fábrica. Directamente con la obra o flota de vehículos. También en su casa.



Precio: \$ 15.791 IVA incl. Modelo: Móvil TRC-450 N° SUBTEL-BL-020

ARCHER

MICRANTA

Garantía y Servicio Técnico.

ICC

Distribuidor de

Radio Shack

TORRES DE TAJAMAR LOCAL 32

CARNES Y FABRICA DE CECINAS OSORNO



JAMON PLANCHADO \$ 80 1/4

ARROLLADO DE LOMO 60

AJAMONADA 48

FIAMBRE SURTIDO 36

LONGANIZA 120 Kg

VIENESAS 110

CHULETAS 160

COSTILLARES 120

Bruno Richeda y Cia. Ltda.

Fonos: 731762-735084

Mapocho 4027

Le sigue al campeón todo su equipo

Juan Carlos Ridolfi se cambia a Unión Española

La escudería Viceroy completa, con todo el equipo de Ridolfi Competición, se traslada de club y correrán el próximo año, por los colores del Club Unión Española.

La noticia fue dada a conocer en la prensa local, que la firma comercial le brindará al nuevo campeón de Fórmula Cuatro y piloto de sus respectivos Juan Carlos Ridolfi.

En esta forma serán pilotos de Unión, Juan Carlos Ridolfi, Sergio Santander, Kurt Horta y aunque es argentino y solo viene a competir a Chile, por el equipo de Ridolfi, Carmelo Campeone, también estará junto a sus equipos.

En los planes para la próxima temporada, aparte de la participación en el campeonato, está la formación de una escuela de pilotos de Fórmula 4, que estará a cargo de Remo Ridolfi y en la cual todos los socios del club que deseen aprender la conducción de los monomotores, podrá inscribirse, y al término del mismo, estará habilitado para correr junto a los ases de esta especialidad mecánica.

Liguilla juvenil

Colo Colo San Luis en Santa Laura

En la mañana de hoy culmina la liguilla de equipos campeones de la división juvenil de fútbol de la Asoc. Central de Fútbol que se ha venido desarrollando en nuestra capital en la que la representación de Colo Colo ya se tituló campeón al superar a Deportes Concepción.

El programa a jugarse hoy en el Estadio Santa Laura es el siguiente: 9.45 horas: Arica con Ovalle y a las 11.45 horas, Colo Colo con San Luis de Quillota. El resultado de este encuentro no tiene importancia ya que el cuadro "albo" es campeón por mayoría de puntos.

RONDA INFANTIL

Colo Colo se llevó todos los honores de las liguillas, ya que además de ganar la ronda juvenil también se coronó ganador de la serie infantil pues los "peques" del club popular sumaron seis puntos restando la fecha de hoy. La última fecha a jugarse en el Estadio Playa Ancha contempla a primera hora el encuentro de Ovalle-Concepción y Colo Colo-Wanderers.

Juan Rojas a Magallanes

El excelente puntero derecho de Malleco Unido, Juan Rojas, está en los planes de Magallanes. Así lo confirmó ayer, el gerente de la institución Carlos Aldunate, quien manifestó que con el jugador sureño se está conversando actualmente.

También, Carlos Aldunate agregó que en caso de que Cornejo no pueda volver a la institución se intentará con Manuel Araya: "Lo de Cornejo está tal como terminó, es decir, el jugador fue hablar a Palestino, pero no obtuvo una respuesta precisa. Entonces el decisión tomar sus vacaciones y después volver a la institución se intentará con Manuel Araya: Si no llegamos a acuerdo con Palestino para quedarnos con él, trataremos de conseguir a Manuel Araya, porque el deseo nuestro es tener un buen goleador para la próxima temporada".

SUAZO CONVERSA

Del resto del plantel, que se encuentra de vacaciones hasta el 12 de enero, solamente Julio Suazo no ha renovado, pero se espera que en los próximos días lo realice, ya que la "diferencia" es solucionable.

La escudería Viceroy en pleno se trasladará a la casa de Carmen 110: Sergio Santander, Campeone y Kurt Horta, además de Remo Ridolfi

Otra noticia importante para el desarrollo del automovilismo deportivo, es que Viceroy seguirá auspiciando al Team Ridolfi Competición, por toda la temporada '81.

Ante este cúmulo de anuncios, Juan Carlos Ridolfi, quien deja su antigua casa Colo Colo, manifestó a "La Nación": "Estoy muy contento porque se nos están dando las cosas como esperábamos. En realidad este título de campeón 1980, nos ha traído muchas buenas nuevas y en primer lugar deseo agradecer a CHILETABACO, la confianza que nuevamente a depositado en nosotros, razón que nos impulsa a mejorar cada día más. En cuanto

a lo del club, es cierto, nos vamos a Unión. No estábamos mal en Colo Colo, institución a la que respeto mucho, sino porque vemos en esta nueva institución que nos ofrece un mundo de posibilidades de poder desarrollar lo que siempre mi padre ha querido. Una escuela de pilotos. Enseñar lo que hemos aprendido y entregar parte de lo que uno es para que otros chilenos, como yo, tengan también la posibilidad de ser campeones e incluso si salen buenos llegar más allá de las fronteras nacionales. Repito que estoy feliz y agradezco a todos quienes me han ayudado a ser lo que soy".



CHARLA.— Bergelin, entrenador de Borg, aprovechará su estancia en Chile para ofrecer una charla a los monitores de tenis nacionales y una clínica para niños en el Estadio Nacional.

Entrega de premios en el automovilismo

El próximo lunes 22, a las 21 horas, en la sede del club Unión Española, Carmen 110, se efectuará la ceremonia de entrega de premios a los campeones de la temporada 1980 del automovilismo de velocidad.

Los premiados en las siete categorías son las siguientes: Luis Jimeno,

en Turismo Carretera; Juan Carlos Ridolfi, en Fórmula 4; Eduardo Díaz en Fomento "6" Alfredo Reinón en Monomarca; Mario Ansfrun en Turismo Nacional hasta 850 cc; Hernán Herrmann en Turismo Nacional hasta 1.400 cc y Rodrigo Gana, en Turismo Nacional hasta 2 mil centímetros cúbicos.

Entre el 29 y 31

Se juega torneo para pasadores de pelotas

Entre el 29 y 31 del presente se llevará a cabo en las canchas de tenis del Club Municipal, ubicado en el Parque O'Higgins, el Torneo Efrain "Viruta" González en su novena versión para pasadores de pelotas.

El singular campeonato en el cual se disputa la Copa Efrain "Viruta" González, fue instaurado en recuerdo y homenaje al legendario astro del tenis que surgió como pasador de bolas.

El torneo se jugará en las categorías Promoción hasta 12 años; categoría Infantil hasta 15 años; categoría Menores hasta 17 años. Solo tomarán parte dos jugadores por clubes en cada una de las categorías. Además los jugadores podrán inscribirse en una categoría superior, si así lo estimaran.

En la reglamentación existe una cláusula la cual prohíbe la participación de jugadores pasadores clasificados en Primera Categoría o Superior.

Los encuentros se jugarán por

simple eliminación y a nueve juegos en las rondas iniciales. Ya en las semifinales los cotejos serán al mejor de tres sets.

Las inscripciones deberán hacerse a través del club o Asociación. En el caso de jugadores de provincias en sus clubes respectivos y los capitalinos en la Asociación Santiago de Tenis, Arturo Prat 162 Of. 12, hasta el próximo lunes veintidós.

Con respecto a los jugadores de provincias, éstos recibirán alojamientos y alimentación de parte de los organizadores con un máximo de seis inscritos. El traslado a Santiago estará a cargo de los propios participantes.



CAMBIA DE CLUB.— Juan Carlos Ridolfi y todo el equipo que le acompaña, como así mismo sus compañeros de escudería, Santander y Horta, se van a Unión Española. "Muñecas de Oro" Ridolfi deja de ser de Colo Colo y pasa a Unión Española.

Lenhart Bergelin, entrenador de Bjorn Borg

"Bjorn es el mejor porque no deja nada al azar..."

Una clínica de tenis gratuita para todos los niños que concurren mañana a las 10.30 horas al Estadio Nacional, más un curso para monitores y entrenadores de tenis, serán las actividades que realizará en nuestro país el manager del tenista sueco Bjorn Borg, Lenhart Bergelin. El ex jugador internacional explicó ayer en conferencia de prensa que su intención de venir a Chile obedece a una invitación de la empresa DIADORA y que aparte de la charla y clínica, firmó el contrato para que Borg se presente en el mes de septiembre nuevamente en nuestro país.

La presencia por segunda vez consecutiva de Borg en Chile, para Bergelin tiene mucha importancia y exigió a los ejecutivos del M.G. (International Management Group) que sea acá el primer país en el que se presente en el inicio de su gira de exhibición y que como mínimo esté dos días antes del torneo para prepararse debidamente.

"En la presentación anterior Bjorn no estuvo a la altura de su tenis normal y además al frente se encontró con un gran jugador —Hans Gildemeister—. Esta vez quiero que su presentación sea inolvidable. El público chileno se merece todo. Este país nos ha tratado en forma extraordinaria".

CHARLA

Lenhart Bergelin, quien está entre los 10 tenistas del mundo que más veces ha jugado en Copa Davis y que desde los 7 años —ahora con más de 50— ha estado ligado a este deporte, ofrecerá a las 10.30 horas de hoy una charla para monitores y entrenadores chilenos donde explicará, a grandes rasgos, su plan de trabajo, para lograr un tenista como Borg y la visión del tenis actual.

"Espero que vengan todos los que están ligados a este deporte. Me gustaría poder explicar mis métodos especialmente en este país", señaló cuando hizo la invitación. También para mañana, a las 10.30 horas, ofrecerá una clínica de tenis, junto a Patricio Cornejo, para los niños que deseen aprender los golpes básicos de este deporte.

"En la clínica espero poder enseñar sobre todo el juego de fondo y la devolución del saque. Para mí esos son los golpes fundamentales en el tenis. Ser un buen tenista es hacer todo en forma perfecta y de acuerdo a un método. Es como cuando se va a la escuela. Si se comenzó en forma errada jamás se logrará triunfar. Hay que aprender cada golpe, cada servicio en

forma perfecta. Practicar y practicar posteriormente y ahí estará el futuro, aunque a eso hay que agregar el talento que es algo natural y no se puede enseñar".

Trabajar con los menores para Bergelin es todo. Le encanta trabajar con los niños y siente no poder dedicarle más tiempo pero espera que con esta clínica surja un entusiasmo que motive para ganar nuevas figuras. La entrada a esa charla práctica será gratuita.

BORG VERSUS McENROE

El estar durante cinco años en el tope del ranking internacional para Borg ya es una responsabilidad demasiado grande y el esfuerzo para mantenerse allí cada día es más costoso, según explicó Bergelin. "Hace un año dije que había un tenista que le estaba tocando la puerta a Bjorn y era McEnroe. Ahora ya son dos quienes lo amenazan con la aparición de Iván Lendl. Borg está cansado y cada día es más sacrificado mantenerse, aunque físicamente está igual que cuando tenía 17 años. Creo que Borg a los 27 o 28 años tendrá que ceder terreno a los más jóvenes".

Bergelin reconoció que el tenis cada día es más y más difícil y que hay cientos de tenistas que tienen una buena volea, un buen saque y un buen juego, pero que la diferencia entre ellos y Borg estaba en la prepa-

ración de éste y que "encontrándose a sí mismo en la cancha era un genio imposible de comparar".

La aparición de Borg no fue casualidad. El entrenador comentó que hace 10 años decidió formar un equipo para la Copa Davis y tomó a 15 niños de 13 años. "A los 5 años ya ganamos la Copa Mundial. Borg fue producto de un trabajo unido a un gran talento. Todo lo planificamos con un mínimo de 6 meses de anticipación. Por eso ando ahora en Chile y antes estuve en Paraguay. Borg ensaya 4 horas diarias cada golpe. No se preocupa de nada más que de jugar. Yo me encargo de los contratos, de todo, incluso de atender el teléfono 20 ó 30 veces diarias".

Sobre Gildemeister, Bergelin piensa que necesita un manager que se preocupe de esos detalles, pero que si no lo hacía ahora ya era tarde. "Un tenista ahora logra su apogeo a los 23 años y se mantiene, si se tiene un buen estado físico, hasta los 28, luego comienza a decaer".

Actualmente Borg está descansando junto a su esposa en Montecarlo. "Solo tres semanas al año son para él. Luego comienza los entrenamientos en forma progresiva. Una hora, dos, tres, hasta llegar a cuatro horas diarias. Enseguida va al "Master" y después a Flushing Meadow para comenzar el calendario anual. Todo está preparado en Borg, nada es sorpresa y es la única forma de seguir siendo el mejor".

Copa Davis

Designado equipo peruano para enfrentar a Chile

LIMA, Dic. 19 (ANSA).— Los representantes de Perú y Chile iniciarán el 9 de enero próximo en esta capital las eliminatorias de la Copa Davis, correspondientes a una de las zonas sudamericanas, cuyo ganador enfrentará al vencedor del grupo que integran Ecuador y Uruguay.

Chile estará representado en la oportunidad por Hans Gildemeister, (peruano de nacimiento), Ricardo Acuña, Pedro Rebolledo y Belus Prajoux.

Por su parte, el equipo peruano lo conformarán Pablo Araya (argentino

de nacimiento), Fernando Maynetto y Carlo di Laura.

Como director técnico del equipo peruano ha sido designado Bruno Taino.

Como es tradicional en la disputa de la Copa Davis, la primera jornada se disputan dos singles, la segunda un doble y la última fecha los dos restantes singles, cruzados con relación a la primera fecha.

El equipo que obtenga tres puntos o más habrá logrado su clasificación para la siguiente fase del torneo, sin duda alguna el más importante del orbe.

SERRANO 87

DATSUN

ENTREGA INMEDIATA
TODOS LOS MODELOS

SERVICIO TECNICO AUTORIZADO

DISTRIBUIDOR OFICIAL

CIDEF

DATSUN EN CHILE

SERRANO 87

INCABUS

INCABUS comunica a su distinguida clientela que a contar del 11 de agosto le atendemos en nuevo local de calle San Pablo 1348, entre Amunátegui y Teatinos, donde disponemos de amplísimo ESTACIONAMIENTO y Playa de Descarga exclusiva para nuestros clientes.

Atenderemos sus estimadas consultas a los teléfonos 724904-726825.

EN NAVIDAD REGALE SUERTE A SUS AMIGOS! "SUERTE PARA TODO 1981"

ORIXAS

MERCED 839 - 5° PISO LOCAL 152
CARACOL EX TEATRO SANTIAGO

"Juan Ramsay" y "La Nación" unidos en el recuerdo

Corría el año 1940, cuando las calles de Santiago dejaban escuchar el estridente ruido de los "carritos" en que se transportaba de un lugar a otro el trabajador, el "grito" de las castañas cocidas y la tortilla de rescoldo se hacía familiar al oído del noctámbulo peatón y enclavado en el barrio Mapocho el legendario establecimiento de Carlos Benedetti, heredado de aquel hombre que se hizo famoso por la chicha y que todos conocen por la "piojera".

Hasta ese establecimiento llegaban jugadores de fútbol de la época para comentar sus actuaciones y en el día menos pensado, sobre un sombrero, se colocaron algunas monedas para ir en ayuda de uno de esos deportistas que se encontraba en aflictiva situación económica. La idea fue como una "clarinada" que a la postre dio vida a una institución que se denominaría Círculo de Antiguos Deportistas "Juan Ramsay".

En los años, amarillentos y carcomidos documentos de la institución de San Camilo 340, encontramos cuatro hojas tipo oficio escritas a máquina que dice: "Santiago 22 de diciembre de 1941. Los abajo suscritos nos comprometemos bajo nuestra palabra de honor de formar parte de una institución denominada Círculo de Antiguos Deportistas "Juan Ramsay", como un homenaje a la memoria del que fuera el precursor del fútbol. Para constancia firmamos". Al pie del documento señalado, existen muchas firmas algunas ilegibles y otras que captamos fácilmente como: Darío González, Miguel Méndez, Luis Guzmán, Justino Berrios, Roberto Díaz, Víctor Vergara, Oscar Cárdenas, Arturo Ojeda, Eduardo Olave, Alberto

Ortega, Luis Contreras, José Rodríguez, Manuel Ayala, José García, Baldomero Loyola, Víctor Fredes, Alberto Herrera, Juan Salamanca, Emilio Soto, Juan Céspedes, Luis Fernández, Enrique Guendelman, Belisario Parada, Luis Norambuena, Ramón Orellana, Ricardo Pérez, Humberto Peña, del diario El Mercurio, y lo que es más significativo existe una firma poco legible de un redactor deportivo del Diario "La Nación", en cuyas ofi-

pias fundamentales por los que se fundó esta entidad deportiva, cual es, prodigar bienestar al deportista que lo azota el infortunio y ofrecer su sede a todo aquel que en su época logró brindar grandes satisfacciones al deporte nacional, como Plaza, Jorquera, Salinas, Benaprés, Alarcón, Vicentini, El Tani, Godoy, Romero, Heriberto Rojas, Uzabaga, Simón Guerra, Fernandito, el "maestro" Guerrero, Poinier, Teuche, Arellano,

estarán celebrando esos treinta y ocho años que no han sido estériles: se sembró en terreno fértil, se han cosechado algunos frutos y sobre este mantel de los años, muchos abrirán el álbum de los recuerdos para evocar el tiempo ido, y seguramente que una lágrima rodará por sus mejillas cuando su presidente Héctor Trejos dé a conocer la labor realizada durante el año y los planes de trabajo para 1981; entonces será cuando muchos que estarán presentes recuerden la "piojera", donde nació esta idea, de La Nación que los recibió y de esa casa grande de San Camilo 340 que hoy los cobija, entregándoles su reconocimiento por lo que hicieron por el deporte nacional, brindándoles su "paternidad" y ofreciéndoles la comodidad y el bienestar que como antiguos deportistas se merecen con respeto, con admiración y gratitud.

SUS NUEVOS DIRIGENTES

El Hogar Social de Antiguos Deportistas "Juan Ramsay" junto con celebrar hoy día sus treinta y ocho años de vida con el almuerzo de los "recuerdos", asume la nueva mesa directiva para el año 1981 que estará integrada por: Héctor Trejo, Sergio Astorga, César Alsina, Salomón Allel, Hugo Caro, Simón Guerra, Luis López, Luis Navarrete, Sergio Reinoso, Tomás Rodríguez, Eduardo Román, Renato Salas, Ramón Tapia, Manuel Vargas y Juan Soto.

El Diario "La Nación" hace llegar a través de sus columnas, sus más cordiales felicitaciones en este nuevo aniversario a todos y cada uno de los socios del Hogar Social de Antiguos Deportistas "Juan Ramsay".

Mañana celebran 38 años de existencia de la Mutual

cinas se continuó reuniendo esta naciente institución deportiva.

SUS PRESIDENTES

Este conjunto de hombres visionarios y de nobles sentimientos, continuaron prestando su apoyo y respaldo al socio que lo necesitaba, y sus reuniones no cesaron, hasta que un día 22 de diciembre de 1942 se declara fundado el Hogar Social de Antiguos Deportistas "Juan Ramsay F.", habiendo sido su primer presidente Leopoldo Palma, y sucederlo en este cargo José María Escobar, Luis Lorca (en ese tiempo jugador del año 1900), Ramón Palma, Vicente Dooren, Desiderio Mella, Víctor Vergara, Osvaldo Puccio y Héctor Trejos, su actual "titomel" y continuador de los princi-

Berroeta, Yáñez, Guzmán, el "zorro" Vidal, Córdova, Cremaschi, Exequiel Ramírez, Alberto Larraguibel, Guido Ossandón, Lisandro San Martín, Ramón Tapia, Enrique Parra, Celestino González, Raúl Torres, Raúl Ruz, Luz Silva, Onésima Reyes, Ismenia Pauchard, Liferencia Terán y tantos otros deportistas que pertenecen a esta legendaria institución y cuyos nombres se agolpan, que finalmente los llegamos a omitir.

TREINTA Y OCHO AÑOS-

Hoy, el Hogar Social de Antiguos Deportistas "Juan Ramsay F." está de fiesta, todos sus asociados y especialmente aquellos que aún recuerdan sus mañanas, tardes o noches de gloria,



GLORIAS del boxeo fueron Simón Guerra y Ramón Tapia, hoy elegidos dirigentes del Círculo de Antiguos Deportistas "Juan Ramsay". Todos esperan que cumplan como dirigentes, como cumplieron con el rudo deporte de los puños.

Minuta deportiva amateur-laboral

"CADICAR" AL CAMPEONATO NOCTURNO DE BUIÑ

El poderoso equipo ñuñoño. CADICAR se registró para participar en el campeonato nocturno de Buñ, que organiza todos los años el Deportivo "Lautaro", de esa localidad, su primer rival será el Deportivo San Javier, de El Tránsito.

Entrenamientos rigurosos, en el Estadio La Perla y partidos amistosos con el Orlando Cancino, de San Miguel, y otras instituciones. El plantel lo dirige César Ramírez y su plana mayor está integrada por: Osvaldo Bravo, Carlos Muñoz, Jaime Huenchil, José Miguel Celedón, Mario Quevedo, Carlos Ramírez, Ricardo Liberona, Luis González, Rodrigo González, Lichart Calderón, Juan Silva, Octavio San Martín Pintor, Gabriel Torres y "papito", el hincha número Uno.

HOY PARTE EL TORNEO NOCTURNO

Para las 18,30 horas de hoy se proclamó la inauguración del torneo



PAN DE PASCUA



\$ 100 (KILO) MAS IVA

LE OFRECE A SINDICATOS Y EMPRESAS

ADEMAS PASTELES DULCES CHILENOS TORTAS

RECOLETA 710 FONO 774763 SANTIAGO



SAHUMERIO.— El Deportivo "Los Brujos", de la Liga Amigos del Fútbol, están de "sahumerio" próximamente, porque recibirán algunos premios por haberse clasificado entre los cinco primeros del torneo: Manuel Schmidt, Gustavo Aguirre y Félix Santolaya fueron algunos de sus cracks que lograron la clasificación.

nocturno de Buñ. Los primeros partidos estarán a cargo de: Deportivo San Alberto, de El Cardonal y Santa Adriana, de Huelquén; de fondo, a las 20,30 hrs. San Eugenio, de Linderos con 1º de Mayo, de La Granja.

PARTIDOS DE MAÑANA:

16,30 horas, Deportivo Bavaria, de Linderos, con Juventud Santa Julia, de Rancagua; 18,30 hrs. Fernández Luco, de La Granja, con Unión Estrella, de La Salinas y 20,30 hrs. Juventud 80, de Paine con La Huachera "A" de Aculeo.

Agradecemos a la directiva del Deportivo "Lautaro", de Buñ, el nombramiento de Diario Oficial y les comunicamos a todas las instituciones participantes que pueden enviar sus fotografías con los nombres y haremos las publicaciones, al igual que las programaciones.

delicatessen shop

PAVOS ASADOS EMPANADAS BANQUETES PASTELERIA FINA

RESERVE CON ANTICIPACION SU PAVO ASADO CORY Avda. COLON 5069

Reparto a domicilio Fono: 287901

CAMPEONES EN LA RUTA

La rama de ciclismo de CANADELA hizo entrega de los premios a los que clasificaron en el ranking de las pruebas de todo el año y los triunfadores fueron: (Categoría Todo Competidor). 1º) Mario Nicodemi, (Medalla de Oro); 2º) Orlando Venegas (Medalla de Plata); 3º) Luis Espinoza (Medalla de Cobre); 4º) Antonio Labarca, 5º) René Araya, 6º) Oscar Rojas, 7º) Germán Blanco, 8º) Santiago Achurra, 9º) Carlos Yáñez y 10º) Omar Zúñiga. Seniors: 1º) Mario Nicodemi, 2º) Francisco Palomo y 3º) Eduardo González.

Mejores Provinciales: 1º) Javier Retamales, de Isla de Maipo; 2º) Luis Salfatle, de Paine, y 3º) Manuel Yáñez, de El Monte.

FINALIZA CUADRANGULAR EN EL HOGAR DE CRISTO

Mañana se pondrá término al torneo de "Primavera", organizado por el "Olimpico de la Amistad", que se está jugando en el Hogar de Cristo. A las 10,00 hrs. "Los Piratas" de La Nación versus Olimpico de la Amistad, en 2ª serie; 14,00 hrs. Población Carrera con Nocturno de La Nación, 2ª serie; 12,00 hrs. Los mismos equipos en serie de honor y 13,00 hrs. Olimpico de la Amistad con Los Piratas, en serie de honor.

Con los dineros reunidos en este cuadrangular, los dirigentes del Olimpico de la Amistad les harán una gran fiesta a todos los hijos de los socios, la cual tendrá golosinas, chocolate, bebidas, y un baile de disfraces.

El Viejo Pascual será Lautaro Ponce de León y entregará los diplomas a los triunfadores, más los premios del torneo.

HURACAN DE MAIPO, PUNTERO EN ASOCIACION DE BUIÑ

El Deportivo Huracán, de Maipo, es el líder en la Liguilla final del torneo de fútbol de la Asociación de Buñ. Lleva 35 puntos y mañana se enfrentará al Deportivo Comercio, que tiene quince puntos y Valdivia, de Paine se coteja con Bajos de Matte, el primero tiene 27 y el segundo 25 puntos.

Las finales serán el próximo domingo, jugando Huracán, de Maipo con Valdivia de Paine y Comercio, de Buñ con Bajos de Matte. (Caco Contreras, secretario de prensa).

CAMPEONATO "AMBAR-LA NACION".— Resultados y programación de hoy. En la cancha "Fermín Vivaceta". Cobranzas A ganó a Personal, del Ministerio del Interior, por siete goles a seis, en un partido que tuvo un vuelco sensacional, porque ganaba Cobranzas por amplio margen y se recuperó "Personal" y poco faltó para lograr el empate.

Vehículos empató a cinco goles con Play Boys, en un encuentro parejo que mostró a dos rivales capaces y con ansias de triunfo.

Cobranzas B doblegó a Porteria por 5-1, en la serie B.

PARTIDOS DE HOY:

Cancha Don Bosco, 17 horas. Personal con Ambar, Olympia A, Arizona A; Anibal Pinto B con Singer A; Plásticos Gloria con Arizona B Sodico con La Nación.

Los partidos de lunes son: (Cancha Lord Cochrane 850). 19 horas. Plásticos Gloria con Cobranzas B, 19.50 horas. Personal con Arizona A y 20.40 horas: Cobranzas A con Vehículos. La directiva del torneo hace notar que el Deportivo Porteria gana dos puntos por retiro del rival, Juventud Naciente.

Los encuentros no tendrán cambio de horario, por ser éste la programación oficial.

ASOCIACION DE FUTBOL "LA AMERICAS".— Partidos de las series infantil y juvenil.

Cancha Norte: 9 horas. Hermanos Carrera con Los Cóndores de Chile; 14 hrs., 8 de Enero con Los Nogales y 17 hrs. Ducal con Gabriela Mistral. Cancha Sur: Capital Gálvez con Caupolicán, a las 9 hrs.; a las 14, Hal-



"CADICAR" tiene su sede en Ñuñoa, pero juega por San Miguel: en este periodo de receso se inscribió con su plantel de honor en el Torneo Nocturno de Buñ y se cotejará con lo mejor que hay en el fútbol amateur de Santiago, Buñ, Rancagua, Linderos y Paine. Es un cuadro que se mantiene invicto desde el año pasado.

cón del Oriente con Atahualpa y a las 18 hrs. Colo Colo con Arco Iris.

Partidos de mañana, serie adultos: Estadio Indugas: 9 hrs. Gabriela Mistral con Corrales, 15 hrs. Halcón del Oriente con Defensor; Cancha Sur: 9 hrs. Independiente con Galaxia y 15 hrs. Caupolicán con Colo Colo; cancha Norte: 9 hrs. Los Cóndores de Chile con Atahualpa, 15 hrs. Capitán Gálvez con Los Nogales; cancha Población Santiago: 15 hrs. Caupolicán con Colo Colo.

RAYUELA EN COLINA

A las 13 horas de mañana se hará la entrega de premios a los clubes campeones de la competencia de Rayuela en Colina.



DEPORTE DE LA RANA. La ciencia cada día aporta más sorpresasahora el criollo juego de la Rana es ELECTRONICO... ¿Qué me dice, señor? ... El Club "Los Buenos Muchachos", de Buñ, juegan a diario y cuentan con cincuenta socios. Hacen un desafío a los clubes de Santiago. Sus dirigentes son: Fernando González, presidente, Fernando Rojas, secretario, Carlos Soto, tesoroero, y los "muñecos" Zurita.

ESTA NAVIDAD CORTE POR LO SANO: ¡JUEGUE POLLA Y GANE TODO! Un Super Gordo de \$30.000.000 Un gordito de \$5.000.000 Y 100 RENAULT 5!



No espere más para tener todo lo que quiera. Pase la mejor Navidad... y a lo grande. ¡Juegue Polla! UN TOTAL EN PREMIOS DE \$108.000.000

Polla CHILENA DE BENEFICENCIA LA BUENA SUERTE DE TODOS

Sorteo del 21 de Diciembre Entero: \$3.000 Vigésimo: \$150



AUTORIDADES. - En la tribuna principal, durante la entrega de premios a los ganadores de la Olimpiada Interdepartamental, se encuentran las autoridades de Saladillo, entre las cuales especialmente invitado Martín Vargas conversa con el gerente general Raúl Contreras.

Daniel Canales sigue aguardando el alta

El boxeador nacional Daniel Canales aún se encuentra hospitalizado en la Asistencia Pública, reponiéndose de un traumatismo craneo-cerebral, con complicaciones, el que se le declaró a consecuencia de su combate con Jaime Miranda, por el título de Chile de la categoría mosca.

Canales, en la mencionada pelea, obtuvo el título nacional al vencer por puntos a Miranda, pero se retiró del cuadrilátero con muestras evidentes de haber sufrido un castigo muy duro y que casi le lleva hasta la lona. En aquella oportunidad el nuevo campeón fue lanzado al piso en el tercer round, mediante un corto pero recio cross. Se recuperó de esa caída y continuó peleando y ganando las restantes vueltas. Al cabo de la decimo-primer, Canales se mostraba algo cansado, en tanto que su rival se notaba más dispuesto a la lucha. La última vuelta fue decisiva para lo que iba a acontecerle posteriormente al pugilista representante de la ciudad de Curicó. Recibió el más duro castigo de toda la pelea, no pudiendo siquiera repeler con una buena defensa y contraataque. Miranda le calzó con certeros impactos y Canales estuvo a punto de irse noqueado. Se afirmó en su propia decisión de terminar. Mostrando más coraje que otra cosa, continuó en pie y peleando. Pero estaba totalmente groggy. Pese a todo finalizó su compromiso y ganó el título.

Esa misma noche debía viajar hacia la posta asistencial y después de una noche internado fue enviado a su casa, sin diagnóstico de TEC, y sólo detectándose una afección gástrica. A la noche siguiente sintió malestar en la cabeza, un fuerte dolor y al día siguiente era internado (viernes 12 de diciembre) hasta el día de hoy en que se recupera favorablemente. El nuevo diagnóstico, después de practicados los exámenes de rigor, fue: traumatismo craneo-cerebral; contusión cerebral en evolución y hemorragia subaracnoidea traumática.

Grupo chileno-libanés

Intentarán ascender volcán Ojos del Salado

Una expedición formada por tres ciudadanos libaneses y tres chilenos, intentará a partir del 25 de diciembre, ascender el volcán Ojos del Salado considerado el monte más alto de Chile con una altura de 6.880 metros y que está ubicado en la III Región del país.

La información fue proporcionada en conferencia de prensa por dirigentes de la Federación Chilena de Andinismo encabezados por su presidente Eugenio Castro.

Los expedicionarios atacarán el cerro por la cara norte, una de las rutas más difíciles dado lo desértico de su topografía.

Antes de llegar a la base del volcán los andinistas tendrán que caminar a pie una distancia de 20 kilómetros.

El costo de la ascensión es de 25 mil dólares y será financiada en su totalidad por los andinistas libaneses apoyados por empresas privadas de ese país interesados en promover este difícil, pero hermoso deporte en este país.

El jefe de la expedición es el chileno Claudio Lucero, y está integrado además por Naoum Khalife, Presidente de la Federación de Andinismo del Líbano, Fadi Baroudi, Vicepresidente de dicho organismo, Sami Baroudi, andinista libanés, y

los andinistas chilenos Marcelo Rojas y Luis Bernaschina.

Tanto los andinistas chilenos como libaneses ya tienen experiencia en este tipo de escalamientos en montañas agrestes. Para Claudio Lucero Jefe de la expedición, esta será una excelente oportunidad de probar capacidades en vista del Plan Everest 83 iniciado por la Federación Chilena de Andinismo.

"El volcán Ojos del Salado, es activo y se pueden apreciar emanaciones de fumarolas en forma constante. También el hielo es duro y altamente peligroso. Es verdaderamente una ascensión bastante riesgosa en términos técnicos. Además los kilómetros que deberemos caminar antes de llegar a la base misma del cerro producirán un desgaste adicional. El hecho esta vez de compartir una expedición con andinistas extranjeros es altamente positiva para el deporte de montaña en Chile. Ellos van a dar información en su país sobre la bondad de nuestras cumbres.

Es una excelente oportunidad de hacer turismo. Con respecto a la expedición misma, llevaremos un equipaje de unos 800 kilos de peso. En el día la temperatura alcanza a los 35 grados y por la noche está descendiendo a los 40 grados bajo cero".

Homenaje a Martín Vargas en Saladillo

Martín Vargas, recibió un especial homenaje de los mineros chilenos. El pugilista nacional, fue invitado a Saladillo a la entrega de premios de la "III Olimpiada Interdepartamental de la División Andina de CODELCO Chile", en cuya velada se programó una noche de boxeo amateur.

En la ocasión y ante las más altas autoridades de la división, Martín Vargas efectuó un combate de seis rounds de exhibición, enfrentando a Jorge "Pajarito" Araya. Fue una pelea de corte demostrativo pero en el fragor de una entrega honesta, ambos pugilistas levantaron el tono del intercambio y los puños empezaron a llegar con más dinamismo.

Lógicamente esto entusiasmó al público que repleta el Gimnasio de Saladillo, quienes, lejos de ver sólo una muestra de lo que es el boxeo de Martín, estaban presenciando un combate con todos los ribetes propios de una pelea total. Incluso, ante esta fuerza que ambos pugilistas impusieron a su presentación, Luis Comte, que arbitra el combate, debió indicarles que sólo se trataba de un espectáculo de exhibición. Así y todo el pleito, que finalizó, lógicamente empató, pues no se buscaba un vencedor, terminó con fuerza y entrega.

Fue una oportunidad muy especial para la gente de la División Andina de CODELCO, pues muchos de los mineros y gente del lugar, no habían tenido la oportunidad de ver de cerca a quien para ellos es su ídolo. Y en esa velada deportiva, en la que también se premiaba a los diferentes campeones de la olimpiada, se vivió una noche plena de boxeo.

En los combates preliminares a la presentación estelar de Martín Var-

La división Andina de CODELCO Chile, hizo entrega de los premios a los triunfadores de los juegos deportivos y cerró el torneo con una velada boxeril

gas, los resultados fueron los siguientes: Mosca, Marcelo Almonacid (Viviano Magdaleno) G.P.P. a Víctor Michea (La Florida); mediodorado, Claudio Pizarro (Los Andes) G. por R.S.C. al 1° 40" del segundo round, a Juan Reyes (La Reina); Mosca, Víctor Maturana (La Florida) G.P.P. a Héctor Sepúlveda (Viviano Magdaleno).

PREMIOS

Anteriormente a las peleas, se había procedido a la entrega de premios en baby fútbol, tenis, tenis de mesa, básquetbol, esquí, golf, ajedrez y también la distinción para aquellos departamentos que según el puntaje acumulado se ubicaron en las diferentes posiciones del torneo.

En baby fútbol, la medalla de oro correspondió a la Superintendencia General de Servicios; plata a la Superintendencia General Mina y la presea de bronce fue para Alianza.

En tenis, el título correspondió a la Superintendencia General de Relaciones Industriales; bronce para Alianza y plata para la Superintendencia General Concentrador.

En tenis de mesa, los laureles y la medalla de oro, correspondieron a la Superintendencia General de Relaciones Industriales; Segundo lugar para la Superintendencia General de Servicios y tercero Alianza.



EXHIBICION. Buen combate hicieron Martín Vargas y Jorge "Pajarito" Araya, en el encuentro demostrativo que protagonizaron en Saladillo, donde se le brindó un homenaje a Vargas.

Se reúnen hoy los viejos astros del pedal chileno

En una emotiva cena se reúnen esta noche en Lira 933 los ex-astros del ciclismo nacional agrupados en el Círculo de Antiguos Deportistas "Juan Ramsay".

La mencionada rama, que recientemente designó sus nuevas autoridades y que la encabeza Eduardo Román Olave, que pasó a formar en la directiva del "Juan Ramsay" junto a Renato Salas y Salomón Allel, tiene esta noche una cita con más de medio centenar de valores que hace algunos años fueron primeros actores de las competencias pedales en el país.

Astros como Exequiel Ramírez, Germán Castro, Roberto González, Renato Iturrate, Riquelme, Raúl

Torres, Antonio López, Homero Gac, Tito Rojas, Juan Pérez y tantos más tendrán esta noche una cita con los recuerdos. Se entregará a un periodista el premio "Pedro Rachet Ruspil", en recuerdo a uno de los más caracterizados dirigentes que ha tenido el pedal chileno en los últimos cincuenta años. Asimismo se distinguirá a Víctor Arques Osse, que ha cumplido más de cuatro décadas como dirigente en el Club Chacabuco, luego ocupando altos cargos en la Asociación Santiago y Federación Chilena de Ciclismo.

Las adhesiones se reciben en el local "Sabor Limón" de calle Lira 933, fono 510417.

Ciclistas de Correos-Hilton se marginan de las pruebas

El Club "Correos-Hilton" acordó por determinación de socios y corredores, marginarse de las competencias pedales de la Asociación Metropolitana, como respuesta a las sanciones antirreglamentarias que sus corredores han debido soportar en este último tiempo por actitudes de algunos dirigentes que ocupan cargos en el jurado de carrera.

La posición del club "albirrojo" se tomó tras las sanciones que sufrieron sus corredores Héctor Alarcón y Mario Bretti, quienes en el Circuito Quinta Normal festejaron sus triunfos saltándose del manillar al cruzar la meta. Ambos corredores en forma in-

sólita fueron "eliminados" de la clasificación, actitud que no cabe en los reglamentos, sólo deben sufrir la amonestación y en caso de mayor responsabilidad ser "desplazados" en un lugar al que inicialmente ocupó el corredor sancionado.

Sin embargo, en su última reunión la Asociación Metropolitana que últimamente ha sobresalido por sus increíbles errores, acordó mantener las penas a los corredores Alarcón y Bretti. Lo que motivó la reacción inmediata del Club "Correos-Hilton" de marginarse de las competencias metropolitanas.

En básquetbol los victoriosos fueron los representantes de la Superintendencia General de Abastecimiento, llevándose la presea de plata la Superintendencia General Mina y la de bronce la Superintendencia General Concentrador.

El esquí, fue ganado por Alianza; el segundo puesto fue para la Superintendencia General Abastecimiento y el tercer lugar para la Superintendencia General de Relaciones Industriales.

En golf, los triunfadores fueron los jugadores de Alianza, secundados por Superintendencia General Mina y en tercer lugar Superintendencia General de Relaciones Industriales.

Finalmente en ajedrez el equipo campeón fue el de la Superintendencia General Mina, vicecampeón, el representativo de la Superintendencia General Concentrador y tercero el equipo de la Superintendencia General de Relaciones Industriales.

Marcelo Cibie el mejor deportista de la "U"

Marcelo Cibie, de la Escuela de Derecho, fue designado el mejor deportista de la Universidad de Chile en la ceremonia de premiación, efectuada en la casa central universitaria.

El coronel Rafael Vargas, presidente de la entidad, destacó lo realizado: "Al culminar el año el club deportivo de la Universidad de Chile puede sentirse satisfecho de la labor que ha realizado en el curso de 1980. Estamos en condiciones de aseverar con el fundamento indiscutible de los hechos que en ese período se han asentado las bases de las nuevas estructuras de la institución, las cuales tienen como finalidad servir de sólidos soportes a una nueva política deportiva de la universidad. Tales estructuras y políticas administrativas por dirigentes esforzados y creadores, han permitido que un número creciente de jóvenes universitarios y funcionarios hagan deporte masiva y efectivamente, tanto en la Región Metropolitana como en nuestras sedes provinciales".

"No debe extrañar entonces que en 1980 se haya enriquecido la noble tradición deportiva de la enseñanza azul y del siempre vigilante chuncho".

Destacó la supremacía interuniversitaria establecida por la "U" en básquetbol masculino y femenino, en voleibol femenino, en atletismo para damas y varones y en tenis de mesa. "Cada una de las veintidós ramas del club puso todo lo suyo para contribuir al favorable y optimista saldo con que enfrentamos el próximo año", señaló el dirigente.

Enseguida se procedió a las premiaciones de los mejores deportistas de los centros deportivos, los mejores

En el puntaje general, el equipo de Relaciones Industriales, se clasificó campeón general de la "III Olimpiada Interdepartamental de la División Andina de CODELCO Chile".

En mérito a la labor desarrollada y destacándose como los mejores, el gerente general de la División Andina, Raúl Contreras, hizo entrega del trofeo de campeones, al Superintendente al general de Relaciones Industriales, Hernán Huidobro, quien agradeció a nombre de todo el personal de su área, como en forma muy especial, a nombre de todos los componentes de los diferentes equipos competitivos, que tan bien representaron a su departamento.

El trofeo de vicecampeones se lo llevaron los deportistas de la Superintendencia General de Servicios y el tercer puesto fue para la Superintendencia General Mina.

En cuarto lugar finalizó Alianza, quinto Abastecimiento y sexto el departamento Concentrador.

En esta forma se dio término en Saladillo a una competencia deportiva que por durante tres meses se estuvo desarrollando en los campos deportivos que CODELCO Chile, tiene en la División Andina, distante unos 46 kilómetros de Los Andes.

deportistas de las ramas el mejor dirigente, el mejor técnico, el mejor deportista y el mejor de los mejores.

Roberto Acevedo, de la rama de automovilismo de regularidad, fue designado El Mejor Dirigente 1980; Hugo Martínez, del voleibol, recibió el galardón Al Mejor Técnico; Marcelo Cibie, fue designado no solo El Mejor Deportista, sino también "El Mejor entre los Mejores".

LOS ELEGIDOS

Los mejores deportistas de los distintos centros deportivos fueron los siguientes: Agronomía; Margarita D'Etigny y William Potter; Arquitectura; Jeanne D'Arc Saintr y Rodrigo Sánchez; Ciencias; Beatriz Correa y Miguel Olivares; Ciencias Económicas y Administrativas; Concepción Flores y Guillermo Soto; Ingeniería; Patricia Parot y Luis Alberto Schneider; Ciencias Humanas; Magdalena Ossandón y Roberto Bayo; Ciencias Químicas; Ricardo Silva y María Elena Fuentes; Derecho; Marcelo Cibie y Paz Riesco; Educación Básica; María Soledad Fuentes y Fernando Pérez; Educación; Oriana Salas y Herminio Somoza; Filosofía y Letras; Ximena Manrique y Carlos Vega; Medicina Norte; Mariluz Maas y Cristián Toledo; Medicina Sur; Miriam Gajardo e Iván Castro; Medicina Oeste; Julia Weber y Patricio Lobos; Facultad de Educación Preescolar; Criet van Hauwaert.

Los mejores deportistas de rama fueron los siguientes:

Automovilismo Regularidad, Hernán Mora; Automovilismo Velocidad; Guiseppe Basigalupo; Ajedrez, Alejandra Poblete y Manuel Encina; Andinismo, Lucrecia Novoa y Manuel Astorga; Atletismo, Marcelo Cibie y Oriana Salas; Básquetbol, Alfredo Román; Deportes Submarinos, Carlos Armijo García; Esgrima, Rudy Alarcón y Zarko Medovic; Esquí, Tatiana Arana; Fútbol, Marcelo Canessa; Gimnasia, Antonio López y María Teresa Soto; Handbol, Rafael Sime; Hockey, Jorge Witoyevich; Pesas Joaquín Vizcaino; Motociclismo, Luis Urrutia; Natación, Pamela Guzmán y Pablo Maramba; Básquetbol, Angela Castillo y Néstor Miranda; Rugby, Gustavo Rivera; Tenis, María Elena Fernández y Andrés Ulloa; Tenis de Mesa, Patricia Pérez y José Galdames; Voleibol, María Soledad Rubio y Patricio León del Pedregal; Judo, Oscar Vázquez y María Angélica Méndez.

El acto se inició con el himno de la universidad y finalizó con el himno del club deportivo. Al término del mismo se informó que el próximo martes se efectuará la cena de los campeones en la cual se premiarán las ramas campeonas de sus respectivas competencias. Este acto se hará en el casino del club, ubicado en calle Marín 0525 a las 20.30 horas.



PREMIO. - Marcelo Cibie, extraordinario saltador de garrocha y destacado estudiante de leyes de la Universidad de Chile, fue escogido como el Mejor de los Mejores Deportistas de 1980 en esa casa de estudios superiores.

COMPANIA DE SEGUROS "LA TUCAPEL"

CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS EMISION DE ACCIONES LIBERADAS DE PAGO

Para los efectos de la emisión de 250.000 acciones liberadas de pago de \$ 5 valor nominal cada una, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 26 al 30 de diciembre de 1980, ambas fechas inclusive. Lo anterior, significará que cada accionista recibirá una acción liberada de pago por cada acción que posea al momento del cierre del Registro.

Los señores accionistas podrán retirar sus títulos a contar del 15 de enero de 1981.

EL GERENTE

TUR BUS cuando viajar es un placer

Viña Valpo. Stgo. Rgua. Conce. P. Montt.

fono 793995-796452 Stgo.

TUR-BUS

COOPEMPART

HORARIO NAVIDAD '80

LOS HORARIOS DE ATENCION A COOPERADOS EN LAS FECHAS QUE SE INDICA, SERAN LOS SIGUIENTES:

| | |
|-----------------------|------------------------|
| LUNES 15 A VIERNES 19 | DE 9, 45 A 20,45 HORAS |
| LUNES 22 A MARTES 23 | |
| SABADO 20 Y | DE 9,30 A 20 HORAS |
| MIERCOLES 24 | |

TODOS LOS HORARIOS MENCIONADOS SERAN EN JORNADAS CONTINUAS INCLUIDO EL SABADO 20 DE DICIEMBRE.

Balance de "AP" para el boxeo mundial

Ali, un penoso y tardío retiro...

Durán, incomprensible...

Leonard, con los días contados...

NUEVA YORK, 20 (AP).— El año que concluye señaló el fin de una era después que dos personalidades dominantes de la década pasada abandonaron respectivos combates: Muhammad Ali en su rincón y el panameño Roberto Durán, de pie, en la pelea más discutida en mucho tiempo.

Durán abandonó ante Sugar Ray Leonard en el octavo asalto de su pelea del 25 de noviembre por el título del Consejo Mundial de Box (CMB), que el panameño había arrebatado a Leonard el 20 de junio. Su deserción desencadenó protesta de supuesto "arreglo" y convirtió a los aficionados y comentaristas de boxeo en psiquiatras, en sus esfuerzos por descubrir qué había sucedido al valentón.

Mientras la imagen de Ali se desdibujaba, Ken Norton, otro prominente peso pesado de la década anterior, regresó a los cuadriláteros en 1980; Larry Holmes cimentó su posición como el mejor entre los pesos máximos; Mike Weaver protagonizó un par de sorpresas y compartió el título



Muhammad Ali

completo con Holmes, y Gerry Cooney surgió como posible figura de la división.

Otro héroe pesado de los años setenta todavía estaba en primer plano al concluir 1980. El cubano Teófilo Stevenson ganó su tercera medalla de oro consecutiva en el boxeo Olímpico de Moscú, debilitado por el boicot encabezado por Estados Unidos. Pero el boxeador de 28 años, que se mostró extremadamente lento, fue entre los seis campeones cubanos de boxeo el menos convincente.

17 MILLONES GANÓ LEONARD

Si la década anterior perteneció a la división máxima encabezada por Ali, en cuanto al interés del público y las bolsas, hubo un evidente cambio de atención hacia las categorías menores en 1980, cuando púgiles más livianos lucharon por buenas bolsas y concitaron el interés de la televisión.

Leonard ganó 17 millones de dólares al compartir dos peleas con Durán, transmitidas por televisión en circuito cerrado, y Thomas Hearns se convirtió en una propiedad millonaria al unirse a Leonard al frente de la competitiva división Welter.

También la tragedia reclamó titulares. Johnny Owen y Cleveland Denny murieron a causa de heridas recibidas en el cuadrilátero; Owen después de ser noqueado por Lupe Pintor en pelea por el título de gallo del combate por Gaetan Hart en la división Welter Junior.

Un accidente de aviación el 14 de marzo en Polonia causó la muerte de 14 boxeadores norteamericanos aficionados y ocho acompañantes, entre ellos el entrenador Thomas "Sarge" Johnson, Victor Galindez, ex campeón mundial semipesado de la Asociación Mundial de Boxeo, murió atropellado por un automóvil de carrera el 26 de octubre en su nativa Argentina.

ALI: SOLO UNA SOMBRA

Ali decidió a los 38 años abandonar su retiro para conquistar por cuarta vez el título mundial pesado y el 2 de octubre enfrentó en Las Vegas al campeón Holmes.

Era su primera pelea desde el 15 de septiembre de 1978, cuando ganó por tercera vez la corona de la categoría de la AMB al derrotar por decisión a León Spinks. Varios días antes del combate, Ali comentó: "Soy el maestro de la ilusión".

Era cierto. Se veía en línea y hablaba a lo grande, pero en realidad se mostró como una sombra contra Holmes, a quien no le ganó un solo asalto. Su entrenador Angelo Dundee decidió



"Sugar" Ray Leonard, según la apreciación de los entendidos de la "AP", tiene sus días contados como Campeón del Mundo, porque viene tras de él Hearns, el espigado noqueador de Pipino Cuevas.

que Ali no respondiera a la campana para la undécima vuelta.

Posteriormente Ali adujo que había ingerido dosis excesivas de un medicamento en los días previos a la pelea y que se había debilitado. Pero también afirmó que no era excusa.

Empero, mientras la imagen de Ali sentado en su rincón como un hombre vencido asombró a muchos de sus numerosos admiradores, no causó conmoción parecida a la que desencadenó Durán en Nueva Orleans.

Durán sólo había perdido una pelea de 73, gobernó la división, de los ligeros durante casi toda la década anterior y le había arrebatado la corona Welter a Leonard en un intenso combate en Montreal. Era "mano de Piedra", considerado por muchos como el púgil más temible sobre el cuadrilátero, héroe nacional en su país.

DURÁN: INCOMPENSABLE

Ese mismo hombre enfrentaba a Leonard en lucha pareja — dos jueces tenían 4-2-1 y en restante 4-3 en favor de Leonard — cuando en el octavo asalto Durán de pronto se dirigió al árbitro mexicano Octavio Meyran diciéndole "no más, no más" y se alejó de su rival dándole la espalda. Meyran y Leonard quedaron sorprendidos y el árbitro le pidió a Durán que siguiera. Pero nuevamente el panameño se alejó mientras Leonard lanzaba una derecha al cuerpo en las postrimerías de la vuelta.

Entonces Leonard, Meyran y los 25,000 espectadores comprendieron que Durán había abandonado.

"Mano de Piedra" dijo que había tenido calambres estomacales, y al día siguiente un médico indicó que podía deberse a que el panameño comió excesivamente después del pesaje oficial, que superó con esfuerzos para no superar el límite de peso de la categoría.

Se esgrimieron incontables teorías para explicar la actitud de Durán, que resultó incomprensible para sus allegados.

Algunos dijeron que se fue seguro con sus ocho millones de dólares en el bolsillo. Otros conjeturaron que, pese a que la pelea era pareja, Leonard estaba en control de las acciones y que Durán, temeroso de ser humillado, optó por el camino más fácil. Pero en realidad Durán salió por un vía cruce



"Mano de Piedra" Durán, fue el impacto boxil del año. Cuando le ganó a "Sugar" Ray Leonard y cuando en la revancha, abandonó "sin pena ni gloria". El grabado muestra esa primera fase.

cis. Vuelva o no a combatir será recordado por el desquite con Leonard.

¡OJO CON HEARNS!

El norteamericano regresó al primer plano con su victoria, pero con grandes riesgos de perder su corona en 1981 ante el avance de Hearns. Los dos podrían combatir alrededor de septiembre en la que podría ser la pelea del año.

Hearns, un welter de 1,90 metro de estatura con tremenda potencia, ganó el título de la AMB al noquear a Pipino Cuevas, de México con dos furibundas derechas en el segundo asalto el 2 de agosto en Detroit.

¿UN BLANCO CAMPEON MUNDIAL PESADO?

El ambiente del boxeo anticipa otras dos interesantes y lucrativas posibilidades para 1981. Muchos expertos asignan a Cooney excelentes probabilidades de convertirse en el primer campeón mundial pesado blanco desde el sueco Ingemar Johansson en 1959. Podría desafiar a Weaver por el título de la AMB o a Holmes por el CMB.

Cooney, primer desafiante para ambas organizaciones, debe enfrentarse el 21 de febrero a Norton, que

regresó a los 38 años, con una victoria por decisión dividida sobre Randall "Tex" Cobb el 7 de noviembre.

Weaver fue la sorpresa del año. El ex infante de marina de 28 años había peleado durante año por "Monstruo", a veces como sustituto.

En 1979, recibió una oportunidad por el título de Holmes y ofreció una resistencia antes de ser noqueado en doce asaltos. El 31 de marzo pasado enfrentó al otro campeón John Tate. Cuando faltaban 45 segundos para el final logró un sorpresivo nocaut, un recurso que le restaba por su desventaja en las tarjetas. Weaver defendió su corona con un nocaut en los asaltos sobre el sudafricano Gerrie Coetzee el 25 de octubre en Bophuthatswana.

Holmes hizo cuatro combates en año y los ganó todos antes del límite con los que completa ocho nocauts en otras tantas defensas.

La peor caída fue la de Tate, que inició el año como campeón mundial invicto. Después de perder la corona a manos de Weaver, fue noqueado en ocho asaltos por Trevor Berbick, en pelea preliminar a la de Durán Leonard en Montreal.

Hacia fin de año la división de los medianos se mantenía como la única con un solo campeón, Marvin Hagler.

SUPERINTENDENCIA DE BANCOS
E INSTITUCIONES FINANCIERAS
MB 1 DE PUBLICACION

BANCO REAL

CODIGO 034 ESTADO DE SITUACION AL 30 DE NOVIEMBRE DE 1980

| ACTIVO Y SALDOS DEUDORES | Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 = \$22) | TOTAL | PASIVO Y SALDOS ACREEDORES | Moneda Chilena y Equiv. M/E (US\$ 1 = \$22) | TOTAL |
|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------|
| ACTIVO CIRCULANTE | | | PASIVO CIRCULANTE | | |
| Fondos Disponibles | | | Depósitos, Captaciones y otras Obligaciones | | |
| Caja | 7.268.958,15 | | Exigible hasta 1 año plazo | | |
| Depósitos en el Banco Central | 23.033.545,00 | | Acreeedores en cuentas corrientes | 152.154.402,34 | |
| Documentos a cargo de otros Bancos (Canje) | 25.926.569,98 | | Depósitos y captaciones a plazo | 84.091.739,93 | |
| Depósitos en Bancos en el país | 10.018.011,10 | | Otros saldos acreedores vista y plazo | 36.913.440,24 | |
| Depósitos en el exterior | 2.070.048,25 | | Cuentas y documentos por pagar | 671.630,57 | |
| Total Fondos Disponibles | 68.317.132,48 | 68.317.132,48 | Exigible a más de 1 año plazo | 273.831.213,08 | |
| Colocaciones | | | Depósitos y captaciones | | |
| Con Recursos Propios | | | Documentos por pagar | | |
| Hasta 1 año plazo | 10.365,94 | | | | |
| Deudores en cuentas corrientes | 554.513.439,20 | | Total Dep., Captaciones y otras Oblig. | | 273.831.213,08 |
| Pagos y efectos de comercio adquiridos | 298.495,30 | | Intermediación de Documentos | | |
| Varios deudores | 133.888.950,00 | | Exigible hasta 1 año plazo | 15.400.000,00 | |
| A más de 1 año plazo | 688.711.250,44 | | Exigible a más de 1 año plazo | | |
| Total Colocaciones con recursos propios | | | Total Intermediación de Documentos | | 15.400.000,00 |
| Por cuenta, con Recursos o Gtía. del Banco Central | | | Obligaciones Hipotecarias | | |
| Hasta 1 año plazo | | | Obligaciones Contingentes | | |
| Préstamos | | | Obligaciones hasta 1 año plazo | 93.338.606,36 | |
| C.C. negociadas con garantía CEPAC | | | Obligaciones a más de 1 año plazo | 117.240.302,40 | |
| A más de 1 año plazo | 26.116.860,51 | | Total Obligaciones Contingentes | | 210.578.908,76 |
| Total Coloc. por cta., rec., o gtía. del Banco Central | 26.116.860,51 | | Préstamos obtenidos en el país | | |
| Hipotecarias | | | Exigible hasta 1 año plazo | | |
| Contingentes | | | Adeudado al Banco Central | | |
| Hasta 1 año plazo | 93.338.606,36 | | Adeudado a Bancos y otras Inst. Financieras | | |
| A más de 1 año plazo | 117.240.302,40 | | Exigible a más de 1 año plazo | 26.116.860,51 | |
| Total Colocaciones contingentes | 210.578.908,76 | | Adeudado al Banco Central | | |
| Vencidas | 20.527.827,91 | | Adeudado a Bancos y otras Inst. Financieras | | |
| Total Colocaciones | 945.934.847,62 | 945.934.847,62 | Total préstamos obtenidos en el país | | 26.116.860,51 |
| Inversiones Financieras | | | Préstamos y otras Oblig. contraídas en el Ext. | | |
| Valores mobiliarios | | | Exigible hasta 1 año plazo | 35.243.424,76 | |
| Docos. emitidos por Banco Central | | | Exigible a más de 1 año plazo | 245.938.330,95 | |
| Pagars descontables del Banco Central | 29.057.500,00 | | Total Ptos. y otras Oblig. contraídas en el Ext. | | 281.181.755,71 |
| Otras inversiones financieras | | | Total del PASIVO CIRCULANTE | | 807.108.738,06 |
| Total Inversiones Financieras | 29.057.500,00 | 29.057.500,00 | | | |
| TOTAL DEL ACTIVO CIRCULANTE | 1.043.309.480,10 | 1.043.309.480,10 | OTRAS CUENTAS DEL PASIVO | | |
| OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO | | | Salvos con Sucursales en el país | 143.941,18 | |
| Salvos con Suc. en el país | 46.206,69 | | Operaciones de Cambio | 3.416.110,65 | |
| Operaciones de Cambio | 3.174.987,23 | | Provisiones sobre colocaciones e inversiones financieras | 16.122.691,78 | |
| Operaciones Hipotecarias | | | Operac. Hipotecarias, Operac. Pend., Ctas. diversas y otras | 895.504,60 | |
| Operaciones pendientes, Ctas. diversas y Otras | 11.059.572,60 | | Intereses por pagar | 7.861.573,41 | |
| Intereses por cobrar | 16.888.722,70 | | Revalorización Provisional del Capital Propio | 66.163.461,08 | |
| Activo Transitorio | 23.161.020,91 | | Pasivo Transitorio | 9.926.370,32 | |
| TOTAL DE OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO | 54.330.510,13 | 54.330.510,13 | TOTAL OTRAS CUENTAS DEL PASIVO | 104.536.253,02 | 104.536.253,02 |
| ACTIVO FIJO | 58.475.336,23 | 58.475.336,23 | CAPITAL Y RESERVAS | | |
| CUENTAS DE GASTOS | | | Capital autorizado | | |
| Gastos de Operación | 83.505.723,44 | | Capital pagado | 70.000.000,00 | |
| Gastos Fijos | 105.883.910,53 | | Reserva legal | 5.936.769,22 | |
| Otros Egresos | | | Otras reservas | 156.770.794,83 | |
| Corrección Monetaria | 48.072.602,11 | | TOTAL CAPITAL Y RESERVAS | 232.707.564,05 | 232.707.564,05 |
| TOTAL DE CUENTAS DE GASTOS | 237.462.236,08 | 237.462.236,08 | CUENTAS DE INGRESOS | | |
| PERDIDA DEL EJERCICIO | 1.393.577.562,54 | 1.393.577.562,54 | Ingresos de Operación | 240.170.731,33 | |
| TOTAL GENERAL DE ACTIVO Y SALDOS DEUDORES | 1.393.577.562,54 | 1.393.577.562,54 | Otros Ingresos | 9.054.276,08 | |
| | | | Corrección Monetaria | | |
| | | | TOTAL DE CUENTAS DE INGRESOS | 249.225.007,41 | 249.225.007,41 |
| | | | UTILIDAD DEL EJERCICIO | 1.393.577.562,54 | 1.393.577.562,54 |
| | | | TOTAL GENERAL DE PASIVO Y SALDOS ACREEDORES | 1.393.577.562,54 | 1.393.577.562,54 |

FLORENCIO GUYENECHE VARELA

Contador General

Registro N° 9.338 - Licencia N° 011.468

TULIO ANTONIO DE QUEIROZ

Gerente General

Especial Premio Navidad

Barbón prepara sus regalos

Muy satisfecho se encontraba al borde de la pista del Club Hípico el preparador Luis Herrera que entrena al tres años Barbón, uno de los destacados especialistas en velocidad. La alegría del trainer resultaba lógica dado el gran registro del animal en mil doscientos metros que había sobrepasado las expectativas en 1 minuto y 16 segundos para el trayecto antes señalado.

Los comentarios de los que observaban el apronte se referían a la gran

calidad del potrillo porque el sábado había sufrido un percance que resultó decisivo para que escoltara a Declarado.

¿QUE OCURRIÓ?

Herrera dijo: "Ese día de la reunión sabatina Barbón partió mal y en los momentos de la largada dio un salto y se alcanzó los remos anteriores produciéndole un pequeño corte en el tendón izquierdo y en el nudo de la mano derecha. El jinete ante esa circunstancia lo levantó y perdió terreno ya que no corrió de la misma forma en que acostumbraba a hacerlo en otras oportunidades.

Pienso que si nada ocurre, Barbón habría ganado la prueba aunque por escasa diferencia. La carrera que desempeñó en el Hipódromo no la he tomado en cuenta debido al gran contratiempo que sufrió.

Estuvo un par de días en su pesquera y el jueves trabajó en el césped dando un excelente resultado."

POSIBILIDADES

Barbón está inscrito para el Especial de 1.200 metros, Premio Navidad que se disputará el jueves 25 del pre-

sente. Acerca de las perspectivas que ve al animal, su preparador señaló: "Bueno, está demás decir que tiene las mejores posibilidades de triunfo porque sus trabajos son serios antecedentes como para tenerle confianza y si Ud. analiza las carreras que ha realizado en este último mes, es como para dejar tranquilo a cualquiera. Además hay que considerar que Barbón da resultados en las dos pistas de Santiago. Una razón mucho más de peso es que lo conducirá Pedro Ulloa, un gran jinete que se le sacará el mayor provecho posible."

REVANCHA EN LA ARENA

Para el 10 de enero del '81, Barbón se tomará desquite con el mismo grupo que corrió el sábado pasado en el Premio de 1.200 metros Asociación de Periodistas Hípicos.

"Considero que este animal deberá tener una revancha con esos mismos rivales en el clásico Peso de Reglamento, Premio Abrantes sobre 1.200 metros. Para esa oportunidad lo preparé de la mejor forma porque creo que sin ese contratiempo en la partida los habría ganado fácilmente", finalizó diciendo Luis Herrera.



BARBÓN: Destacó el jueves en los aprontes realizados en el Club Hípico. Junto al maestro Pedrito Ulloa pasó los 1.200 metros en 1.16 segundos. El potrillo de Luis Herrera se prepara para el Especial Premio Navidad que se correrá el 25 de diciembre.

Teodolina: dos meses de para

Teodolina, excelente potrancia del preparador del Club Hípico, Delfín Bernal deberá estar en tratamiento por lo menos unos dos meses más. Así lo señaló el trainer, agregando que la tres años sufrió una lesión leve a su rodilla izquierda mientras corría en Las Oaks.

Pese a lo diminuto de la lesión, se le está haciendo un tratamiento que durará el tiempo estipulado en el párrafo anterior.

Bernal reafirmó que no llevaría a la potrancia a Viña del Mar, ya que le interesaba que se mejorara plenamente para poder competir dentro de algún tiempo más. "Teodolina es de gran calidad por lo que intentará que reaparezca en las mejores condiciones y totalmente repuesta de la lesión, agregó."

CAMPAÑA '80

Referente a la campaña que ha desarrollado en el presente año, el preparador del Club Hípico expresó que estaba dentro de la normalidad que el público acostumbraba a verle. "Creo que soy un profesional de rendimiento parejo, pero considero que a fines de año se compuso la cosa. Hasta el

momento han ingresado 16 potrillos, los cuales están en un periodo de amansa. No participará en El Debut porque sería prematuro y en relación a los demás dos años, los míos están atrasados. Pienso que en un par de meses más estarán en condiciones de debutar. Me agrada realizar mi trabajo en forma calmada porque así uno puede observar mejor al potrillo y a la postre sacarle mayor provecho."

CONTINGENTE CLASIQUERO LLEVA CAVIERES A VIÑA

El líder de la estadística general y del Club Hípico de Santiago Juan Cavieres confirmó que estará presente en la Ciudad Jardín para la temporada grande. La semana pasada visitó el Sporting donde se consiguió diez pesquerías en la caballería de Oscar Aliaga.

Dentro del grupo que presentará a los grandes clásicos próximos a realizarse están MOLIERE, CHALOTIN, TUCUMAN, RECORDADA, MISERIO y PINGANILLA, que sólo irá a descansar. El lote lo estarían completando tres o cuatro potrillos que aún no ha elegido.

Bastante optimista se encuentra Juan Cavieres debido al cambio de centro que además sirve de descanso y recreación.



DELFIN BERNAL considera que la leve lesión de su pupila Teodolina la mantendrá alejada de las pistas a lo menos dos meses.



Escuela Club Hípico cierra matrículas 26 del presente

La Escuela Club Hípico de Santiago, número 205 tiene abiertas sus matrículas 1981 para todos los hijos

de los afiliados a los gremios hípicos como para los del sector. Un comunicado de la directora, Ester Dinamarca expresa que las matrículas se cerrarán el 26 de diciembre y que los horarios de atención a los interesados se están realizando en el local de la escuela (Blanco Encalada y Club Hípico) en la mañana de 9 a 13 horas y por la tarde de 14.30 a 17.30 horas.

Cabe destacar que la Escuela Club Hípico de Santiago da especial importancia al conocimiento y a la práctica del folklore nacional, asignatura que es obligatoria en todos los cursos.

El profesorado que la compone es un grupo experimentado en asignaturas de inglés y educación física para los alumnos de quinto, sexto, séptimo y octavo año básico.

La matrícula para los nuevos alumnos es gratuita y es de 1° a 8° año básico.

Hipódromo Chile

Sábado 20 de Diciembre de 1980

1ª CARRERA. 1.200 Mts. Cond. a las 16.30 hrs. Primera válida para la triple.

| | | | | |
|-------------------|-------|----------------|--------------------|----|
| 2194 J. Nicoli | 2-4-3 | 1 Brochita | 53 S. Vera | 4 |
| 2191 J. Bravo | 11-13 | 2 Cachuza | 53 J. Carrasco | 6 |
| 2193 E. Cortez | Rp. | 3 C. del Sur | 53 S. Zúñiga | 8 |
| 2194 E. Cortez | 15-15 | 4 Thailandesa | 53 C. Galleguillos | 9 |
| 2061 H. García | 14-17 | 5 Educación | 53 C. Amestelly | 3 |
| 2056 L. Urbina | 13 | 6 Forajida | 53 A. Gutiérrez | 7 |
| 2194 J. Guajardo | 12-9 | 7 Jadara | 53 A. González | 5 |
| 2194 D. Torres | 10-11 | 8 Papeete | 53 M. Cabroler | 2 |
| 2197 J. Riveros | Rp. | 9 P. Romántica | 53 M. Andrade | 14 |
| 2197 J. Sánchez | 9-12 | 10 Proceda | 53 M. Alvarez | 1 |
| 2194 P. Molina | 6-2 | 11 R. Facha | 53 G. Valencia | 10 |
| 2193 J. B. Castro | Rp. | 12 R. Paul | 53 H. Galaz | 16 |
| 1828 C. Contreras | Deb. | 13 Saladina | 52 N.N. | 11 |
| 2134 A. Rivas | 7-10 | 14 Santita | 53 V. Rojas | 12 |
| 2191 E. Vidal | 5 | 15 Timbada | 53 P. Cerón | 13 |
| | | 16 T. Adentro | 53 M. Carrasco | 15 |

CORRAL: 3 con 4

2ª CARRERA. 1.000 Mts. a las 17.00 hrs. Cond. Segunda válida para la triple.

| | | | | |
|---------------|------|----------------|----------------|----|
| P. Bagú | Deb. | 1 Barrumbada | 53 R. Toledo | 4 |
| C. Santos | Deb. | 2 Hilandeira | 53 H. Galaz | 6 |
| M. Segura | Deb. | 3 Hoya | 53 P. Castillo | 8 |
| P. Polanco | Deb. | 4 Jayana | 53 J. Berrios | 9 |
| M. Segura | Deb. | 5 Testada | 53 H. López | 3 |
| M. Velarde | Deb. | 6 Juncada | 53 L. Ramos | 7 |
| E. Beuzenberg | Deb. | 7 La Banda | 53 P. Cerón | 2 |
| O. Martínez | Deb. | 8 Las Doce | 53 L. Valencia | 5 |
| M. Sepúlveda | Deb. | 9 La Moca | 53 V. Ronas | 14 |
| H. Miranda | Deb. | 10 M. Rosarina | 53 M. Olguín | 1 |
| R. Jaque | Deb. | 11 Lecuona | 53 N.N. | 10 |
| A. Bagú | Deb. | 12 Mayling | 53 G. Lizama | 11 |
| L. Toledo | Deb. | 13 Nalpera | 53 G. Pinto | 12 |
| D. Torres | Deb. | 14 Relumbra | 53 H. Ulloa | 13 |

CORRALES: 3 con 4 y 5 y 9 con 10

3ª CARRERA. 1.900 mts. Ind. 35 e Hfs. a las 17.30 hrs. Tercera válida para la triple. Primera etapa de las 7 del Chile.

| | | | | |
|--------------------|-------|--------------|-----------------|---|
| 2146 C. Miranda | 2-7-2 | 1 Zorzalero | 58 C. Leighton | 4 |
| 1968 E. Vidal | Rp. | 2 Propol | 58 J. Amestelly | 6 |
| 2107 A. Breque | Rp. | 3 Maguel | 56 N.N. | 8 |
| 2103 M. Baeza | 1 | 4 Panchicuy | 55 S. Vera | 9 |
| 2146 A. Muñoz | 7-5-4 | 5 Madureiro | 53 N.N. | 3 |
| 2150 E. Beuzenberg | 2-4 | 6 Mi Señor | 52 G. Pinto | 7 |
| 2100 C. Tapia | Rp. | 7 Torrentino | 51 L. Cornejo | 5 |
| 2046 C. Urbina | 4-3-3 | 8 El Patrón | 49 P. Castillo | 2 |
| 2105 C. Urbina | 1-1-7 | 9 Partenio | 48 R. Perez | 1 |

4ª CARRERA. 1.200 Mts. Ind. 15 al 11 a las 18.05 hrs. Primera de la 5ª y 6ª del Chile. Segunda etapa de las 7 del Chile.

| | | | | |
|-------------------|-------|---------------|-----------------|----|
| 2147 D. Alvarez | 14-5 | 1 Don Elias | 55 O. Pérez | 4 |
| 2193 M. Carrasco | 4-11 | 2 Sambuco | 55 J. Amestelly | 6 |
| 2202 P. Melej | 4 | 3 Proclamado | 54 O. Escobar | 8 |
| 2190 E. Carreño | 5 | 4 Bronzino | 53 J. Astudillo | 9 |
| 2154 R. Rojas | 5-4-1 | 5 Canciller | 53 V. Rojas | 3 |
| 2155 H. García | 1-16 | 6 Gabita | 53 C. Amestelly | 7 |
| 2202 P. Molina | 7-10 | 7 Grendo | 53 G. Valencia | 5 |
| 1963 J. Castro L. | Rp. | 8 Arezzo | 52 M. Olguín | 2 |
| 2202 J. Castro L. | 6-11 | 9 Giulio | 52 P. Castillo | 14 |
| 2190 R. Jaque | 7-3-4 | 10 Nota | 52 J. Castillo | 1 |
| 2151 L. Urbina | 6 | 11 Arauco | 51 A. Gutiérrez | 10 |
| 2188 A. Martínez | 10-6c | 12 C. Fertil | 51 F. González | 16 |
| 2060 R. Olivares | 4-14 | 13 Denker | 51 H. López | 11 |
| 2202 L. Toledo | 4-2-5 | 14 Funicular | 51 G. Pinto | 12 |
| 2190 M. Velarde | 1-10 | 15 Pellahuén | 51 L. Ramos | 13 |
| 2190 J. Ioda G. | 14 | 16 S. Una Vez | 51 L. Cornejo | 15 |

Corral: 8 con 9

5ª CARRERA. 1.200 Mts. Ind. 44 al 27 a las 18.35 hrs. SEGUNDA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE. TERCERA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

| | | | | |
|-------------------|----------|--------------|----------------|----|
| 2058 J. Castro R. | 3-8-8 | 1 McGry Boy | 61 R. González | 4 |
| 2144 D. Bernal | 2-1-1 | 2 Hipnótico | 60 N.N. | 6 |
| 2098 O. Bagú | 3-8 | 3 Sapiro | 60 N. Urrutia | 8 |
| 714 S. Campos | Rp. | 4 Porongo | 57 L. Murillo | 9 |
| 2144 M. Segura | 9-4-3 | 5 Allegretto | 56 S. Vera | 3 |
| 1876 L. Severino | Rp. | 6 Orantes | 53 O. Escobar | 7 |
| 2179 R. Serrano | 6-7c | 7 Desdén | 52 L. Ramos | 5 |
| 2206 J. Sánchez | 1-5c | 8 Indico | 52 N.N. | 2 |
| 2179 E. Vidal | 5-8 | 9 Entonado | 50 P. Castillo | 14 |
| 2697 C. Miranda | Rp. | 10 Pessaro | 50 D. Salinas | 1 |
| 2197 W. Robles | 5 | 11 W. Love | 50 J. Manett | 10 |
| 2168 A. Abarca | 7c-10c12 | 12 Jangalero | 49 N.N. | 11 |
| 2197 G. Avila | 6-2-6 | 13 S. King | 49 J. Herrera | 12 |
| 2197 G. Melej | 11-7 | 14 Mesonero | 48 L. Toro | 13 |

CORRAL: 8 con 9

6ª CARRERA. 2.000 Mts. CLASICO HARAS DE CHILE a las 19.05 hrs. TERCERA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE. CUARTA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

| | | | | |
|-------------------|-------|--------------|------------------|----|
| 2192 G. Georgudis | 7-1-2 | 1 Nakamura | 61 J. Amestelly | 4 |
| 2213 J. Melero | Rp. | 2 Estaca | 60 S. Vázquez | 6 |
| 2058 D. Alvarez | 6 | 3 Tarántula | 60 N.N. | 8 |
| 2073 P. Polanco | Rp. | 4 Blackboard | 53 J. Berrios | 9 |
| 2165 F. Hernández | Rp. | 5 D'Alillo | 53 O. Escobar | 7 |
| 2165 E. Cortez | Rp. | 6 Folpina | 53 J. M. Aravena | 3 |
| 1954 E. Fuentes | Rp. | 7 Jacma | 53 L. Muñoz | 5 |
| 1954 A. Yumic | Rp. | 8 Luzareña | 53 P. Cerón | 2 |
| 2057 J. Silva | 1-5 | 9 Mios Eva | 53 G. Lizama | 1 |
| 2103 A. Breque | 1-3 | 10 Pilladora | 53 R. Pérez | 10 |

7ª CARRERA. 1.200 Mts. Cond. a las 19.35 Hrs. GANADOR PLACE Y DUPLA EXACTA. QUINTA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

| | | | | |
|-------------------|-------|---------------|----------------|----|
| 2137 M. Muscatt | 8 | 1 A. Reina | 56 M. Carrasco | 4 |
| 2133 A. Donati | 6-15 | 2 B. Blanca | 53 R. Cerón | 6 |
| 2191 E. Cortez | 7c-6 | 3 Brega | 53 S. Zúñiga | 8 |
| 2198 G. Avila | 8-6 | 4 Brutita | 53 L. Corvalán | 9 |
| 2198 J. Nicoli | 8-5-5 | 5 Canasta | 53 M. Cabroler | 3 |
| 2194 R. Rojas | 13 | 6 Chandelle | 53 F. González | 7 |
| 1081 P. Ioda G. | Rp. | 7 Encontrona | 53 N. Vargas | 5 |
| 2191 O. Mora | 14c-3 | 8 Inaudita | 53 H. López | 2 |
| 2184 J. Melero | Rp. | 9 Manceba | 53 C. Leighton | 14 |
| 2198 C. Urbina | 2-2 | 10 Paglia | 53 G. Valencia | 1 |
| 2198 J. B. Castro | 9-3-3 | 11 Parquén | 53 J. Castillo | 10 |
| 2194 O. Espinoza | 3-5 | 12 Rachimachi | 53 J. Romero | 11 |
| 2133 A. Yumic | 5-7 | 13 Sagasca | 53 P. Cerón | 12 |
| 2191 O. Manso | 2-4-2 | 14 Tildada | 53 S. Vera | 13 |
| 2198 J. Guajardo | 12 | 15 Tócame | 52 J. Herrera | 15 |

8ª CARRERA. 1.400 Mts. Ind. 38 al 23, a las 20.05 Hrs. GANADOR PLACE Y DUPLA EXACTA. SEXTA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

| | | | | |
|------------------|-------|---------------|-----------------|----|
| 2098 J. Cavieres | 6-5 | 1 A. Gitano | 61 P. Cerón | 4 |
| 1583 H. Miranda | Rp. | 2 Bloqueado | 61 J. Amestelly | 6 |
| 2150 P. Melej | 2-3-5 | 3 Priki | 60 O. Escobar | 8 |
| 1502 H. Miranda | Rp. | 4 S. Rojo | 60 N.N. | 9 |
| 2074 O. Mora | Rp. | 5 R. del Bake | 60 V. Bravo | 3 |
| 2179 E. Ioda G. | Rp. | 6 Armavir | 58 R. Pérez | 7 |
| 2186 O. González | 10-6c | 7 Malteado | 52 L. Cornejo | 5 |
| 2192 J. Carranza | 6 | 8 Terciopeño | 51 O. Pérez | 2 |
| 2068 A. Zamorano | Rp. | 9 Carolino | 49 L. Toro | 1 |
| 2200 J. Riveros | 6-8-7 | 10 Querido N | 49 H. Galaz | 10 |
| 2206 A. Valdés | 3-6c | 11 Zani | 48 J. Romero | 11 |

9ª CARRERA. 1.200 Mts. Ind. 11 al 4, a las 20.35 horas. CUARTA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE. SEPTIMA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

| | | | | |
|-------------------|-------|---------------|----------------|----|
| 2190 D. Alvarez | 10-6 | 1 Gaia | 55 O. Pérez | 4 |
| 2190 P. Molina | 12-9 | 2 Pibetona | 55 V. Rojas | 6 |
| 2190 L. Toledo | 14-12 | 3 Travesal | 55 H. Ulloa | 8 |
| 2190 J. Castro L. | 5-11 | 4 Bebedero | 54 O. López | 9 |
| 2157 O. Manso | 4c-1c | 5 B. Morena | 54 R. González | 3 |
| 2009 G. Georgudis | Reap. | 6 P. Royal | 54 S. Suárez | 7 |
| 2190 G. Georgudis | 15-8 | 7 Carolyn | 53 L. Rojas | 5 |
| 2190 G. Georgudis | 5c-3 | 8 Ch. Martin | 52 G. Silva | 2 |
| 2196 D. Bernal | 2-3-7 | 9 Vellolino | 54 N.N. | 14 |
| 2136 A. Rivas | 13-9 | 10 Colora | 52 S. Vera | 1 |
| 2203 E. Zúñiga | Reap. | 11 Quito | 52 G. Lizama | 10 |
| 2190 J. Sánchez | 11-11 | 12 R. Rebelde | 52 R. Toledo | 16 |
| 2197 J. Pichara | Reap. | 13 Sirentia | 52 L. Toro | 11 |
| 2017 F. Pinochet | Reap. | 14 Archie | 49 D. Salinas | 12 |
| 2002 M. Segura | 12 | 15 Solterón | 49 O. Jara | 13 |
| | | 16 Dignataria | 48 H. López | 15 |

CORRAL: 8 con 7 y 8

10ª CARRERA. 1.400 metros. Ind. 22 al 12, a las 21.05 horas. QUINTA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE. OCTAVA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

| | | | | |
|-------------------|-------|---------------|-----------------|----|
| 2139 H. Miranda | 4-4-2 | 1 Mercantil | 58 J. Amestelly | 4 |
| 2201 P. Bagú | 10-7 | 2 Parcelero | 56 P. Cerón | 6 |
| 2200 R. Olivares | 4-11 | 3 Cosmic Man | 55 V. Rojas | 8 |
| 2212 J. Silva | 7-7c | 4 Triola | 55 O. Escobar | 9 |
| 2201 J. B. Castro | 1-7-5 | 5 Laurel | 54 J. Castillo | 3 |
| 2140 J. Velez | 12 | 6 Bilbaino | 53 O. Pérez | 7 |
| 2201 E. Carreño | 6-3-8 | 7 Ch. Que Lin | 53 J. Astudillo | 5 |
| 2201 J. Nicoli | 4 | 8 Exmouth | 52 S. Vera | 2 |
| 2201 M. Velarde | 3-3-1 | 9 Liao Liao | 52 L. Ramos | 14 |
| 2202 E. Rodríguez | 7 | 10 M. Tournée | 51 E. Cabrera | 1 |
| 2201 O. Martínez | 6-7-9 | 11 Stravos | 51 R. Durán | 10 |
| 2155 J. Ioda C. | 13-9 | 12 Jambo | 50 L. Cornejo | 11 |
| 2201 G. Avila | 9-14 | 13 Fogonazo | 49 L. Rivera | 12 |
| 2158 L. Alvarez | 1-9c | 14 G. Mother | 48 L. Toro | 13 |

11ª CARRERA. 1.200 metros. Ind. 26 al 20, a las 21.35 horas. SEXTA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE. NOVENA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

| | | | | |
|-------------------|-------|---------------|-----------------|----|
| 2049 O. Mora | 7-10 | 1 Picante | 56 H. López | 4 |
| 2156 M. Muscatt | 7-5-8 | 2 Ezario | 55 J. Carrasco | 6 |
| 2197 J. B. Castro | 5-2-4 | 3 Marinero | 55 J. Castillo | 8 |
| 1380 C. Avila | Reap. | 4 Excitante | 53 V. Rojas | 9 |
| 1791 H. Miranda | Reap. | 5 Carvena | 52 M. Olguín | 3 |
| 2156 A. Zamorano | 6-13 | 6 Kahul | 52 L. Toro | 7 |
| 2200 J. Nicoli | 11-14 | 7 Make Money | 52 H. Galaz | 5 |
| 2155 H. Yáñez | 4-8-8 | 8 Natania | 52 N.N. | 2 |
| 2193 H. Yáñez | 9-9-2 | 9 Guayabo | 52 S. Vera | 14 |
| 2206 F. Pinochet | Reap. | 10 Titánico | 52 R. Toledo | 1 |
| 2200 E. Vidal | 6-6 | 11 Acoplado | 51 P. Castillo | 10 |
| 2200 R. Lorca | 10 | 12 Sebastián | 51 L. Ramos | 16 |
| 2200 P. Ioda C. | 1-12 | 13 Dorado | 50 J. Astudillo | 11 |
| 1644 M. Segura | Reap. | 14 M. de Oca | 50 S. Suárez | 12 |
| 2096 O. Manso | Reap. | 15 Siesta Key | 50 A. Gutiérrez | 13 |
| 2200 D. Alvarez | 7-6-9 | 16 Veneno | 50 O. Pérez | 15 |

CORRAL: 8 con 9

12ª CARRERA. 1.200 metros. Ind. 19-15 a las 22.10 horas. GANADOR PLACE Y DUPLA EXACTA.

| | | | | | | |
|------|--------------|-------|----|----------------|----|-----------------|
| 2200 | J.B. Castro | 8 | 1 | Alerón | 54 | H. Galaz |
| 2193 | M. Segura | 1-1-4 | 2 | Test | 54 | O. López |
| 2193 | G. Melej | 8-6 | 3 | Hersey | 53 | L. Toro |
| 2147 | J. Castro R. | 4-3 | 4 | Petronio | 53 | C. Leighton |
| 2190 | L. Urbina | 9-1 | 5 | Riverside | 53 | P. Cerón |
| 2193 | P. Molina | 7-13 | 6 | Tienta | 53 | G. Valencia |
| 2189 | M. Baeza | 4-13c | 7 | Andante | 52 | C. Galleguillos |
| 2193 | D. Alvarez | 1-10 | 8 | Fosforecen. | 50 | O. Pérez |
| 2193 | L. Toledo | 13-14 | 9 | Palmoreto | 52 | H. López |
| 2167 | J. Meiero | Reap. | 10 | R. del Camposi | 51 | J. Berríos |
| 2193 | E. Vidal | 9-9-9 | 11 | R. Faissl | 51 | P. Castillo |
| 2193 | F. Salas | 15 | 12 | Tejano | 51 | M. Andrade |
| 2015 | E. Carreño | Reap. | 13 | Tortillero | 51 | J. Astudillo |
| 2202 | S. Bécarr | 2 | 14 | Ballantine | 50 | C. Amestelly |
| 2193 | M. Velarde | 11-12 | 15 | Caligula | 50 | C. Donoso |

Clásico "Haras de Chile"

Lugareña tras el galardón más importante de su carrera

Un programa de muchos atractivos es el que se desarrollará esta tarde en la arena del Hipódromo Chile. La cartilla consulta un total de doce competencias. La primera se largará a las 16.30 y la de clausura a las 22.10.

El premio clásico reglamentario, GRUPO I, "Haras de Chile", con recorrido de 2.000 metros y una bolsa de 450.000 pesos para la ganadora servirá de base. Fuera de es-

te atractivo existirán otros que no le van en zaga, como lo es el debut de las "guaguas" —hembras— de dos años en carrera de 1.000 metros y una bolsa de 250 mil pesos para la ganadora y las sumas acumuladas en los juegos "5ª y 6ª" y "7 del Chile". El primero tiene una cantidad adicional para la sexta etapa, ascendente a \$2.923.975 y el segundo 685.318 pesos.

Enseguida entregamos las últimas

actuaciones de las competidoras del compromiso clásico:

NAKAMURA, 61 kilos, Juan Amestelly. Escoltó con 50 kilos a Pelé 53, a 2.3/4 cuerpos. Handicap de 1.400 metros. Índice: 30 al 25. Tiempo: 1.24.4/5.

ESTACA, 60 kilos, Sergio Vásquez. Cargando 54 kilos arribó en décimo lugar de Conservador 48, a 6.3/4 cuerpos. Especial handicap de 1.500

metros. Club Hípico. Tiempo: 1.29.1/5.

TARANTULA, 60 kilos, Claudio Leighton. Tercera con 54 kilos de Retoque 58, a dos largos. Clásico handicap de 1.200 metros. Tiempo: 1.11.4/5.

BLACKBOARD, 53 kilos, Juan Berrios. Cuarta de Teodolína, a 3.3/4 cuerpos, en los 2.000 metros del clásico reglamentario de 2.000 metros, premio "Julio Subercaseaux Browne", Grupo I, Club Hípico. Tiempo: 2.02.3/5.

D'ALILLOA, 53 kilos, Oscar Escobar. Séptima de Refinada, a 8.1/2 cuerpos, en los 2.000 metros del clásico condicional "Las Oaks", Grupo I, Club Hípico. Tiempo: 2.26.4/5.

FOLPINA, 53 kilos, José M. Aravena. Tomó parte en la misma competencia de la anterior ocupando la sexta posición, a ocho largos.

JASNA, 53 kilos, Luis Muñoz. Escoltó a Lugareña, a medio cuerpo, en 1.400 metros del clásico condicional premio "Victor Matetic F.", Grupo III. Tiempo: 1.25.3/5.

LUGAREÑA, 53 kilos, Pedro Cerón. La hija de April Fool luce una corta pero calificada campaña, es ganadora de tres de seis actuaciones, inclusive una especial y el clásico Victor Matetic F., GRUPO III. En esta última prueba superó por medio cuerpo a Jasna en trayecto de 1.400 metros. Tiempo: 1.25.3/5. Nuestra favorita.

MISS EVA, 53 kilos, Gustavo Lizama. Cotizada entre las favoritas en las apuestas, remató quinta con 51 kilos de Marabunta 48, a doce cuerpos. Handicap de 1.400 metros. Índice: 34 al 21 (primera serie). Tiempo: 1.24.3/5. Existe constancia que corrió abriendo.

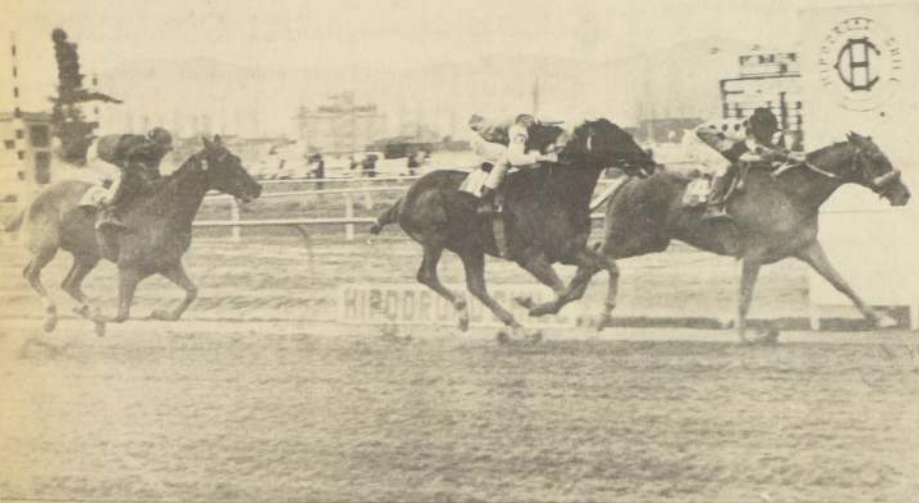
PILLADORA, 53 kilos, Roberto Pérez. Con 49 kilos en sus lomos fue tercera de Panchicuy 51, a tres cuerpos. Handicap de 1.400 metros. Índice: 31 al 21. Tiempo: 1.24.4/5.



JASNA, tres años por Jalón y Pueblera por Calificado, tendrá una gran oportunidad de vengar la derrota que le infligiera Lugareña la última vez que se encontraron ambas. La colorada llegará a este compromiso en óptimo training.

La tabla mágica

| Carrera | La Nación | El Mercurio | La Segunda | Ul. Noticias | El Ensayo | M. Hípico | La Tercera | La Hípica |
|---------|-----------------------|---------------------|-----------------------|----------------------|---------------------|---------------------|----------------------|----------------------|
| 1ª | Saladina Brochita | Brochita R. Facha | Brochita R. Facha | Educación R. Facha | Brochita Timbada | Brochita R. Facha | Saladina Brochita | Brochita R. Facha |
| 2ª | Testada Naipera | Naipera Testada | Testada Naipera | Testada Naipera | Juncada Naipera | Barrumbada Naipera | Naipera Testada | Jayana Mayling |
| 3ª | Il Patrón Panchicuy | Maguel Panchicuy | Il Patrón Maguel | Zorzalero Panchicuy | Maguel Panchicuy | Panchicuy Maguel | Maguel Panchicuy | Il Patrón Panchicuy |
| 4ª | Don Elías Bronzino | Don Elías Bronzino | Bronzino Don Elías | Funicular Canciller | Bronzino Don Elías | Bronzino C. Fértil | Bronzino Don Elías | Proclamado Nota |
| 5ª | Hipnótico W. Love | Hipnótico Orañes | Hipnótico Jangalero | Indico Allegretto | Hipnótico Orañes | Jangalero Indico | Hipnótico Jangalero | Allegretto Indico |
| 6ª | Lugareña Pilladora | Lugareña Miss Eva | Jasna Blackboard | Blackboard Lugareña | Lugareña Jasna | Pilladora Jasna | Lugareña Jasna | Miss Eva Taránfula |
| 7ª | Paglia Tildada | Paglia Tildada | Paglia Tildada | Paglia Tildada | Paglia Tildada | Paglia Tildada | Manceba Tildada | Tildada Paglia |
| 8ª | Carolino Zani | Bloqueado Zani | Bloqueado Zani | Zani S. Rojo | Bloqueado Zani | Zani Bloqueado | Zani Priki | Priki Zani |
| 9ª | Archie Vellochino | Quilo Che Martín | Che Martín Dignataria | Che Martín B. Morena | Bebedero Vellochino | Bebedero Vellochino | Bebedero Vellochino | Che Martín Archie |
| 10ª | Llao Llao Exmouth | Triola Ch. Q. Lindo | Llao Llao Exmouth | Triola Llao Llao | Llao Llao Triola | Llao Llao Exmouth | Gr. Mother Llao Llao | Gr. Mother Llao Llao |
| 11ª | Guayabo Acoplada | M. de Oca Guayabo | Marinero Veneno | Guayabo Marinero | M. de Oca Marinero | Guayabo M. de Oca | Marinero Acoplada | Guayabo Marinero |
| 12ª | R. del Campo Petronio | Petronio Bellantue | Petronio Riverside | Petronio Bellantue | Petronio Riverside | Riverside Petronio | Riverside Bellantue | Bellantue Test |



BRONZINO, tres años por Broker's Tip II y Toujours, por Tolpán, viene de escoltar a Riverside a 1.1/4 cuerpo, en handicap de 1.200 metros, pese a que tuvo serios inconvenientes a la entrada de tierra derecha. Ahora, destaca una de las mejores opciones en el cuarto compromiso, primera etapa de la apuesta "5ª y 6ª". El grabado lo muestra ganando en la arena palmeña.

Bronzino: lo cruzaron a la entrada de la recta

1ª CARRERA.— CACHUZA.— Se asustaba de la arena que recibía. THAILANDESA.— Salió desmejorada. EDUCACION.— Cargada desde la partida hasta los 900 mts. JADARA.— Venía zigzagueando. PAPEETE.— Cargada en la salida. SANTITA.— Salió desmejorada.

3ª CARRERA.— IL PATRÓN.— Cruzado entre los 700 y 600 mts.

4ª CARRERA.— SAMBUCO.— No pudo correr entre los punteros por no haber tenido la ligereza suficiente. BRONZINO.— Cruzado en la entrada de la tierra derecha. GABITA.— Se asustaba de la iluminación artificial. GRENO.— Cargado en la salida, luego del contratiempo no se empleó. GIULIO.— Salió rezagado. Su preparador se manifestó disconforme con la

carrera de su pupilo. CAMPO FERTIL.— Lo notó sentido. Presentó certificado veterinario que consta que se encuentra en buenas condiciones sanitarias y de training. PELLAHUEN.— Cargado durante el curso de la tierra derecha. SOLAMENTE UNA VEZ.— Cargada en la partida, a causa de los contratiempos no pudo correr entre los punteros.

5ª CARRERA.— ENTONADO.— Cargado entre los 800 y 700 mts.

6ª CARRERA.— MISS EVA.— Se abría.

7ª CARRERA.— BAHIA BLANCA.— Cargada en los 700 mts. BRUTITA.— Fue encerrada por el grupo en la salida. INAUDITA.— Salió rezagada. RACHIMACHI.— Cargada en los 700 mts. a su jinete se le quebró la huasca en los 500 mts.

SAGASCA.— Su jinete se estrelló en el partidor por lo que corrió desestibado las primeras distancias. TOCAME.— Cargada por el grupo en la salida, estando a punto de tomar.

8ª CARRERA.— TERCIPELO.— Levantó la cabeza al partir y su jinete se desestibó en los primeros mts.

9ª CARRERA.— PIBETONA.— Cargada en los 600 mts. BEBEDERO.— Cargado en los 900 mts. Se presentó el preparador a manifestar su disconformidad con la carrera de su pupilo; la atribuye a los contratiempos sufridos.

CAROLYN.— Salió rezagada.

10ª CARRERA.— PARCELO.— Se estrelló en el partidor. COSMIC MAN.— Cargado en los 900 mts. CHITA QUE LINDO.— Cargado en la partida, luego del contratiempo no se empleó.

Ponga su programa al día

Las siguientes novedades se han registrado para el programa de esta tarde en el Hipódromo Chile:

CAMBIOS DE PESO

QUINTA CARRERA: (5) Allegretto de 56 a 55. Sexto con 48 de Retoque 58, a 5 1/2 cuerpos. Clásico handicap de 1.200. Tiempo: 1.11.4/5. (7) Desde de 52 a 51. Sexto con 53 kilos de Carvin 56, a 4.3/4 cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 37 al 28. Tiempo: 1.12. (11) With Love de 50 a 51. Tercero con 51 kilos, a 1.1/2 cuerpo. En la misma prueba del anterior. (13) Scotland King de 49 a 48. Noveno con 50, a siete cuerpos. En la carrera de los dos anteriores. (14) Mesonero.

Mantiene peso. Séptimo con 49, a cinco largos. En el mismo compromiso de los tres anteriores.

OCTAVA CARRERA: (10) Querido N de 49 a 48. Quinto con 53 kilos de Temuco 56, a once cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 27 al 20. Tiempo: 1.11.3/5.

NOVENA CARRERA: (5) Belleza Morena de 54 a 53. Novena con 56 kilos de La Siamesa 52, a 7.3/4 cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 14 e inferiores. Tiempo: 1.13.4/5. (8) Che Martín de 52 a 51. Sexto con 54, a 5 1/4 cuerpos. En la misma prueba del anterior. (14) Archie de 49 a 48. Quinto con 51, a 4.3/4 cuerpos. En el mismo evento de los anteriores.

DECIMA CARRERA: (13) Fogonazo de 49 a 48. Sexto con 49 kilos de Rimsky 55, a cuatro cuerpos. Handicap de 1.500. Índice: 24 e inferiores. Tiempo: 1.32.4/5.

UNDECIMA CARRERA: (6) Kahuil de 52 a 53. Tercero con 51 de Temuco 56, a 8.1/4 cuerpos. Handicap 1.200. Índice: 27 al 20. Tiempo: 1.11.3/5. (8) Natania de 52 a 51. Séptima con 51, a 12.3/4 cuerpos. En la carrera del anterior. (12) Sebastián de 51 a 50. Octavo con 50, a 13.1/4 cuerpos. En la misma prueba de los anteriores. (15) Siesta Key de 50 a 49. Décimotercera con 54 de Tío Tolín 54, a 9.3/4 cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 20 al 16. Tiempo: 1.12.3/5.

MONTAS QUE FALTABAN

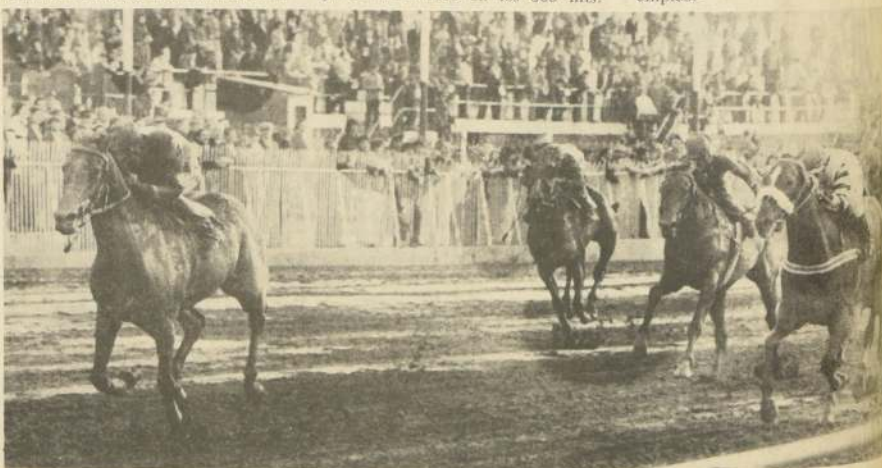
PRIMERA CARRERA: (13) Saladina, Orlando López. SEGUNDA CARRERA: (11) Lecuona, José Carrasco. TERCERA CARRERA: (5) Madureira, Oscar Pérez. QUINTA CARRERA: (8) Indico, Gustavo Lizama, (12) Jangalero, Leopoldo Cornejo. OCTAVA CARRERA: (4) Sello Rojo, Claudio Leighton. UNDECIMA CARRERA: (8) Natania, Irineo Rojas.

DESCARTES

DECIMA CARRERA: (6) Billaño, UNDECIMA CARRERA: (7) Make Money y DUODECIMA CARRERA: (7) Andante.

NO CORREN

SEGUNDA CARRERA: (9) La Mamma. QUINTA CARRERA: (4) Porongo. NOVENA CARRERA: (9) Vellochino y UNDECIMA CARRERA: (1) Picante.



PRIPOL, cinco años por Polímero y La Primicia por Le Petit Navire, reaparece en la tercera carrera palmeña. En su anterior compromiso venció con mucha comodidad y hoy puede repetir la ganancia bajo la conducción de Juan Amestelly.

Club Hípico

Desilusión trabajó para asegurar ganancias

PISTA DE ARENA

400 METROS

NAUBLIN, L. Muñoz, en 24
PILOUTE, R. Jacquez en 23 2/5
METRO Y MEDIO, L. Toro en 23
NAUTICO, R. Toledo en 24

500 METROS

BRUNILDO, E. Suárez en 30
ESPLIN, M. Alvarez en 29.4/5

600 METROS

JANELLE, L. Cornejo en 37.1/5
DESILUSION, L. Cornejo en 35.1/5

700 METROS

CORCEGA, G. Lizama en 42.2/5

800 METROS

PROGRESISTA, J. Berrios, en 49.2/5

MAXBOR, L. Cifuentes en 50.2/5
RUE FOREST, J. Romero en 49.3/5
CHANDELLE, O. Jara en 49
GANIMEDES, L. Cornejo, en 51.2/5
CONFORMISTA, S. Vásquez en 50
MONET, J. Pérez en 50.1/5
RIMINI, P. Cerón en 51
DEMETRIO, S. Vásquez en 47.3/5

REPUNTE, J. Pérez en 50

CARRUMBA, S. Vásquez en 50

1.000 METROS

FUSCO, F. González en 1.04

1.200 METROS

ESTOQUE, S. Vásquez en 1.16.1/5
MOCITO MANDON, J. Pérez en 1.20

1.860 METROS

MAGNESIO, L. Cifuentes en 2.02/5

COMO LO MANDAN LAS GRANDES TRADICIONES HIPICAS

¡¡VUELVE!!

HOSTERIA "EL DESQUITE"

LA TRADICION HIPICA DESDE 1891
CON LAS MEJORES OFERTAS PARA FESTEJAR JUNTO A LOS HIPICOS DE CORAZON

POLLO AL COGNAC-PARRILLADAS-ANTICUCHOS-EMPANADAS Y...
POLLOS A LO SPIEDO PARA SERVIRSE Y LLEVAR

Atendido Personalmente por don FRANCISCO PRAT CRIPI
Ex Concesionario de los 400 METROS de CLUB HIPICO

AV. BLANCO ENCALADA 2706-FONO: 93439-STGO.

Santiago, Chile
Diciembre, Sábado 20-1980



En el Salón de Honor de la Municipalidad de Valparaíso se hizo entrega de certificados a los dirigentes vecinales que participaron en el Seminario "Capacitación sobre Función Vecinal". El alcalde Francisco Bartolucci, entrega el documento a Lucía González, de la Unidad Vecinal número 116, de Playa Ancha.

La Municipalidad de Valparaíso capacitó a dirigentes vecinales

VALPARAÍSO.— En ceremonia que se realizó en el salón de actos de la Municipalidad porteña, presidida por el alcalde Francisco Bartolucci, se hizo entrega de los diplomas a 35 dirigentes vecinales que participaron en el seminario de "Capacitación sobre función vecinal".

Asistieron también a esta ceremonia la Secretaria Regional Ministerial de Gobierno, Eugenia Garrido de Vargas, representantes de CEMA-Chile, y el presidente de la Unión Comunal de Juntas de Vecinos, Julio Tapia González.

Hasta el momento la Municipalidad de Valparaíso, a través de su Comité de Desarrollo Comunitario, ha atendido a un total de 100 dirigentes vecinales en el último trimestre.

lográndose en total la capacitación de 500 dirigentes.

El alcalde Bartolucci, destacó el interés de los dirigentes por la capacitación, lo que posibilita el descubrimiento de sus potencialidades y las riquezas propias de su vocación de servicio comunitario, permitiéndoles su participación con mayor responsabilidad.

Por su parte, la Secretaria de Gobierno, Eugenia Garrido de Vargas, al dirigirse a los dirigentes les expresó la importancia de esta capacitación impulsada por el Supremo Gobierno, en especial a través de los municipios que acogen a las respectivas uniones comunales. De esta forma les dijo: ustedes pueden cumplir con su verdadero rol dentro de su sector vecinal y lograr una mayor participación de toda la comunidad.

Por el MINVU

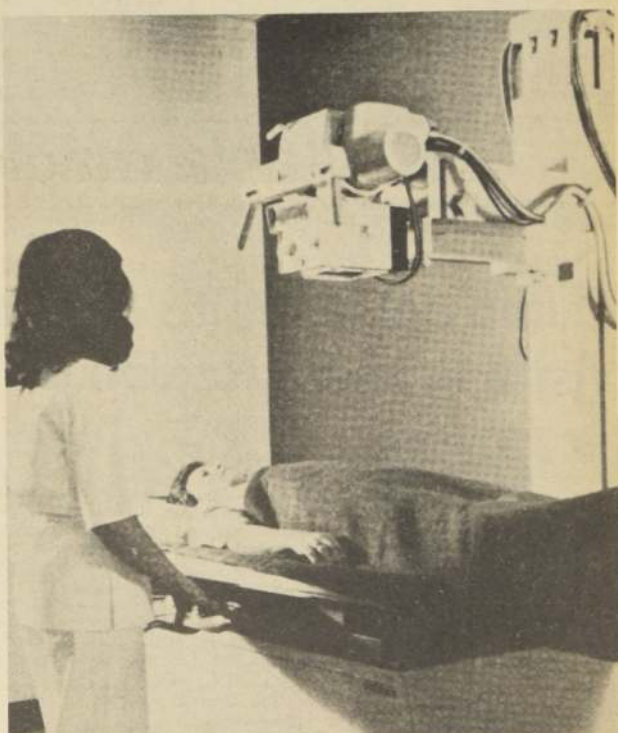
Entregados 3.279 títulos de dominio en Atacama

COPIAPO, (Fernando Yáñez Martínez, corresponsal).— Más de cinco mil personas fueron beneficiadas con la reciente entrega de títulos de dominio y firmas de escrituras a pobladores de la comuna de Copiapó.

La ceremonia se efectuó dentro de los actos celebratorios de los 236 años de la fundación de "San Francisco de la Selva", efectuada en el Valle de Copayapu, allá por el año 1744. La entrega fue presidida por el Intendente de la Región de Atacama, Teniente Coronel Jaime Núñez Cabrera y el Secretario Regional Ministerial de Vivienda y Urbanismo, Alberto Guerrero Mercado, en conjunto con el resto del Gabinete e invitados especiales, además de los mismos pobladores y sus familiares.

En la ocasión, 460 personas firmaron las escrituras de inscripción en el Conservador de Bienes Raíces y otras 535 personas recibieron sus títulos de dominio, que los convierte en propietarios definitivos de sus viviendas. Las poblaciones beneficiadas esta vez fueron "Manuel Rodríguez", "Pedro León Gallo", "Ampliación Arturo Prat" y "Rosario".

En lo que va del año se han otorgado 1891 títulos de dominio en la provincia de Copiapó, con un total de nueve mil 500 personas beneficiadas. Otros mil 110 títulos se han entregado en la provincia de Chañaral, y 278 en la provincia de Vallenar, sumando un total de tres mil 279 títulos de dominio para la Región de Atacama, con un beneficio directo para 16 mil 400 personas dentro del Programa de Saneamiento legal emprendido por el Ministerio de Vivienda y Urbanismo.



El "scanner" constituye la última palabra en equipos de Rayos X para sacar radiografías al milímetro del cuerpo humano y precisar el diagnóstico médico y obtener otro tipo de información adicional para indicar el tratamiento que precisa el paciente.

Entró en uso moderno "Scanner" para precisar diagnóstico médico

VALPARAÍSO.— El adelanto más importante de la medicina en el último siglo, que permite modificar el manejo del paciente, denominado "Scanner", y que constituye un equipo radiológico capaz de tomar radiografías del cuerpo humano y archivarlas en una computadora, para posteriormente transmitirlos para su visualización en pantallas, fue exhibido a los periodistas en la Clínica Miraflores de Viña del Mar.

Se trata del más moderno de los cuatro aparatos "Scanner" que existen en el país y el segundo en América Latina, por valor de un millón de dólares, capaz de rebajar del 20 al uno por ciento los márgenes de error en los diagnósticos médicos.

El doctor Miguel Miranda Gacitúa, director del establecimiento, junto al médico Antonio Orellana y el técnico francés Guy Gerard, explicaron que el "Scanner" o unidad de tomografía axial computarizada, es el mayor adelanto radiológico actual para detectar las enfermedades.

Un examen a través del "Scanner" equivale a seccionar a un paciente en lonjas, muy delgadas, (de más o menos dos milímetros), detectándose así cualquier eventual patología, mediante un sistema de rayos que rodea por completo al paciente.

Los exámenes son indolores y no registran efectos secundarios, con duración promedio de 20 minutos, una radiografía corriente da 70 "rats" de radiación, y el "Scanner" la rebaja a sólo 3. El método es preciso en un 99 por ciento, en cuanto a la exactitud del diagnóstico que debe hacer un médico.

LOS PRECIOS

El complicado instrumental es operado por el técnico francés Guy Gerard, dos tecnólogos médicos que dan el código a la máquina, un médico informador de tórax y otro cerebro, además de dos especialistas asesores médicos de alto nivel.

El costo de los exámenes "Scanner" son, debido al precio del instrumental, elevados. Una exploración de abdomen, que dura entre una hora y hora y media, cuesta 23 mil pesos; una parte del cráneo a estudiar 20 mil pesos y tórax 24 mil pesos.

Exámenes parciales de hasta un milímetro y medio que permite el "Scanner" cuarta generación, en riñones, alcanzan los ocho mil pesos. Valores por exámenes a los afiliados a SERMENA y Seguro Social reciben un 30 por ciento de rebaja.

La real eficiencia del sistema se probó luego de practicarse 20 exámenes tradicionales a una paciente a la cual no pudo detectarse el mal que padecía. El "Scanner" entregó a los médicos su diagnóstico cierto, con una sola exposición en él.

DIAGNOSTICO EN CINTA

El "Scanner" posee 600 detectores de centello sólidos de germanato de bismuto, con tubos fotomultiplicadores individuales.

El equipo tiene una agrupación circular de detectores con un tubo rotativo de Rayos X.

Su campo visual es de 48 centímetros y permite un espesor de corte de dos a diez milímetros. La exploración puede hacerse con un movimiento escalonado automático, con el paciente acostado de 1 a 99 milímetros entre cortes.

La camilla tiene una altura regulable de 86,5 a 127 centímetros. Pudiendo recorrer 101 centímetros. Su longitud total es de 218 centímetros.

El paciente puede introducirse por la cabeza o los pies al aparato.

La imagen que proyecta del segmento del organismo del paciente puede ser grabado en cinta magneto-fónica y ser proyectada posteriormente para su análisis. Además, es pasada a otro equipo el que toma una muestra radiológica de la sección de interés para el médico y el paciente, mediante la cual se diagnostica y se toman las decisiones de tratamiento.

Habrà carro especial de pasajeros hasta Socompa

ANTOFAGASTA.— Quedó solucionado el problema de transporte de pasajeros por ferrocarril a la estación de Socompa, según informó el SEREMI de Transportes, Guido Ramírez Maturana, al Intendente Regional, general Christian Ackerknecht en la sesión de trabajo que la máxima autoridad celebró con los Secretarios Regionales Ministeriales en la sede del Gobierno Regional.

Ramírez señaló que el Jefe de la Oficina de Relaciones Comerciales de Ferrocarriles del Estado en Antofagasta, Raúl Meléndez, le comunicó que de acuerdo a instrucciones ema-

nadas por la superioridad del servicio en Coquimbo, a contar del lunes 8 se está enviando un coche de pasajeros a Socompa.

A fin de evacuar desde la estación Socompa a pasajeros que llegan hasta la frontera, se ha dispuesto que en los trenes relevos se agregue un coche de pasajero que tiene el siguiente servicio:

Lunes: a la una de la madrugada sale desde la estación Baquedano a Socompa.

Viernes: A las 14 horas regresa desde Socompa a Baquedano.

Llega el día sábado a dicha estación.

Pascua anticipada en 6 hogares de menores

CONCEPCIÓN.— La Corporación de Ayuda al Menor, CORDAM, celebró en forma anticipada la Pascua de los niños de seis hogares penquista. Al respecto, la subteniente de Carabineros Karín Araya Jorquera, expresó: "La Vicepresidenta de CORDAM regional, Sonia Travissany de Campos, en conjunto con la presidenta provincial de CORDAM, Carmen Ruiz de Morales, organizaron estas pascuas que se ofrecieron el miércoles a los niños residentes en los hogares penquistas, consistentes en unas pascas con regalos y algunos espectáculos sencillos para divertirlos. Tam-

bién, para colaborar al adecuado equipamiento de estos establecimientos se donaron sábanas, frazadas y ropas para los niños, tales como botas y parkas."

Con el objeto de apreciar en el terreno la labor desplegada por CORDAM Concepción, "La Nación" concurrió a la Protectora de la Infancia "Leonor Mascayano", hogar para niñas ubicado en Chacabuco 330 de esta ciudad. El establecimiento, que cuenta con un amplio y sólido edificio de dos pisos, posee además un extenso patio, donde se efectuaron las once pascas para las 96 pequeñas que allí residen.

Conversamos con Carmen Muñoz de Espinoza, profesora de CORDAM, quien manifestó: "A las 96 niñas de este establecimiento les estamos ofreciendo este agasajo en la entrega de regalos y algunos números artísticos para divertirlos. La labor en este lugar la realizan esposas de oficiales de Carabineros, y también están colaborando Taty de Morales, Raquel de Opazo, Yolanda Caro de Videla, Viola Ortiz de Flores y Aurora de Gómez".

Antes de abandonar el hogar, "La Nación" conversó con Luisa Méndez de Varela, presidenta de la Protectora de la Infancia "Leonor Mascayano", quien informó que el establecimiento alberga a niñas de 6 a 15 años, que asisten a la Escuela 519-D ubicada cerca.

"Todas se encuentran en la enseñanza básica, aquí residen y se les proporciona una buena atención, en todo sentido. Lo lamentable es que ellas deben irse de este lugar al término de la enseñanza básica y volver a un medio muy adverso, pues las que aquí llegan lo hacen por medio de trámites de los juzgados. Con respecto a los recursos con que cuenta este establecimiento, Luisa Méndez expresa: "Aquí trabajamos con un sistema de cuotas por alimentación diaria para cada niña, entregadas por CENAME, más las cuotas de las socias de esta institución y las coronas de caridad. También, debo destacar, que hemos recibido una constante ayuda de CORDAM, que varias veces han festejado a las niñas y ha regalado elementos para el equipamiento del hogar, tales como camas, frazadas, alimentos, vestuarios, etc."

Estamos muy agradecidas de esa institución, que hoy celebra en forma anticipada la Pascua, para las residentes en esta protectora.

vuestro nombre quedará grabado en los corazones de los copiapinos", citando más adelante elogiosos conceptos sobre la ayuda prestada por el comandante Núñez a la institución.

Luego se hizo entrega de recuerdos, tanto del club como de la Digerder, barra oficial y fundadores de la institución. Regional Atacama se convirtió durante el año en una de las mejores plazas del fútbol rentado del país.

Al finalizar la ceremonia hizo uso de la palabra el homenajeado, quien manifestó: "Deseo expresar mis sentimientos de gratitud por ser designado como el socio número uno de esta naciente institución, que aúna el gran espíritu de aquel que viene del trasfondo de las montañas y me he sentido como un integrante más de esta Región". Finalmente señaló que todos deben seguir apoyando a la entidad, aún en los malos momentos, ya que de los socios y de la hinchada depende que el club sobreviva.

Juventud a campamento en Caspana

ANTOFAGASTA.— La Secretaría de la Juventud instalará un campamento en Caspana en enero próximo, según informó el dirigente de ese organismo de ayuda a la comunidad, Alex Zuanic, al Intendente Regional, general Christian Ackerknecht San Martín.

Los jóvenes de la Secretaría de la Juventud realizarán diversos trabajos de acción social en esa localidad, situada a 85 kilómetros de Calama, a 3.260 metros sobre el nivel del mar, al noreste de los geysers de El Tatio.

Caspana cuenta con abundante vegetación, especialmente árboles frutales.

La acción social está dirigida a abrir canales de regadío, como asimismo instalar juegos de recreación.

La población de Caspana asciende a 400 habitantes.

Esa localidad fue recientemente sede de los Primeros Juegos Preordilleranos de la II Región, cuyo objetivo fue integrar socialmente a las comunidades de Toconce, Aiquina, Cupo, Lasana, Chiu Chiu y Río Grande. La actividad fue organizada por el Departamento de Educación Extraescolar. Le correspondió una destacada participación a la Escuela E-20 de Concentración Fronteriza.

Esa vez hubo juegos de fútbol, atletismo, tenis de mesa, tenis, etc. El folklore tampoco estuvo ausente.

También se programó la Gran Carrera, en la que participaron 300 lugareños, en su mayoría adultos. Algunas mujeres corrieron con sus pequeños hijos a cuestas, mientras los hombres no pudieron desligarse de sus labores en sus llamos.

Club Regional Atacama homenajeó a Intendente

COPIAPO.— (Fernando Yáñez Martínez, corresponsal). El club de Deportes Regional Atacama rindió un homenaje al socio N° 1 e Intendente de la Región, teniente coronel Jaime Antonio Núñez Cabrera, con motivo de su próximo alejamiento de la zona.

El acto se verificó con ocasión de jugarse el último partido de la temporada del Ascenso, fecha en que al club se le tocó medir con el equipo de San Antonio Unido, que a la postre resultó un empate a dos tantos.

El comandante Núñez fue el principal actor de que el mencionado club de deportes fuera incluido en el fútbol profesional chileno, luego de varios años de espera y de dilatada trayectoria en el deporte amateur. El presidente del club y Gobernador de la provincia de Copiapó, coronel (R) Raúl Porcile Calderón, dijo que: "Al cumplirse la última jornada del fútbol profesional rendimos este homenaje y queremos y estamos seguros que



Una cordial bienvenida a la I Región, dio el Intendente subrogante de Tarapacá, general Jorge Dowling Santa María, a la delegación compuesta por treinta y ocho alumnos del Instituto Superior de Carabineros, que se encuentra realizando una visita de conocimiento por la zona. La foto muestra un aspecto de la reunión.

Curso del Instituto de Carabineros visita Primera Región de Tarapacá

IQUIQUE.— Una delegación integrada por 38 alumnos del segundo año del Instituto Superior de Carabineros visita la I Región y saludó al Intendente subrogante de Tarapacá, general Jorge Dowling Santa María.

La comitiva, a cargo del teniente coronel Luis Espinoza Henríquez, se encuentra realizando un viaje de conocimiento por la región, como término de curso. Está compuesta por 34 oficiales chilenos y cuatro extranjeros provenientes de Honduras y República Dominicana.

El general Dowling les dio la bienvenida y manifestó a los alumnos su complacencia por la visita. Expresó

que todas las instituciones, tanto de la Defensa Nacional como el sector público y privado están en condiciones de satisfacer cualquier inquietud inherente a los estudios que realiza ese organismo, como asimismo entregar antecedentes relacionados con el desarrollo y progreso de la región.

La delegación recorrió anteriormente la ciudad de Arica, donde cumplió un programa de visitas institucionales y aspectos militares.

Por otra parte, el general Dowling Santa María, envió sus saludos al director del instituto, coronel Sergio Parra Acuña, y deseó a los alumnos buen éxito en el desarrollo del programa que tienen establecido.

En Antofagasta

Con aporte de la comunidad se habilita Teatro Municipal

ANTOFAGASTA.— (Atio Gálvez Avalos, corresponsal).— El Intendente de la II Región, General Christian Ackerknecht San Martín, realizó una nueva visita al Teatro Municipal, pudiendo constatar el considerable avance de las obras por parte de la empresa contratista Alex Tacussis.

La firma está terminando el pavimento de la sala de espectáculos y la instalación eléctrica y ahora procederá a la colocación de los ventanales de aluminio, para finalmente efectuar los trabajos de pintura.

Próximamente se iniciarán los trabajos en el escenario, como asimismo el empalme general eléctrico.

En la visita del Intendente a las obras del Teatro Municipal también se consideró la instalación de las 664 butacas de platea baja, por un valor de 4 millones de pesos, así como la compra del cortinaje de la sala, por valor de \$1.800.000.

Las butacas serán adquiridas con aportes de la comunidad, de acuerdo con una campaña que iniciará la Cámara de Comercio y la Asociación de Industriales.

Se estima que el Teatro podrá ser habilitado durante los meses de abril o mayo del próximo año, ya que es difícil terminar todo lo que falta por hacer en marzo.

El General Ackerknecht fue acompañado por el Secretario Regional de SERPLAC, Alfredo Paullary; el Alcalde de la Comuna, Hugo Viera Vital; el SEREMI de Obras Públicas,



ANTOFAGASTA.— El Gerente de Operaciones de la empresa minera "Mantos Blancos", Walter Lesser, hizo entrega al Intendente de Antofagasta, general Christian Ackerknecht San Martín, de una donación de un millón quinientos mil pesos para las obras de terminación del Teatro Municipal.

Juan Lobos Díaz, el Director de Arquitectura, Eduardo Hurtado, y el arquitecto Sergio Puebla.

Luego, el General Ackerknecht recibió en su despacho de trabajo, en la sede del Gobierno Regional; al director ejecutivo del Ferrocarril de Antofagasta a Bolivia, Gonzalo Meléndez; y al jefe de Relaciones Industriales de la empresa, Coronel Alfredo Morales, los que hicieron entrega de un aporte de 500 mil pesos para el Teatro Municipal.

"Este aporte constituye otro grano de arena para terminar esta trascen-

dental obra", dijo Gonzalo Meléndez. Añadió: "Espero que otras empresas de la región también entreguen su aporte".

El Intendente ratificó que el Teatro Municipal podrá ser habilitado en abril o mayo del próximo año, luego de destacar que en su construcción ya se han invertido alrededor de 100 millones de pesos.

Subrayó que la Cámara de Comercio va a colaborar en la campaña para la adquisición de las butacas, como también los industriales.

150 mil antofagastinos verán solucionado problema del agua

ANTOFAGASTA. (Atio Gálvez Avalos, corresponsal).— La terminación del Consultorio Extremo Norte que beneficiará a más de 50 mil pobladores, y la Alimentadora Sur, que solucionará los problemas de agua potable de 150.000 habitantes de los sectores céntricos, sur y alto de la ciudad de Antofagasta, constituyen algunas de las importantes obras programadas para el próximo año por el Gobierno Regional que preside el Intendente General Christian Ackerknecht, y que serán financiadas con fondos del presupuesto regional.

En la última sesión de trabajo del Consejo Regional de Desarrollo (COREDE) el General Ackerknecht informó que los fondos regionales para el próximo año ascienden a 259 millones de pesos. Sin embargo, con los aportes del sector (Ministerios), la II Región podrá disponer de más de mil millones de pesos.

SALUD

En el área de salud se desarrollarán tres proyectos:

1.— Consultorio Externo Norte, con una inversión de \$18.350.000 en su segunda etapa.

El Intendente explicó a los miembros del COREDE que la obra gruesa del consultorio está prácticamente terminada. Subrayó que favorecerá a toda la población del sector norte de Antofagasta, lo que refleja el hondo significado social de esta obra. Los pacientes dispondrán de una mejor atención asistencial. Al mismo tiempo, permitirá descentralizar la acción del Hospital Regional.

"La gente más modesta podrá disponer de una atención más oportuna y eficiente", dijo.

2.— Ampliación del Hospital de Calama, con una inversión de \$12.650.

El General Ackerknecht señaló que en enero se prosiguen los trabajos de la segunda y última etapa.

3.— Remodelación del Hospital Regional en su sección quirúrgica, con una inversión de \$6.400.000.

El SEREMI de Salud, Dr. Dalibor Razmilic, informó que el 1º de abril llegarán los dos médicos quirografos que atenderán esta sección.

SECTOR EDUCACION

En el sector Educación se contempla invertir 38 millones en la construcción de un nuevo liceo en el sector norte, obra que se termina el próximo año.

El General Ackerknecht puso énfasis en la calidad de los establecimientos educacionales que construye el Supremo Gobierno. "Realmente son construcciones de lujo y con un amoblado que ya lo quisiera el mejor de los colegios europeos. No sólo aquí en Antofagasta, sino también en otros puntos de la región, como Ollague, Toconao, Caspana y San Pedro de Atacama", subrayó la máxima autoridad regional luego de destacar su satisfacción por este hecho, ya que la educación de los niños se desarrolla en un ambiente digno, en que pueden adquirir buenas costumbres y, al mismo tiempo, lograr una excelente educación.

SECTOR JUSTICIA

En el área de justicia se tiene contemplado invertir 21 millones de pesos para el Centro de Orientación y Tránsito de Menores en situación irregular, en el sector de la Chimba, con una edificación de 1.200 metros cuadrados.

La propuesta ya fue aprobada a nivel regional.

Los trabajos estarán a cargo de la firma Topo y Cia, de la I Región de Tarapacá.

También el sector Justicia ha destinado fondos para esta obra que beneficiará a los niños en situación irregular de la II Región.

La unidad ejecutora de este proyecto es la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos.

SECTOR VIVIENDA

En vivienda hay destinados 7 millones de pesos para la construcción de casas que se asignarán a los funcionarios públicos de Calama.

OBRA PUBLICAS

Obras Públicas tiene el 51% del presupuesto regional de 1981.

La Dirección de Vialidad dispondrá de 28 millones de pesos para terminar la Avenida de Circunvalación de Calama.

El General Ackerknecht explicó que la Avenida está prácticamente terminada, pero falta una parte importantísima que es el vadeo, que pasa a través del río Loa. Eso sólo cuesta 28 millones de pesos, apuntó.

Indicó que los camiones pesados ya están transitando por esta vía que fue entregada en su reciente visita a la provincia El Loa.

La Dirección de Arquitectura tiene asignados \$3.400.000 para terminar la Unidad policial, en el camino internacional por el paso Sico.

AGUA POTABLE

A SENDOS se le asignaron \$65.428.000 para la Alimentadora Sur de Antofagasta y 15 millones de pesos para la matriz de agua potable sobre la Avenida de Circunvalación.

"Vamos a superar el problema de agua potable de las poblaciones altas de la ciudad", apuntó el General Ackerknecht.

Los vecinos levantaron sus viviendas en la falda de los cerros durante el período de tomas de la ex UP, sin pensar en los problemas de agua potable y alcantarillado que ello acarrearía.

También será resuelto el problema de agua potable de los sectores céntricos y sur de la ciudad.

Asimismo, se destinaron \$13.371.000 para el mejoramiento del servicio de agua potable en el centro de Calama, y \$2.421.000 para la canería de agua potable de Tocopilla, en el sector Chacabuco.

"Todo el Norte de Chile va a estar permanentemente con estos problemas de agua potable", dijo el Intendente, "salvo —apuntó— que compramos una desalinizadora atómica, pero este sistema trae consigo otros problemas, como es el cambio de la red de distribución. Mientras tengamos estos sistemas tradicionales vamos a seguir sufriendo de escasez de agua. La nueva aducción que se está construyendo (Calama a Antofagasta) va a permitir mejorar y asegurar el suministro de agua potable en Antofagasta, pero en ningún caso va a haber agua en abundancia. Mientras estemos enclavados en el desierto, siempre vamos a tener problemas de agua, porque no hay fuentes de aguas suficientes como para abastecer en forma normal a toda la II Región".

El General Ackerknecht informó a

los miembros de COREDE que acaban de formar un comité de agua destinada a estudiar la distribución racional de las fuentes acuíferas en la II Región.

El comité lo preside el secretario regional de SERPLAC, Alfredo Paullary.

Este será uno de los temas que abordará el COREDE en su primera sesión de marzo de 1981.

TURISMO

En el presupuesto regional para 1981 se destinan 7 millones para habilitar la playa "El Cable", en la Avenida Costanera Central.

El Intendente manifestó que el Faso del Mar se está continuando ahora hacia el sector norte.

Indicó que con la entrega del colador en la primera quincena de enero se procederá a habilitar esta nueva playa "El Cable", nuevo motivo de atracción de la ciudad de Antofagasta.

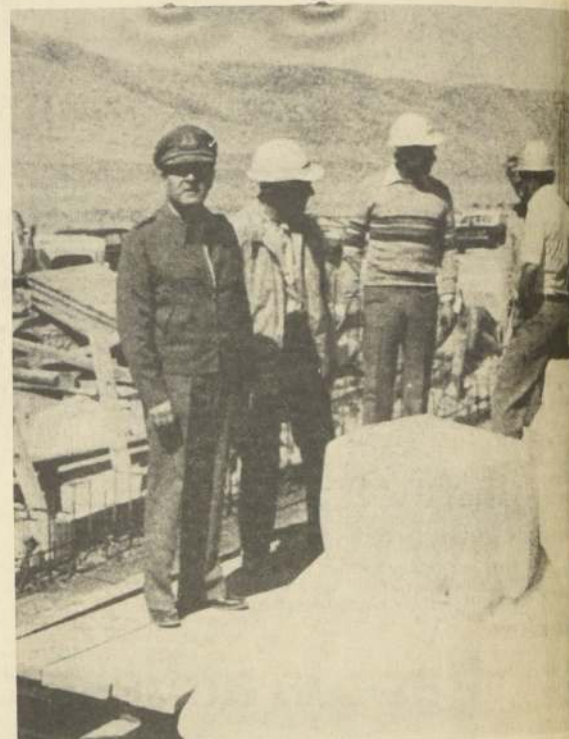
También se está prosiguiendo el Paseo del Mar hacia el sur del centro de recreación "Las Almejas".

"Este sólo sector ha costado 4 millones de pesos", dijo. "En todo caso —puntualizó— es una contribución más a la belleza de Antofagasta. Ustedes pasan y observan, especialmente en la noche, la Puntilla del Estero Municipal, podrán constatar que se ha cambiado total y absolutamente la cara a Antofagasta. Esto es una satisfacción enorme", agregó.

También se dispusieron 2 millones 500 mil pesos para Mejillones, a fin de mejorar el sector céntrico del hermoso balneario.

Para estudios se dispuso de 3.500.000.

Suma total del presupuesto regional para 1981: \$252.298.000.



El Intendente antofagastino, General Christian Ackerknecht, inspecciona los trabajos de construcción de una reductora en el tramo 3 de la nueva aducción de Calama a Antofagasta, que permitirá asegurar el suministro de agua potable de los 200 mil habitantes de la ciudad de Antofagasta. La actual aducción, a raíz de su antigüedad, ha sufrido roturas que han ocasionado situaciones de emergencia en la población.

Parque "Pedro del Río" será un lugar de atracción pública

CONCEPCION.— Una división básica en tres sectores, de santuario de la naturaleza, de jardín botánico, y de muestrario de especies autóctonas y exóticas al acceso del público, será estudiada en relación al parque "Pedro del Río Zañartu", legado hace ya varias décadas por el filántropo del mismo nombre.

El estudio será abordado por representantes de sectores de la gobernación provincial, municipalidad, universidad de Concepción, Secretaría de Salud, personeros científicos y miembros de la junta administrativa encargada del manejo del parque, que preside el gobernador Alberto Maurer.

El predio fue legado por el filántropo Pedro del Río con el afán de convertir el bello paraje, enclavado en el sector de Hualpencillo, cerca de la desembocadura del Río Bio-Bio, en un sitio de paseo público.

Con el curso de los años, dado el alto valor de especies muy particulares que se han desarrollado allí, el sitio fue declarado santuario de la naturaleza, como repercusión de un acucioso estudio del periodista Víctor Solís Manzano.

La proposición de dividir ahora el lugar fue hecha en una reunión ampliada en que estuvieron personeros de las entidades y sectores ya mencionados.

Estos proponen la constitución de 75 hectáreas de un santuario natural en propiedad, las cuales se encuentran asignadas desde hace un tiempo al cuidado de la Universidad. Aquel lugar sería para un laboratorio natural, con la única presencia de flora y fauna autóctona, sin acceso al público.

En segundo término se considera un jardín botánico, pudiendo llegar el turistas, profesores y alumnos. La tercera extensión pública, combinando los elementos naturales de las divisiones anteriores.

Científicos de la Universidad señalaron en la referida reunión un interés por la configuración de un programa de este tipo.

Ahora la idea debe ser considerada por las autoridades, las que tendrán en cuenta el propósito del legado de Pedro del Río, cual es de permitir que especialmente el lugar sea un paseo de gran atractivo para el público.

En San Pedro y Toconao

Recogerán basura en típicos carros tirados por burros

SAN PEDRO DE ATACAMA.— (Atio Gálvez Avalos, corresponsal).— El joven y activo Alcalde de San Pedro de Atacama, Hans Schmauck Alarcón, decidió la adquisición de vehículos de tracción animal (carretas tiradas por caballos o asnos) para los trabajos de extracción de basura en los pueblos de San Pedro de Atacama y Toconao, lo que permitirá darle una mayor atracción turística a esas localidades precordilleranas de la II Región.

"Aunque el sistema es muy antiguo sé que llama la atención por lo típico y pintoresco, pero aparte de esto es también más económico", apuntó Hans Schmauck, luego de destacar que el costo de dos de estos vehículos de tracción animal es de 150 mil pesos.

Además, subrayó que los vehículos de extracción de basura tirados por caballos o asnos, se prestan para las características que tiene la zona.

Indicó que el animal se alimenta en el campo y las carretas son de muy buena calidad, porque están hechas de material metálico.

"La intención es buena. Pretendemos mantener limpias las localidades y ofrecer un aspecto novedoso y positivo hacia el turismo", dijo.

El Alcalde Hans Schmauck cuenta con un presupuesto de 3 millones de pesos para ejecutar proyectos de inversión durante 1981.

La inversión está dirigida a cuatro áreas: administración, social, territorial y económica.

En la parte administrativa está estipulada la adquisición de vehículos de tracción animal para la extracción de basura a domicilio.

También se consulta la adquisición de un grupo electrógeno pequeño, para casos de emergencia.

El Gobierno Regional está instalando actualmente once grupos electrógenos en los pueblos precordilleranos.

En el área territorial se contempla la primera etapa de remodelación de la plaza de San Pedro de Atacama, con una inversión de \$1.150.000.

Explicó que el objetivo es el resguardo arqueológico y cultural de la zona, manteniendo las características arquitectónicas de todos los recintos que la rodean y que son de estilo colonial.

Hans Schmauck también destinó 250 mil pesos para señalizar las calles de San Pedro y Toconao.

Actualmente no existen señalizaciones. En el área Social se consulta la reparación de las escuelas de los Ayillos de Solor, Séquitur, Quitor y Cooyo, que no cuentan con techos, pisos y vidrios, entre otras deficiencias. Para estas obras destinó \$630.000.

Asimismo, destinó 700 mil pesos para la reparación de sedes comunitarias vecinales.

También se instalarán estanques de agua potable en los Ayillos. Actualmente sus habitantes consumen agua salina. Para este gasto se cuentan con \$105.000.

Además, se aportará material para la construcción de un canal en Talabre, con una inversión de 100 mil pesos.

En el presupuesto de 1981 el Alcalde Schmauck contempló \$50.000 para la construcción de una caseta para el alumbrado público en Talabre y 50 mil pesos para la terminación de los baños de Peine.

El jefe comunal tiene en proyecto la construcción de ferias, mercados, mataderos, etc, que son necesarios en los pueblos de la precordillera.

Para esta ocasión se dejó la instalación de una repetidora de televisión en San Pedro de Atacama, por valor de 4 millones de pesos.

Los lugareños de la precordillera no conocen la televisión en blanco y negro ni a color.

Mañana se lanza al agua lancha de turismo en Lago Llanquihue

Después de varias décadas retorna la navegación lacustre

siendo como espejo para que en él se miren los perfiles de sus bellos volcanes, sólo sirvió para que pequeños botes tripulados por pescadores salieran cada fin de semana tras los salmones.

AL AGUA

Pero, Augusto Elies hombre de empresa nacido y criado en la tierra de Frutillar, desde las ventanas de su hermosa vivienda miraba el lago con nostalgia y cerrando los ojos lo veía cruzado por veleros, yates y hasta barcos piratas. Así nació en él la idea de adquirir una embarcación, habilitarla convenientemente y ya está lista para lanzarla al agua mañana 21 de

diciembre, luego de un almuerzo para sus invitados especiales.

"Mariani" tiene capacidad para cuarenta pasajeros cómodamente sentados bajo cubierta y aproximadamente otras 30 en cubierta. No se han resuelto las cifras de tarifas, pero decididamente será un buque para turismo popular, donde podrá navegar todo el que lo quiera con su familia.

RECORRIDOS

—"He concebido dos recorridos: uno por el sector norte, que incluye, Frutillar, Puerto Octay, Centinela y otros puntos. Otro hacia el lado sur para tocar Quebrada Honda, Llanquihue, Totoral y Puerto Varas".

Enfatiza Elies que tendrá en Puerto Varas siempre y cuando se cuente con un atracadero o muelle, ya que el existente se destruyó por la misma mano del hombre, más la erosión marina.

El último barco que surcó este lago, el "Santa Rosa", tiene sus restos junto a los trozos de madera y fierro que evocan el antiguo muelle portuario.

—"Este no será un buque para pasajeros selectos; lo será para todos los seres humanos que deseen, que quieran acercarse a los volcanes, contemplar los pueblos desde la inmensidad de Llanquihue, que tiene 64 kilómetros de largo. Gozar de una experiencia singular y evidenciar que somos un pueblo lleno de lobos de mar y lagos. Ojalá que esta iniciativa tenga el favor del público y tenga imitadores, en tantos otros lagos del país donde S.M. es el automóvil último modelo".



Esta es la lancha de turismo "Mariani", que mañana será lanzada al agua en el Lago Llanquihue, para deleitar a miles de visitantes en la temporada de verano.

Veinte mil juguetes se distribuirán en Curicó

CURICO.— Ante la presencia de las autoridades provinciales y comunales encabezadas por el Gobernador Provincial, Teniente Coronel Ricardo Contreras Fuentes, se llevó a efecto ayer la entrega simbólica de 20.000 juguetes para la comuna de Curicó.

La ceremonia fue organizada por el Comité de Jardines Infantiles y Navidad que durante el año se dedicó a trabajar por lograr la meta anhelada: entregar un juguete a cada niño necesitado de la comuna. Al acto concurrieron todos los directores de Enseñanza Básica acompañados de sus respectivos presidentes de Centros de Padres y Apoderados, quienes recibieron la documentación correspondiente a los niños encuestados en su comunidad escolar.

INTERVENCION

La Vicepresidenta comunal de Comité de Jardines Infantiles y Navidad, Gladys Campos de Hirsch, destacó la colaboración recibida de Adriana Anrique de Contreras y del comité que ella preside a nivel provincial, de la Ilustre Municipalidad, Secretaría de la Juventud, Dirección Provincial de Educación, voluntariado femenino del Comité Comunal, Club de Leones Rotary Club y todas aquellas organizaciones y particulares que hicieron posible cumplir el deseo del Supremo Gobierno, de entregar juguetes a los niños de escasos recursos, para que se cumpla el anhelo de Navidad. Destacó que la distribución ya se está realizando

do y que se harán llegar a los niños los 20.000 juguetes entregados en la comuna.

DISTRIBUCION

Una vez finalizada la ceremonia, se entregaron las instrucciones del caso para que en horas de la tarde y en los próximos días los directores acompañados de los presidentes de Centros de Padres, pasen a retirar los juguetes de acuerdo a las encuestas de cada establecimiento.

17 MIL JUGUETES EN PUERTO MONTT

PUERTO MONTT.— Un total de 17 mil juguetes está distribuyendo en las diferentes unidades vecinales el Comité Comunal de Navidad de esta ciudad para los menores de hasta 8 años de edad, pertenecientes a familias de escasos recursos.

Los niños fueron encuestados en un estudio socioeconómico de la población, el que permitió determinar las necesidades de los grupos familiares. Esta acción del Comité de Navidad, es financiada con aportes de la Municipalidad.

Parte de los juguetes que serán entregados a los niños portomontinos son donaciones de instituciones. Entre ellos hay 600 muñecas entregadas por el Liceo de Niñas, y que fueron confeccionadas por las alumnas de dicho establecimiento.

Farmacias

EN VALPARAISO:

NACIONAL.— Av. Playa Ancha 257. Fono: 4753.
IRIS.— Almirante Riveros 1. Fono: 2379.
ITALIA.— Victoria 2229. Fono: 4945.
INGLESA 1.— Pasaje Quillota 20. Fono: 55030.
NUEVA PARIS 1.— Condell 1286. Fono: 59499.
RUBIO 1.— Cochrane 99. Fono: 58375.
RUBIO 2.— Av. Pedro Montt 1999. Fono: 4972.
EN VIÑA DEL MAR:
CORDARO.— Alvarez 710. Fono: 882486.
AVENIDA.— Libertad 88. Fono: 80281.
BEDOYA 2.— Av. San Martín y 7 Norte. Fono: 80408.
MODERNA.— Valparaíso 984. Fono: 81389.
JARDIN.— Etchevers 297. Fono: 84393.
DROPPERMANN.— Valparaíso 560. Fono: 80327.

EN CONCEPCION:

CARACOL.— Barros Arana 717. Fono: 22702.
SAELZAR.— Barros Arana 600. Fono: 23206.
NACIONAL.— Arturo Prat 902. Fono: 27753.
CHILE.— Paicavi 2111. Fono: 28079.
21 DE MAYO.— Avda. 21 de May 2753.
EN VILLA SAN PEDRO.—
SUR.— Pasaje 69. Fono: 1822.
EN PENCO.—
MENENDEZ.— Freire 500. Fono: 31099.
EN TALCAHUANO:
EL INDIO.— Colón 165. Fono: 41677.
LAS HIGUERAS.— Los Boldos s/n. Fono: 41572.
CLUB HIPICO.— Avda. Ejército 155. Fono: 29365.
LAN A.— Las Palmas 3386.



Altas temperaturas en Antofagasta

ANTOFAGASTA. Los antofagastinos han invadido las playas y balnearios a raíz del intenso calor que afecta a la II Región. Durante estos últimos días se han registrado temperaturas superiores a los 30 grados, lo que no es usual en Antofagasta, ya que la

corriente de Humboldt y el anticiclón del Pacífico ejercen un considerable efecto moderador, especialmente en disminuir las temperaturas de parajes que, como Antofagasta, por su latitud, le correspondería una mayor. Es así que Antofagasta presenta como

promedio anual una temperatura de 18 y 19 grados. Ahora que el termómetro está marcando sobre los 30 grados, los antofagastinos han tenido que recurrir a las playas, como se puede apreciar en la foto del Balneario Municipal.

40 estudiantes albergará nuevo hogar universitario de Iquique

IQUIQUE.— (Ricardo Jorquera Dinamarca, Corresponsal).— Cuarenta estudiantes de la enseñanza superior, provenientes de otras regiones, tendrán acogida en el Hogar Universitario, que materializó el Gobierno Regional con el aporte de ocho millones de pesos del Fondo de Fomento Nacional, en su primera etapa.

Así lo destacó el Intendente de Tarapacá, General Juan Guillermo Toro Dávila, en conferencia de prensa. Dijo que este proyecto satisfacía una de las principales aspiraciones de su gobierno, ya que la construcción de este establecimiento, solucionará el problema habitacional de un gran porcentaje de alumnos que, por no tener suficientes recursos, no podían continuar sus estudios.

En principio, esta obra acogerá a los estudiantes de la Universidad de Chile, esperándose en 1981 extender este beneficio a la Universidad del Norte.

El sector vivienda será la unidad ejecutora y la propuesta se la adjudicó la empresa constructora TOPOS Limitada, quien deberá entregar el edificio a comienzos de julio del próximo año.

El hogar estará ubicado en la calle Pedro Gamboni, tendrá una superficie de 485,73 metros cuadrados, distribuidos, en dos pisos. Constará de sala de estar, dormitorios, baños, cocina, comedores, una sala de administración y bodegas. Su estructura es similar al Hogar Universitario de Antofagasta.

El General Toro Dávila, señaló que el terreno donde se construirá fue cedido por el Ministerio de Bienes Nacionales a la Intendencia Regional.

Por su parte, el presidente de la Federación de Estudiantes de la Universidad de Chile, Jorge Giacconi, expresó que esta obra era un valioso aporte y un incentivo para los alumnos ya que entre el 48 y 50% de estos

son de otras ciudades. El representante universitario enfatizó sus agradecimientos a la primera autoridad regional, por la concreción de este proyecto —subrayó— que permite demostrar la preocupación de las autoridades por el sector estudiantil.

A la reunión asistieron el gobernador provincial, subrogante, Dr. José Behm Jiménez, el Alcalde de la comuna Egidio Feliu Acevedo, los secretarios regionales ministeriales de vivienda, Raúl Aliste González; de Obras Públicas, Mario de la Torre Quiroga; de Educación Carlos Rojas Labra; de planificación y Coordinación, Juan Guillermo Valenzuela; los vicerrectores de la Universidad de Chile, Faud Assarela Cervantes, y de la Universidad del Norte, Juan Eduardo Infante; los directores de medios de comunicación y el presidente de la Federación de Estudiantes de la Chile, Jorge Giacconi y el vicepresidente, Álvaro Rodríguez.

Santiago, Chile
Diciembre, Sábado 20-1980

FRUTILLAR BAJO (Julio Contreras Asenjo, corresponsal).— Una de las noticias más gratas que experimentarán los habitantes y visitantes de esta zona lacustre de la provincia de Llanquihue será el retorno de la navegación por el lago, cuyos atalayas en los volcanes Osorno, Calbuco y Puyagüedo.

Gracias a una iniciativa privada del vecino, Augusto Elies K, habrá otra vez navegación turística, por el lago Llanquihue, después de muchas décadas. Ahora se encuentra dando los últimos toques a su embarcación denominada "MARIANI", en homenaje a una de sus hijas.

25 AÑOS ATRAS

Mientras las olas del lago se estrella contra la playa, a escasos metros de la casa habitación de Augusto Elies, conversamos con él.

—"Hace más de 25 años que las embarcaciones desaparecieron del lago Llanquihue, una vez que surgieron los caminos y ellos trajeron consigo los vehículos motorizados. Era una cosa muy natural. La carga por barco había que bajarla a tierra, cargarla en carretas para ser conducida a su destino y ahí de nuevo moverla. En camino por vehículos llega de puerta a puerta".

El lago, con sus aguas esmeraldas,

Cines

EN VALPARAISO:

BRASILIA.— 15 y 21.45. "El mariño que cayó de la gracia del mar". May. 21.
CENTRAL.— Continuado 14.30. "Jugamos con los hipopótamos" y "Bata suicida".
COLON.— Continuado 14.30. "Vení conmigo" y "La fuerza de Xango". May. 21.
CONDILL.— Continuado 14.30. "La otra cara de Emmanuelle" y "Castro de señoras". May. 21.
IMPERIO.— Continuado 14.30. "Ita en pijamas" y "Nathalie después de amor". May. 21.
LUX.— Continuado 14.30. "Sol sobre piel", "Escalofrío" y "Un verano para matar". May. 21.
METRO.— 15, 18.30 y 21.30. "Fata". May. 14.
VALPARAISO.— 15, 19 y 21.45. "Amor libre". May. 21.
VELARDE.— 15, 18.45 y 21.45. "El amor". May. 21.

VIÑA DEL MAR:

CINE ARTE.— 15 y 19 "Sonata otoñal". May. 18. 22 horas. Conjunto "Viento del Sur". Entrada general \$ 150. Socios y estudiantes \$ 100.
DEX.— 15 y 18.45 Charles Aznavour "El tambor". May. 21. 22 horas. Función sorpresa.
OLIMPO.— 15, 18.30 y 21.30. "Adorables revoltosas". May. 18.

EN CONCEPCION:

DUCAL.— Apocalipsis. Rot. 14.30. May. 18.
LIDO.— Fórmula 1 y Trinity va a la guerra. Rot. 14.30. Para todos.
CERVANTES.— La señora quiere guerra, y Sendero mortal. Rot. 14.30. May. 21.
REGINA.— Chicas último modelo. May. 18, 14.30 y 21.30.
WINDSOR.— Amor libre y Tres para el amor. Rot. 14.30.
WINDSOR.— Amor libre y tres para el amor. Rot. 14.30. Mayores 21.
ROMANO.— La isla. 14.30, 18.45 y 21.30. May. 18.

RESTAURANT
"EL TOTORAL"

ESPECIALIDAD DE POLLO
"EL TOTORAL"
\$ 450 para 4 personas

ESCALOPAS
"EL TOTORAL"
ORDENES
PARA BANQUETES
DESPEDIDAS DE CURSOS,
PRECIOS
ESPECIALES

MORANDE 610

Calzado
Mussy
para niño
y dama

desde
\$ 449.

Pasaje Matte
local 363

CHEVROLET
CHEVETTE SL
MODELO 4 PUERTAS

P. CONTADO \$ 359.970
CREDITO BANCARIO EN U.F.

SIN PIE
60 CUOTAS REAJUSTABLES DE

\$ 8.815

VALOR TOTAL FINANCIADO \$ 528.900
EQUIV. U.F.R.

VALOR U.F. AL 9-1-81 \$ 1.111,87

AUTOMOTRIZ
comor
BILBAO 2104
F. 465009-741730

CERTINA

Síntesis de Elegancia
y Precisión

RELOJERIA
CERTINA
DISTRIBUIDOR
Y SERVICIO TECNICO

AHUMADA 254-Local 18
FONO: 85927-SANTIAGO

SAN DIEGO 1787
NUBLE 1119

GRAN SUPER

CHICHERIA-RESTORAN
LAGUITARRERA

COMIDA Y TRAGOS TÍPICOS
CHANCOS A LA CHILENA

GRAN OFERTA
ARROLLADO A LA ORDEN \$ 120

EL MEJOR PIPEÑO CHICHA DE
MASCARLA CRUDA Y COCIDA

VINOS Y LICORES

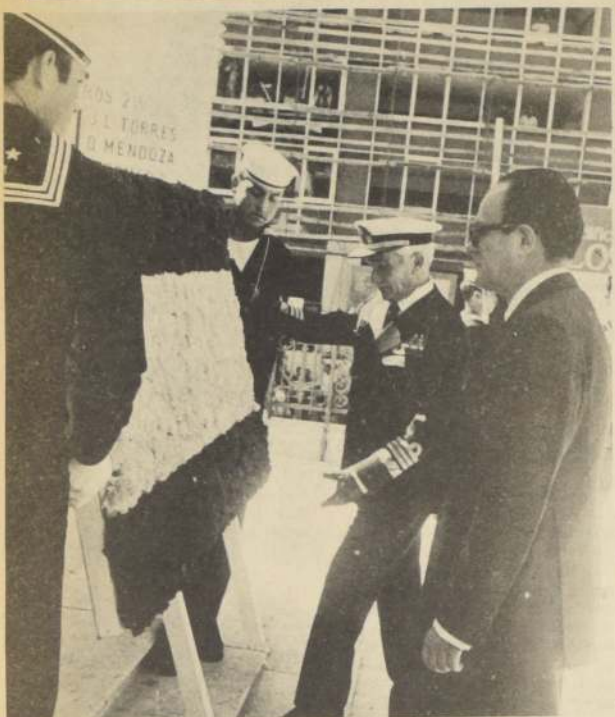
EXQUISITO BORGONA EN PIPEÑO Y VINOS
EL MEJOR Y MAS AMPLIO LOCAL
PASE EL CALOR EN
LA GUITARRERA
EL PALACIO DE LA CHICHA
CENTRO DE ATRACCION TURISTICA

COMA LO QUE
PUEDA POR \$250
MARTES Y JUEVES
DESDE LAS 19 HRS.
SABADO
TODO EL DIA

Justo al atardecer, gratas y románticas melodías a cargo del organista Pablo Monasterio, para ese momento donde el trago cobra sabor a intimidad.
Restaurante: Autoservicio- Bar
Salon de té- parrilla.

Nogaro's

Mucho más que comer bien
HUERFANOS 786 SUBTERRANEO
ESQ. SAN ANTONIO



La delegación de España encabezada por el almirante Luis Arévalo Pelluz, y el Embajador Salvador Bermúdez de Castro, depositan una ofrenda floral al pie del monumento a los Héroes de Iquique.

Jefe de Armada española es huésped de Valparaíso

VALPARAISO.— El Comandante en Jefe de la Armada de España, Almirante Luis Arévalo Pelluz, llegó ayer a esta ciudad, para participar en programas oficiales de la Armada, aceptando la invitación especial que le hiciera el Comandante en Jefe de la Armada Nacional, Almirante José Toribio Merino Castro.

A las 10,30 horas saludó al Intendente y Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval, vicealmirante Raúl López Silva. El alto jefe naval llegó acompañado del embajador de España en nuestro país, Salvador Bermúdez de Castro; del Agregado Naval español, Capitán de Navío Antonino Cordeiro y Belmonte; del Director de Enseñanza Naval, contralmirante Gabino Aranda Carranza; del Capitán de Navío Julio Albert Ferrero y del Capitán de Corbeta Angel Moreno Bustamante.

La delegación de España, luego de saludar al Intendente, presentó sus saludos a las autoridades militares y civiles de la zona. Al mediodía se dirigieron a la Escuela Naval, donde el Comandante en Jefe de la Escuadra, vicealmirante Ronald Mac Intyre, les ofreció un almuerzo a bordo del buque insignia "Cruceiro O'Higgins".

A las 16 horas recorrieron la ciudad y los lugares turísticos y hoy asisten en la Academia de Guerra Naval a la ceremonia de graduación de los oficiales de Estado Mayor, a las 10,30 horas, en la que estará presente el Jefe del Estado, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte. En la tarde asistirán a la graduación de los guardiamarinas que egresan de la Escuela Naval "Arturo Prat", en el Estadio Playa Ancha, a las 20 horas.

OFRENDA FLORAL

La delegación española rindió un homenaje a los héroes de Iquique, depositando una ofrenda floral en el Monumento a los Héroes, en la Plaza Sotomayor. A esta ceremonia asistieron las autoridades militares y civiles, encabezadas por el Intendente vicealmirante Raúl López Silva.

BIOGRAFIA DEL ALMIRANTE LUIS AREVALO

El Almirante Arévalo nació en Murcia e ingresó a la Armada en 1934. En 1938 egresó con el grado de alférez de Fragata, y un año después fue nombrado alférez de Navío.

Se desempeñó en diversos cargos embarcado en numerosas unidades, entre las que destacan las comandancias del submarino "General Mola" y el buque escuela "Galatea". Entre los puestos de tierra desempeñados por el Almirante Arévalo se cuentan: jefe de la flota de submarinos; jefatura del Centro de Adiestramiento Departamental del Ferrol del Caudillo; jefe de Estado Mayor de la Base Naval de Canarias; jefe de la Base de Submarinos y Director de la Escuela de Submarinos; segundo jefe de Estado Mayor de la Zona Marítima del Mediterráneo; profesor principal del CESEDEN y Director de la Escuela de Guerra Naval.

Ascendió a contraalmirante en 1971, y alcanzó el grado de vicealmirante en 1973. Con dicho grado se desempeñó como segundo jefe del Estado Mayor de la Armada; comandante general de la flota, y Director de Construcciones Navales Militares.

En julio de 1977 fue designado Subsecretario de Defensa, y en noviembre del mismo año pasó a ocupar el puesto de jefe de Estado Mayor de la Armada de España, equivalente al de Comandante en Jefe, que detenta actualmente.

Posee las especialidades de submarinos, armas submarinas, piloto naval de helicópteros y diplomado en guerra naval.

Ha sido distinguido con numerosas condecoraciones españolas y extranjeras. Es casado con la señora María Ana Díaz del Río, y tiene 13 hijos.



Curso de capacitación se dictó en caleta Higuierillas

VIÑA DEL MAR.— Con pleno éxito finalizó en la Caleta Higuierillas de Concepción, un curso de capacitación organizado por el Departamento Social Comunal de la Municipalidad viñamarina.

Los cursos trataron materias de organización y desarrollo de la comunidad, proyectados a los vecinos del sector.

Las clases fueron dictadas por alumnos de la carrera de Servicio Social de la Facultad de Ciencias Jurídicas, Económicas y Sociales de la Uni-

versidad de Chile, sede Valparaíso, y que se encuentran realizando su práctica profesional de cuarto nivel.

Entre los temas tratados destacan clases sobre relaciones humanas, liderazgo, dinámica de grupo, alcoholismo, ley de juntas de vecinos, y su reglamento e importancia de la participación.

Al término de los cursos, tuvo lugar la entrega de diplomas, a la que asistieron autoridades, dirigentes vecinales y vecinos de Caleta Higuierillas.

Emotivo homenaje recibió Monseñor Emilio Tagle al cumplir 50 años de sacerdocio

VALPARAISO.— El Arzobispo Obispo de la Diócesis de Valparaíso, Monseñor Emilio Tagle Covarrubias, recibió ayer, en el Salón Rojo de la Intendencia Regional, un emotivo homenaje de parte de las autoridades regionales, provinciales y comunales y de la ciudadanía, con motivo de cumplir hoy 50 años de vida sacerdotal, de los cuales diecinueve ha sido Obispo de esta Diócesis.

El acto se inició con el Himno Nacional, interpretado por la banda instrumental de la Armada y coreado por los asistentes.

Luego la señora Mena Herrera de Vergara, dirigió un saludo a Monse-

ñor en representación de la feligresía, destacando la nobleza de espíritu y la dedicada vocación de apostolado del pastor de almas de esta región.

En nombre del gobierno regional y de la ciudadanía, el intendente, Vicealmirante Raúl López Silva, que presidió este acto, rindió un homenaje a Monseñor Tagle por este medio siglo de servicio a la Iglesia y a la comunidad.

"Monseñor Emilio Tagle Covarrubias es un ejemplo clásico de esta actitud del pueblo, comprendidos en este concepto todos sus estratos. Pocas personalidades en Chile cuentan con tal grado de amor y respeto conju-

gido", expresó el Vicealmirante Raúl López.

Más adelante hizo una reseña sobre la vida sacerdotal de Monseñor Tagle y cómo desde joven ha llevado dentro de sí una enorme fortaleza de espíritu.

Con especial énfasis recordó a Monseñor José María Caro, primer Cardenal chileno que solicitó al Vaticano en ese entonces que asignara como Obispo auxiliar a don Emilio Tagle Covarrubias, conjuntamente con don Augusto Salinas, y cómo junto a él, Monseñor Tagle terminó de forjar este aspecto tan admirable de su espíritu que es la firmeza de carac-

ter, la cual, "no por ser inquebrantable, deja de estar enmarcada en un más depurado amor a sus semejantes".

Destacó también su participación durante el proceso de la reforma universitaria iniciado en la Universidad Católica de esta ciudad. "Durante días —dijo el intendente—, soporté con increíble paciencia, no solamente la enardecida presión de un estudiante fanatizado, sino hasta la injuria, la agresión y el asalto al Obispado".

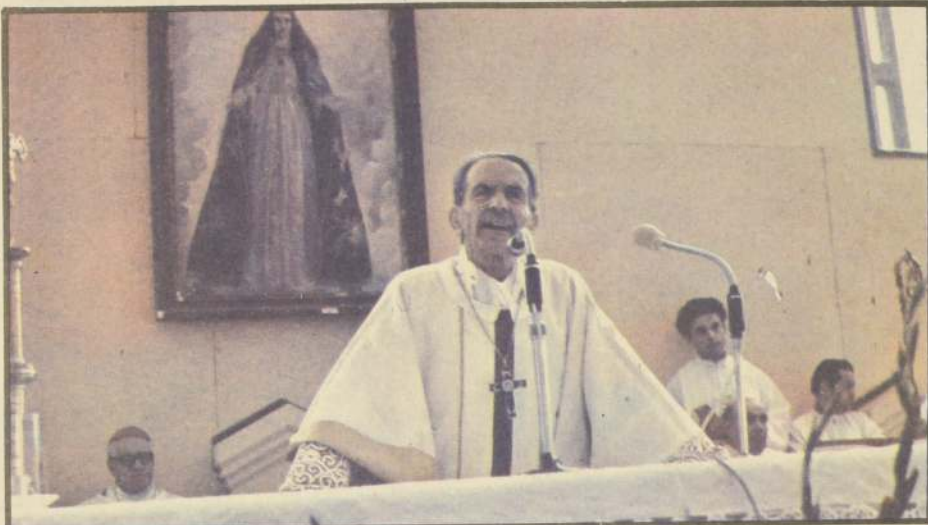
Finalizó diciendo: "Así con vida, cualquier hombre puede hacer el hallazgo de las motivaciones que provocan el afecto maternal, profundo, y alegre de quienes integramos su pueblo. Ese cariño se convierte en veneración cuando se comprueba que nuestro pastor ha ejercido su sacerdocio con una permanente y efectiva preocupación por el desarrollo social de los trabajadores de los sectores más desvalidos."

ENTREGA DE PERGAMINO Y UN PRESENTE

Posteriormente, el intendente hizo entrega de un pergamino a Monseñor Emilio Tagle, como testimonio de aprecio y reconocimiento de la ciudadanía a su pastor.

La señora Mena Herrera de Vergara hizo entrega al Obispo de las llaves de un automóvil para su uso particular como presente de la ciudadanía, encabezada por las autoridades regionales, provinciales y comunales.

También la Intendencia Regional, en esta oportunidad, entregó a Monseñor Tagle un aporte especial para contribuir a las obras de refacción de la Iglesia Catedral de Valparaíso, asumiendo la responsabilidad del financiamiento de la construcción de la reja ornamental del comulgatorio de este templo.



Sus bodas de oro sacerdotales cumple hoy el Arzobispo obispo de Valparaíso, Monseñor Emilio Tagle Covarrubias, quien recibió ayer el homenaje de las autoridades y la ciudadanía en la Intendencia de la V Región.

El público puede visitar rompehielos "Polar Star"

VALPARAISO.— Desde las 13 y hasta las 17 horas de hoy y mañana los porteños y turistas que se encuentran en la región podrán visitar el rompehielos "Polar Star", de bandera norteamericana, que se encuentra atracado al sitio siete del puerto.

La poderosa nave, capaz de abrirse paso en hielos de 6,4 metros de espesor y desarrollar una velocidad de 31,5 kilómetros por hora en aguas abiertas, basa su potencia y capaci-

dad de navegación en los helados mares del Ártico o la Antártica, en los 78 mil caballos de fuerza generados por sus 16 máquinas eléctricas Diesel.

El "Polar Star" cuenta con tres computadores digitales que se utilizan uno en el monitor de la maquinaria del barco, el segundo de la data oceánica y un tercero de la navegación por satélite. Su capacidad de carga es de 12 mil toneladas y su alcance máximo es de 52 mil kilómetros.

El rompehielos, junto a su gemelo el "Polar Sea", que estuvo en Valparaíso en marzo pasado, arribó a este puerto en una recalcada de reabastecimiento y para embarcar a 23 científicos, que deberán realizar numerosos programas de investigación sobre aguas y fondo marino en áreas de la Antártica. Conjuntamente con esta misión científica, la nave desembarcará petróleo y víveres en las bases Palmer y MacMonroe, además de abrir paso a esas posesiones norteamericanas a otros barcos de abastecimiento.

Para los visitantes, los centros de atracción del rompehielos serán en duda los instrumentos sofisticados que utilizan en la navegación por satélite, en el puente de mando, además de los dos helicópteros de salvamento que se guardan en una de las gigantescas bodegas de la nave.

El "Polar Star" zarpará en las próximas horas del próximo lunes rumbo a las bases mencionadas, en un viaje que tendrá una duración de seis meses aproximadamente cuando retorne vía Nueva Zelanda y Australia hasta su base en el Servicio de Guardacostas Central de Seattle, Washington, Estados Unidos.



El moderno rompehielos norteamericano "Polar Star" puede ser visitado hoy y mañana de 13 a 17 horas en el Sitio 7 del puerto de Valparaíso.

Asumió nuevo Comandante de la Guarnición Militar

VALPARAISO.— Con la asistencia del Comandante en Jefe de la Segunda División del Ejército, general de brigada Osvaldo Hernández Pedreros, se llevó a efecto en la mañana de ayer el cambio de mando de la Comandancia de la Guarnición Militar de Valparaíso. Hizo entrega del cargo el coronel Werther Araya Steck al coronel Luis Mericq Seoane, actual Comandante del Regimiento de Llanura N° 2 Maipo.

Se encontraban también presentes en esta ceremonia que tuvo lugar en la Comandancia de la Guarnición, ubicada en el edificio de la Intendencia Regional, el nuevo Comandante del Regimiento de Caballería Aeromóvil N° 4 "Coraceros" Renato Arriagada Molina, quien asumió su cargo en una cere-

monia que tuvo lugar en la tarde, a las 19 horas, en esa unidad militar viñamarina.

El coronel Werther Araya Steck, por disposición de la superioridad de su institución, viajará a Colombia como Agregado Militar, Naval y de Aeronáutica a la Embajada de Chile en Bogotá.

Coronel Luis Mericq Seoane, nuevo comandante de la Guarnición Militar de Valparaíso.



Monumento a O'Higgins en Viña

VIÑA DEL MAR.— El alcalde la Ciudad Jardín, Edmundo Cerezo Pizarro, fue designado presidente del Comité Pro erección del Monumento Bernardo O'Higgins, en tanto que presidente de la Asociación Teléfonos de la V Región, Eduardo Telles asumió el cargo de secretario general, con amplias atribuciones.

Las designaciones correspondientes a la iniciativa del presidente de la Cámara de Comercio local, Aldo Cerezo, quien planteó la necesidad de dotar a Viña del Mar de un monumento al libertador como un homenaje ciudadano al padre de la patria y un ejemplo para las generaciones futuras.

El proyecto tiene un costo superior a los tres millones de pesos y en su parte medular consiste en la instalación de una estatua fundida en bronce, la que deberá estar terminada en agosto del año próximo para ser instalada en la plaza O'Higgins, ubicada entre 13 y 14 Norte.

El escultor Ricardo Santander, ha proyectado el esbozo del monumento, dijo que la concepción artística de la obra presentará a O'Higgins en el plano civil, sin armas, situado en una edad aproximada a los años, en su imagen juvenil y en el período de pleno apogeo y gloria del libertador. La estatua tendrá 4 metros de alto y será colocada en pedestal cuyo diseño aún no está completo.

El monumento será financiado por erogaciones voluntarias que serán recaudadas entre los industriales, comerciantes y particulares de Viña del Mar, para que sea efectivamente "testimonio del reconocimiento de la ciudadanía viñamarina guardada en el prócer de la patria, libertador Bernardo O'Higgins".

Reportaje al popular Papudo y al aristocrático Zapallar

PAPUDO. (Especial para "Fin de Semana"). Poco frecuentado por los veraneantes de la V Región, pero muy visitado por los turistas de la Zona Metropolitana el balneario de Papudo ofrece una amplia y cálida playa, de limpia arena, con bosques que llegan hasta las mismas orillas del mar y con una población de 3.800 habitantes que, en verano, sobrepasan las 15 mil personas. El balneario, a 81 kilómetros de Viña del Mar, cuenta con las playas "Grande", "Chica" y "Lílenes", todas aptas para el baño, con servicio de salvavidas.

La infraestructura de alojamientos cuenta con 4 hoteles (uno de primera categoría), 3 residenciales y un motel. Tres restaurantes se encuentran en plena actividad, en locales municipales, atendidos por concesionarios particulares.

Los turistas pueden hospedarse en el hotel moderno (600 camas) por 1.300 pesos (pensión completa). Si se prefiere usar cabañas se cuenta con el D'Peppino; una cabaña con cuatro camas, \$ 2.800; las personas pueden cocinar, ya que cuentan con vajilla y cocina en cada cabaña. Precios más al alcance del veraneante se encuentran en el hotel Valencia (\$ 250 alojamiento por persona y pensión completa, 700 pesos).

PROGRAMA DE VERANO

La alcaldesa de Papudo, María Sabal Misle, ha realizado una amplia labor para dotar de agua potable y alumbrado adecuado a la población durante el verano que se inicia. Se han habilitado parques de juegos infantiles y campos de deporte.

Entre el 21 y 28 de febrero próximo tendrá lugar el campeonato internacional de tenis, campeonato de golf, campeonato de baby fútbol, de ajedrez. También se proyecta la tradicional "Noche veciana" con farándula en las playas, desfile de candidatas y elección de reina. Además, se consulta un festival de la canción.

DIVERSION Y SERVICIO

"Toda la actividad que desarrollaremos —expresa la alcaldesa— está destinada a dos propósitos: el proporcionar sano entretenimiento, estimular aspectos estéticos de la población; y en segundo término, hacer que lo que produzcan estas actividades de recreación se destine a mejorar el nivel de vida de los habitantes de Papudo. Existe el proyecto de contar con una ambulancia y algo más ambicioso: llegar a contar con una antena repetidora de Televisión Nacional de Chile para que los visitantes puedan seguir sus programas de entretenimiento durante las noches. Si es que no gustan de disfrutar de los espectáculos públicos nocturnos".

Aparte de la labor de veraneo, se proyecta la construcción de una escuela en Pullally; en cuanto a regulación de problemas habitacionales, se dará solución a las

□ En ambos balnearios se espera una temporada veraniega extraordinaria



Zapallar, hermosa ciudad-balneario, situada a 71 kilómetros al norte de Viña del Mar, por el camino costero. Su exuberante vegetación es un atractivo para el turista.



Alcaldesa de Papudo, María Isabel Sabal: "Los turistas santiaguinos no tendrán problemas con el abastecimiento de agua potable".

139 familias que aspiran a tener sus válidos títulos de dominio, debidamente saneados.

EL EXCLUSIVO ZAPALLAR

A 11 kilómetros de Papudo, por un camino de tierra, se encuentra el balneario de Zapallar, que tradicionalmente ha mantenido cierto carácter de exclusividad o de "élite". Se trata de un lugar privilegiado por su belleza, con chalets que han sido construidos en medio de bosques y jardines sin alterar el medio natural. Viejas casonas de estilo normando e inglés llegan hasta la misma playa, en medio de platabandas de flores.

Pese a que las autoridades desestiman ya este carácter de "élite" de Zapallar, conserva sectores verdaderamente privados ya que en la playa se pueden observar innumerables letreros de "prohibiciones". Desde luego, está prohibido el efectuar piques y la presencia de foráneos en algunos lugares destinados a las familias zapallarinas.

Parte de estas disposiciones, en otros aspectos, es natural: el celo de sus pobladores, ya que hay esmero en conservar intacta la flora, fauna y limpieza de las playas.

En cuanto a su infraestructura, siempre ha sido débil en este sentido (cuenta con un solo hotel, "César").

Una pieza, \$ 2.740, porque a los zapallarinos no les interesa el turismo en su particular predio de veraneo. La mayoría de los visitantes de veraneo posee casa en el balneario.



La larga playa de Papudo está capacitada para recibir a más de 15 mil turistas en la temporada de verano.



Papudo: donde se hermanan la caleta de pescadores en el invierno y el atractivo balneario del verano.

PISCINAS PARA TODOS

BALNEARIO AGUAS CLARAS, DE PUDAHUEL.— Cabezal Norte del Aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez. Tiene capacidad para dos mil personas. Oficina: Exequiel Fernández 881. Teléfono 327904. Valor de las entradas: Niños \$ 70. Adultos \$ 150. El precio de la entrada incluye estacionamiento, derecho a zonas de picnic, al uso de las diez canchas de tenis, de básquetbol, fútbol, baby—fútbol y entrenamientos para niños. De lunes a viernes, programa de confraternidad entre colegios y la entrada tiene un valor de 70 en general (Alumnos, padres y profesores). Cuenta con un servicio de cafetería y, a pedido, pueden preparar almuerzo, comida, etc., para las personas que lo deseen. No existe locomoción colectiva hasta el Balneario.

PISCINAS Y BAÑOS MEDICINALES MUND.— Avenida Grecia 1051. Teléfono 744248. Entrada niños \$ 50. juve-

niles \$ 80, adultos \$ 100. Su capacidad es de 1.500 personas aproximadamente. Ventas de dulces, sandwiches y bebidas. Tiene la atención de un auxiliar para primeros auxilios y cuatro salvavidas titulados. Locomoción por Avenida Grecia. Abierto de lunes a domingo.

PISCINA LAS ALBERCAS.— Gran Avenida José Miguel Carrera-12070 Fono 581938. Entrada niños \$ 25, juveniles \$ 40 y adultos \$ 50 (precios de promoción). Abierta sábados y domingos, el precio de la entrada incluye poder jugar en el tobogán gigante. Su capacidad es de 1.800 personas y cuenta con un quiosco para ventas de helados, pasteles, dulces, sandwiches, bebidas, etc. Locomoción es por la Gran Avenida.

PISCINA ESTADIO SANTA LAURA.— Independencia. Santa Laura 1365. Fono 370587. Valor de la entrada \$ 70 adultos y \$ 40 niños.

PISCINA MOTEL LA PONDEROSA.— Carretera General San Martín 068. Fono 66 de Colina. Locomoción: liebres y buses cada dos minutos. Salida de Independencia primera cuadra. Entradas de lunes a viernes \$ 100 para todos. Sábados, domingos y festivos \$ 100 niños hasta 14 años; \$ 150 adultos. Atención especial para estudiantes.

PISCINA LINCOYAN.— José Miguel Infante 2310. Teléfono 255862. Abierto de lunes a domingo, de 9 a 19 horas. Valor de la entrada \$ 150 adultos, \$ 100 juveniles y \$ 60 los niños.

PISCINA ANTILEN.— Parque Metropolitano. Teléfono 370514. Valor de la entrada \$ 180 Los adultos \$ 100 los menores. Cuenta con estacionamiento propio y esmerado servicio de cafetería.

PISCINA TUPAHUE. Parque Metropolitano. Teléfono 370514. Valor

de la entrada \$ 180 los adultos y \$ 100 los niños. Cuenta con estacionamiento propio y un esmerado servicio de cafetería.

PISCINA HOTEL SHERATON—SAN CRISTOBAL.— Avenida Santa María 1742. Teléfono 745000 Entrada de lunes a viernes \$ 600. Sábados, domingos y festivos \$ 900.

PISCINA DEL ESTADIO LA PERLA DE SAN BERNARDO. (Perteneciente a la Caja de Empleados Particulares). Avenida José Joaquín Prieto 10001, de San Bernardo. Teléfono 588101. Entrada para imponentes siempre que presenten su carnet SERMENA y carnet de identidad. \$ 100 adultos y \$ 50 niños; las visitas deben cancelar \$ 150 los días de semana. Sábados, domingos y festivos \$ 200 adultos, \$ 150 juveniles y \$ 80 los niños.

En madera perpetúan la historia

QUILLOTA.—(Especial para Fin de Semana). Un singular y quizás único grupo escultórico en el país está siendo tallado en la Plaza de Armas de esta ciudad, aprovechando la madera de dos doblemente centenarios pinos, que fueron derribados por un fuerte temporal en el pasado invierno.

Se trata de varios motivos relacionados con el árbol y los niños, el motín de Vidaurre y las actividades agrícolas, temas éstos que motivaron los bocetos diseñados por la escultora Lidia Pezoa Carvajal, maestra de arte, viñamarina por adopción y que hace tres meses a la fecha se encuentra trabajando junto a sus ayudantes en la escultura en relieve de los bocetos ya señalados.

La iniciativa municipal surgió inmediatamente después de este accidente natural, ocurrido el 18 de julio pasado, con el objeto de aprovechar la noble madera envejecida y que ha sido testigo centenario de la historia de la ciudad. Para ello el alcalde, Eugenio Ortúzar, a través de la directora de planificación encomendó la realización de un proyecto que, junto con constituirse en un atractivo centro de interés en la Plaza de Armas recordará a las generaciones venideras parte de lo que Quillota fue en el pasado y lo que es en el presente.

Para cumplir con esta solicitud municipal, la escultora Lidia Pezoa obtuvo la aprobación y los recursos para llevar a cabo la obra.

Ella se desglosa en un motivo central sobre el pino horizontal que recuerda el motín de Vidaurre, cuyo relieve muestra a dos oficiales del ejército frente al entonces Ministro Diego Portales en Quillota acompañados de tropas regulares.

En el costado horizontal opuesto la

actividad agrícola, principal riqueza económica de la comuna y del valle del Aconcagua, está representada con escenas de siembra y cosecha, hombres y mujeres agrarios, además de otras actividades características.

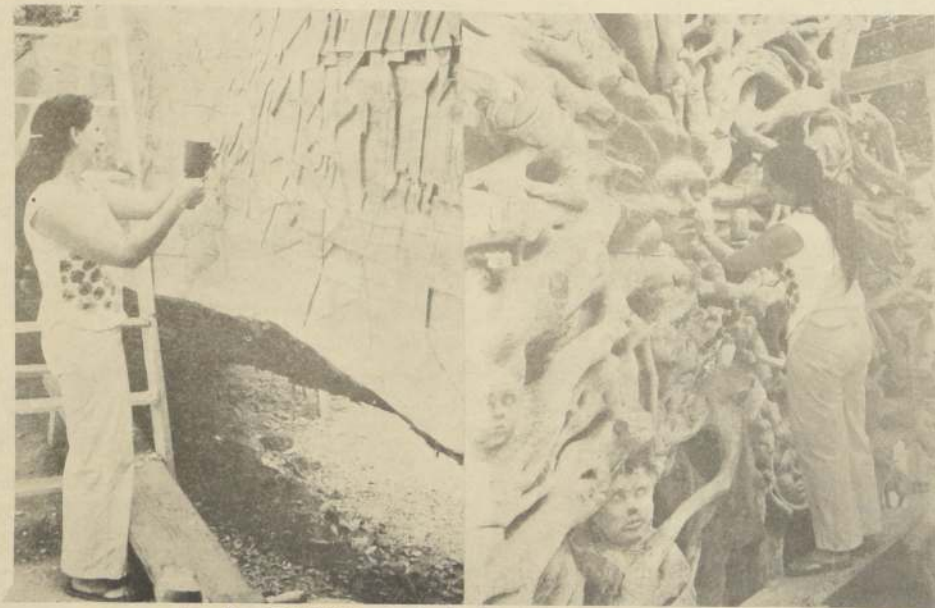
En las raíces gigantes del Pino doblemente centenario, los escultores

están dando forma a trece rostros esparcidos en diferentes niveles y cuyo significado es perpetuar imágenes de la mujer, del hombre y del joven de hoy.

Finalmente este grupo escultórico, que no tiene similares en el país, traslada su centro de interés hacia los restos de un tronco vertical y donde la artista

Lidia Pezoa comenzó a trabajar el tema. El árbol y los niños.

Se estima que este grupo escultórico será concluido en febrero próximo, oportunidad en que la municipalidad quillotana lo entregará para la admiración de los habitantes de esta comuna y del país.



La escultora LIDIA PEZOA, está realizando obras en dos pinos centenarios que fueron derribados en la Plaza de Armas el pasado invierno.

PENCO: Un típico balneario chileno

□ Las tranquilas playas dan confianza a los veraneantes

(ESPECIAL PARA "FIN DE SEMANA")

A sólo quince minutos de Concepción, la playa de Penco recibe ya a centenares de bañistas, atraídos por la blanca arena y la relativa tibieza de las aguas del Pacífico. Sin embargo, Penco se alza desde hace más de medio siglo como la playa familiar por excelencia: su escaso oleaje y la lejana profundidad del mar inspiran la confianza de generaciones de padres que llevan allí a sus hijos más pequeños por la seguridad que todo eso representa.

Para las mamás, las mañanas en Penco son más quietas aún, porque ni siquiera una brisa altera la tranquilidad imperante. Los amplificadores de los pequeños puestos de ventas de refresco suelen molestar más con sus monocordes ritmos o los vendedores ambulantes, que la naturaleza misma vestida de arena y espuma para recibir a centenares de niños que con baldes y palas levantan sus clásicos castillos.

El sector de playa se extiende por cerca de dos mil metros entre dos cascos: el Oriente y Turismo. El Río Penco, que no es más que un estero de aguas inmundas fracciona la playa, que los domingos suele recibir a más de treinta mil personas. Temprano, personal del PEM barre temporalmente, la costumbre de comer y dejar allí mismo los desperdicios de muchos veraneantes. La operación se repite diariamente en un porfiado esfuerzo municipal por mantener limpia toda la playa. Y en general, se consigue. Los dos cascos rivalizan en ofrecer exquisitos del mar y uno de ellos rebaja los precios en un trato moderado con el bolsillo de los visitantes.

Entre esos extremos se ubican puestos de ventas de refrescos, helados y alimentos, que compiten más en stereofonía que en calidad de productos. Un bulvar desparrama irritantes sonidos de bombos y platillos alimentados por radios especializadas en estos ruidos para atraer más a los jóvenes.

Este año los visitantes se encuentran con algunos adelantos. El fuerte La Planchada fue recuperado con aportes municipales y de Sernatur. El lugar que fue guarida de filibusteros, primero, y mazmorras para rebeldes patriotas después, exhibe trazos casi modernos en su exterior. Es la presencia de la historia de Penco, que registra maremotos, sismos y otras calamidades, que hicieron trasladar a la ciudad de Concepción fundada allí inicialmente al lugar que actualmente ocupa.

Las tardes en la playa reciben otro tipo de público. La presencia familiar es reemplazada por toda variedad de personas de sectores populares, que convierten en un lugar de picnic todo el hermoso litoral. El anochecer sorprende a las parejas que desafían a los zancudos permaneciendo allí más del tiempo prudencial anunciado por el viento vespertino que levanta arena

y desperdicios para fijar el límite de la jornada.

Por veinte pesos (pasaje de ida y regreso)

se puede disfrutar de un día de playa en Penco, con todo los ingredientes que propone un típico balneario popular chileno,

no, donde por cierto, no están ausente primorosas muchachas, en traje de baño, de piel color miel y de ojos azules.



PLAYA CALETA CERRO VERDE, DE LIRQUEN.



CASINO TURISMO DE PENCO



EXPLANADA JUNTO A LA PLAYA DE PENCO. DONDE EN LA TEMPORADA DE VERANO FUNCIONA UN BOULEVAR.



PLAYA BELLA VISTA (ANTES DE LLEGAR A TOME)

Crazy Horse: tres ambientes para distraerse y relajarse

El Crazy Horse es uno de los centros de atracción más perfeccionados de Santiago. Ofrece tres ambientes distintos con shows diferentes y la oportunidad de ser un buen centro de reunión, celebraciones o negocios. Su decoración y excelente atención a cargo de barman y azafatas conforman el ambiente adecuado para una noche de esparcimiento, donde llegan las personalidades del mundo artístico y los hombres de negocios.

Los tres ambientes que conforman este centro nocturno ofrecen a sus visitantes diferentes tipos de esparcimientos. Para las reuniones sociales, de amigos o de negocios se encuentra el Piano-Bar "Valentinos". Para ver un espectáculo de canciones, bailes y vedettes figura el "Music Hall", y para las personas que buscan más agresividad en el show frívolo está el Salón VIP'S, que por lo general es visitado sólo por varones.

Estos tres centros poseen una tónica especial, que el visitante deberá conocer para saber cuál es de su preferencia y agrado. De todos modos, no deja de ser interesante hacer un recorrido por



EL MUSIC HALL es el salón donde se presentan los mayores espectáculos artísticos. Figuras nacionales e internacionales llegan hasta allí para ofrecer sus canciones, bailes y ritmos que deleitan a los asistentes.

el lugar, para apreciar con calma cada uno de sus atractivos.

MUSIC HALL

En el salón "Music Hall" el espectáculo es atrayente y elegante. Artistas nacionales y extranjeros tienen a su cargo el show, que contiene brillo, plasticidad y la actuación de la primera vedette Petty Castillo. Esta artista argentina tiene una actuación donde deja al descubierto sus dotes de cantante y sus atributos físicos a través de un baile sensual y romántico. Esto le ha permitido ocupar las principales páginas de diarios y revistas que se han interesado en mostrar quién es esta figura de relevancia latinoamericana.

Para dar más brillo a la presentación, se encuentra el ballet Crazy Horse conformado por seis chicas hermosas que denotan conocimientos coreográficos y dancísticos. Ellas sobre el escenario crean una atmósfera rica en plasticidad y belleza, donde el juego de plumas adquiere la relevancia que los espectáculos franceses le dieron a principios de siglo. Tal clima es posible gracias al trabajo de los coreógrafos Ian Arón y Liliana Harpen, quienes tienen a su cargo toda la realización escénica del Crazy Horse santiaguino.

Completan el show "los Diablos Argentinos", el dúo cómico "los Morisquetos", el cantante Luis Ordóñez, tercer finalista de la OTI Internacional, y otros más de buena calidad y de vasta carrera profesional.

PIANO-BAR "VALENTINOS"

El Piano-Bar "Valentinos" es otro de los ambientes que ofrece este centro nocturno a sus visitantes. Es amplio y acogedor, con una fina música ambiental y la excelente oportunidad para una reunión de amigos, de negocios o una cita romántica.

Goza de la suficiente privacidad como para conversar tranquilamente. Su buena atención hace un ambiente familiar y sus finos entremeses le dan un toque especial a la noche en que se visita. Si alguien llega solo y desea compañía femenina, hermosas "Crazy-girls" con una amplia cultura, se le brindan. Contrariamente a otros locales que ofrecen este mismo servicio, el "Crazy Horse" posee chicas agradables que no exigen a sus clientes que les paguen uno u otro trago seguidamente.

El valor del consumo pocas veces es superior al común de los centros nocturnos. Sus precios son adecuados al ni-

Por Jaime Patricio Ramírez



SUGAR DAY es el dúo artístico más agresivo del espectáculo que presenta el salón VIP'S. Ellas presentan un número donde está incorporado el tercer sexo.

vel de atención y el ambiente bien justifican el gasto que se realiza.

SALON VIP'S

Este recinto del Crazy Horse es, sin duda, el más misterioso de todos. Su ambiente semi-iluminado, su rotativo show frívolo que aumenta en agresividad a medida que avanza la noche hacen de él un ambiente muy especial y casi exclusivo para varones.

Por la pasarela desfilan interesantes atracciones frívolas. Topless a cargo de esculturales niñas. Desnudos totales a cargo de mujeres jóvenes y vedettes que brindan lo mejor de sí, conforman cada uno de los shows que allí se presentan. Los bailes tropicales y la fina sensualidad que se vive hacen que este lugar sea el preferido del público.

En el VIP'S se mencionan nombres como el de la vedette Gabriela Ortiz,

una rubia de un metro setenta de altura que deja en el escenario toda la fuerza del ritmo y las canciones. Lilian Ferrer es otra de las atracciones que interpretando a la Pantera Rosa es capaz de realzar topless en un clima de inocencia infantil.

Pero si alguien quiere mayor agresividad, está el dúo "Sugar Day" que realiza una impactante actuación acerca de cómo hacen el amor las pertenecientes al tercer sexo. El número no deja de impresionar, pero tras él hay un leve sentimiento artístico de danza y movimiento.

Tal ambiente es el que vive en el salón VIP'S que tiene todo lo que los otros no pueden brindar. Lo importante de este local nocturno es que usted tenga la oportunidad de escoger su lugar de esparcimiento, porque el Crazy Horse santiaguino ha cuidado de crear el lugar ideal para su distracción y alegría.



SANTIAGO: Ciudad de veraneantes

BALNEARIOS PRECORDILLERANOS

CAJON DEL MAIPO

Pintoresca y hermosa región cordillera que comienza a 23 kilómetros al S. E. de Santiago. Ofrece al turista nacional y extranjero, bellos parajes montañosos, buen clima, balneario, con hostería, piscinas, canchas de ski y aguas termales, además de lugares para camping, tales como "El Almendral", "La Laja" y "Los Pinos".

Esta zona comprende una serie de interesantes caseros y pueblos de atractivos alrededores, que cuentan con excelentes lugares de hospedaje y buenos restaurantes. Entre estos lugares destacan los siguientes:

EL ARRAYAN

El Arrayán constituye otro atractivo

poblado precordillerano situado en las cercanías de Santiago. Este interesante lugar está ubicado al final de la Avenida Las Condes, en los primeros faldeos de las montañas de los Andes.

El pueblito ofrece la quietud de las pequeñas aldeas y constituye un lugar habitual de esparcimiento de los santiaguinos. Dispone de un balneario municipal cuya piscina está hecha en un remanso del río Mapocho. Cuenta además con excelentes restaurantes y hosterías, una de las cuales posee una gran piscina ya abierta al público.

Para llegar a este lugar es necesario tomar cualquiera de las dos líneas de locomoción colectiva que realizan este recorrido. Se trata de los expresos Las Condes y Lo Barnechea, que pasan por Compañía y San Antonio, respectivamente.

Existe un excelente restaurante, "Bremen", en Avenida Las Condes 13451. Fono 480, al cual se solicita al 208 de San Francisco de Las Condes.

TALAGANTE

Situado a 39 kilómetros, al suroeste de Santiago, en el camino a la costa. Sus habitantes se dedican a la artesanía de greda pintada en formas zoomorfas y de otros objetos caseros.

POMAIRE

Ubicado a 60 kilómetros de Santiago. Es un pueblito que data de la época de la Colonia. Sus habitantes se dedican a la artesanía de greda cocida y moldeada. Es el principal centro artesanal de la provincia. Se llega a él tomando el Bus Melipilla-Pomaire, que sale desde la Estación Central.

CABAÑAS LOS GUILLAVES

Hermoso lugar situado en los contrafuertes de la Cordillera de Los Andes, a un kiló-

metro al oriente de San José de Maipo y a 45 kilómetros de Santiago. Ocupa una extensión de 20 hectáreas con 30 cabañas para 70 personas, piscinas, canchas de recreación y un pintoresco quiosco central. Cada una de las cabinas cuenta con servicio de Kitchenette. Representante en Santiago, teléfono 253116.

TERMAS

COLINA

Situada a 40 kilómetros al norte de Santiago y a 930 metros sobre el nivel del mar. Sus aguas de propiedades medicinales tienen temperaturas que oscilan entre los 18 y los 33 grados C. Este centro termal funciona durante todo el año y cuenta con un hotel, piscina olímpica y bellos lugares para picnic. Se puede llegar a él tomando los buses Santiago-Termas de Colina, en Avenida Independencia 215. Teléfono 23.45.72.

MILLAHEU

Balneario situado a 57 kilómetros al S.E. de Santiago, en el lugar denominado Melocotón, camino a El Volcán, cuenta con una hostería con capacidad para 130 pasajeros. Dispone de piscina, comedores, bar, salas de entretenimiento y juegos infantiles.

Millahué sirve de punto de partida de interesantes excursiones a localidades como San Alfonso, El Volcán, Los Queltehués, etc.

BALNEARIO DE JAHUEL

Hermoso centro termal situado en los faldeos cordilleranos a 135 kilómetros al N.E. de Santiago, por la ruta internacional a Caracoles. Cuenta con un excelente hotel y una moderna piscina. Se pueden practicar deportes tales como la equitación y el excursionismo.

Las reservas pueden pedirse en el teléfono 3009 de San Felipe. En Santiago al número 393861.

Para llegar hasta el balneario es necesario tomar buses Ahumada, en el terminal de buses norte (General Mackenna esquina de Amunátegui). Estos llegan hasta el pueblo de Los Andes, donde sale la movilización regular a Jahuel.

LAGOS Y LAGUNAS

LAGUNA DE ACULEO

Centro de deportes acuáticos, situado a 65 kilómetros de Santiago. Lugar habitual de los turistas para practicar la pesca del pejerrey. Además, el visitante podrá disfrutar aquí de hermosos paisajes campestres junto a las montañas de la Cordillera de la Costa.

Para llegar a esta zona es necesario tomar los buses Santiago-Aculeo, que salen desde la primera cuadra de San Alfonso.

EMBALSE DEL YESO

Laguna artificial situada a 2.500 metros sobre el nivel del mar y a 100 kilómetros al S.E. de Santiago, en la zona del Cajón del Maipo.

Es un centro ideal para la pesca de la trucha, además de constituir un escenario de soberbia belleza. Para visitar este lugar es necesario solicitar autorización a la Guarnición Militar de Puente Alto. 72 horas antes y se puede llegar hasta él solamente en automóvil siguiendo el camino a El Volcán.



Una empresa PALANCA DEL TURISMO

□ Vía Mundi, pionera de sistemas espectaculares



La eficiente y amable atención de todos los funcionarios de la agencia de viajes Vía Mundi hace que muchos clientes se agolpen a solicitar programas de turismo que dicha empresa cumple con seriedad, responsabilidad y a entera satisfacción de todos los turistas

"El turismo en Chile constituye un mercado importante que, administrado como una empresa, ofrece enormes posibilidades a todos los chilenos. En la medida que las agencias de viajes trabajen con seriedad, responsabilidad y eficiencia, conseguiremos alcanzar que esta actividad se convierta en la más significativa fuente de ingresos para nuestro país".

El juicio pertenece al joven gerente general de la agencia de viajes Vía Mundi, Sergio José Hirane Sarkis, quien sólo desde hace dos años dirige a la empresa que figura entre las primeras del "ranking", por su excelente atención y la seriedad de los servicios que ofrece a su numerosa clientela.

"Soy ingeniero comercial y he trabajado en varias actividades, incluso he incursionado en labores artísticas, pero debo reconocer que prefiero el turismo porque considero que Chile ahora y en los próximos años sobre todo ofrece enormes proyecciones en este campo y así lo han comprendido las autoridades, que han sabido al fin calibrar la importancia de esta riqueza potencial que tiene nuestro país".

"Es claro que en Turismo se puede decir que, en comparación con naciones muy desarrolladas, estamos aún en pañales porque ellos avanzan a pasos agigantados, pero no nos hemos quedado dormidos y también progresamos, aunque no con la celeridad de ellos, pero hay mucho que crear y eso es lo más apasionante en este campo".

"Tenemos algunos factores que conspiran para que este avance no sea tan acelerado como lo que quisiéramos los que estamos en esto, como el hecho de estar ubicados en el rincón más lejano del mundo y no contar con la infraestructura suficiente aún para recibir la constante demanda de habitaciones que se produce, sobre todo en esta época de verano. Claro que es justo reconocer que hemos avanzado bastante, en este último aspecto se están construyendo y listo para entrar funciones estupendos hoteles muy lujosos y con toda clase de comodidades, pero eso no basta, tenemos que construir hoteles de todas las categorías aunque sean inferiores en calidad, porque lo pondríamos al alcance de personas de menores recursos que también tienen derecho al turismo, que ha dejado de ser un lujo".

FACTORES POSITIVOS

La apertura de Chile a todos los mercados del mundo por sus amplias fronteras ha sido factor determinante del

Siempre habrá ofertas a módicos precios para conocer América, Chile y el mundo en la agencia que tiene la preferencia de miles de turistas dentro y fuera del país y que dirige Sergio Hirane, a quien vemos en el grabado

auge del turismo en estos últimos años. La economía de libre mercado y el acceso al crédito del chileno medio permite que todos nuestros compatriotas puedan viajar tanto dentro del territorio como también fuera de él.

"La verdad es que ahora no viaja quien no quiere hacerlo, porque hay amplias facilidades para todo el mundo. Le puedo ofrecer programas en que el cliente sólo empieza a preocuparse de la cancelación de cómodas cuotas a muy largo plazo, después que regresa de un viaje maravilloso que le da muchas horas de satisfacción y felicidad".

La empresa Vía Mundi cimienta su éxito en la seriedad con que ofrece sus servicios y en el fiel cumplimiento de sus compromisos. Atiende al turismo emisor y también, el receptivo, es decir, los que viajan al extranjero y quienes nos vienen a visitar.

"Ofrecemos un servicio integral de turismo especializado en conseguir una mejor atención a nuestros clientes que podríamos perfectamente dividirlos en personas que desean viajar por placer sin importarles mucho el tiempo, y los modernos hombres de empresas, que desean salir y regresar rápidamente sin tener que recurrir a muchos trámites para solucionar sus problemas de negocios que están, producto del mundo moderno, relacionadas con el resto de las naciones".

"Atendemos a instituciones tan importantes como los rotarios, leones, colegio de profesores, de contadores, de asistentes sociales, etc, quienes nos han distinguido con sus preferencias gracias a que siempre actuamos con idoneidad. No nos interesa el cliente aislado y nuestro éxito consiste en nuestra moderna organización que permite hacer una política de seguimiento post compra del cliente, al que le entregamos un cuestionario en el que él califica a cada uno de nuestros funcionarios".

"Esta organización, también, nos permite mejorar constantemente la atención y ganar los clientes, que siempre están dispuestos a pedirnos un nuevo servicio. Nunca antes los chilenos han tenido la oportunidad de viajar. El turismo receptivo también ha aumentado en gran porcentaje, pero nunca tanto como el emisor. Nuestra empresa está en los primeros lugares del ranking y Lan Chile y Avianca nos han premiado por ser la agencia que ha ocupado sus servicios con la mayor cantidad de pasajeros".

Sergio Hirane nos cuenta que existen 318 agencias de viajes de las cuales las 20 primeras atienden al 80 por ciento de las necesidades del turismo, quedando el 20 por ciento restante para que lo atiendan las otras 298 empresas.

"Esta gran proliferación de agencias hace que a veces la competencia sea bastante negativa, pero creo que el tiempo y las proyecciones que está alcanzando el turismo en Chile, dará oportunidades para todos, pero innegablemente que siempre el público respaldará a aquellas empresas que le den garantía de seriedad y responsabilidad a toda prueba".

La Nación

Este suplemento circula gratuitamente con la edición del 20 de Diciembre de 1980

FIN DE SEMANA



TURISMO EMPRESA EN CHILE

Bañeríos "high" y baneríos populares